



A  
FULANI-ENGLISH  
DICTIONARY

## TAYLOR'S FULANI-HAUSA SERIES

- I. A FULANI GRAMMAR (1921)
- II. A PRACTICAL HAUSA GRAMMAR (1923)
- III. A FULANI-HAUSA PHRASE-BOOK (1926)
- IV. A FULANI-HAUSA VOCABULARY (1927)
- V. FULANI-HAUSA READINGS IN THE NATIVE SCRIPTS  
(1929)
- VI. A FULANI-ENGLISH DICTIONARY (1932)
- VII. AL'ADUN HAUSAWA (1932)

## OTHER BOOKS

- A FIRST FULANI READER (1921)  
A SECOND FULANI READER (1921)  
A THIRD FULANI READER (1930)  
GENESIS IN FULANI (1927)  
AN INTRODUCTION TO SPOKEN ENGLISH (A. Brown  
& Sons, 1932)

Nr. 2961

BIBLIOTHEK DES INSTITUTS  
f. Afrikanistik der Universität Wien

A

A. 1. 1. 12.

# FULANI-ENGLISH DICTIONARY

BY

F. W. TAYLOR, M.A.

OXFORD  
AT THE CLARENDON PRESS  
1932

OXFORD  
UNIVERSITY PRESS

*Amen House, E.O. 4*

*London Edinburgh Glasgow*

*Leipzig New York Toronto*

*Melbourne Capetown Bombay*

*Calcutta Madras Shanghai*

HUMPHREY MILFORD

*Publisher to the  
University*

PRINTED IN GREAT BRITAIN

## P R E F A C E

EVERY existing book on Fulani has been searched for words, but only those which are in common use in Adamawa have been inserted. On the other hand, it is not claimed that every word in use has been given; nor does every entry exhaust the derived forms connected therewith.

The plan evolved has been to put every derived word under the entry for the root-word, i.e. the verb; though a few very common words have been put under the word itself: ex. *debbo*, woman, is under D with a cross-reference to *rewa*, follow, obey. This, of course, presupposes that the student is familiar with the chiasitic changes peculiar to the language.

The order of entries is according to the following schemes:

Ordinary consonants plus long vowel, e.g. *dāna*.

      "              "              " short "              " *dana*.

Dotted "              " long "              " *ḍāna*.

      "              " short "              " *ḍana*.

Nasalized "              " long "              " *ndāna*.

      "              " short "              " *ndana*.

When nasalized letters occur in the body of a word, they follow as separate letters: ex. *dab...dad...dal...damb...damo...dana...dand...danc...dang...*, &c. Nasalization which is due to accident is not normally given a separate entry: ex. *ndallu*, a lazy horse.

The arrangement within the entry is: verb; examples of the verb; compounds of the verb; participles; nouns; derived forms in the order given in the grammar. A long *ā* at the end of a root entry shows that the verb is (only) used in the middle voice: ex. *takā* (*takāgo*).

I am not unacquainted with the writings of Herr Klingenberg and Mademoiselle Homburger, but I hesitate to enter into discussion. Suffice it to say here that to me it seems that their theories and conclusions are premature in that they are based on insufficient knowledge, and untenable in that the books upon which, as it appears, they have mainly relied are themselves not wholly accurate and exhaustive.

I have made liberal use of Dr. J. M. Dalziel's *Hausa Botanical Vocabulary* for the Latin names of the trees and grasses. The student who wishes for detailed information is recommended to look up the Latin name in the index of his book and then turn to the entry itself under the Hausa name.

The Government of Nigeria has very kindly given a grant towards the expenses of production, and without it the book could never have been published. I take this opportunity to express again my profound thanks.

F. W. T.

6 October, 1931.

## ABBREVIATIONS

A. Adamawa  
 abst. abstract  
 adj. adjective  
 Ar. Arabic; of Arabic derivation  
 B. Batta  
 coll. collective  
 c.m. certain manner: used to express the meaning of the 'r' class of derived verbs, which shows the manner, means, &c., in which the action of the root-verb is carried out  
 com. common  
 con. conjunction  
 def. defective  
 dem. demonstrative  
 E. English  
 E.A. Eastern Adamawa  
 esp. especially  
 exc. exclusive  
 fig. figuratively  
 Gen. Genesis  
 gen. general  
 gr. grammar  
 id. idiomatic  
 inc. inclusive  
 ind. indefinite  
 inter. interrogative

K. Kano  
 Kan. Kanuri  
 Kes. Kesu'en Fulani  
 M. Muri  
 Ma. Malle  
 Mar. Marua  
 Mb. Mbororo  
 mil. military  
 n. noun  
 neg. negative  
 non-p. non-personal  
 onom. onomatopoeic  
 opp. opposite  
 part. participle  
 per. person, -al  
 pl. plural  
 prep. preposition  
 pro. pronoun  
 prov. proverb  
 Sen. Senegal  
 sing. singular  
 Sok. Sokoto  
 str. strengthener, i.e. a special adverb  
 var. variety  
 v.n. verbal noun  
 W. Western Fulani

- N.B. (1) Arabic numerals show the tone of a word. See vol. ii.  
 (2) Roman numerals give the volume in this series.  
 (3) An asterisk denotes what is assumed to be an older form of the word.





# A

**a**, thou; *a yehi na* ? didst thou go?  
**a'a** (falling tone), no.  
**a'a** (rising tone), exc. of surprise.  
**ab** = *a'a* exclamation.  
**abada** (Ar.), ever; *hā abada*, for ever.  
**abajada**, alphabet; the A B C.  
**abākuru**, a cake made with groundnuts; syn. *jankarāku*.  
**abgel**, a lizard with red and yellow stripes; *Psilodactylus candicinctus*.  
**abisu** = *sorfolong*.  
**acha**, leave, leave off; let, allow; exclude; *achāḍum*, estate, possessions; *achunge*, a cow that is past having calves; *achana*, leave something for some one; *achina*, make to leave; *achira*, leave behind in a c.m.; *achita*, leave off; relinquish; *achida*, leave with; *achindira*, compromise; *achindirki*, compromise, truce.  
**achāri** (H.), a grass often cultivated as a cereal; *Digitaria exilis*.  
**ada**, remove; carry away; collect; transport; *adōwo*, a carrier; *adana*, carry for; *adina*, make to carry; *adira*, carry in or with; *adirdum*, trap, wagon; *adirgel*, rickshaw; *adirāku*, transport.  
**adadawa**, *adadaho*, a shed.  
**adaka**, *adakāji*, short flintlock; cf. *mormoto*.  
**adalas**, see *haḍalas*.  
**Ādama**, Adam; *bi-ādama*, mankind; *ādama tikko-tikkōre*, a

beetle which feigns death when touched.  
**Ādamāwa**, the emirate founded by Modibbo Adama and his sons; the greater part of it is now the third largest province in the Protectorate of Nigeria; *Ādamanko'en*, the inhabitants thereof.  
**Adaranko'en**, the inhabitants of the district of Adar in Sokoto Province.  
**adasūru**, *adasūji*, civet cat.  
**adda**, elder sister or sisters; *addirāwo*, *addirābe*, id.; cf. *hamma*.  
**Addawa**, a fem. personal name.  
**addilāre**, *addilāje*, a bale.  
**āde**, a game in which children throw stones at one another.  
**ade**, pl., mountain mists; light clouds, fog.  
**ādi**, custom; see *al'āda*.  
**adidira**, live in close friendship; *adidirai*, mutual goodwill; reciprocity.  
**adilāku** (Ar.), justice; integrity; *jam-adilāku*, just; *adikijo*, *adili'en*, upright, righteous person; *jo-morgel adilīwol*, a just tax.  
**adune**, large number of people.  
**āfa**, draw a bow; *āfta*, expand; be expanded; *o nyāmi hā o āfti*, he ate to discomfort.  
**aſa**, have first child; *Mahmūdu aſi hukka*, Mahmudu's first child was born this year; *aſo*, first-born; *aſōjo*, *aſābe*, id.; *aſre*, *aſe*, pullet's first egg; cf. *dikka*.

āfiya (Ar.), health; = *njamu*.

Afo, a town famous for ginger;  
*chitta-afō*, ginger.

Afrika, Africa; *Afrinkējo*, *Afri-  
nko'en*, an African.

āfu, 1½*d.* (from 'half', 1½*d.* being  
half of 3*d.*).

aful, *afulje* (E.), apple.

āgal, = *dūdal*.

agangilo, a beetle.

agōgo, *agōgōji*, watch; *agōgowa*  
(aug.), clock.

agūgu, male fern.

ahan, the Jafun form of *an*.

Ahdu (Ar.), the (one) God.

āhijō, *āhi'en*, scholar; learned  
one; *āhāku*, learning, scholar-  
ship; *Āhūwa*, a name given to a  
boy as an augury that he will  
become learned.

ai! really!

aiba, to harm, blame; wrong;  
*aibudo*, wrongdoer; *aibe*, *aibēji*  
(and *ayibe*, *ayibēji*), offence;  
crime; *ayibe mauḍo*, felony; *mar-  
ḍo ayibe*, the one in the wrong.

aima, be a fool; *aimaḍo*, a fool.

aina, watch, tend to a farm; pro-  
tect; n. *ainol*; *ainana*, cause, to  
send, to watch a farm.

aini, the name of the letter ʾ; *ainarra* = ʾ, ʾ.

aini (Ar.), essence of a thing;  
the thing itself; perfect, com-  
plete, final, or adult form of a  
thing; *mi mēḍai yi'ugo hūnde*  
(*puchu*) *bana aini nd'e* (*ngu'u*),  
I have never seen a thing (a  
horse) so perfect as this one.

aitina, enjoy a fire; bask in the  
sun; also used fig.

aiye! alas!

a iyina, to appoint a deputy;  
arrange; specify; *aiyināḍo*, de-  
puty; *aiyināḍum*, specific; *ai-  
yinana*, deputize to or for. *Tā  
mallumjo umma acha jangirde sei  
to o aiyini lūto māko*, the teacher  
will not leave the school pre-  
cincts without arranging for a  
deputy.

aja, deteriorate, become thin.

ajāba (Ar.) = *yangada*.

ajagamāri, a close-grained var-  
iety of white guinea-corn.

ajal, *ajalji* (Ar.), allotted span of  
life; a given term of years;  
fate; = *rēre*, see under *rē'a*.

ajalātu (Ar.), a wheel; see *teḡ-  
kāre*.

ajamiya (Ar.), the native script;  
*ajaminkējo*, *ajaminko'en*, a non-  
Arab, esp. a Persian; abst. n.  
*ajaminkaku*; *ajamḍina*, use, adopt  
the non-Arab mode of life; *aja-  
minko'en ārāḍḍinīḍe e ārāḍḍe aja-  
mḍinīḍe*, non-Arabs who have be-  
come (naturalized) Arabs, and  
Arabs who have changed their  
'nationality'.

Ajarā'ila, the angel of death,  
Azrael.

aji, a class; *sūdu-aji*, class-room.

ajiya, treasurer; syn. *maaji*;  
formerly a chief slave in charge  
of the king's goods and chat-  
tels.

ajūjājo, *ajūja'en*, dwarf; *ajūjayel*,  
*ajūjahoi*, a small kind of bird.

aka, encl. of minimitude; *sei a  
acha aka ngel*, you must leave  
him at least.

akara, a biscuit.

**ākarakōfi**, a kind of cloth scarf.  
**akāwu**, *akāwu'en*, clerk; syn.,  
*daudu*; *akāwuku*, clerkship.

**akira**, to let on hire; *akiri*, hire;  
*akirdina*, let on hire to; *akari-  
 nkējo*, jobmaster.

**akōko**, bait.

**akōtīru**, *akōtiji*, a box; aug.  
*akōtiwa*.

**aku**, a parrot.

**akwāra**, *akwārāji*, carbine.

**āla**, to dispel, drive away, by  
 charms; *o waḍi dum ngam ālago  
 konu*, he did it as a mascot for  
 his army; *āla*, *ālāji*, (1) charm,  
 spell, juju, against harm; (2)  
 the official goods and chattels  
 used by a chief; *ālina*, make a  
 charm for and so remove the  
 spell; opp. *sira*.

**Alad**, Sunday.

**al'āda**, *al'ādāji*, custom; habit;  
 means; *al'āda reuḡe*, menses.

**alade**, pig (syn. *hinjiru*).

**alāfa** (Ar. via II.), thrush in  
 horses; almost unknown in  
 Adamawa.

**alāhira** (Ar.), the next world;  
 heaven.

**alajījo**, *alaj'en*, pilgrim; also  
*alhajījo*; see *hijja*.

**ālali**, *Securidaca longipedunculata* (Polygalaceae). A shrub  
 with violet-scented purple flowers  
 and winged seeds. The root is  
 used medicinally; and taken as  
 snuff is said to keep a person  
 awake when on night work.

**alāma**, *alāmāji*, sign; mark;  
 diagram; *alāma kērol lesdi*, land-  
 mark; *alāmḍina*, put a mark on;  
 stamp.

**alambar**, *alambarje*, ornamented  
 pot stand.

**ālamji**, life generally; this world.

**Alarba**, Wednesday; name given  
 to female slaves born on this day.

**al'arsi** (Ar.), throne (of God);  
 the vaulted firmament; F. =  
*danki ki Jaumirāwo*.

**al'aura**, *al'aurāji* (Ar.), pudenda.

**alawaiya**, good calico.

**albalāwol**, *albalāji* (Ar.), pesti-  
 lence, epidemic; affliction, cal-  
 lamity.

**albarka**, blessing; thanks; see  
*barka*.

**albāsi** (II. from E. advance (of  
 pay)), pay; *nyande albāsi*, pay-  
 day.

**albutta**, *albuttāji*, handkerchief.

**alēwa**, *alēwāji*, sweetmeat;  
 sweets.

**alfa**, *alfake* (Ar.), to divine; *al-  
 fālu*, divination; augury; *alforo*,  
 obtain an augury from, divine  
 with.

**Alfa**, masc. personal name.

**alfadarire**, *alfadarije*, mule.

**alfarwa** (II.), leather tent.

**algaitāru**, *algaitāji*, oboe; *al-  
 gaitāru Anacha welai*, *amma ndu  
 Adumri welndu masin*, an Onit-  
 sha oboe is strident, but an  
 Adumri oboe is very sweet.

**algās**, green.

**algus**, adulteration.

**alhajijō**, pilgrim; see *alajije*.

**Alhamisa**, Thursday.

**alhorma**, see *hormiḍa*.

**alifi**, the letter *alif*; see vol. v,  
 p. 14.

**aligengedi**, the insect which in-  
 fests the cotton boll.

**alimlôko**, *alimlôkôhoi*, baby up to one year; infant.

**aljam**, *Datura metel*, the 'hairy-thorn' apple; = *gorgo*.

**aljam** (H.), selfconsciousness; *F. uire*.

**aljanna** (Ar.), paradise; see vol. v, p. 183.

**aljibra**, algebra.

**Alkalam**, see *Kalamāfi*.

**alkāli**, *alkālī'en* (Ar.), a judge; *alkālāku*, judgeship; *alkāliyel*, float for fishing.

**alkamāri** (Ar.), wheat.

**alkawal**, promise; covenant; contract; testament; *alkawal genal*, O.T.; *alkawal kesal*, N.T.; *firta alkawal*, break an agreement; *habba-alkawal*, make a covenant; *hubna alkawal*, keep a promise; *soinde alkawal*, perjury; see *alkina*.

**alkawēre**, *alkawēje*, extra prayers after the last prayer (*esa'i*) during the fast month.

**alkibbāre**, *alkibbāje* (Ar.), a cloak.

**alkibila**, *alkibilāji*, the direction of Mecca; the East; pl. the cardinal points; *kiblidina*, orientate.

**alkina**, make a promise; *alkindira*, to make a pact, a league; *alkindirādo*, contractor; *alkindirki*, a league; *alkōtira*, make a pact, or contract; see *alkawal*.

**alko**, *alkōji*, equipment and accoutrements plus victuals.

**Alkur'āna**, the Koran; the pro. is usually *ngal*; *Alkur'āna woni mangal defle*, the Koran is the greatest of books; *alkura'anire teddunde*, the noble Koran; *tim-*

*mina* (*jippina*, *yottina*, *janga fe'a*) *Alkur'ana*, to have read through the Koran.

**Allah**, God; see *ilāhinkējum*.

**alli**, prepared bones used by spinners to dry (lubricate) the fingers; chalk; *allire*, *allije*, one piece of.

**alluha**, *alluhāje*, the wooden board used for writing; a slate; *o huri mo alluha*, = he was a better scholar than he; *alluha makka*, a blackboard; *alluha alluki wo-ḡata*, a slate made from the whitethorn tree is a good one; *alluhūwal*, foreleg bone; a saddle frame.

**alluki**, *Acacia Sieberiana* (Leguminosae) the 'whitethorn'—a gum-yielding acacia.

**Almasihu**, Messiah; cf. *dajjāl*.

**alngalāre**, see *arngalāre*.

**ālo**, *ālō'en* (Ar.), family, kinsfolk of Muhammad.

**alōru**, *alōji*, the black tick bird, often called the yellow-billed oxpecker.

**Altine**, Monday.

**am**, my; *puchu am*, my horse; after preps. = me; *ḡawo am*, after me, or behind me.

**ama** = *jāla*.

**amaku** (Eng.), hammock.

**amālewa**, *amālēji*, one-humped male camel.

**amāna**, goods on credit.

**amare**, *amari*, a white cow with red flanks.

**amasai**, *amasiji* (E.), haversack.

**amāwol**, *amāji*, a turban with veil part for the mouth.

**ambulolôwol**, *ambulolōji*, = *jur-ḡango*.

**ambulon** (E.), envelope.

**amda**, do something on purpose;  
syn. *hēmsa*; *amdāre*, selfwill.

**āmīn**, amen; also *āmīna*.

**amin**, poss. pro. excl. our; *wuro amin*, our town; after preps. = us; *yēso amin*, before us; cf. *en*.

**amīru**, *amīri'en* (Ar.), emir;  
F. = *Lāmiḍo*.

**amma**, but.

**amri**, imperative mood; *ko woni amri tokkugo?* what is the imperative of 'tokkugo'?

**amsa**, *amsāji* (E.), answer.

**amsagāwo**, *amsagāje*, large spear.

**amugdiwol**, *amugdiji*, a dull black gown.

**amta**, be warmed through; be gorged; *amtina*, boil out a new pot, before cooking in it; put to be warmed or dried.

**an**, disj. pro. thou; *na an*, not thou; *an jei*, thine; see *jeja*.

**Annāsāra** (Ar.), Christian; see *Nasārūjo*, for Fulani form.

**anda**, know; *mi andi*, I know; *mi andā*, I don't know; *andugo*, educated; learned; *andāḍo*, well known; *andu*, verily; *andal*, *ande*, knowledge; *ḡūda-andaljo*, learned; *andilankējum*, theoretical; *andal yonkinkēwal*, psychology; *andal nyawinkēwal*, pathology; *andana*, know about; *mi andani mo* = I know his character; *andina*, inform; *andinki*, teaching, doctrine; *andinēgo dūm ni* = if I only knew how! *ḡatal andinōwal*, doctrine, rule; *andira*, know in a c.m.; *ko mi andiri mo lebbi tati tan*, I have only

known him three months; *andi-rāḍo*, well-known as . . .; *andita*, recognize; discern, know all about; *anditira*, recognize in a c.m.; *anditina*, make known; *anditinamwol*, *anditinamji*, riddle.

**andakehi**, a tree of the acacia type; Albizzia chevalieri.

**andiri**, a water snake; = *mbōdi ndiyam*.

**angaltilo** (Kan.), a scimitar.

**angini**, the letter ʒ; see vol. v, p. 25.

**Angusta**, August.

**anīni**, *anīnīje*, tenth of a penny; an officer's star.

**anko** (E.), handcuff.

**Annabījo** (Ar.), the prophet Muhammad; cf. *annabōjo*, but *Annabi Īsa*; (the prophet) Jesus.

**annabōjo**, *annabō'en*, a prophet; see *annabījo*; *annabāku*, prophethood.

**anniya**, intend, resolve; *o anniya ke waḡugo dūm*, he intended to do it; *anniya*, *anniyāji*, vow, as before abstersion; intention; ideal; aim; resolution; will; determination.

**annōra** (Ar.), light; = *jaingol*; see *yaina*.

**anumma**, = so that you would say.

**ānya**, make a hubbub; *ānyōre*, hubbub, e.g. of the market; syn. *dukōre*; *ānyōtira*, be noisy, tumultuous.

**anya**, *anyuḡūm*, be thin; be superficial; *anniya ma anyi masin*, your resolution was very weak.

**appa**, *appuḍum*, be small; *aure mārōri appuḍum*, = they don't plant much rice.

**April**, April.

**āra**, close up; be closed, as a ring; *āra-kosḍejo*, bow-legged; *ārāndu*, *ārāḍi*, a stick or club bound with iron at one end; *ārana*, close for; *ārta*, unclosed, open up; *ārtanam halagāre*, open up the ring for me.

**ara**, to race; *aro*, a race; *arita*, get in front; go ahead; *arōtira*, compete for the headship; *arta*, outrun; be first; forestall; have already; *o arti o dilli Yola*, he has already gone to Yola; *arda*, be at the head; precede; *ardīḍo*, leader, guide; *arḍingal*, foreleg of a horse; shoulder blade; *arḍina*, make to go in front; put at the head of; prefer; *arḍindira* and *arḍōtira*, follow one another; *arḍa*, be a district head; *arḍo*, *arḍo'en*, and *arḍube*, a district head; *arḍo mbicha*, the widow bird; *arḍana*, be district head of; *arḍina*, make district head of.

**Ārābo**, *ārābhe*, an Arab; *Ārābre*, the Arabic language; *Ārābinkējum*, Arabian; *ārābḍina*, become an Arab; adopt the Arab mode of life.

**aran** and *arandējum*, at first; *arano* and *arandējo*, first person; (*demal*) *aranal*, the first clearing of a farm after sowing.

**arasje**, the edible solid bulbs in the leaf-axils of certain species of yams.

**arba**, break up, e.g. stones; to

pound corn roughly; *arbe-arbe*, kibblings.

**āre**, a horse disease: symptoms—stiffness in the shoulder.

**arkilla**, *arkillāji* (Ar.?), a cloth, esp. one used as a partitioning curtain; caparison, esp. for a camel.

**arna**, be a pagan chief; *arnāḍo*, *arnābe*, pagan chief; abs. n. *arnāku*; *arnana*, be chief over.

**arngalāre**, *arngalāje*, garlic.

**arngawo**, *arngāje*, a plain bed.

**Arōba**, Europe; *Arōbankējo*, *Arōbanko'en*, European.

**arre**, the letter *r*; see vol. v; *arra*, a suffix added to certain letters of the *ajami* alphabet when turned back 'like an *r*'.

**artas**, cartridge; *pāli-artas*, cartridge case.

**āsa**, to be residuary legatee of an estate: ex. M. *āsi min hā ndongu*; *āsotōḍo*, residuary legatee; *āsabāku*, residue of an estate.

**asal**, *asaje*, a kind of bracelet.

**asama**, *asamāji*, the sky; heavens; *asaminkējum*, heavenly; holy.

**asāna**, *asānāji*, match; matches.

**asāngal**, *asāle*, hip joint.

**asar**, loss; see *asna*.

**āsāsa** and *asasa*, *asasāji*, a grass bag.

**Asawe**, Saturday; *asawēre*, *asawēje*, week; *asawēje ḍiḍi*, a fortnight.

**asbina**, plant out, e.g. corn; shower favours on a nobody; *asbintēḍum*, a plant; *asbiri*, the plants so planted out.

**Asḍambul**, see *Satambul*; Constantinople.

**asō**, really! indeed! also *ashē*.

**asgumri**, *asgumje*, cock.

**asira** (Ar.), to pray the third prayer of the day; *asiri*, this prayer; *asira manga*, about 4 p.m.; *asiyirel*, 5-5.30 p.m.; *asiri peungel*, id.

**asiri**, *asiriŋi*, a secret, esp. one the revelation of which would engender shame; *Allah sudda mo asiri*, may God preserve his secrets; cf. *sirra*.

**askar**, *askara'en* (Ar.), soldier.

**askindira** = *jillindira*.

**askintawa**, *askintōji*, animals, esp. quadrupeds; see *ndammowa*.

**aslahi** (Ar.), tamarisk.

**asli**, *asliŋi* (Ar.), origin; original copy of a book; root; element; *anduki asliŋi*, exegesis; *asliŋum*, original; *ledda-asliŋo*, of noble birth; *he mēdal lātāgo asli'en*, they have no claim to good birth; abs. n. *aslinkāku*; *asliŋina*, originate from, be original; *asliŋinādum*, elementary; *asliŋinīdum*, primitive.

**asna**, lose; *asar*, *asarŋi*, loss; *asnidira*, suffer mutual loss; *asra*, lose in a c.m.

**Asta**, the name given to the first daughter; *Asta Jumpha*, ditto when born on a Friday.

**asurāhi**, *asurāje*: *Eugenia owariensis*, an evergreen tree with fragrant flowers and black or purple berries; *a turni lagawal asurāhi na?* can you bend a bow of *asurāhi*?

**āta**, overtake, stop, e.g. a runaway horse; *āle āle!* stop thief!

**āta** (Mar.), bray; *ālāngo*, braying.

*asugumri ŋi* Hahn

**atāmu**, smallpox; syn. *gasi-ndang*.

**atarāhi** = *sōryēhi*.

**ataras**, a good kind of kola nut.

**atīmējo**, *atīmē'en*, a child (up to the age of puberty) whose father is dead; an orphan; cf. *nginjo*.

**attājirijo**, *attājiri'en* (Ar.), rich man, esp. a rich merchant; see *tija*.

**atuni** (II.), dysentery; syn. *doiŋe*.

**au** (Ar.) = *mābo*.

**aula**, to cry.

**aulo**, hunger, famine; syn. *wēlo*.

**auna** (H.), to weigh on the scales; cf. *ela*; *aunirgal*, scales.

**aure**, hope.

**auya**, to paddle; *auyol*, paddling; *auyirgal*, a paddle; syn. *lānya*.

**āwa**, to sow; *āudi*, *āudiŋi*, seed; kind; ancestors; an erect cultivated herb: *Tephrosia Vogelii*; *āure*, *āwarle*, sowing; seedtime; *āwallōji* (for *āwarlōji*), seeds in general; *awana*, to sow for some reason; *āura*, sow with; *āurude*, a calabash which holds the seed when sowing; *āuta*, sow again.

**āya**, *āyāje*, a verse of the Koran; the three dots ∴ at the end of such a verse; a full stop; *rēta āya*, colon.

**āya**, intend, plan; *āyol*, intention; *āyōwo*, plaintiff; claimant; *āyādo dou muŋum*, defendant; *āyōlira*, plan together.

**aya**, beat, in order to soften, or in washing clothes native fashion; *ayana*, lift up the hand, as if to strike.

**ayibo**, see *aiba*.

**Azbinko'en**, the people of Asben.

*auyirgal* Goussier



## B

bā = *bāba*, father.

ba = *baa*, as.

Ba'ājo, *Ba'en*, the F. clan which includes the ruling family in Adamawa; *ba'āku*, mockery, from the haughty manners of this clan.

bāba, father; *bābirāwo*, *bābirābe*, id.; n.-p. pl. *bābāji*; dim. *bābirayel*; *bā ma*, your father; *bama*, curse a man by his father; *bāba-sūdu*, *bāba-sūdu'en*, foster-father; *Bāba Kāsimu*, the Prophet Muhammad; *bāba ladde*, the lion; *bābirāgu*, fatherhood.

bāba, (1) to wear a girdle; (2) take cover; *bābawol*, *bābāji*, a girdle; esp. a woman's bead girdle.

babal, *babe*, space; open space, esp. between compounds; courtyard; plain; *babal puchu*, stabling place; horse-lines.

mbabbāre, *mbabbāji*, front hobbling rope; *mbabbāji*, the top stirrup leathers which are tied to the *diwalji*, q.v.

mbabhattu, *babhatti*, locust; *ngoru babhatti*, male locust; *wabbare*, coll. name for locusts and grasshoppers.

babhol, the cold period just before dawn.

Babila, Babylon.

bābirāwo, father; see *bāba*.

babire, *babtje* = *bīwol*.

bābur (onom.), motor-cycle.

baburum, *baburumji*, a partitioning wall in a hut.

bābuwol, *bābūji* (Ar.), chapter.

baɖa, be near; be recent; *hā baɖaki*, in the distance; *baɖidum*, recent; *baɖina* and *baɖanna*, keep, or bring near; make to approach; *baɖita*, draw near, approach; *baɖōtira*, come close together; *baɖōtirāɖo*, (1) neighbour; (2) relation; *baɖorgaɖ*, vicinity; *baɖindira*, come, be (too) close together.

bādirāwo, *bādirābe*, nephew or niece (sororal); *bādam*, my nephew (niece).

baɖādi, *baɖāde*, African myrrh: *Balsamodendron africanum*; it is used as a tooth-stick.

badal, *bade*, a kind of sugar-cane.

badawaijo, *badawai'en*, highway robber; *badawaire*, a *dakare* who adds robbery to his other misdeeds; *badawairu*, *badawaiji*, vanguard.

mbadam, an effusion of blood in cows.

baɖāwol, *baɖāji*, a neckband for horses.

mbaɖɖa, *baɖɖi*, cob.

baɖe, *baɖe* (M.), compound; syn. *sāre*.

baɖōri, a var. of *muri*.

baɖīma, perhaps, peradventure; *baɖima ko dūm waɖo*, perhaps it may work.

bādiyankējo, *bādiyanko'en* (Ar.), countryman, yokel.

**badorgal**, *badorde*, ornament.  
**Badum**, Ibadan.  
**baḥa**, be footsore and weary;  
*baḥiḍo*, such a one.  
**baḥore**, *baḥeje*, rich black soil;  
 also *baḥere*.  
**mbāfu**, young shoots of corn;  
 braird; cf. *waggiḍa*.  
**bāgainawal**, *bāgaināje*, mara-  
 bout.  
**bāgal**, quilted armour; see *wāgḍa*.  
**mbaggiri**, unripe corn.  
**mbaggu**, *baudi*, drum; *mbagga*,  
 large drum.  
**bāgol**, colour; figure (geom.);  
 see *wa'a*.  
**baguhi**, a small tree with white  
 flowers: *Maerua angolensis*.  
**bahar** (Ar.), the sea; F. = *māyo*  
*fililingo*.  
**bahimewa**, *bahimēji*, cattle.  
**mbai**, *mbaiji*, cassava; *mbairwol*,  
 a single stem or root.  
**baillo**, *wailbe* (M.), smith = *ki-  
 lājo*.  
**mbaira**, eat before dawn dur-  
 ing Ramadan; *mbairāri*, this  
 meal.  
**baita**, be plentiful; exceed the  
 demand; cf. *būra*.  
**Baital** and *baital-māli* (Ar.), Na-  
 tive Treasury; also *sūdu baital*;  
*baituwol*, a verse.  
**bāji** (E.), barge; *bikoi bāji*, bar-  
 ges.  
**bajjirimāku** (Ar.), extravagance.  
**bājol**, *bāji*, bark of certain trees;  
 fibre; tie-tie.  
**bajol**, *baji*, to be light-hoed (of  
 soil); cf. *sokone*.  
**baka**, elder brother; syn. *hamma*.  
**bakallēwa**, *bakallēji*, a cross be-

tween a big Uda sheep and the  
 ordinary Nigerian one.  
**mbakasēru**, shouting with the  
 hand tapping the mouth.  
**bakayanga**, *bakayanga'en*, horse  
 boy; *yanga* = *puchu* in the  
 Mbum language.  
**bāke**, *bākeji*, scabbard, sheath.  
**bākin**, by, for.  
**bakka**, smooth over, as wet clay;  
 daub over; cleave to; *bakkana*,  
 daub on to or for.  
**bakkale**, a swelling in the feet  
 of cows.  
**bakke**, food which has stuck to  
 the pot; *mbambakam*, swillings  
 of this.  
**baksur**, haemorrhoids; piles.  
**bakta**, and *baktayel*, *baktahoi*, a  
 small *mbedu*, q.v.  
**bakurōhi**, *bakurēji*, a tree re-  
 sembling a fig tree with yellowish  
 ovoid fruit: *Apaca guineensis*.  
**bākuru**, *bākurūje*, groundnut  
 cake.  
**mbal**, *mbalji*, beer; *baḍōwo mbal*,  
 brewer; *yārdude mbal*, beer  
 shop; syn. *fēgumre*.  
**mbāla**, *bāli*, cwe; *mbālu*, a mole  
 on the skin.  
**balal**, *balē*, course, layer.  
**mbālāre**, *mbālāje*, mane on the  
 dewlap.  
**balawal**, *balbe*, shoulder; shoul-  
 der blade of animals; syn. *walbo*  
 (Sen.).  
**bāle**, *bālēji*, inconsiderate or con-  
 temptuous treatment; *o waḍi  
 yam bāle*, he made a fool of me.  
**balējum**, black; see *ḥalwa*.  
**bali**, the fronds of the young  
 dum-palm; they are used for

making mats; *balī dubbi*, fronds of the fan palm.

**balina**, to dye, colour; see *ɓalwa*.

**balinga**, arrive at the age of puberty.

**balīre**, *bālīje*, shea nuts; see *karehi*.

**balkōru**, *balkōji*, a set of spears.

**mbalku**, *balki*, leech.

**ballūdata** (Ar.), oak.

**balluwol**, *ballūji*, run and fell seam; in pl. the strips of cloth when pleated in a gown.

**balma**, to wound; *balmol*, *balmi*, weapon.

**mbāldīre**, ringworm; see *wāla*.

**balndol**, *balndi*, proverb; see *walna*.

**balsani** (Ar.), balsam; balm.

**bālte** (Kan.?) and *nānge bālte*, the period of the day about 7-9 a.m.

**balūta** (E.), blotting-paper.

**bālummēre**, *bālummēje*, a button, esp. a leather button.

**ɓalwa**, *ɓalējum*, be black; *ɓalwa-gilējo*, pl. *ɓalwa-gilē'en*, houri; syn. *kubho*; str. *kurum*; *ɓalējo*, *ɓalēbe*, negro, esp. a dark-skinned native; *ɓalēre-gite*, pupil of the eye; *ɓalēri* letter of the alphabet; *ɓalēri-fayānde*, indian ink; *ɓalēwol*, (1) the 2nd clearing of the farm; (2) a dull blue gown; *ɓalēwu*, black horse; *ɓalwa-koppiru*, dark bay with black legs; *ɓalēye*, *ɓalēji*, a black cow; *ɓalwina*, to blacken; disgrace; *ɓalina*, to colour; esp. to dye; *ɓalinōwo*, dyer; *ɓali-ɓalējum*, very black; *min tarwi hūbe ɓaliɓalēwol gōtol*, we came

across a very dark lot of pagans.

**balwalol**, see *barwalol*.

**mbambakam**, see *bakke*.

**bambambi**, *bambambe*, 'the dead sea apple': *Calotropis procera*. **mbamboi**, dim. pl. of *wamnde*; see *wamba*.

**bambus**, *bambusje*, a sort of water-melon.

**bāmījo**, *bāmi'en* (II.), greenhorn; tenderfoot.

**banwol**, *banji*, a fringe of fibre worn by pagan married women.

**bana** and *bano*, like, as; within; about; *bana māko*, like him; abb. *ba*.

**mbana**, *bani*, bush cow; *mbanaye*, *mbanāji*, a cow coloured like a bush cow.

**banati** (E.), bayonet.

**banche**, old rags; a ragged old gown.

**band . . .**, roots for kindred or relations; pers. forms are, *bandiko*, *bandiɓe*, *bandikō'en*; *bandirāwe*, *bandirābe*; *ɓe ndāri bandiɓe*, they looked at one another; non-p. forms are *bandijum*, *bandiru*, &c.; *nda bandire*, here is a similar pot; *bandira*, be related to one another; *bandirāgu* and *bandigu*, relationship; consanguinity; *bandiyarāwol*, the second cream; *bandinkijum*, personal.

**banda**, excluding; without.

**mbāndi**, dead stock; see *wāta*.

**bandu**, *ɓalli*, body; skin.

**bānewo**, *bāncje*, hoe; also *bānowo*.

**ɓanga**, be up; be high; be noble, illustrious; to take a wife; *ɓa-*

*ngādo* [*bāy-ādo*], (1) bride; (2) one promoted; *bangdo*, bridegroom; *bangido*, most high; attr. of God; *bangidum*, high; *bangaku*, [*bayaku*], (1) height, (2) prominence; preferment; *bangāre*, dignity; *bangal*, superiority; nobility; might; marriage feast; *bangana*, raise; *bangana jungo*, beckon; *bangla*, raise up from the ground; set up; take a bride to her husband; *bangla*, of cattle, turn round to come back home again; *bangtal*, prop, pillar; ceremony of taking a wife to her new home; *bangtilewol*, *bangtiliji*, partitioning wall in a compound; *bangrude*, presents to her parents before the bride is taken to her new home; *banglana*, set up for, &c.; *yah banglanam hōre na'i do*, go and turn back the cattle for me; *bangtina*, dismiss.

**mbānga**, see *wāda*.

**bāngal**, dead tree; see *wāta*.

**bangase**, a very bony fish.

**bangāro**, *wangārhe*, butcher; *mbangāraku*, butchery.

**bange**, near; roundabout; *bange fēre*, another way; *bangēre*, *bangēji*, place, region; environs; borders; direction.

**mbangewu**, *mbangēji*, 'eel'.

**bāngida**, be independent; owing no allegiance; *bāngtjo* and *bānginkejo*, independent.

**mbangri**, 'crystallizations' in honey; see *njumri*.

**bangō** = *bangugo*.

**banguba**, the name of a dance of the Vere Pagans.

**Banjāru**, *Banjāji*, the name of three F. months; *Banjāru Arandu*, the First B. (the 4th month); *Banjāru Tumbindu*, the Middle B. (the 5th month); *Banjāru Ragginindu* (or *Sakilindu*) the Last B. (the 6th month).

**banna**, see also *bada*.

**banna**, of a calf, to suck at night.

**bānowo**, see *bānewo*.

**bantahi**, *bantāje*, the white silk cotton tree; the silky floss around the seeds forms the upholstery material called kapok (*tāmu*): *Eriodendron orientale*.

**mbanuhi**, a species of cassia.

**banye** = *bange*.

**bapēre**, see *bafēre*.

**bappa**, *bappanyo*, *wappaihe*, paternal uncle.

**bāra**, *bārāji*, communal hunting; syn. *diugal*.

**bara**, beg; *barotōdo*, beggar; see *hājirijo*.

**bāra**, lean against, lean on; entrust oneself to; rely on; be, come, alongside; *bārāki*, authority, warrant; *bārgal*, *bārle*, ladder; *bārana*, inveigh; revile; *bārira*, grasp; *bārora*, attack some one through the medium of another; *o bārori A o huḍi B*, he poured his invective on A but meant it to apply to B; *bārara-wol*, *bārarāji*, innuendo; *bārta*, stand away from; pull apart; *bārere*, breast of a fowl, &c.; flake, as of certain fish; *bārō-tira*, be side by side; cf. *tītō-tira*; *bārda*, lean by means of; *bārdugal*, casel; *bārndindira*, in-veigh against one another.

**bāra**, have a holiday; *bāre*, a school holiday.

**mbara**, to kill (the grammatically correct form is *wara*; but *mbara* is commonly used); *mbarōjum*, killing, deadening; *mbarōwo kō'e*, executioner; *lekki mbarohi*, poison; *barōgel*, *mbarōkoi*, wild beast; *mbarāndu* is used to translate 'wolf'; *mbarhōre*, *barkō'e*, and *barkō'ejī*, murder; *mbarmu*, food poisoning; *qume on nyāmatā*, *walū mbarṁū*? what is there that you can eat without being poisoned?; *mbarta*, kill oneself; kill in revenge; *mbar-tagol*, suicide; *mbarda*, kill in a c.m.; *mbarduki bōfol*, manslaughter; *mbarduki hemsāre*, wilful murder; *mbarduki ka'e*, stoning to death; *warngo*, *warngōji*, (great) slaughter; *wararāre*, a hard fight.

**barāde**, *barāde'en*, messenger.

**barādo**, *barābe*, congenitally impotent man; *mbarāngu*, do. stallion.

**barāgēwol**, *barāgēji*, a red cloth with a white border; *barāge*, a red silk used to false-hem a gown.

**baranda** (H.), a pedlar; see under *sōda*.

**mbārāngu**, a swing.

**baras**, str. *lakasqum baras*.

**bārāsa**, whisky.

**bardāre**, *bardāje*, the iron at the end of a spear shaft.

**barde**, *barde*, pen for calves in a camp.

**bare**, *barēji*, scabbard for a sword; syn. *bāke*.

**barfina**, to squat; *sūdu barfini*, the roof has a low pitch.

**barjahu** (Ar.), the intervening state between death and judgement.

**barka**, *barkāji*, blessing; happiness; affluence; *barka mangu māda*, thanks to your influence; *barkāma* = (yes) sir; *barkidina*, to bless; *Allah barkidine*, God bless you; *barkidinādo*, blessed one; *barkantējo*, *barkante'en*, and *barkiranlējo*, secund.

**barkehi**, *barkēje*, a very common shrub in the bush with bifid leaves: *Bauhinia reticulata*; *hāko warkeho*, the leaf thereof.

**bārol**, *bārāji*, a shirt-like gown.

**barra**, threaten; warn; v. n. *bar-rāki*; *barrido*, threatener; *bar-ruye*, prohibition; warning.

**barra**, be clear of; be acquitted; *barrido*, one absolved or acquitted; *barrina*, acquit.

**bāru**, *bahi*, quiver; *bahi Borongōji*, quivers from Borongo.

**barūdu** (Ar.), powder; gunpowder.

**baruwal**, *barūje*, main trade road; also *barwal*.

**barwalol**, *barwali*, leaf, blade of grass; sheet of paper; also *balwalol*; *bahwalol*, cotyledon.

**barwattol**, *barwattē*, leaf of a cornstalk.

**bāsa**, beckon; nudge; *bāsana*, beckon for.

**bāsa**, to plaster; i. e. to finish off a wall; *bāsol*, a 'frieze' outside a door.

**bāsōl**, *bāsi*, the young edible shoots of the fan palm.

**basira** (Ar.), prudence; foresight; forethought; *jam'en-basirāji*, men of prudence.

**baskur**, *baskurji* (F.), bicycle.

**basu** (M.), a bag; in A. = *bōro*.

**mbasu**, *basi*, penis.

**bata** (Sok.), speak to; tell; *batu*, speech, talk.

**batākewol**, *batākēji*, letter; note.

**bātal**, *bāte*, needle; *bātal chudde*, sack needle.

**batta**, leave a mark; *batle*, *batlēji*, mark, sign; trace; *battiḍina*, leave, or make a mark or impression; to influence; *battiḍinki*, influence.

**batta**, *battum*, be lacking in stamina; lethargic; *batto battube*, one so lacking; *puchu battu*, a horse without stamina.

**battarre**, *battarje*, scar; *battiḍina*, of a wound, to heal and leave a scar.

**battāru**, *bātlāji*, small leather 'box'.

**baudi**, drums; see *mbaggu* and *warwa*.

**baudina**, see *bāwo*.

**bāwo**, *babbe*, the back; as prep. behind; *hā bāwo*, in the rear; as adv. *bāwo māko*, after he had gone; as conj. *bāwo Alud*, since Sunday; *bāwo-jūra*, the afternoon; *bāwojūm*, the last; *bāwojo*, *bāwo'en*, a back; one behind; *bāwo bāwo*, backwards; *bāwo kortal*, cannon of a horse; *bāwo kosde*, the arch of the foot; *bauḍina*, come after; follow in the wake of; *tā piye rawāndu ndu ngam on andā ko ḍum bauḍinta*, dont hit this dog, for you dont

know what the outcome will be.

**ḥaya**, to run, of ink (it is really due to the paper); n. *ḥayol*, *ḥayolji*; *lesdi ḥayi* (or *māsi*), the ground is damp; *ḥayōde*, the marks on the abdomen of a woman who has given birth.

**mbayēri**, guinea-corn; *mbayēri mbodēri* (var. *njolomri*, *tēlēri*, *chakalāri*) red guinea-corn, the best kind; *mbayēri ndanēri* (var. *yēlēri*, *ḥalwa-chōlōdēri*, *ajagamāri*, *murēri*) white guinea-corn; *umpu*, an inferior var.; *yaldāri* (syn. *mukka-jēḍa*), a var. eaten whole.

**ḥō**, the letter 𐑉; *bēḥire*, the alphabet; syn. *ḥalēri*.

**bō**, with; and; from.

**ḥe** (1) conj. pers. pron. they; them; (2) dem. pron. these; emph. form, *ḥe'e*; (3) rel. pron. who.

**ḥēba**, dry up, subside, of a river; *ḥēmna*, for *ḥēbna*, make to dry up; be abated.

**mbēbake**, flood; *ndiyam mbēbakējam*, flood water.

**bechal**, *beche*, rib; in pl. the side generally; *wāla beche beche*, lie on the side.

**bechalhi**, a weed; the leaves are used as a local application to swellings: *Portulaca oleracea*.

**beḍa**, go away, depart; execute; carry out; *beḍiḍo*, *beḍiḥe*, former one; in pl. the ancients; *beḍiḍum*, past tense; *beḍgol*, *beḍgolji*, dawn; *beḍki*, id.; *beḍora*, go away in a c.m.; n. *beḍorgal*.

**bēdal**, a white horse without a mark.

**bēdōhi**, a tree.

**beḍōhi**, *beḍōje*, a sword, esp. a very whippy one.

**bedol**, *bedi*, afterbirth (of animals only).

**mbeḍu**, *beḍi* (*ngu*), a grass mat or plate used as a cover for calabashes, &c.; *beḍilōwo*, a retailer; see *sanya*.

**bēga**, to love; yearn for; *bēgāma*, id.; *bēge*, love; yearning; desire, v. n. *bēgēki*.

**bēga**, sew on the wrong side; *bēgangol*, the right side of the sewing.

**mbēla**, a large lake; see *wēndu*.

**bēli**, pl. of *wēndu*, lake.

**beli**, perhaps; whether.

**bellere**, *belle*, suet; fat; *bel-lina*, be fat; *kusel bellengel*, fat meat.

**bellita**, feel nausea; *bernde am belliti* = my belly heaved.

**belluki**, *belluḍe*, a small tree: it grows in dry places; from the roots is made a remedy for colds.

**mbēlu**, *mbēlūji*, personal shadow; spirit; apparition; see *nānge*.

**bōmbal**, *bēmbe*, corn bin.

**ben**, emph. form of *be* (2) and (3).

**bōna**, warn; dissuade.

**benda**, *benduḍum*, be ripe; *benduḍo*, *benduḍe*, (1) athletic; lissome; (2) incorrigible; *bendal*, ripeness; *bendita*, show off; *bendida*, ripen together; *bendidānde*, time or place of ripening together; *bendilaugo*, ripen early.

**bēnēne**, a blight on millet; *bēnēne yaḍiri do'i mo* = he was suffering from poisoning from

eating the young blighted millet.

**benglewo**, *benglēje*, a large mat made from *izware* grass.

**benta**, drink without heeltaps.

**bentēre**, *bentēje* (II.), front loin cloth for men.

**mborellājo**, *mberella'en*, talkative one.

**berkida**, *berkuḍum*, be nauseating.

**berna**, be angry; *bernde*, *berde*, the heart; *būdi-bernde*, indigestion; *laḥki-bernde*, honesty; *marḍo-bernde*, generous; *bernde mettī*, (1) be sad; (2) be angry; *bē bernde bernde*, angrily; *ber-nira*, be angry in a c.m.; *ber-nita*, be good-tempered again; *berḥero berḥer'en*, short-tempered; syn. *yāwa-berndējo*.

**berniwol**, *bernīji*, walled town; city; *bi-berniwol*, (1) citizen; (2) thorough master of.

**berwōre**, *berwēje*, stocks.

**besda**, increase; improve; advance; *besdāri*, the so much for luck in trading; *besna*, to travail; give birth (humans only); *besngu*, child-birth; *besḍo*, *besḥe*, woman after child-birth; *besnuḍo*, id.; *besdita*, supplement; *besditira*, supplement in a c.m.

**beskōre**, *beskōje*, African hemp; *bali nyīwa*, leaf of do.; *beskōre ḍum gādāl nyaundirgal*, the bulb of the hemp plant has medicinal properties.

**bēta**, do something without permission; be unruly; *bētāḍo*, such a person; *bēkāre*, unruliness.

**mbetōru**, *mbetēji*, kind of drum.

**mbōwa**, *bē'i*, she goat; dim. *bē'el*; *mbēwa ladde*, yellow-backed duiker.

**beye**, inter. pers. pron. 3rd pers. *himbe beye*, which men?

**bewa**, be ignorant of etiquette; *beunido*, such a one; parvenu.

**Mbewējo**, *Mbewe'en*, a Fulani clan.

**bī**, offspring; son; daughter; fruit of; *bidḡo*, *hibbe* (and *hingel*, *bikkoi*), child; *bidḡo gorko*, son; *bidḡo debbo*, daughter; also son's wife; *hingel deyel*, girl; *hingel kechel*, infant; *bīya*, your son; *bīyiko*, his son; *bīyigal*, her (the hen's) chicken; *hingel-sūdu*, *bikkoi-sūdu*, foster-child; *hingel-tārī*, doll; *bī-ādama*, human being; *bīdu*, mankind; *hibbe deftere*, see *kitābunkējo*; *birre*, see *tappirde*; *hingelku*, childhood; *bidḡina*, (1) free oneself from slavery; (2) breed (prolifically); *bidḡāḡo*, a manumitted slave; *bidḡinidum*, fruitful; bearing fruit; *lekki bidḡinki*, tree well-laden with fruit; *bidḡinkāku* (and *bidḡāku*), inherited freedom; *bidḡinora*, claim parentage.

**bidḡa**, squeeze; wring; squash; lodge in or behind; hold under the arm; *tā bidḡam*, don't shove, squeeze, me; *bidḡana*, squeeze, &c., for; *bidḡirgel*, a vice; safety-pin; *bidḡōtira*, struggle; crowd round; *bidḡindirira*, id.

**bidḡina**, see *bī*.

**biḡe** and *bideḡu*, *biḡēji*, a bitter, bony fish.

**bīdi** and *bīdīḡu*, *bīdiji*, roan

horse; *bīdīḡu būri pargal*, a roan is a very fast horse.

**bidibidire**, the noise of the tramping of cows, &c.

**mbidu'āku** (Ar.), heresy.

**bi'ere**, *bi'e*, seed of the cotton bush.

**bigaula**, the title of the head slave.

**bijji**, heifers; see *wēge*.

**mbikāre**, *mbikāje*, a piece of iron ending in a knob used as a hammer.

**bīke**, *bīkēji*, offence, transgression.

**bīkrājo**, *bīkra'en* (Ar.), a virgin; syn. *jīwo*.

**bīla**, to hang (intr.); hang up; *bīlla*, take down; fall down from; *bīltana*, take down for; *bīlda*, hang up by; *bīldudum*, a peg.

**bilakarōjo** (and *bilakarūjo*), an uncircumcised boy; syn. *sādo-nijo*.

**bīlde**, *bīle*, pneumonia.

**bīle**, insulting words; see *wi'a*.

**bīlēwol**, *bīlēji*, feather, esp. used in pl.; cf. *wīlēwo*.

**bīlilal**, *bīlile*, see *bīlwilal*.

**bīlkījo**, *bīlkī'en*, one who speaks a language imperfectly; *bīlkīre*, pidgin-Fulani; *Ingilisre bīlkīre*, pidgin-English; *bīlkāre*, a non-national way of doing something.

**bīlla**, be narrow, confined; be in straits; keep in purdah; *bīllanokkurējo*, peevish; *bīllāre*, distress; poverty; *bīllḡo*, one in poverty; *bīllidum*, narrow; *bīllana*, cause distress to; *bīlla*,



escape from a difficult position ;  
*billōtira*, be too close together ;  
 be closely related.

**bilorgol**, see *bilwa*.

**bilta**, see under *billa*.

**bilwa**, put on the horizontal  
 bands in the roof of a hut ; n.  
*bilwol* ; *bilorgol*, *bilordī*, such a  
 band.

**bilwilal**, *bilwile*, short rib bone ;  
 undercut of steak. Also *bililal*.

**bimbi**, to-morrow morning ; *bi-  
 mbi chulwi*, early to-morrow  
 morning.

**bindigāru**, *bindigāji* (Ar.), gun ;  
 rifle. Also *bundugāru*.

**bingel**, child ; see *bi*.

**Binwei**, the river Benue.

**binyina**, try to cry.

**mbippu**, *mbippūji*, flat roof ;  
 ceiling.

**bīra**, educate well ; *bīruki*, cul-  
 ture.

**ḡira**, scrape up the remains in a  
 pot, &c.

**ḡira**, to milk ; *ḡirādam*, fresh  
 milk ; dim. *ḡirākal* ; *ḡirōwo*,  
 milker, milkman ; *ḡirngol*, milk-  
 ing ; *ḡirdude*, calabash for milk.

**mbira**, to attend at court ; *mbīro*  
 and *mbārōwo*, *bīrōbē*, courtier ;  
 dim. *bīrangēl*, *mbīrankoi*, and  
*bīroyel*, *mbārōhoi* ; *mbīru*, cour-  
 tierism ; *mbīrimbarājō*, *mbīri-  
 mbara'en*, stepchild ; *mbīrana*, pay  
 court to.

**birdimre**, *birdimje*, acne.

**Biritinkējum**, British ; *Mardi-  
 nāndi Biritinkēri*, the British  
 Empire.

**mbirīwu**, *birīji*, groundnut ;  
*birīji ndiyam*, water chestnut ;

*Trapa bispinosa* ; *birīji jire*, a  
 lily-like plant with edible seeds.

**birniwol**, see *bernīwol*.

**birre**, see *tappirde*.

**mbisīsi**, leaves of the tamarind  
 tree (*jabḡi*).

**biskehi**, *biskēji*, common fig :  
*Ficus Thonningii*.

**bisma**, say the tasmiya : see vol.  
 v, para. 13 ; v.n. *bismāki* ; *bis-  
 millah* = start, begin ; come  
 in.

**bitibitīru**, see *gidigidīru*

**bitinēji**, ravings ; see *wi'a*.

**biwa**, *biwāje*, vines used as ropes,  
 &c. ; white ants do not touch  
 them : *Hippocratea obtusifolia* ?

**biwol**, *biwi*, brisket.

**biya**, to pay ; *biya*, payment ;  
 money.

**ḡiya**, your son ; see *ḡi*.

**biyal**, *biyalji*, margin.

**bō**, indeed.

**ḡōḡa**, go down, of a swelling ; n.  
*ḡōḡande*.

**bo bokol**, *bobboki*, dewlap.

**boḡori**, a common tree which  
 yields a gum-like tragacanth ;  
 the bark contains an almost  
 tasteless watery juice which is  
 sucked by thirsty carriers : *Ster-  
 culia tomentosa*.

**ḡōcha**, *bōchidum*, be straight.

**ḡocha**, to whip ; beat ; *ḡochol*, a  
 whip ; birch ; *ḡochindira*, beat  
 one another.

**ḡōcham**, wine ; see *bōsa*.

**ḡochina** (Gom.), lay eggs ; *ḡo-  
 chōnde*, *ḡochōde* (A.), testes ; *ḡo-  
 chitina*, curse a man by his  
 father's testes.

**ḡōchōbē**, see *bōsa*.

**boda**, move forwards on the buttocks.

**mboda**, regard as a bad omen; *mboda*, *mbodāji*, a bad omen; *Bodādo*, *Wodābe*, one of the branches of the nomadic F.; they are very very superstitious about the days certain works should be undertaken (*be dūda-mbodāki'en masin hā nyalde*); *mbodājo*, *mboda'en*, superstitious one; *tā nel bingel deyel hā māko* (*sei gorge*); *o mbodājo*, don't send your daughter (i. e. send your son) for he is superstitious (and would think the presence of a girl would bring him bad luck); *mbodora*, be a bad omen; in a c.m.; *o don yaha lūmo*, *o mbodori jire*, *o warti*, he was going to the market, but, meeting with a bad omen in the shape of a ground-squirrel, he turned back; cf. *lehwa*.

**bōde**, pl. of *bokki*, baobab.

**bodajum**, see *wōja*, be red.

**bōdere**, *bōde*, clod of earth; small cone of salt; agglomeration.

**bōdi**, *bōde*, a tree with a rough bark: *Combretum leonense*.

**mbōdi**, *bodde* and *bōle*, snake; aug. *mbodga* and *mbōdga*.

**mbōfka**, see *wōwa*.

**bōfki**, see *wōfa*.

**bōfle**, of a woman about to give birth; *o badake wartugo bōfle*, she is about to go to the home of her people to give birth.

**bōfta**, collect and take away; *bōfta na'i*, lift cattle; *bōftina*, make to collect; *o bōftini mo gauri*, he made him take up the

corn; *bōftirgal*, shovel; see *sēbur*.

**mboga**, *mbogāji*, diaphragm.

**bogāwol**, *bogāji*, leather necklace.

**boggol**, *boggi*, rope; *boggolndiyam*, current.

**bogināhi**, thistle: *Echinops longifolius*.

**bohēl**, *mbohoi*, Cape dove.

**boi**, see *pai*.

**boila**, (1) bring back; *o boili na'i*, he brought back the cows; (2) wind: syn. *bōsla*.

**boili**, a tree of the custard apple family.

**boima**, formerly; see *bōya*.

**bōire**, *bōye*, pod of a baobab (*bokki*); cf. *gadiyāre* and *jūlāndi*.

**bōire**, *bōye*, kidney.

**mboiri** (Gom.), gruel; syn. *mbusiri*.

**boje** (B), a fish trap.

**bojji**, lamentations; see *woya*.

**bōju** (Ar.), ice; F. = *kattinidam*.

**boju** (Mb.) = *tamu*, q. v.

**mboju**, *boji*, hare.

**bōkiti** (E.), bucket.

**bokka**, brush, flick away, as flies; *bokkorgo*, *bokkordi*, tail.

**bokki**, *bōde*, baobab tree; *bokko*, the leaf; *bōire*, *bōye*, the pod.

**bokkobokko**, *bokkobokkōjum*, green; *bokkobokkōri*, green adder, said to be vicious and poisonous.

**bōko** (E. book) = English script; *ko ngol windira*, *bōko nā*, *ko ajamiya*, what is it written in, English or Arabic script?

**bokolo**, *bokolāje*, testes; *bokologadu* = *arasje*, q. v.

**bol**, *bolji*, *nga* (E.), ball, esp. a football.

**bol**, *bolji* (Mbum), a rope suspension bridge.

**bōla**, *bōlāji*, black and white dog; *bōlawu*, *bōlāji*, black and white horse; *bōlauru*, *bōlauji*, colubus monkey.

**bola**, to strip; *bolol*, ring on a tree where the bark has been stripped off; *bolta*, peel, skin; shell, decorticate; divide in two.

**bōlde**, *bōle*, mallet; *bōldēru*, *bōldēji*, a club.

**bōle**, see *mbōdi*.

**bollere**, *bolle*, a wen.

**bolol**, *boli*, crack in the ground.

**bollollo**, a talkative person; see *wolwa*.

**bololo** (123), a kind of *fura* made from millet or rice.

**boloyol**, *boloyi*, alimentary canal, caecum.

**bolwa**, to melt (intr.); *bolina* and *bolwina*, to melt (tr.); *bolinake*, fuse; *bolinōwo*, smith, esp. a 'gold and silver' smith; *bolwīnirde*, a furnace.

**polya**, *polyudum*, be unsightly, disfigured, ill-looking; *jungo polyo*, plain, unjewelled arm.

**bombolire** (onom.), continuous heavy rain.

**mbōnawu**, *mbōnāji*, the hibernating mudfish; *Protopterus annectens*.

**bōnda**, be niggardly; *bōndāki*, niggardliness; *bōnduḍo*, niggard.

**bone**, woe; *bone māko*, woe to him! *sūdu bone*, prison.

**bonējiḵo**, *bonēji'en*, jack of all trades; cf. *nadarjo*.

**bongange**, *bongangēji*, horizon.

**bongbongga**, see *bongange*.

**bongolōsa**, fraudulent, bogus hoeing: *o remi ndemri bongolōsa*, he scamped his hoeing.

**bongōru**, *bongōji*, wall; also *bongowol*.

**bongu**, *bongi*, mosquito; syn. *chufu*.

**mbōnjokku**, *bōnjokki*, bag for money.

**bōntina**, defer; n. *bōntinol*; *bōntinaidum*, deferred.

**bora**, be undercooked; not cooked properly; *mbordam*, *mbordamji*, uncooked gruel.

**pora**, to tan; pluck a fowl; moult; of hair, come out; *puchu don pora*, the horse's hair is coming out; *porōwo*, tanner; *labi borugo*, tanner's scraper; *ndu borāka hehtata lūro leggal*, the bird which has not been plucked does not find out a hole in a tree (in order to shelter there whilst growing new feathers); *porta*, to cast the skin, e.g. a snake; *portere*, *porte*, the sloughed skin; *portol*, see *losol*; *portōdo*, come right out or off; *porira* and *porta*, tan in a certain manner; *portude*, tannery.

**bōramwol**, *bōramji*, fish trap: mats (*chekke*) are placed across a falling river to stop the fish.

**mbordi**, *borde*, pus.

**bordōde**, dung of sheep, goats, &c.

**bordōdol**, *bordōdi*, rectum.

**bōre**, a twiner with leaves like sweet potato.

**borgöre**, *borgöje*, a blanket; see *damisa* and *kūra*.

**mborho**, *mborhöji*, leaves of the pumpkin.

**böri** (II.), an hysterical dance; *börjö*, *bör'en*, persons suffering from this frenzy; *maudo bör'en*, master of the ceremonies at such a dance; *däda bör'en*, mistress of the ceremonies.

**boriyo**, a milk porridge or gruel.

**borna**, put on, wear, a gown; enthrone; go for; *o borni nder mabbe*, he went for them; *bornal kirke*, embroidered saddle-cloth; *bornöre*, *bornöje*, cloth of about twenty strips; dim. *hongel*, for *bornoyel*; *bornel*, *borkon*, leather wristlet; *bornungal*, *bornuche*, garment; clothing; it also means improperly worn or improperly dressed; *dume woni bornungal mako?* *bornuche dogar'en o bornata*, what sort of clothes does he wear? he wears the clothing typical of *dogaris*; *borta*, take off a gown; depose; *bortol*, a plain gown; *bornita*, put on again; re-enthroned.

**böro**, *böröji* (ngo), a bag; pouch; see also *losol*; aug. *böröwa*; *böro chäde*, purse; *böro sondu*, crop; *böröji*, bellows; syn. *bübüti*.

**Borongo**, a town near Rei; noted for its quivers.

**Mbororöjo**, *Mbororo'en*, the best known clan of the nomadic Fulani.

**boroudum**, see *borwa*.

**borta**, see *borna*.

**mborta**, *borti*, a teg.

**borto**, the pole-star; see *itiluje*.

**borwa**, *boroudu*, smooth; slippery; slimy; sticky; *boroudu*, smooth-skinned hairless man; *borwina*, make smooth.

**bösa**, be very good; superior; *bösöhe* and *böchöhe*, superior ones; *bösöno*, be very good to.

**bösa**, press, squeeze, massage; *böcham*, wine; *bösta*, graze the skin; affect; hurt; rub or scrape; *o dukki bē haitre*, *hinere mako bösti*, he collided with a stone and grazed his nose; *bösta hunduko*, spoil a horse's mouth; *böstere*, *böste*, a blister; a scald; *böstande*, *böstande*, girth gall; *böstira*, rub with; *böstirdum*, a towel; scrubber.

**bösa**, establish.

**mbosam**, marrow.

**bösäru**, *bösäji*, dog; *bösärüku*, dogship; syn. *rawändu*.

**bösi** (B), a preparation of fish; 'Bombay duck'; syn. *tuknore*.

**bosla**, wring; twist: *luwe märe don boslo*, their horns have a twist in them; n. *böstande*.

**bota**, make use of; be of use; *bote*, use; benefit; yield, product of a farm: *o waäi dum ngam yide am*, *nä ngam bote*, he did it because he likes me, not with any ulterior motive; *waäa bote*, ripen off; *batora*, make use of in a c.m.

**bota**, *böti*, maiden goat; kid; the tenth sign of the zodiac.

(**bota**), *bötondu*, be smooth, be slippery; *bötongu*, a mudfish; *bötina*, make smooth; *bölinangal*, a large helping of porridge.

**ḥotāndu**, holding the tail of a cow between its legs when it is thrown; *wāla ḥotāndu*, to do this.

**ḥotokorōji**, flabbiness of bad meat.

**ḥotol**, thickness or swelling of the neck.

**mbōtowo**, *mbōtōji*, bag; purse.

**mbotta**, have breakfast; *mbottāri*, breakfast.

**ḥōya**, be a long time at or over; *mī-yidā laḥi man ḥōya hā māko*, I don't want him to take long over the knife; *ḥoima*, formerly.

**ḥōye**, see *ḥoire*.

**bu'a**, defecate; *bu'e*, faeces; *bu'e njamudi*, clinkers; *būna*, make it hot for (fig.).

**mbūbu**, *būbi*, a fly; *mbuba mbumnga*, mango fly.

**būbūti** (onom.), bellows.

**ḥucha**, pinch; *ḥuchila*, pinch off; *ḥuchitana*, pinch off for.

**buchāre**, *buchāje*, ulcer.

**buddal**, *budde*, the largest crease at the root of the little finger when the hand is clenched.

**būda**, soothsay; *būdējo*, *būd'en*, fortune-teller; soothsayer; *būdēku*, soothsaying; *būdōtōdo*, priest; *būdora*, soothsay in a c.m.

**ḥūdi**, see *ḥūta*.

**mbūdīre**, *mbūdīje*, grass dried and chopped as fodder; hay.

**būdu** = *pōbe*.

**ḥuḍu**, a kind of caterpillar (? *Peripatus*).

**buḍufe**, a loaf or roll of unleavened 'bread'.

**mbūdūdu**, *būdūdi*, mason wasp.

**mbudumri**, sediment.

**budumwol**, *budumji*, the biggest kind of gown; also *budumre*, *budumje*.

**buga**, to give a white gown a faint blue tint; n. *buge*; (i) *buge charke*, so achieved by wearing a blue one over a white one; (ii) *buge pidde*, by sprinkling indigo powder over it; (iii) *buge goste*, by rubbing an indigo ball on it.

**buge**, a kind of soup made with ground-nuts.

**buguiwol**, see *gubuiwol*.

**bugumwol**, *bugumji*; *bugumji gordi*, Kaffir potato; *Plectranthus* sp.; *bugumji debbi*, native potato; *Coleus dysentericus*; *bugumwu*, the tuber.

**buhāru** (Ar.), steam; *buhārūwal*, *buhārūje*, steamer.

**buhu**, *buhūji*, bag; sack.

**mbūja**, a cake of baobab seeds.

**bujāye** (E.), bull's-eye (in musketry).

**būka**, *būke*, chain helmet.

**bukāma**, want; be destitute; v. n. *bukēki*; *bukādo*, destitute person; *fakir*; *buki*, *bukiji*, want; need.

**bukkāru**, *bukkāji*, booth, grass shelter, esp. of herdsmen.

**buksīru**, *buksīji*, a small kind of owl.

**ḥula**, to well up; *ḥulai tawan*, it has not welled through yet; *ḥulndu* and *ḥundu*, *ḥulli*, a well; *ḥulndu chachāri*, dye-pit; *ḥuldude*, a spring; fountain; *bulḥulal*, in the phrase, *andal bulḥulal*, deep and wide, or ever-increasing knowledge.

**bulāme**, a bird ; the drongo.

**bulange**, a good edible fish.

**bulāwal**, *bulāje*, a kicking game played in water; *bulāwal machudo nāungal*, a kick from a slave hurts (because slaves have bigger legs than the Fulani) *bulāje*, a water game; *bulāje yolde*, catherine wheels.

**bulhe**, one of the gum acacias: *Acacia Seyal*.

**bulhe**, see *bulki*.

**buldumhi**, a small tree; the bark is used medicinally, esp. for horses: *Stereospermum Kunthianum*.

**bulēru**, *bulēji*, a nickname for the hyena (*fouru*).

**būle**, swellings; see *būta*.

**bule**, a bristle of a porcupine.

**bulki**, *bulhe*, a gum tree; the gum is called *tūtam-pōlel*.

**mbulku**, *bulki*, a water-pot.

**būlo**, used (descriptively) in *būlo-lōtōhe*, butterfly.

**būlol**, *būli*, baldness; receding hair on the forehead; a new sheet of paper; dawn; *deftere wuldere*, a new (exercise, writing) book; *mbūlu*, *būli*, a horse with a white face; *wūle*, *būli*, a red cow with a white face; *wūlabale*, *wūlabalēji*, a black cow with a white face.

**mbūlōre**, *mbūlōje*, a large hat.

**mbūlu**, see *būlol*.

**mbulu**, the piece of cornstalk used in circumcision.

**mbūlūlu**, *būlūli*, sweat bee.

**bulumwol**, *bulumji*, yam plant;

*bulumweu*, the tuber.

**bulwal**, a basin.

**mbulwuldi**, sand; *mbulwul-dinkējum*, of or with sand; *mbulwuldire*, a kind of *dakkere*, q. v.

**bumāngal**, the flowers of millet.

**mbumāri**, smut in guinea-corn.

**bumdo**, *bumbe*, a young woman who has not had a baby.

**bumerangāru**, boomerang.

**bummehi**, *bummēje*, a shrub with leaves and flowers similar to those of the *ngalbihi*: *Vitex diversifolia*; *bummere*, the plum-like fruit.

**bumna**, pose; give oneself airs; show off; *bumnido*, theatrical; one brought up to be a fop; n. *bumnāre*.

**būna**, see *bū'a*.

**būna**, see *būta*.

**bunda**, line of battle.

**bundu**, see *bulndu* under *bula*.

**bundugāru**, see *bindigāru*.

**bunjiwo**, *bunfije*, a coloured mat imported from the Cameroons.

**bunna**, beat a gown lightly; cf. *tappa*.

**būra**, be unwanted, be surplus; *lūmo mājum būrake* = there is no market for it; *būrido*, an old maid; *būridum*, surplus.

**bura**, *burdum*, surpass, excel; be better than; *o būri fuh*, he is the best; *bure tammanāgo yam daḍugo dou nangēgo*, prefer to think of me as escaping rather than as being caught; str. *piu*; *buro*, a superior; *bural*, excellence; *burnde - maunugo*, metropolis; *burna*, make superior to; make distinguished;

*burna*, the majority: *burna kowowa burna njamndi jowētati be njūlata*, it will not be more than 8 o'clock when the majority of folk pray; *burnuki*, preference; *burnora*, show preference for in a.c.m.; *burnorā jangde achā filu*, you should prefer study to trading; *burnta*, improve; *o burni bano o wonno*, he has improved on what he was; *burntol*, improvement; *burnda*, be larger, better, than; *o burni mo dūbi dīdī*, he is two years older than he; *Burduḡo*, The Most High (attr. of God); *burduḡum*, best, choice, (adj.); *ḡingel eltirāma datal burdungal*, the child has been trained in the best way; n. *burndal*, superiority; *burndindira*, rival one another; *sembēje mahbe burndindiri* = they are all pretty equal in strength; *burndindirāl*, relative advantages; comparative qualities; *burndōtira*, surpass one another; *no dum burndōtiri* . . . = the order of merit is . . . ; *burnburtira*, be exceedingly; *dī fuh dī burnburtiri wōdugo*, they are all exceedingly fine.

**burgu**, a grass whose growth chokes up swampy streams: *Panicum stagninum*; *burgu yolde*, a common weed found on rubbish heaps: *Boerhaavia adscendens*.

**mbūri**, sweepings; see *wūwa*.

**burjuwol**, *burjūji* (Ar.), the signs of the zodiac.

**burli**, a thorny shrub like an acacia: *Dichrostachys nutans*.

**burma**, *burmāji* (II.), a woman's

fibre cover for a load; the Fulani commonly use a *hirḡāre*, q.v.

**mburmāri**, unrefined meal.

**mburmudi**, *mburmudiji*, bug.

**burōdi** (I.), bread.

**būrohi**, *būrōje*, a cactus-like shrub, with an acrid milky juice — a common ingredient of arrow poison: *Euphorbia unispina*.

**burosi** (F.), a brush.

**burnsa**, to gin cotton; knead; polish leather; *burnsirde*, the stone used in ginning; *burnsirdi*, iron roller for ginning.

**burnsirdēr**, *burnsirdēje*, 'two-headed' snake.

**burntol**, *burnti*, cattle tracks in the bush; cf. *gurfol*.

**mbūrumburumhi** = *mārehi*.

**burungājo**, *burungā'en*, sharp, wily person; *burungāwol*, *burungāji*, wiles; *burungāku*, wiliness (= *dabare yoire*).

**buru** (Sok.), hyena; syn. *fouru*.

**mburūtu**, *burūti*, guinea-worm; *o lōsi mburūtu*, he extracted his guinea-worm.

**būsa**, make to bend after the application of heat or water; *būsōwo lagāje*, bow maker; *būsta*, put back to soften and then try to bend (it) again.

**busauru**, a horn made from a cow's horn.

**būsin**, the power (1) to become invisible; (2) to impersonate.

**mbusiri**, thin gruel; dim. *busal* and *busirihal*.

**būsiyāre**, *būsiyāje* (? II.), hedgehog; see *sammagel*.

**buski**, *busde*, *b. danēhi*, and *b. boḡēhi*, two trees of the *Combretum* sp.

**busu**, silk.

**busta**, see *usta*.

**mbusta**, refuse to believe; turn down; *hāla mako mbustāma*, his report was not accepted; *mbustādo*, one who is (habitually) discredited; *mbustu*, ignominy.

**būta**, *būtiḍum*, be cheap; *būtu*, cheapness.

**būta**, swell, i. e. in one place, e. g. a boil; cf. *uppa*; *būdi*, *būle*, a swelling; *būlel*, a disease of the neck and flanks; *būdi gorḍe*, orchitis; *būle hōre*, disease said to cause blindness; *būle bernde*, indigestion; *būle gīgal*, a bubo; *būtoen*, a var. of trypanosomiasis, caused by the trypanosome *Vivax*; syn. *būlel*; *būna*, caused to swell.

**mbuta**, and *mbutina*, kill her calf so that the cow may be fattened;

*mbutuye*, *mbutūji*, a cow whose calf has been so killed.

**būtol**, *būti*, rag; syn. *banche*; *būtol tirugo*, a cloth to cover the genitals of a naked prisoner; *būtol puchu*, crupper.

**butta**, be broad in the shoulders or in the buttocks; *butto*, *buttube*, such a one.

**butta**, hit with a stick.

**butulaku** (Ar.), ingratitude; *butulūjo*, ingrate; *dūda-butulā-kājo*, most ungrateful one.

**mbutuwo**, *mbutūje*, a used-up hoe.

**buya**, be flexible; bend; *buyotō-ḍum*, flexible.

**mbuye**, *mbūji*, humpless cattle.

**mbuyu**, borer beetle; cf. *wulya*.

**mbuyure**, *mbuyūje*, a diseased 'hole' in the cleft of a cow's hoof.

**Būzanko'en**, the former slaves of the Azbinko'en.

## CH

**chabāru**, *chabāji*, babbler (the bird).

**chabbal**, *chabbe*, plateau.

**chabbi**, sticks: pl. of *sauru*.

**chabbuli**, *chabbule*, a shrub with small plumlike fruit of acid taste: *Ximenia americana*; *chabbuli Makka*, the Jamaica plum-tree: *Spondias lutea*; *sabbulde* and *sabbulere*, *chabbule*, the fruit.

**chāchā** (H.), gambling; *chāchā chēde*, common cowry game; *fiya chācha*, gamble.

**chachāri**, *chachāje*, indigo plant; indigo.

**chāchātu**, charger (cf. *sāta*).

**chāgal**, *chāle*, spine, backbone, esp. the top part where the ribs join the back.

**chah**, excl. of disgust; bah!

**chai**, straight away; *o wari, chai o dilli*, he came and went off at once.

**chaichaido**, see *sanya*.

**chaigal**, *chaidē*, duck; goose; *chaigal māyo*, spurwing goose; *chaigal ndiyam*, Egyptian goose; *chaigal yolde*, greater bustard.

**chaka**, centre, middle; *chaka jemma*, midnight; *chaka nānge*, midday; *chaka-tari*, furrow,



*burna*, the majority; *burna kowōwa buratā njamndi jowēlati* *he njūlata*, it will not be more than 8 o'clock when the majority of folk pray; *burnuki*, preference; *burnora*, show preference for in a c.m.; *burnorā fangde achā filu*, you should prefer study to trading; *burta*, improve; *o burti bano o wonno*, he has improved on what he was; *burtol*, improvement; *burda*, be larger, better, than; *o burdi mo dūbi qidi*, he is two years older than he; *Burduḍo*, The Most High (attr. of God); *burduḍum*, best, choice, (adj.); *bingel eltirāma ɗatal burdungal*, the child has been trained in the best way; *n. burdal*, superiority; *burdindira*, rival one another; *sembēje maḥbe burdindiri* = they are all pretty equal in strength; *burdindirāl*, relative advantages; comparative qualities; *burdōtira*, surpass one another; *no ɗum burdōtiri* . . . = the order of merit is . . .; *burḥurtira*, be exceedingly; *ɗi fuh ɗi burḥurtiri wōḍugo*, they are all exceedingly fine.

**burgu**, a grass whose growth chokes up swampy streams: *Panicum stagninum*; *burgu yolde*, a common weed found on rubbish heaps: *Boerhaavia adscendens*.

**mbūri**, sweepings; see *wūwa*.

**burjuwol**, *burjūji* (Ar.), the signs of the zodiac.

**burli**, a thorny shrub like an acacia: *Dichrostachys nutans*.

**burma**, *burmāji* (H.), a woman's

fibre cover for a load; the Fulani commonly use a *hirḥāre*, q.v.

**mburmāri**, unrefined meal.

**mburmudi**, *mburmudiji*, bug.

**burōdi** (E.), bread.

**būrohi**, *būrōje*, a cactus-like shrub, with an acrid milky juice—a common ingredient of arrow poison: *Euphorbia unispina*.

**burosi** (E.), a brush.

**bursa**, to gin cotton; knead; polish leather; *bursirde*, the stone used in ginning; *bursirdi*, iron roller for ginning.

**bursirdēr**, *bursirdēje*, 'two-headed' snake.

**burtol**, *burti*, cattle tracks in the bush; cf. *gurfol*.

**mbūrumburumhi** = *mārehi*.

**burungājo**, *burungā'en*, sharp, wily person; *burungāwol*, *burungāji*, wiles; *burungāku*, wiliness (= *dabare yoire*).

**buru** (Sok.), hyena; syn. *fournu*.

**mburūtu**, *burūti*, guinea-worm; *o lōsi mburūtu*, he extracted his guinea-worm.

**būsa**, make to bend after the application of heat or water; *būsōwo lagāje*, bow maker; *būsta*, put back to soften and then try to bend (it) again.

**busauru**, a horn made from a cow's horn.

**būsin**, the power (1) to become invisible; (2) to impersonate.

**mbusiri**, thin gruel; dim. *busal* and *busirihal*.

**būsiyāre**, *būsiyāje* (? H.), hedgehog; see *sammagel*.

**buski**, *busḍe*, *b. danēhi*, and *b. boḍēhi*, two trees of the *Combretum* sp.

**busu**, silk.

**busta**, see *usta*.

**mbusta**, refuse to believe; turn down; *hāla māko mbustāma*, his report was not accepted; *mbustādo*, one who is (habitually) discredited; *mbustu*, ignominy.

**būta**, *būtūqum*, be cheap; *būtu*, cheapness.

**būta**, swell, i. e. in one place, e. g. a boil; cf. *uppa*; *būdi*, *būle*, a swelling; *būlel*, a disease of the neck and flanks; *būdi gorqē*, orchitis; *būle hōre*, disease said to cause blindness; *būle hernde*, indigestion; *būle gīgal*, a bubo; *būtowu*, a var. of trypanosomiasis, caused by the trypanosome *Vivax*; syn. *būlel*; *būna*, caused to swell.

**mbuta**, and *mbutina*, kill her calf so that the cow may be fattened;

*mbutuye*, *mbutūji*, a cow whose calf has been so killed.

**būtol**, *būti*, rag; syn. *banche*; *būtol tirugo*, a cloth to cover the genitals of a naked prisoner; *būtol puchu*, crupper.

**būtta**, be broad in the shoulders or in the buttocks; *būtto*, *būtutūbe*, such a one.

**būtta**, hit with a stick.

**butulāku** (Ar.), ingratitude; *butulūjo*, ingrate; *qūda-butulā-kājo*, most ungrateful one.

**mbutuwo**, *mbutūje*, a used-up hoe.

**būya**, be flexible; bend; *būyotū-qum*, flexible.

**mbuye**, *mbūji*, humpless cattle.

**mbuyu**, borer beetle; cf. *wulya*.

**mbuyure**, *mbuyūje*, a diseased 'hole' in the cleft of a cow's hoof.

**Būzanko'en**, the former slaves of the Azbinko'en.

## CH

**chabāru**, *chabāji*, babbler (the bird).

**chabbal**, *chabbe*, plateau.

**chabbi**, sticks: pl. of *sauru*.

**chabbuli**, *chabbulē*, a shrub with small plumlike fruit of acid taste: *Ximenia americana*; *chabbuli Makka*, the Jamaica plum-tree: *Spondias lutea*; *sabbulde* and *sabbulere*, *chabbulē*, the fruit.

**chāchā** (II.), gambling; *chāchā chēde*, common cowry game; *fiya chācha*, gamble.

**chachāri**, *chachāje*, indigo plant; indigo.

**chāchātu**, charger (cf. *sāta*).

**chāgal**, *chāle*, spine, backbone, esp. the top part where the ribs join the back.

**chah**, excl. of disgust; bah!

**chai**, straight away; *o wari, chai o dilli*, he came and went off at once.

**chaichaido**, see *sanya*.

**chaigal**, *chaidē*, duck; goose; *chaigal māyo*, spurwing goose; *chaigal ndiyam*, Egyptian goose; *chaigal yolde*, greater bustard.

**chaka**, centre, middle; *chaka jemma*, midnight; *chaka nānge*, midday; *chaka-tari*, furrow,

- canal; *chaka chak*, the exact middle; *chaka chilib*, id.; *chakanīre*, the equator; *chakāru*, the middle finger; *chakachakājum*, average; averages; *jangirde chakachakāre*, Middle School; *chakachakāwo*, the glossy-backed drongo.
- chakachēri**, gravel; syn. *cheke-tēri*.
- chakalāri**, see *mbayēri*.
- Chākiriĵo**, *Chākiri'en*, a Jakri.
- chakkāri**, *chakkāje*, a present of food; banquet.
- chakke**, irregularity of the teeth.
- chakkol**, and *chakkuwol*, a line, i. e. a column, of men, &c.
- chakkude**, hard curds.
- chalga** (H.), see *chalka*.
- chālawe**, swollen feet in cows; see *bakkale*.
- chalka**, *chalkāji*, cesspit; syn. *ngēda*.
- challallu**, *challallūji*, chain, bridle-chain.
- chamal**, *chame*, *Fluggea microcarpa*, a shrub whose stems are used for making fish traps, &c.
- chamamlu**, the name of 𐤌 the 23rd letter of the *ajami* alphabet; see vol. v, p. 23.
- chamcham**, small beer.
- champe** (coll.), excrement.
- chananāri**, self-set guinea-corn.
- chanchaido**, spider; see *sanya*.
- changalabali**, *Euphorbia lateriflora*. A shrub with milky juice: much used for hedges.
- chāngu**, carrion; see *sāda*.
- changamwol**, *changamji*, grainless head of corn; *chōkri gauri* *huri ittugo dou changamji*, (a bin of) threshed corn lasts longer than one of corn on the stalk.
- chanjol**, *chanji*, reeds, used in making beds, &c.: *Sesbania punctata*.
- chappāki**, a preposition; see *sapppa*.
- Chappāto**, *Sappadbe*, Tuareg; also *Tawarikink'ou*.
- chappuri**, *chappūje*, a kind of snake.
- chapuwol**, see *safuwol*.
- char**, str. *hebbini char*; by metonymy, a 'vesselful'; *ō kam char māgel gōtel nonnon*, but her contribution was only one little 'calabash' full.
- chardi**, silver; *jawo saro*, pl. *jawe chare*, silver bracelet.
- chargāri**, a kind of grass sometimes cultivated as a millet: Eleusine corocana.
- charke**, see *buge*.
- charmalle**, wood for kindling.
- chasgal**, *chasde*, a spindle for weft.
- chaski**, *chasde*, *Acacia albida*; the largest acacia, leafless during rains.
- chatketēdum**, see *sadaka*.
- chatol**, *chati*, a line of writing, or print.
- chêde**, pl. of *serre* (q. v.), a cowry shell; in general use to mean money.
- cheh**, str. *nandi cheh*.
- chekchekal**, quinsy.
- chêkehi**, *chêkeje*, the narrow-leaved fig.
- cheketēri**, see *chakachēri*.
- chelbol**, *chelbi*, a thin grass with

recurved pointed spikes: *cymbopogon* sp.

**chōmbal**, *chēmbē*, the edible-stemmed vine: *vitis quadrangularis*.

**cherno**, *serno'en*, a post-nominal title meaning 'learned': *Musa Cherno*.

**chērugel**, adze; see *seha*.

**chibadiwal**, *chibadije*, any edible corn stalk.

**chibal**, *chibe*, sugar-cane: *Sorghum vulgare*, var. *saccharatum*; cf. *lamarūdu* and *lakawal*.

**chibatel**, little finger; syn. *chimatel*; see *simarru*.

**chībōli**, *chībōle*, *chībōli gorki*, *chibole gorde* (male ch.); *Parnarium polyandrum*, a tree with bunches of purple grape-like fruit; *chibole debbe* (female ch.) another species.

**chichibodel**, a twiner with small scarlet seeds; children bury them in the sand, and one has to find them: *Abrus precatorius*.

**chichiriyel**, tit; *chichiriyel balēyel*, black tit.

**chichiyel**, penis, applied to children.

**chi'e**, warts; see *sira*.

**chifol**, *chifi*, strip of bark from a corn stalk; *chifi*, comb-like frame used in weaving; *chifode*, long tribal marks.

**chik**, str. *hebbini chik*, full right up.

**chiki-da-bai** (II.), a double thickness of the same cloth, usually applied to a cap.

**chilal**, *chile*, African black kite.

**chilib**, str. *chaka chilib*.

**chililāngol**, *chililāli*, a long line of men in file.

**chilluki**, *chillude* a gum tree.

**chilmbol**, *chilmbi*, string bag, fringe; in pl. fringes on a saddle-cloth.

**chimchim**, *chimchimje*, a kind of small native bitter tomato.

**chingirri**, self-set guinea-corn.

**chingu**, see *si'o*.

**chip**, str. *multi chip*.

**chir**, str. *dari chir*, stand perfectly upright.

**chiraka**, *chirakāji*, a farm in or near a town.

**chirapamwol**, *chirapanji*, girth, of a saddle.

**chirgu**, leopard; see *sirgida*.

**chirkawal**, *chirkāje*, saddle-horse.

**chirkowol**, wooden thronger for leather work.

**chitta**, *chittāje*, pepper, esp. melegueta pepper; in pl. spicery; *chitta Afo*, ginger; *chitta kolong*, green pepper; *chitta masoro*, Benin pepper; *chittāje boḍje*, chillies; *chittāje namāde*, ground pepper.

**chobbal**, *chobbe*, 'fura', a food, being meal cooked and made into balls for mixing in milk, &c.; it is eaten (drunk) cold.

**chōbe**, young shoots of grass after a bush fire, syn. *ḍaḍḍe*.

**chochodi**, see *sodōrnde*.

**chōdal**, *chōde*, the blue heron—a great snake eater; *chōdal māyo*, egret; *sōḍāye*, *chōḍauji*, a cow of this colour.

**chofal**, see *sofru*.

**chofol**, cattle tax; see *sofa*.

**choggal**, see *sogga*.

**choggu**, bargaining; see *sōda*.

**choi**, str. *hoḍḍjum choi*, very red.

**chōkali** (H.), see *sōkali*.

**chokol**, *choki*, hair pad.

**chola**, aug. of *sondu*, bird, q.v.

**chondi** (G.), flour; syn. *kurōri*.

**chōwōri**, alimentary canal.

**chub**, str. *fajiri chub*, very early.

**chūḥe**, a mangy condition of the skin of calves.

**chufu**, *chufi*, mosquito.

**chukumāram**, cheese, esp. that made of camels' milk.

**chukumri**, *chukume*, a sort of porridge (*nyīri*) eaten without sauce (*takai*).

**chulandi**, *chulande*, African cobra.

**chulwi**, str. see *bimbi*.

**chumalol**, *chumali*, hip muscle.

**chūmgol**, *chūmge*, the muzzle, of an animal; see *sumda*.

**chūra**, aug. of *sūdu*, but.

## D

**da**, conj. then; *to o warīno da mi hokkanno mo*, if he had come then I would have given it to him.

**ndā**, prep. here is, are; see here; *ndā mo*, there he is; *ndā ḍum*, here it is.

**dāba**, defecate, of infants; n. *dābe*.

**daḥa**, to shake a spear; cf. *halda*.

**dabare**, *dabarēji*, plan, stratagem; device; trick; arrangement; system; *dabare ma firli*, your scheme was useless.

**daḥasa**, a large spider; syn. *puchu-yāre*.

**dabba**, pass the dry (cold) season; *dabbunde*, *dabbundēji*, the dry (cold) season; *dabbirde*, a dry-season camp.

**ḍaḥḥa**, seek; go to get; *ḍaḥḥol*, seeking; also *ḍaḥḥuru* and *ḍaḥḥirre*; *ḍaḥḥana*, seek something for some one; *ḍaḥḥita*, seek, look for; demand; *ḍaḥḥitādum*, that required; *ḍaḥḥitira*, seek in

a c.m.; *ḍerēwol ḍaḥḥitirgol*, summons.

**ḍabba**, foment.

**ndabbawa**, *dabbāji*, animal; cf. *duba*; *dabbāji wuro*, domestic animals; *yebre ndabbawinkēre*, veterinary department.

**dabbi**, pl. of *ndau*, ostrich.

**dabbira** (Ar.), enfranchise a slave posthumously; n. *dabbirgo*.

**daḥēre**, *daḥēje*, mud platform; ledge.

**dabi'a** (Ar.), nature; habit; *dabi'ankējum*, natural.

**dabile**, the part of a thatch which hangs as a 'fringe' or 'caves'.

**daḥīwal**, *daḥīje*, sausage fly.

**ḍacha** = *acha*.

**dachat**, with difficulty.

**ḍachchuki**, Pleiades: their appearance in the east at sunset mark the arrival of the cold season (*dabbunde*).

**dachere**, *dache*, gum; sealing-wax; in pl. applied to the bleed

ing of sugar-cane, &c.; *dachere* *balēre*, pitch.

**dāda**, **dādirāwo**, p. pl. *dādirābe*, n.-p. pl. *dādāji*, mother, *dāda chimatel*, 3rd finger; *dāda sāre*, mistress of the house; *dāda chēde*, capital; (*mbēwa*) *dādawa*, mother goat; *dāda-dadiya*, *dāda-dadiya'en*, foster-mother; *bī-dāda-dadiya*, adopted child; *dādāje*, large bands near the apex of a conical grass root; *dādirāwa*, aug.; *dādawol*, *dādāji*, (1) strips of cloth in a gown; (2) artery; see *daḍol*.

**dāda**, excel; be excellent.

**daḍa**, escape from; win a race; exceed; stick out; *sembe māda daḍi ko a wa'a konu ngu* = you are too big a man to command this (little) war; *daḍki*, winning; *daḍna* (and *dāna*), make, help to escape; *o daḍni mo yolāgo*, he helped him to escape from drowning; *dānira*, support oneself; keep oneself alive; *dachat fāturū ndu dānirta yonki mum*, this cat can hardly keep itself alive; *daḍira*, escape from in a c.m.; *daḍitira*, precede; *daḍ-dattiri*, have short races amongst one another; *daḍadaḍa*, *daḍa-daḍāji*, race; syn. *daḍanyāma*; *daḍa-jangu*, 'chain' embroidery on the right side of the V opening of a gown.

**ndaḍagire**, a species of grass similar to *sukkahōre*, q.v.

**dadawol**, *dadāji*, syn. for *yayerwol*, q.v.

**daḍḍa**, of a horse, to die.

**daḍḍa**, spread on the ground;

*ndaḍḍe biriji*, spread out the ground-nuts.

**daḍḍāre**, *daḍḍāje*, bottom numnah; a pad for donkey or camel; *daḍḍana*, put on a numnah.

**daddawa** (H.), cake of locust bean-meal used as a flavouring for sauce (*takai*).

**ḍādi**, the letter *ḍ* when joined to another; *ḍadarra*, the same standing alone.

**dadi**, an affection of the glands of the tongue, in calves.

**dadiya**, see *dāda*.

**dādo**, a woman's name. (*daḍḍo*, *daḍḍi*).

**ḍaḍol**, *ḍaḍi*, root; sinew, tendon; *ḍaḍol-i'amwol*, vein; *ḍaḍol dādawol*, *ḍaḍi dādāji*, artery.

**ndaḍkunya**, see *daḍasa*.

**daḍta**, see *dawa*.

**daga** = (1) *nden*; (2) *diga*.

**daga**, *dagiḍum*, be lawful; *dagāki*, it is unlawful; it is not allowed; *chēde dagiḍe*, current money; *dagna*, make lawful; ratify; *o dagni nga*, he killed it (= the dying goat) to make its flesh lawful food; *dagita*, become lawful again; *daktina* (for *dagtina*), make lawful again.

**dagali** (H.) = *korkorol*.

**dagalu** (Ber.), old dye-pit.

**dagdaggi**, see *habiru*.

**ḍagga**, to stick, to go aground; *ḍaggila*, to pull out; to come unstuck, get off.

**daggāwol**, *daggāji*, line of battle.

**dāginnōre**, *dāginnēje*, boil, pimple.

**dāgo**, *dāge*, mat of palm fibre; *dāgo hingo*, old mat.

**daha**, conquer; capture, take

prisoner; *dahāki*, conquest; *ndālāgu* and *dahalāgu*, spoil of war.

**daha**, to cure from a poisoned arrow or a snake bite.

**da'hu**, *da'hi*, driver ant.

**daila**, *dailudum* and *dalaidum*, droop, be wasted, of body; fade; be scorched by the sun.

**daingol**, see *danya*.

**daire**, bishop bird.

**ndaiyowu**, *ndaiyēji*, steed, charger.

**dāja**, eat *nyiri* without *takai*.

**dajja**, swagger; see *manta* (2); *dajjo*, *dajjōji*, swaggering one.

**dajjal** (Ar.), antichrist; *Mōitōwo Dajjal*, the Messiah.

**dāka**, to strip a ring of bark off a tree, to make it drop its leaves and die; cf. *sira*; *dāke*, *dāki*, a cow with a 'different'-coloured neck.

**dākāke**, abide in or with.

**dakalde** = *burgu yolde*.

**dākālo**, *dākāl'en*, a woman without or with little milk; *dākāle*, *dākālī*, a cow without or with little milk.

**dakam**, see *dakma*.

**dākāre**, *dākāje*, a bachelor; esp. a 'gay lad'; reprobate; paramour; abst. n. *dākārēku*.

**daket** = *dachat*.

**dakida**, become a *dākāre*.

**dakika**, *dakikāji* a second.

**dakkā**, be dirty; slovenly; *dakkido*, untidy, dirty; slovenly one.

**dakka**, be in touch with; lean against; fig. rely on; *o fuḍḍi dakkāgo fādāji māko*, he began to act on the advice of his court;

*dakkita*, move aside; *dakkilidum*, at a distance; *dakkōtira*, be in touch with one another.

**dakkawol**, *dakkāji*, a fence made of zana mats; *dakkawol yombe*, a fence of guinea-corn stalks.

**dakkere**, *dakke*, a food made of guinea-corn meal steamed over a pot (*sayande*) and then mixed with milk.

**dakkudi**, the gums.

**dakma**, *dakamḍum*, have a nice flavour; be tasty; *dakam*, *dak-kamiji*, flavour; in pl. dainties.

**dākolwa**, *dākolji*, turtle-dove.

**dākōre**, (1) a kind of flute; (2) a kind of tune peculiar to it: e.g. '*Joji mai-kare*'; the native name for a Political Officer (R. N. Pike) who was killed at Mora in 1915.

**daktina**, see *daga*.

**dakurōhi**, *dakurije*, a knife worn at the wrist.

**dāla**, be shaky, not firm; to roll, of a boat; splash over; swagger; *dāldālta*, come to a head, of a boil; stagger.

**dāla**, make yellow; *dālāri*, a kind of yellow clay used by women to colour their faces.

**dāla**, leave; go away from; *o dāli Marwa rowani*, he left Marwa last year; *dāldu*, this world; *dālana*, leave something; *dālira*, forsake.

**ndālāgu**, spoil; see *daha*.

**dalaidum**, see *daila*.

**dala'ilu**, *dala'ilūje* (Ar.), a small book of prayers.

**dalam**, the resultant fluid when ashes have mixed with water.

**ndālam**, *ndālamji*, seine net.  
**daldal**, grassless place.  
**dāle**, *dāle*, bruise, wale.  
**dālehi**, African mahogany tree;  
*dālewal*, a plank of mahogany.  
**dālila**, *dālilāji*, reason; means;  
*dalliqina*, deduce; *dalliqināki*,  
 deduction.  
**dallida**, *dallum*, be slow; *dallo*,  
 slack; languid one; lethargic;  
*puchu ndallu*, a horse lacking  
 stamina.  
**dallol**, *dalli*, marshy land, swamp.  
**ndaltu** = *ngombiri*.  
**ndalturi**, the corn which re-  
 sprouts from guinea-corn stubble.  
**dama**, (1) free time, opportunity:  
*mi waran to mi hebi dāma* (or  
*to dum hehake*), I will come if I  
 find the opportunity; cf. . . . *to*  
*mi heba dāma*, . . . if I may; (2)  
 better: *noi bandu ma jonta?*  
*Wadi dāma*. How are you feel-  
 ing now? A little better. *Dāma*  
*don tokki tarwan*, I am still about  
 the same.  
**Dāmājo**, *Dāma'en*, possibly the  
 descendants of the original  
 inhabitants of Adamawa.  
**damaliliho**, a grass used as  
 fodder: *Digitaria debilis*.  
**Damaksariya**, Damascus.  
**damankorojo**, *damankoro'en*,  
 small slave-girl.  
**damba** (1) put henna on a bride;  
 (2) of the 'best man' (*dambuḍo*),  
 put up the bridegroom (*da-*  
*mbaḍo*); (3) keep wives in pur-  
 dah; *dambordu*, the presents given  
 by the friends of the bridegroom  
 to the best man during the time  
 the bridegroom is staying with

him; *dambila*, (1) to go back home  
 after staying with the best man;  
 (2) show signs of madness.  
**ndamba**, mucus; bronchitis.  
**ndāmbuwol**, *ndāmbūji* (B), a  
 hand fishing net; hammock.  
**dambe** (H.), a kind of boxing.  
**ndāambe**, *ndāmbēji*, a large drop  
 fishing net used at high water.  
**damdamol**, threshold.  
**dāmisa** (H. = leopard), a blanket  
 which has a leopard stamped on  
 it; cf. *kūra*.  
**damme** (Gom.), flea; syn. *pilpil*.  
**ndammowa**, *dammuche*, and  
*dammōje*, flocks, esp. of mixed  
 goats and sheep.  
**dammugal**, *dammude*, doorway,  
 entrance to a house; gate;  
*dammugāru*, house with two or  
 more doors.  
**ndamndi**, *damḍi*, be-goat.  
**ḍamol**, *ḍāmi*, spleen; *onani ḍamol*,  
 he has a spleen.  
**dampa**, to stamp with the foot.  
**dampa**, to turn an old pair of  
 trousers.  
**dampa**, enlarge; *mahol dampā-*  
*ngol*, enlarged wall.  
**dampāmiwol**, *dampāmīje*, a grass  
 fence.  
**damre**, *dammēje*, bundles of corn.  
**damsali**, *damsaliji*, mane of a  
 horse.  
**ḍan**, the construct state of the  
 Hausa word for 'son'; see e.g.  
*dansandajo*.  
**dāna**, see *daḍa*,  
**ḍāna**, to sleep; *ḍānīḍo*, sleeper;  
*ḍānotōḍo*, one who is addicted to  
 sleep; *ḍanta*, go to sleep again;  
 coagulate.



**dan-alāro**, *dan-alāro'en* (H.), professional carrier.

**danchikiyel** (H.), a small gown (shirt) without sleeves.

**dandandol**, *dandandi*, grey hair; *dandandol lāmgol*, ripe old age.

**dandane**, the place where one makes the nose bleed as a cure for headache; ex. *o kufani mo dandane*; syn. *lufelēde*.

**dandanōhi**, a tree; see *ranwa*.

**dānde**, *dāde*, neck, the voice; *chalāki dānde*, hoarseness; *dānde jungo*, wrist; *dānderwol*, the tying of the hand to the neck.

**dāndi**, *dali*, pack-ox.

**ndāndol**, *dāndi*, the arrow which projects beyond the others in a quiver; *dandiḡina*, put in an arrow thus.

**dane**, pl. of *randere*, egg; also *testes*, especially of boys when they first drop.

**danējum**, white; see *ranwa*.

**danga**, to rape.

**ndangaire**, *ndangaije*, cap of native cloth (*leppi*).

**dāngālal**, *dāngāle*, the hollow of the thigh.

**dango**, thigh; see *dauda*.

**dāngol**, *dāndi*, a long rope for tethering calves.

**dankanāhi**, *dankanāje*, a short sword, esp. for slaves.

**danki**, *dangde*, a shelter; a flat-roofed open shed; scaffolding; embroidery on a pocket; *danki kosngal*, the instep.

**dankilāre**, arrow of which the head is made of wax.

**dankōlijo**, *dankōl'en* (H.), a small retailer in the market.

**dankunde**, voluntary work which is paid for in kind; esp. applied to the taking of food to herders, for which the herders give the women milk in return.

**danrangal**, *danrange*, pole, prop; principle; column; *danrangēru*, *danrangēji*, a grass roof mounted on poles without sides.

**dansandājo**, *dansanda'en* (H.), policeman.

**ndantal**, a corn stalk with no juice in it; cf. *ngombiri*.

**danya**, beget; bear, give birth; *daiki*, giving birth; *danyēki*, birth, being born; *daingol*, maternity; *ḡūḡa-daingoljo*, fecund; *danyana*, to bear to; *danyira*, beget in a c.m.; *danyorde*, birth-place; *danyirde*, lying-in place; *ndaindailira*, bring forth abundantly; *dairugol*, and *dainrugol*, uterus.

**dappina**, to crouch; *dappu-dappungal*, nightjar.

**dāra**, excel; surpass; n. *dārel*.

**dara**, stand, stand up; stop, halt; appear, of the new moon; *leuru darake*, the (new) moon is visible; *darīndu fuh*, every month; *darotōndu*, next month; *darorḡe leuru*, the first seven days of the lunar month; *darīḡum*, upright; straight; *darīngol*, perpendicular line; *darnde*, *darde*, (1) position; rank; office; *jinnu darnde ma*, uphold your position; *darotōḡo darnde māko*, one who will take his place; (2) height; *Ali ḡuri Būba darnde*, Ali is taller than Buba; (3) a *ra'ah*; (4) picketing rope;

*darngal*, resurrection; *darana*, stand for or to; get 'down' to; *kanko on darani ɓe darnde lamɗo*, he ranks as their chief; *darna*, stop, hold up; confront; set up a pole; pitch a camp; begin to raise, set up a shout; *darna* (45), marriage settlement; dowry; *darnugo sūdu*, the completed framework of the roof of a hut; *darnana*, make to stop for; *darnāngo*, the installation, i.e. the recitation which commences the liturgical service; *darnira*, hold up in a c.m.; *darnirgal*, a pole which supports the roof; *darora*, stand in a c.m.; *darorde, darorɗe*, picketing place; *darorgol, darorde*, picketing rope; *darla*, get up again (after slipping, *mortuki*); *dartāgo*, be confident; *dartiɗo*, one who is confident in himself; *dartina*, straighten out; encourage; tell not to be afraid; *dartora*, clutch at; come to a stop in a c.m.; *darōrtirlɗo*, one who produces many reasons for his actions; *dartida*, stand off from; come to a full stop; gain complete self-confidence; *darki-kina*, pretend to stop, esp. in war, in order to get an opportunity to collect and make a stand; *dardarnde*, standing up; *dardarndɗjam*, treading water; *dardarsi*, a spell; fascination, *ndarndartindira*, listen to one another's trouble, &c.; str. *chir*. **daraja**, *darajaji* (Ar.), glory; privilege; value. **darɓokki**, false baobab: Adenium Honghel; a peculiar shrub

something like a miniature baobab; it has pink flowers and is practically leafless at the time of flowering in the cold season. **dare**, a game something like draughts. **dāretēndu**, the new moon; see *lāra*. **dargiḍa**, *dargum*, have white patches; *dargere, darge*, leucodermatic condition of the skin; *ndargu*, a black horse with white legs and a white forehead—the most popular colour; cf. *kērawu*. **darmahi**, *darmāje*, a shrub. **dāro** (Il.), a large basin. **darrire**, *darrije*, a planet. **darsēre**, *darsēje* (Ar.), chapter. **dāsa**, tie up on a swivel. **dasa**, draw along, pull; drag oneself along; crawl; *dasina*, make to draw; *dasinira*, make to draw in a c.m.; *dasinorgol*, trail; *dasōtirki*, tug of war. **dāsēre**, *dāsēje*, mud bed. **ḍata**, cut out the pattern for a shoe. **ḍatal**, *ḍate*, road, path; manner; course; *ḍatal Liman Māliki*, a Muslim sect in Nigeria. **dau**, for *dawu*; see *dawa*. **ndau**, *dabbi*, ostrich. **dauda**, put between the thighs; *dango, daude*, the thigh; lap; *daudere, daudeje*, a calabash for milking. **daudu**, *daudu'en*, clerk; syn. *akāwu*. **dauliḍa**, enjoy; *daulidindo* and *daulindo*, one enjoying life; lucky fellow; *daula*, enjoyment; pleasure.

**dauka** (II.), pay-day.

**daungal**, *daule* (Garua), crow.

**daunge**, *daudi*, white cow with black ears.

**daura**, deliberate; propose; *himbe ndaura*, Allah hoddira, man proposes, God disposes; *daurōwo*, adviser; manager; *daurolōhe*, committee (men); *daurana*, give advice to; to tell what to do; *dauranando hōre mūdum*, one who will (can) decide for himself; *daurita*, discuss again; *daurilana*, discuss with; *daurida*, discuss.

**daura**, dower.

**daurawol**, *daurāji*, ordinary gown of native cloth, of 13-17 strips.

**dawa**, ink; *dawa mbodēha*, red ink; *dawāru*, *dawāji*, inkpot; *dawa ma ta'i*, your ink is spoiled (by being too watery).

**dawa**, make an early start to go somewhere; *dau a wara jango*, come early to-morrow; *dawarde* (Mbor.), fresh pasture; cf. *naure*; *dauna*, make to start early; *dafta*, make an early start to come back home; *daftinirgel*, the gown sent to a bride on the second occasion of her running home; *daudaure*, very early.

**dawa**, be selfish; overlook in distributing presents; *daudo*, miser; *daure*, miserliness; refusal to give of what one is eating.

**dawāre**, revenge; *wāla dawāre*, get one's own back.

**ndawewu**, *ndawēji*, corm; *nda-*

*wewu hudōwu*, a corm which produces grass-like shoots.

**dāya**, *dāyidum*, be distant; *mi wari diga dāyidum*, I have come from afar; *dāina*, accompany a traveller for some distance; take to a distance; put at a distance; *dāyira*, be distant from; *ndāyirka*, distance.

**dāya**, *dāidum*, be light, not heavy; be lazy, slow; be weak; *dāyē-ndam*, laziness; *dāido*, lazy one; weakling; *tā jungo ma dāya*, do not be slow over it; *dāyol*, palsy; *daina*, make light; *dāiri* and *dāyiri*, be weaker than.

**ndayewu**, a perennial herb.

**dē**, a non-p. pl. form of *dum*, they, them; dem. pro. these; *dē njinni*, they are finished; *mi tawai dē*, I haven't found them; *defle dē*, these books; intensive form *dēdđen*; rel. pro. which; inter. *dēye*; *defle dēye*? which books?

**nde**, a non-p. sing. pro. 3rd person, it; dem. pro. this; rel. pro. which.

**nde**, times; *nde noi*? how many times? *nde wōre*, once; *nde dīdī*, twice.

**nde**, when; that; since; *sā'i nde*, when; *mi seyi nde a wari*, I am glad that you have come; *min kam jōnde am burti nde kemmi na'i dīdī*, as for me my lot has improved since I have acquired two cows; *ndenifuh*, always; see also under *kō*; *ndeyā go*, one day; once upon a time; see *nyande go*.

**de'a**, be quiet, be still; stop

working; be serious; be settled down; *de'a siru*, be silent, still; *kūde mabhe nde'i*, their work has come to a stop; *de'udo*, one who has 'retired'; *de'irre* (and *deyyire*), leisure, tranquillity, quietude; also *de'ende*; *soinde-de'irre*, restlessness; *de'ila*, subside; endure; *de'iddo*, *de'idhe*, precise; imperturbable; *nde'ite*, pull yourselves together; be patient; *duko mabhe de'ili*, their noise subsided; *de'ilina*, make to put up with; console; *de'ilana*, wait for; *de'idhi*, calmness.

**debbo**, woman; see *rewa*.

**debdebe**, the dung of hares used medicinally for circumcisions.

**debekēre**, lobe of the ear; also *deblekēre*.

**decha**, kneel; bob down; take cover in order to aim.

**dēda**, cut (accidentally), e.g. the finger; *dēdol*, a cut.

**dēdda**, choke, throttle; *dēddere*, choking; *dēddirde*, the throat, gullet: *gi'al lingu dēddi mo*, he was choked by a fish-bone.

**dēdde**, a children's nurse; a sort of 'juju stick' set up by boys during the period they are segregated at circumcision time.

**dēdei**, fittingly, appropriately; properly; suitably; normally; ordinarily; *dēdeyājum*, proper, right, &c.; *fayande dēdeyāre* (and *dēdeire*), the right sort of pot.

**dēdo**, *dēde*, leather covering for the loins.

**defa**, impose the duty of performing the rites; show, in-

struct; *di ndefi ngel faggitanāgo hōre māgel*, they taught him how to fend for himself; *o defāma*, he is subject to the due performance of the ritual; *defal*, religious rites or ritual; obligation; *deflina*, (1) impose; *o deflini mo kūgal ngal o wawata*, he gave him some work which was more than he could do; (2) mollify.

**defa**, cook by boiling, boil (tr.); *defōwo*, cook; *defre*, cooking, cuisine; *defetēndu*, kitchen; *defana*, cook for; *defando ma wadani ma mo'ere maunde*, she who has cooked for you has done you a great kindness; *defra*, boil in a c.m.; *defra lesdi*, bake; *defiti*, cook again.

**defnyita**, do, or live beyond one's means.

**defsta**, see *deppita*.

**deftere**, *defte* (Ar.), book; aug. *defsta*; *deftere sennānde*, bible; *defte dokkāde nelābe*: *Taurēta*, *Jabūra*, *Linjāla*, *Alkura'āna*, the books given to the Prophets: the Pentateuch, the Psalms, the Gospel, the Koran; *deftere nangi mo* = he suffered for his perjury.

**degērējo**, *degere'en*, a little old woman who is still hale and hearty.

**ndei**, when; see also under *kō*.

**de'i**, chief wife.

**deka**, to lap.

**dekka**, fall into and lie at the bottom; encompass.

**dēku**, wife; *dēkum*, his wife; *dēkirāhe am*, my womenfolk.

**delem**, str. *peudum delem*, very cold.

**delemɔdum**, see *delma*.

**dēlōndu**, striped kingfisher.

**dēli**, the letter ɔ; *dēliwɔl*, *dēliji*, a word beginning with 'd'.

**delka**, *delkaidum*, have a polish, be bright; *delko*, polish; *delko-chardi*, mercury; *delkōri*, tin.

**della**, *dellaidum*, be bright, sparkling, flashing; *amsa delladɔ*, a bright answer.

**della**, appear; *dellita*, go up; emerge; rise, of the sun; *della hā nder*, peer down into.

**delma**, *delemɔdum*, soft, tender (opp. of *sāti*); treat kindly; *delma-andaljo*, of little learning; *delma-kuseljum*, flabby fleshed; *delmōri* and *delemɔdi*, zinc; *delmina*, not to carry out; be slack over.

**delmāri** (II.), lead; properly *ndifri*.

**dema**, hover.

**dembo**, the third son.

**demmba**, sink; lie at the bottom of the water; *demmbungal*, a ship at the bottom of the water.

**demmina**, help along a calf by twisting its tail; cf. *dengina*.

**demngal**, *demɔde*, tongue; a leaf bud; *demngal māko lāhai*, he does not speak clearly, he speaks with a foreign accent; *marɔdo demɔde didi*, two-faced; *demngal nagge*, the Gloriosa superba lily; *demngal-naggehi*, see *kau*.

**demsa**, have poor sight; *demsaɔɔ*, such a one; n. *demso*.

**demsinda**, do carefully; look to; be careful about.

**nden**, emph. form of *nde*.

**nden**, then.

**dende**, melon.

**dendirāwo**, *dendirābe*, cousin, being the child of an aunt.

**dengōre**, *dengēji*, (1) a mound; (2) chute for an irrigation canal.

**dengesol**, *dengesī*, a spring trap.

**dengina**, (1) attend to; take a sick man home, &c.; (2) help along a calf by twisting his tail.

**denya**, be afraid; be panicky; *denyāre*, panic, dread; *denyina*, frighten; put in a panic.

**denye**, *de*, outpost (said to be connected with *dingēwol*).

**deppa**, squat on the hunkers; be squat; *deppa-hōrējo*, a flat-headed person; *deppita*, (1) to squat; (2) of a fire, to be dull; syn. *defta*.

**deppu**, *deppi*, Bambarra groundnut.

**nder**, in, amongst; during; *nder mājum*, inside (it); *hā nder sūdu*, into the house.

**ndōra**, aug. of *rēdu*, stomach.

**dōrājo**, *dēra'en*, witch; wizard; *dērāku*, witchcraft.

**dere**, *derēje* = *kolakolāje gorɔ*.

**dereke**, and *derekējo* and *derkejo*, *derekē'en*, child of six years onwards, lad, youth; *debbo dereke māyi*, the girl died in her teens; *nderakāku*, youth.

**derdam**, see *dewerdirawo*.

**derewol**, and *derēwol derēji*, paper, document; *derewol kila*, warrant; *derewol wasuye*, will; *derewol yerduye*, permit.

**derta**, pare, shave the edge, as of leather; *derto*, *delōji*, file.

**dēsa**, interrogate, examine carefully.

**Desemba**, December.

**desmul**, *desmulji*, decimal.

**deudeuru** (Gom.), the honey guide; syn. *sābāru*.

**dew-**, see also under *rewa*.

**dewa**, stay in one place; of rain, to remain in puddles; *lenyol dewōkwol*, a tribe which does not wander.

**dewerdirāwo**, *dewerdirāhe*, brother; and *derdiko*, *der-diko'en*; *derdam*, my brother; *dewerdu* and *derdu*, 'brotherhood'; *hī-dewerdirāwo*, nephew; *hī-dewerdu goram*, my husband's brother's child; *o dewerdiri bēmāko*, he was a brother of his; *dewer-dirankējum*, brotherly.

**deye**, see *de*.

**deyel**, dim. of *debbo*, woman.

**dēyyirre** = *dē'irre*.

**ḍi**, the other plural of *ḍum*; see *de*.

**ndi**, one of the non-p. pro.; see *nde*.

**dibba**, stamp the foot; *dibbe*, stamping the feet, esp. in dancing.

**ḍibba**, heal, cure.

**ḍibbindira**, to put one on top of the other; *ḍibbotira*, be on top of another.

**dibdibta**, be flurried.

**dibinōhi**, *dibinōje*, date palm;

*dibinōre*, *dibinōje*, a date.

**dicha**, bend (tr. and intr.); cf. *decha*.

**dīda**, to draw, mark out; *dīdi*, drawing; *dīdol*, *dīdi*, line; *dīdol tāringol*, circumference; *dīdugo sūdu*, mark out the foundations

of a house; *dīdana*, draw for; *dīdira*, draw with; *dīdirgal*, ruler.

**ḍidbina**, be in duplicate; make the second; *ḍidī*, two; *he ḍido fuh*, both; *ḍidabo*, second, implying more to follow; *ḍidāwo*, second, and last; *puchu ḍidabu*, second horse; *deftere ḍidabre*, second book; *ḍidīye*, two-year-old heifer; *ḍidorjum*, two kinds; *ḍidorjo*, *ḍidor'en*, a man with two (opposite) traits in his character; *ḍidḍidī* (for *ḍidī ḍidī*) two each; see *ḍilwīdina*.

**ḍiflita**, repeat.

**ndiflōre**, *ndiflōje*, hammer; a straight piece of iron used as a hammer.

**ndifri**, lead; also used for solder; syn. *sinādari*.

**difa**, (1) snatch at (once, successfully); (2) strain at a leash; (3) take a deep draw at a pipe of tobacco; *difta*, swoop; snatch; cf. *dippita*.

**difta**, regain consciousness; come round; get sober; n. *diflere*.

**ḍiftina**, to relate; *ḍiftinama ko jaḥa hā Ali*, it is told on the authority of Ali; *ḍiftinana*, relate to.

**diga** (E.), pickaxe; digger.

**diga**, from; also *daga*.

**ḍigga**, *ḍiggudum*, soft, fine in texture; *kurōri ḍiggundi*, fine flour; *ḍiggina*, soften; revise; *ḍiggida*, become pulpy; of a limb, to break; *o dō'i, ḥandu fuh ḍiggidi kuchub*, he fell and all his bones were broken. *ḍiggina-ḍiggitina*, revise frequently.

**digilāre**, *digilaje*, outside crown of a roof.

**ndikka**, better; *ndikkana*, make better, fitter for; *ndikkilina*, prefer.

**dikka**, to have done a thing once; of animals, give birth for the first time; cf. *afa*; *kouu ngu o feni dikkāgo* = his first battle; *dikke*, *dikki*, a cow which has had one calf only; *dikkuru*, the first calf; *dikko*, the eldest son.

**dila**, keep a cow (and calf) on the spot in order to have a regular supply of milk; n. *dīlol*; *dīlaye*, *dīlāji*, a cow so kept.

**dilālīku** (II.), brokering; *dilālījo*, *dilālī'en*, broker.

*dilāru  
shacni*

**dilla**, go away; depart; *dillol*, departure; *dillande*, id.; *dillande wōre*, going altogether; *dillana*, go towards, be nearly; *o dillani yottugo Yola*, he nearly reached Yola; *nange dillani mutugo*, the sun was inclined to setting; *ha balde dillande tali ko nai*, for the space of about three or four days; *dillira*, go by way of; *toi ndil-lirta?* which way are you going?; *dillita*, come back, come out of; *dillida*, go with.

**dilmahi**, *dilmāje*, a tree with sweet-smelling flowers and edible fruit.

**dilta**, be suffering from 'ndil-lōwu'; *nagge dillāma*; *ndillōwu*, and *dillōre*, a cattle disease, a var. of trypanosomiasis; epilepsy.

**dilwidina**, see *qiddina*.

**dīmājo**, *rīmaihe*, one born of

ancestors who for several generations were born slaves.

**dimba**, move; tremble; shake, tr. and intr.; *dimbande*, motion; trembling; *dimbande lesdi*, earthquake; *dimboyel-kēsi*, water-wag-tail; *dimbana*, shake for; *o dimbani nagge mbāfu*, he held out some braird for the cow; *dimbira*, shake in a c.m.; *dimbidimbingo*, (1) violent motion; (2) fussiness; *dimbidimbinadḍo*, fussy one.

**dimō**, see *rimda*.

**dimpe** (B.), stink-fish.

**dīna** (Ar.), religion; *dīna Silāma*, Islam; *jābōwo dīna*, religious person; *dīnora*, follow a certain religion.

**dīnar**, *dīnarūje* (Ar.), coin.

**ndingājo**, worst kind of miser; *ndingāku*, miserliness; *ndingake*, be very miserly.

**dīngāli**, *dīngāle*, wall-wood tree; *Gardenia erubescens*; *dīngālōl*, stick or branch of the same; see *kata*.

**dīngāre**, yam heap; and *dongāre*.

**dīngēwol**, *dīngēji*, (1) bank to divert water; (2) temporary dam in a stream to catch fish.

**dīninta**, than; *ko huri yāwugo dīninta mā'ere*, faster than lightning.

**ndintiri**, tubercular leg.

**dinwa** = *diuna*; see *diwa*.

**dī'o**, *dī'o'en* (E.), district officer; *dī'o pamaro*, assistant district officer.

**dippita**, pull up or away; jerk.

**dīra**, give way; *daggawol dīri*, the line of battle gave way; *dīrna*, pull down; *dīrāngo*, crash;

any sound (as of tramping or heavy rain) heard in the distance; heavy rain.

**dirḥa**, to mash; *dirḥana*, mash for.

**dirham** (Ar.), a silver coin.

**dirru**, *dirji*, a sparrow.

**dirta**, slip, of things; descend; *o dirti māyo o nyedi ndiyam*, he went down to the river and dipped up some water; *dirtira*, to slip in a c.m.

**disa**, stick in, put up, as a pole; erect; impale; crucify; *o umri disgo be*, he ordered them to be impaled; *disde*, forceps; *diso*, *dise*, basket full of corn on the stalk; syn. *hippo*; *disra*, set up; *disorde*, place for; *disrudum disrude* (also *disirdum*), peg, nail; souvenir; *dista*, pull out; *distana*, extract for; *disdi*, 'honorarium' to a native doctor to provide medicine.

**disla**, sneeze; *dislere*, sneezing; *dislande*, time or place of sneezing.

**diwa**, jump; *diwōjum*, jumping; *diwugo-njūtirka*, long jump; *diwugo towirka*, high jump; *diwarudqila* and *diwa-wailita*, somersault; *ndo'u*, *ngu* (coll.), hopper, i.e. the immature locust; *diuna*, (1) make to jump; (2) shiver; shake (intr.); tremble; *diungol*, shivering; *diutoro*, be afraid, esp. of something unknown or unseen; be jumpy; *diutorgo*, terror; *diutinira*, scare; *diudiuna*, jump frequently; *diwayollo*, *diwayollo'en*, busybody; impulsive; rash.

**dīwānu**, *dīwanji*, account, register.

**ndiyam**, *dīēle* (and *dīyēle*), *ndiyamji*, water; *ndiyam nguldam*, hot water; *ndiyam peudam*, cold water; *ndiyam poinādam*, boiling water; *ndiyam tumēudam*, dirty water; *ndiyam yarugo*, drinking-water; *ndiyāmre*, a calabash with an even number of radial lines, used only for water; cf. *kosamre*; *ndiyam bindi*, water with which a written charm on a native slate has been washed off; it is drunk as a 'medicine'; *ndiyam-kusel*, broth; dim. *dīyamhal* and *dihal*; aug. *ndiyamwa*; *ndiyamkējum*, with water; *senuye ndiyamkēre*, abstersion with water.

**do**, pl. *be*; dem. pers. adj. this; emph. *do'o*.

**do**, here; *hā do*, hither; *don*, the place referred to or known; *be chottori don*, they moved from there.

**do'a**, pray; beseech; *do'a*, *do'āji*, prayer, supplication; *do'āji kilādi*, ordained prayers; *do'ana*, pray for, entreat; *do'ortēdo* = any of the saints.

**do''a**, fall; throw, in wrestling, or a cow; it is often used transitively where we use the 'middle'; *ngilingu do'i mo* = he had a pain from a worm; *do'ere*, a fall; loss; *do'indirki*, wrestling; *do'iido*, one in the state of having fallen down; *do'ila*, throw again.

**dobal**, bustard.

**dobḥaru**, a bird; ? the bulbul.

**dobḥere**, *dobbe*, spur of a cock.



**docha**, be dull, of a fire; reduce a fire.

**doda**, move (intr.); *dodna*, move (tr.).

**dōfa**, pull up or out; draw a sword; *dōfana*, pull out for; *dōfna*, make to pull out; *dōfla*, thin out corn, &c.; *doppila* (for *doffila*), pluck out; esp. the eyes.

**dōfa**, originate, spring, from; *dōforde*, source of a river; place of origin.

**dofla**, knock down or over, upset; *godđo natalā lūmo wī'a yidā doflēgo* (*yablēgo*), one does not go to market and (then) say he does not wish to be upset (trampled on); *ndoflindira*, knock each other down.

**dofla**, escort; *doflōwo*, *doflōbe*, escort; n. *doflōl*.

**dōga**, persevere, continue to do; *dōgīdum*, persevering.

**dōgarijo**, *dōgari'en* (H.), Native Administration policeman; door-keeper; *sarkin-dōgarai*, head policeman.

**dogga**, run, run away, flee; desert, escape; *dogga dara*, run and then stop to get breath; *doggere*, diarrhoea; *doggudu*, running; foot-race; *doggina*, make to run; guide; *doggana*, run to; *doggira*, run in a c.m.; escape by means of; *doggirde*, flight; place for escape; gutter; *doggirde walā*, there is no way of escape; *doggitira*, to go to for help.

**ndōgowa**, *ndōgowāji*, headkerchief.

**dōida**, sleep; *doingol*, *dōide*, sleep;

*doingol dammungol*, restlessness; *dōide nyallitōre*, siesta; *doingol hō'i yam*, I was overcome by sleep; *qūda-dōidījo*, a great sleeper.

**dōide**, dysentery.

**doidowal**, *doidōje*, chameleon; *doidowaljo*, *doidowal'en*, a man of measured gait; 'slow but sure'.

**dōila**, (1) ignore; leave alone; give one enough rope to hang himself; syn. *dūjja*; (2) look at and then turn away in disgust.

**dōina**, sing sweetly.

**ndo'iri**, *ndo'irije*, old clinkers; *ndo'irijam*, water in which clinkers have been soaked; cf. *ndolla*.

**doiru**, cough; see *dojja*.

**dōjja**, to cough; *doiru*, *dōirūji*, consumption; but normally used of an ordinary cough (*doiru mēre*).

**dōka** (12), *dōkāji*, law, regulation; *bađōwo dōka*, *wađōbe dōka*, a branch of the police force.

**dōkal**, see *ndōndi*.

**dokēre**, *dokēje*, a spear with two heads.

**dokkiđa**, to have only one eye; *dokko*, one-eyed man; *dokku*, one-eyed horse, &c.; *dokkere*, one-eyedness.

**dōko**, *dōko'en*, horse-boy, esp. one who precedes the rider.

**dōko**, by, whilst, during; cf. *hiddeko*.

**dokonāre**, *dokonāje*, outside crown of roof.

**dōla**, coerce, compel; *dōle*, coercion; moral or religious force; *dolđa*, compel to; rape; *dolđo*, *dolđowo*, giant; mighty one; imperious; Omnipotent—attr.

of God; *doldādo*, the one compelled; *doldādo nanai belđum* = compulsion is irksome; *doldina* = *doldā*; *doldinki*, compulsion.

**doldolde** and *doldolnde*, *doldolde*, African fox.

**doldu**, a kind of strong, piquant beer.

**dolla**, soak, steep; boil, esp. something 'hard', e. g. cassava; *ndolla*, (1) a native ink made from *ndo'irijam* and *gabdi* pods; (2) a medicine for syphilis, made from *ndo'irijam* and *follere*; (3) water in which *gabdi* pods, &c., have been boiled; it is put on beaten floors to harden them; *dollana*, boil for.

**ndollam**, suavity; syn. *belal-īam*.

**ndolliri**, (Prussian) blue; syn. *sarwāri*.

**dollokke**, a syn. for *tallūre*, q. v. **doma**, bump into; knock up against.

**đōma**, contract; shrivel; *nda-wewu ma đōmi*, your corm has shrivelled up; *đōma-galangējo*, sunken-cheeked.

**dōmbu**, *dōmbi*, rat; also *dōmburu*; *dōmbu Misra*, guinea-pig.

**đomda**, *đomđādum*, be thirsty; *mi đomđāma masin*, I am very thirsty; *đomka*, *đomkāji*, thirst; *đomđita*, have one's thirst quenched; be well watered; *đomdirre*, state of being well satisfied with drink; *đomđitina*, to water as a garden.

**domdombal**, long-nosed stink-rat; syn. *kilikirū*.

**Dominion**, *Dominionji*, Dominion.

**domre**, *dome*, sting of a bee.

**don**, there is; it is so; *ndiyam don?* *Don*, is there any water? There is; *hāwo don*, after this; *donđon*, and it came to pass; *diga don*, thereupon.

**don**, see *đo*.

**ndōndi**, *dođde*, ashes; aug. *ndōnga*; dim. *đōkal*.

**dondu**, *dondi*, jackal.

**ndōnga**, aug. of (1) *ndōndi*; (2) *dōngal*; see *rōnda*.

**dongdonga**, soup made with ground-nuts and fish; esp. in villages.

**dongol**, *dongi*, comb; fin.

**dōnya**, collect and push forward loose things, e. g. sweepings; brush, sweep out; cf. *hōfta*; *dōnye*, flotsam; *dōnye māyo suddi ngesa māko*, the grass brought down by the river has covered over his farm; *dōnyirđumi*, a rake.

**donyorgal**, chameleon; see *đoi-dowal*.

**ndonyu**, earth bee.

**doppa**, tug or pull when being suckled.

**doppita**, see *đōfa*.

**đōra(ke)**, to fast voluntarily; *đōrayēre*, *đōrayēje*, voluntary fasting; *đōrayēre māko yewi ngam o fini pināri*, he broke his voluntary fast by putting on antimony.

**dōridorōngel**, summit; upper story of a house; the root is *dowa*.

**dorna**, low; shout, in singing.

**ndōro**, *ndorōji*, doing that which is not one's concern; *ndoro*

*maḥbe* on *yāri be* = they just drifted there.

**dorongu** = *hologo*.

**dorta**, pluck off leaves; cf. *durtā*.

**dorwa**, to wind a bobbin; *dorwēre*, *dorwēje*, bobbin.

**dotta**, be adult, be important; *ndottijo*, *ndotti'en*, full-grown man; important man, elder; *ndottāku*, prowess; prime of life.

**ndo'u**, hopper; see *dīwa*.

**douna**, *dounōjum*, be shady, to shade; *doudi*, *doule*, and *doudiji*, shade, shadow; *dounirde*, shady place; *dounita*, re-shade.

**dowa** (*dowake*), be above; *dou*, above, on, upon; in; at; against; *hā dou*, up there; *dou mājum*, on it; *dou sūra amin*, in our image; *dou sabho*, in the nest; *dou buldude*, at the fountain; *dou wuro*, outside the town; *douwal*, numerator; *dōridorōngel*, summit; upper story of a house.

**dowa** (1) follow; follow the bank of a river (syn. *walna*); (2) lead; conduct; *dowōwo*, *dowōbe*, leader, conductor; *dowōbe konu*, war leaders; *dowāngu*, a led horse; *dowwana*, obey some one; *doura*, to manage; *dourugol*, a rope for leading an ox or camel; *douta*, be obedient; obey; *nagge doutu*, the cow became quiet, i.e. after struggling; *doutāre*, obedience; *soinde-doutāre*, disobedience; *doutana*, yield obedience to, obey; *doutantēdo*, revered; *doutantēnde*, *doutantēde*, (written) instructions; m. pl. standing orders;

*doutantēngol* *doutantēdi*, verbal instructions.

**doya**, to cough; see *dōjja*.

**du**, really; indeed; *min ou du?* is it really me?

**ndu**, a term of reproach; *he'indu!* O you! cf. *rāwāndu*.

**ndu**, one of the non-p. pro.; see *nde*.

**duḥa**, *duḥōjum* (Ar.), move, walk, creep slowly; *duḥaḍḍum*, creeping; *duḥaidi*, creeping things (Gen.); cf. *ndabbawa*.

**dubākara**, leaves of the desert date tree (*tamr*).

**duḥḥa**, be doddering; take short steps as an old man.

**dubba**, drive out.

**duḥḥi**, *duḥḥe*, deleb or fan palm; *duḥḥal*, palm plank; *azara*; *ruḥḥere*, fruit of this palm.

**ndūbu**, *dūbi*, year; see *ruma*.

**dubūre**, *dubūje*, million.

**duburu** (Ar.), fundament; backside; see *rubbila*.

**duchu**, *duchi*, a large tick.

**dūda**, grumble.

**dūda** (Gom.) = *fūfa*.

**duda**, be bone idle; *dudna*, neglect; bring up badly; syn. *jurna*.

**dūda**, *dūdḍum*, be many; be much; multiply (intr.); *dūdḍal* and *dūdḍenga*, abundance; multitude; *himbe fuh don chintira ngam dūdḍenga kaiyēfi māgal*, everybody was saying the 'profession' because it was so extraordinarily wonderful; *dūdḍalḥala*, talkativeness; *dūnma*, abundantly; *himbe Jimēla dūnma* = there is a big population in

Jimeta; *duddina*, make many, much; increase.

**dūdārdū**, the trumpet on the Last Day.

**ndūdi**, storm accompanied with violent wind; the wind before a tornado.

**dūdu**, a girl born between two boys.

**dūfa**, (1) pound with force; (2) *dūfake*, be inquisitive; be curious; *dūfotōdo*, inquisitive one.

**dufra**, to play at a butting game; *dufro*, the game.

**dugga**, to hoe in order to make the soil light; to hoe a clearing (for the first time) to make a farm; n. *nduggiri*; *duggita*, to pull out, up.

**duggal**, *dugge*, and *duggude*, horse-dung; syn. *dumbāse*.

**duha**, put on trousers; *duhorgol*, trouser-string; *dūta*, for *duhta*, take off trousers; *dūtata*, small reddish insect with a most painful bite; lit. one does not take off one's trousers (by untying the string) but (in the hurry) just pulls them off as quickly as possible.

**duhere** = *duwēre*.

**Dui**, a pagan tribe east of Nga-undere; *du'jo*, *du'en*, a Dui tribesman; *Duire*, a pagan village near Yola.

**duje**, wine palm; syn. *pāje*.

**dūjire**, *dūjije*, spotted eagle-owl; aug. *ndūjiwa*.

**dujja**, ignore; neglect; syn. *doila*; o *dujji ngam dum woḍai*, he despised it because it was bad;

*dujjina*, make to ignore; *dujjikina*, pretend; o *heḥti deflere māko*, o *dujjikini bana nā dum kaire*, he got his book back, but pretended it wasn't the one.

**ndujja** (*ndujjo*), name for a girl (boy).

**dujjungu**, mushroom; syn. *korō-wol-pabi*.

**dukka**, knock; strike; touch without piercing; *dukkake*, be excited; be on tenterhooks; *duk-kotōdo*, unstead; moody; capricious; *dukkotōdo hebatā hūnde* = a rolling stone gathers no moss.

**ḍukka**, (1) conceal; restrain; o *ḍukki jalēde* = he stuffed up his mouth to keep back his laughter; (2) = *rukka*.

**dukkan** (13), (1) common gambling game; (2) a winning throw; cf. *tala*.

**dukkāniru** (Ar.), shop; syn. *sūdu-choggu*.

**duka**, make a noise; n. *duko*; *dukore*, hubbub of the market; sound (i. e. regular) of the trampling of horses; syn. *ānyore*.

**dukūhi**, *dukūje*, pawpaw tree; *rukūre*, *dukūje*, pawpaw fruit.

**dūkūre**, *dūkūje*, tawny eagle.

**dula**, tie two cows together for the night.

**dulbahi**, plane tree.

**dūle**, *dūli*, cow with round patches of a different colour.

**dūli**, red weed: *Striga senegalensis*.

**dulla**, be puzzled; troubled, worried; *mi dulli no mi yettira*, I am at a loss how to express

*dukawal*, *dukāje* duck

my thanks; *reube jangōbe Arabre lātāki dullābe hā nder Najeria*, women who read Arabic are not unknown even in Nigeria; *dulhuru*, doubt; *dullita*, forget all about.

**dulluru** and *dulūru*, whirlwind.

**Dulo**, Orion.

**dulta**, fail to wound (e. g. an arrow); *dullina*, hit without wounding.

**dulūru**, see *dulluru*.

**dum**, pls., *de*, *qi*, and *dum'en*; n-p. pro., it; n-p. dem. pro., this; *duma*, that (yonder); inter. n-p. pro. *dume*? what? *ngam dume*? why? *dume sendi dum e dum*? What is the difference between this and that? See also under *kō*.

**dūma** (Ar.), to last; endure; *dūmāki*, eternity; *dumīdo*, eternal, attr. of God; *ndūmdam* and *dūmāre*, immortality; *dūmīdum*, everlasting; *dūmna*, and *dumna*, make to last; prolong; *Allah dumnu sutura ma*, may God prolong your livelihood.

**dūmaral**, and *dumaral*, *dumare*, sacred ibis.

**dumare**, *dumari*, a cow splotted red and black with the fore-quarters different from the hind quarters.

**dumbāre**, *dumbāje*, large calabash.

**dumbāse** and *dumbāche*, horse-dung; syn. *duggal*.

**dūmbita**, murmur, grumble; *dūmbitāngo*, *dūmbitāli*, murmuring.

**dummina**, frown; be grim; keep

a straight face; *dumminīdo*, such a one.

**dumo**, *dumōji*, bran; rice husks. **ndūmowu**, *ndūmōji*, a kind of mudfish.

**dumra**, engage; grapple; *dum-rindira*, struggle with one another.

**ndumsa**, *dumsi*, waterbuck.

**dūna**, go towards; advance on; *dūnāgo*, an advance; *dūnōtira*, advance on one another.

**dūna**, to shelter; see *duwa*.

**duncha**, reduce; lessen; esp. of God; *noi masibōji bo*, what is the state of the epidemics? *Allah dunchi qi (qi dunchake)*, they are better.

**dundaro**, *dundarbe*, restive; impatient; headstrong.

**dūnde**, *dūde*, island.

**dundōhi**, the gutta-percha fig-tree.

**ndundūjo**, *ndudu'lu*, assistant herdsman (*gaināko*); *ndundūre*, small calabash for milking; see *hira ndundūje*.

**dundurūsu**, *dundurūsūje*, crowbar.

**dunga**, agree, consent; *dungaye*, permission; consent; *dungana*, allow, permit, grant, approve; want something done; *dab̄h̄ita dunganēgo*, ask for permission; *dungta*, withdraw one's consent; revoke.

**dunga(ke)**, be sulky; *dungāre*, sulkiness; *dungotōdo*, sulky one. **dungal**, *dunge*, the bottom of the spine; the rump.

**ndungu**, *dūbi*, the rainy season; see *ruma*.

**duniyāru**, the earth; the world; this world; *duniyāru de'i*, it is calm.

**dunke**, *dunkēji*, similar condition or appearance; likeness; similitude.

**dūnma**, see *dūda*.

**dunna**, neglect, leave uncontrolled; *dunnādo*, *dunnābe*, one allowed to grow up uncontrolled; *jangirde dunnānde*, hedge school.

**dunta**, break off a friendship.

**dūnya**, push, knock over; hurl oneself at.

**dunya** and *dūnya*, be well advanced in pregnancy; n. *ndūru* (and *ndunyiru*); also *ndūindūru*; *ndūindūru nagge ma mauni*, your cow is great with calf.

**dunya**, get down; take cover; bow the head in stalking.

**duppa**, be stunted; *duppudo*, weakling; *duppēdam*, stuntedness.

**duppita**, seize, snap at, as a dog.

**dūra**, to last; *hā dūra*, for a long time.

**dura**, to graze, feed (intr.); tend whilst feeding; *durngol*, grazing; *durina*, to chase; *ngāri durini mo*, the bull chased him; *durda*, graze; *durdude*, pasturage.

**durbāli**, *durbālji*, large trousers.

**durgita**, make a fire.

**durra**, make notes; explain; *durrol*, *durri*, marginal, explanatory notes; exposition; explanation.

**durso** (Ar.), know by heart; recite; repeat from memory; *durso*, recitation.

**dūrta**, pull up (or down) twiners; cf. *dorta*.

**durwo**, a kind of wrestling.

**dus**, str. *kachuḍum dus*, very smelly.

**dūta**, take off trousers; see *duha*.

**dutal**, *dute*, eagle.

**duwa**, take shelter, e.g. from the rain; *dūna*, to shelter (tr.); defend; *duwirde*, a shelter.

**duwalji**, bottom stirrup leathers.

**duwēre**, *duwēje*, awl.

## E

**e** (and *he*) with; and; in certain interrogative sentences *e* corresponds to 'or'; *mbēwa e mbāla ko huri saman hā Fulbe*, which do the F. value most, a nanny or a ewe?

**echita**, be extensive; *echilande*, *echilande*, extent; aug. *echitanga*.

**edda** (Ar.), the period (three months) of retirement for a divorced woman or a widow.

**ēdi**, *ēde*: *Spondias spicatum*; a tree with edible yellow 'plums'; *ēdere*, *ēde*, the fruit; *mbajalle*, juice thereof.

**eda**, *edi* (M.), ewe lamb; syr. *mborta*.

**ofta**, lift; take up; bear, bear up; jump up; *toskāre nde'e ofiatāke*, this disgrace cannot be borne.

**egeljo**, *egel'en*, expert, esp. as a horseman; syn. *maskurammējo*.

**egerēre**, *egerēje*, nuts of shea tree (*kārchi*).

**egga**, migrate; *eggol*, migration; *o nasti eggol*, he joined an emigration party; *eggande*, time or place of migrating; *eggina*, remove, convey; *egginira*, remove in a c.m.; *eggueggube*, nomads; habitual migrators; *eggita*, depart; die; *eggirgol*, *eggirli*, departure; move.

**ēgirde**, *ēgirde*, large calabash for water.

**ego**, perhaps; whether.

**ēkiko**, *ēkiko'en*, brother-in-law; sister-in-law; *ēkirāwo*, *ēkirābe*, id.; *ekam*, my in-law; *ēku*, state of being such; *ēku goram*, the in-law of my husband (i.e. a co-wife is speaking).

**ekkita**, learn; imitate; *ekkitol*, condition or work of learning; *ekkitina*, to teach, instruct; train; *ekkitinōwo*, instructor; *jangirde* *ekkitinōre*, training college; *ekkitinol*, teaching; *fih-ekkitinki*, pedagogy; *ekkitintēnde*, subject; *fih-ekkitintēnde*, subject-matter; *ekkitinirde*, classroom; *ekkitira*, learn in a c.m.

**ekkitira**, gasp for breath.

**ēla**, be avaricious; *ēlnde* and *elnde*, avarice; *ēlana*, cast avaricious eyes on; proverb: *haḥḥa rimare ēlana nyaumande* = refrain from killing a fat barterer in the hope of getting a joint from a scraggy calf.

**ēla**, abhor; *elo*, abhorrence; *elna*, be abhorrent; *elnūdum*, abominable.

**ēla**, to wound in the head; *elōdu*,

wound in the head; *o eli mo ha o faḥḥa* = he stunned him; *elande*, time or place of wounding.

**ella**, *ellāji*, desire; syn. *hāje*; in pl. objections.

**ella**, to balance a load on the head; *ellake*, balance oneself; *ellinge*, *ellīdi*, a cow with upright horns; *ello*, balance; *ellina*, make to balance.

**elta**, educate, break in; *eltotōdum*, educational; *ello*, education, breaking in; *eltōjum*, educational; *ellana*, train for; *ellira*, train in a c.m.

**eleldu**, *eleli*, water monitor.

**eleure**, insolence; see *elwa*,

**elwa**, be insolent; be impertinent; *eleure*, insolence; *sembe lekki eleure*, strength is the cure for insolence; *eleudo*, insolent one.

**ēma**, strain, esp. as in defecating.

**ema**, see *yama*.

**emtina**, of a heifer, to show (false) signs of being in calf.

**en**, conj. pro. inc. form, we, us; emphatic form, *enen*, we, us.

**enḍa**, pity, be kind to, behave kindly to; nurse; *enḍudo*, merciful; friendly; a nurse; *enḍam*, pity; kindness; also *enḍende*; *enḍana*, be kind to; *enḍanōwo*, beneficent; *enḍina*, move, influence; syn. *yenwina*; *enḍinḍira*, be 'en rapport'.

**enḍam**, (1) sap, esp. the latex of rubber trees; (2) mother's milk; see *enḍu*; (3) pity; see *enḍa*.

**endu**, *endi*, female breast; a kind of embroidery; *endi dibinōji*, bunch, cluster, of dates.

**enon**, disj. pron. inc. we.

**ēnga**, go up; get up; *ēngna* and *engna*, offer up; *engta*, go right up; *engtina*, make to go up; *engtirde*, a step.

**onga**, rise on the toes; be, or go, on tiptoe.

**enta**, to wean; bring up a child; *entēki*, weaning; see *enda*.

**ēra**, to cross a stream; ford; *ērorde*, a ford; *ērna*, to ferry over; *ērōwo*, ferryman; *kōmbowal ernōwal*, ferry-boat.

**era**, make tribal markings on the face; cf. *para*; *erōde*, tribal marks; tattooing; vaccination mark.

**orsisina**, to found, establish; *ersese*, foundation(s).

**erta**, be permanently lame; *ertōlōdo*, lame man, one who 'dots and carries one'; cf. *jaggiḍa*.

**ēsa**, pull off a lump, e.g. *nyīri* or mud; *iyēnde ēsi bongōru*, the rain washed off a piece of the wall; *ēsana*, pull off for.

**esa**, your father (mother)-in-law; *esīko*, *esīko'en*, father- or mother-in-law; *esirāwo*, id.; *esira*, be related by marriage; *esirāgu*, in-law-ship.

**esā'i** (Ar.), evening, 7-9 p.m., depending on the season.

**esikji**, ethics.

**esso**, *essēji* (E.), essay.

**esta**, deceive, entice; beguile; *estō*, deceit; treachery; *mi hab-bala esto nder hernde am*, I will cherish in my heart no treachery; *estira*, beguile in a certain manner; *estita*, be haughty; bump-tious; *estitido*, haughty; bump-tious; *estitire*, haughtiness.

**eta**, to measure, especially corn, by cash-bowls; cf. *aina*; to buy corn; n. *eto*, measure; v. n. *etki*; *noi eto hā wuro mōdon* = what is the price of corn with you? *clāwal, etīje* = *chartināwal*, q. v.; *etira*, weigh with; *etirde*, weight; metre; *etirdum* and *etirgal*, measure; *etirgel*, scent measure; *etirtōdum*, for measuring; the scales, the seventh sign of the zodiac; *etinira*, measure to or for some one with; *etana* (1) measure for; (2) assist.

**euna**, call for; name; *eunira*, call for in a certain manner.

**outa**, see again; *eutedam jango*, come and see me again tomorrow.

**ēwa**, see in the distance; *ēwana*, look for for; *ēwan en wuro yela en hadi* = just look and see if we are anywhere near the town; *ēwindira*, see one another in the distance; *eueutira*, id.

**ewa**, rend; tear in pieces; *o ewāma euki*, he is without doubt rent in pieces; *ewetēnga*, that torn by wild beasts.

**ewa** (M.), cry, of a child.



## F

**fa'a**, be inept; *pā'ido*, *sa'ibe*, inept person; *sa'āre*, ineptitude.

**fa'a**, go towards; *fūgo*, prep. to; towards; *fāta*, go away; *fāluke*, pass away; die; *fātorā*, escape attention; *qum fātorake mo*, it escapes his attention.

**faba**, look after; have the care of; v. n. *fābāki*; *fābuqe*, care; charge; *fābana*, help some one; *o fābani mo h̄ngel māko*, he looked after his child for him.

**fabb̄a**, last; wait some time (longer than *nēba*); *fabb̄ande*, a spell, esp. a dry spell in the rainy season; *fabb̄ana*, wait for; *pabb̄āndum*, lasting; inexpendible; *fabb̄ore*, *pabb̄oje*, relapsing fever; *fabb̄ijango*, the day after tomorrow; *fabb̄itijango*, three days ahead; *fabb̄iida*, complete a period of time; be a long time at or with; *fabb̄ila*, put off for a few days.

**Fabrainu**, February.

**fābru**, *pāhi*, frog; *pāba-lōnde*, toad; *pābel-aljanna*, and *pābel daneyel*, tree-frog; *fābruwal*, a kind of bit; os sacrum, the root of the tail; *kōde-pāhi*, frog-spawn.

**facha**, spread over the country, as a flood; slop over; keep a little (e. g. milk) for the needs of the family; pour out a little; *pachiri*, a kind of gruel.

**fāda**, *fādāji* (H.), *ka*, court; *fāda-wājo*, *fādawa'en*, courtiers; *fāda-mājo*, *fādama'en*, and *fādankējo*, *fādanko'en*, id.; *fādāre*, body

of courtiers; *fādorde*, the Presence; *fādan̄chi*, speaking a good word for some one at court; *o waqani yam fādan̄chi hā mi hebi puchu*, he put in a word for me (to the chief) so that I got a horse; see *kōfa* and *wasila*; cf. *mbiru*; *fadiqina*, attend at court.

**fāda**, *paq̄lum*, be narrow; *fāda-berndējo*, short-tempered; *fād̄qina*, make narrow; *fādira*, be narrow in a c.m.

**fadale**, *padali*, a white-tailed cow; see *padala*.

**fadauwu**, large leopard.

**fadda**, hold up, stop; head off, turn; control, touch, keep in, withstand; *alkāli faddi tēgal gorko d̄idabo*, the alkali dissolved the second (bigamous) marriage; *paddāki*, control; *paddāki johājo*, legal incapacity; *faddana*, defend, protect; *faddina*, make to stop; prop up; make secure; *faddinira*, make secure with; *paddinirgel*, catch, safety catch.

**fad̄da**, put on sandals or shoes; *ko paq̄ortoda hande*, which shoes will you wear to-day? *fad̄dol*, putting on sandals; *fado*, *paḍe*, *paḍēji*, sandal; *paḍe led̄qe*, clogs; *paḍe limse*, socks; syn. *sok*; aug. *pada*, horse-shoe; *faḍo-wānduhi*, an acacia-like tree: *Entada sudanica*; *faḍqila*, take off sandals.

**fad̄da**, beat; lash; *faturu faḍdi wicho māru*, the cat lashed its

tail; *faḍḍake*, falter; *faḍḍāma*, be, feel faint; be delirious; *o faḍḍi mo hā o faḍḍa*, he beat him until he fainted; *faḍḍere*, *paḍḍe*, a fainting fit; epilepsy; *faḍḍita*, to regain consciousness; revive (intr.); of a well, to run; exude; *faḍḍitirde*, a fountain.

**fagēro**, *fagēje*, race-course, hippodrome.

**fagga**, put aside; keep; *o faggai na'i*, he did not keep cattle; *faggita*, acquire; earn; gain; make money; *faggitana*, provide with or for; obtain for; fend for; *faggitina*, cause.

**fāgo**, to; see *fa'a*.

**faggo**, see *fa'wa*.

**fahida** (*fahda*), be deaf; *paho*, *fahuḥe*, deaf person; *fahḍuru*, deaf cat; *pahu*, deaf horse; *pahaku*, deafness.

**fahin**, also; syn. *fahinta*; *hā fahin*, again.

**fahmu** (Ar.), understanding; intelligence; cf. *fama*.

**faiḥe**, see *fāinda*.

**faida**, *paidōjum* (Ar.), be useful; *faidake*, find useful; *faide*, advantage, benefit; reward; *fā'ida* is the Arabic form.

**fāinda** (and *fāida*), be young; grow up; *pānyo debbo*, pl. *fāiḥe reuḥe*, girl; *pānyo gorko* = *suka gorko*; *pānyāku*, youth; *pānyel*, youth not quite grown up.

**fa'wa**, be excited; be eager; *ko pa'watā ni?* what are you excited about? *fa'wana*, do something eagerly, or excitedly; *o fa'wani nyāmde*, he wolfed his food.

**fa'ya**, *pa'idum*, be fat, of meat, &c.

**fajiri**, early (in the morning); *fajiri chub*, very early.

**faka**, stop something running away; syn. *āta*; *fakita*, detain, keep; *fakitāgo hā heḥa hūnde fōḍan asar* = buying by holding up the goods on the way to the market will entail loss.

**fakat**, certainly; of necessity.

**fakirijo**, *fakiri'en* (Ar.), a fakir; syn. *bukāḍo*.

**fakkita**, fall to the ground, of the froth from a sucking calf.

**fāla**, care for, about; heed; *fālāgo*, heed; *fālla*, bother about; require; be dependent on; *walā ko fālā yam bē māko*, I don't bother about him; cf. *yāla*.

**fala**, become one of; become naturalized; *falla*, expel; banish. **fala**, (1) trip up; (2) to fasten by a bar across; *o fali dammugal*, he secured the door; (3) intertwine; place something somewhere but not lying down; *farre*, stricture; syn. *gildī pali*; *palol*, *pali*, a sort of temporary 'umbrella' made of grass; *palingel*, a tap; *palirgel*, syn. for *fouruwal*; *falla*, take away, transfer; unfasten; exclude, except; assist at childbirth; *faltana*, head off for; cut out, or off, but only one or two for; cf. *wellita*.

**falaku** (Ar.), celestial sphere; place where the heavenly bodies revolve.

**falamwo**, *palamje*, large ear-ring.

**falande**, *palande*, yard, pace;

*palande kosde ma njāji*, you do take big steps.

**falāre**, *palāje*, back loin-cloth; syn. *fukulumre*.

**fālinta** = *fahin*.

**fālja**, be lost, esp. of animals; lose; *fālja limngal*, lose count; cf. *wemba*; *paljudo*, one who has lost his way; *fālje am warti*, my lost [one] has come back; *fālina*, lose by neglect.

**faltāre**, *paltāje*, 'cake' made from malted guineacorn.

**fāma** (Ar.), understand; *pāmuḍo*, jurisconsult; *pāmolōḍum*, understandable; *pāmuki*, understanding, intelligence; *halla-fāmūjo*, vexatious; perverse; obstructive; *fāmana*, listen to; obey; *fāmna* and *fāmna*, inform; explain; *fāmra*, understand in a c.m.; come to an agreement; *to gorko bē debbo pāmri tēgal waḍoto*, if a man and a woman are in agreement, marriage is possible; *fāmītina*, inquire; *lūmēri pāmīlināki*, interrogative pronoun; *fāmīta*, understand completely; *fāmīdina*, explain fully or directly.

**famḍa**, *pamarum*, be small, few; *bingel pamarēl*, little child; *lingu pamaru*, little fish; *deftēre famarde*, little book; *deftē famare*, little books; *nagge famare*, little cow; *famḍa-hakkīlōjo*, stupid; *famḍa-nēdījo*, boorish; *famḍi ko a warani yam*, you have seldom come to me; *famḍina*, make small; abate; *famḍora*, be small in a c.m.; *pamḍorāḍo*, having a small penis; one sexually weak;

*famḍita*, appear, become small; shrink; be despised; fail to come up to; *famḍitina*, make to appear small; belittle; *ḍum mettī lāmīḍo famḍitīnēgo*, it angered the king to be belittled; *pamḍitinki*, diminutive; cf. *pētum*. **fana**, use God's name in vain; *o fani mo* = he spoke to him blasphemously; *fanōre*, *panōje*, blasphemy; *farra* (for *fanra*), conjure; *o farri mo bē mangu Allah*, he conjured him by the greatness of God; *parruki*, incantation.

**fāndi**, be [still] some way off; be getting close; be comparatively near; be in the vicinity; *fāndina*, take, escort, nearly to; *fāndora*, be so much from; *pāndōlira*, be some way off from each other.

**fāndu**, *pāli*, a small calabash often used as a water-bottle; *fāndu hecheru*, white pumpkin, or bottle-gourd; *fāndu dawwa*, inkpot; *fāndu urdi*, scent bottle; aug. *pāla*; *pālīwal*, a kind of bit.

**fangalīre**, *pangalīje*, artificial hole or basin for watering cattle; runnel in an irrigated garden.

**fannu**, *fannūji* (Ar.), art; treatise.

**fannu**, as long as; syn. *fodde*.

**Fanta**, a form of *Fadimatu*, a girl's name.

**fanta**, *pantūḍum*, be very much; be excessive; *fanlīna*, be lavish; exaggerate; exceed the limits; be extravagant; *pantinki*, acts of supererogation; extravagance; *fanlīnira*, be lavish in a c.m.;

*no a fantiniri hūwugo dum fuh walū ayibe*=you cant do it too much.

**fanya**, grope; wander round searching for something; search for; n. *fanyāgo*.

**farābiti** (E.), private.

**farana** (Ar.), forgive, of God; *farūye*, forgiveness; see *yāfa*.

**Faransa**, France; *Farasinja*, *Farasūn'en*, Frenchman; *Farasinre*, the French language.

**farilla**, *farillāji* (Ar.), obligatory religious duty; ordinance, statute; *farliḍina*, impose.

**farji**, *farjije* (Ar.), female genitals.

**farla** and *farlila*, climb a hill; mount a horse in haste; throw the rope to catch the second leg of a cow in order to throw it.

**farliḍina**, see *farilla*.

**farna**, adorn, decorate; illuminate; *fārde*, *pāre*, a quarter section of the Koran, marked in the local MSS. to editions by a rectangular design in red, and occurring at Suras, *Bakarah*, *A'rāfa* (*Mimsādi*), *Maryam* (*Kaha*), and *Sādi*; the 'white' patches which are first signs of leprosy.

**farngo**, *farngoji*, boasting, flaunting.

**farnyida**, be bow-legged; *parnyo*, *farnūbe*, bow-legged person.

**farra**, see *fana*.

**farre** (*nde*), stricture; see *fala*.

**farta**, drive away forcibly; attack; gallop a horse all out; *farṭir mo hā do*, drive him here.

**fartēre**, *parlėje*, cichlid perch; syn. *perṭewu*.

**fasa**, rob, hold up; *fasirma*, *fasirmāji*, highway robbery; *fasnde*, id., *pasōwo*, brigand, highwayman.

**fasāha** (Ar.), eloquence; fluency; rhetoric; *fasihantējo*, *fasihantē'en*, eloquent one; orator; facile writer; stylist.

**fāsikījo**, *fāsiki'en*, evil-minded person; abs. n. *fāsikāku*; *fāsikira*, defraud; renege; withdraw; *fāsikiri*, vulgar language.

**fāsita**, postpone; n. *pāsitol*; *fāsītina*, make to put off, postpone.

**fasiyantējo** = *fasihantējo*: see *fasāha*.

**fasko**, pubic hair; syn. *labruha*.

**fasiuwol**, *faslūji* (Ar.), season; chapter.

**fassitira**, translate; interpret; explain; *passitirkijum*, illustrative; n. *fassarūye*.

**fāta**, see *fū'a*.

**fatarāye**, *patarāji*, a cow with spots.

**fātare**, see *fātiḍa*.

**fāte**, see *fātiḍa*.

**fātere** (E.), factory; canteen.

**fātiḍa**, be foolish; *fātāre*, *pāle*, foolishness; folly; *pātāḍo*, foolish one; *Fāte* name given to a child which follows one which has died; *to godḍo danyi*, *mayi*; *to o danyiti be mbi'a ngel Fāte*, *ngam alfālu maide fātiḍa*, if one has a child and it dies, and then one has another child, it is called Fate—as an augury that death may be made to look foolish; *fātikina*, pretend to be mad.

**Fātiha**, the opening chapter of the Koran.

**fatta**, boil hard (intr.).

**fattude**, *pattule*, a district in a town; ward; quarter; in pl. cultivated country.

**fātūru**, *pātūji*, cat; *fātūru ger-lōde*, wild cat; *pātūkiyel*, mon-goose?

**faufau**, surely; neg. not at all.

**fauja**, be without a herdsman; be unattended; *faujina*, leave (cattle) unattended.

**fauna(ko)**, *pauniḍum*, dress in one's best clothes; be pretty; *faune*, beauty; ornamentation; ornaments: *o wālidī faune māko*, she has put on all her best clothes and jewellery; *paunirgel*, a punch, die.

**fauya**, of cattle, show first signs of parturition; n. *fauyere*.

**fawa**, collect one's goods; *fawana*, collect for; *pawane haṅgādo*, bring together all the chattels of the bride; *faurude*, *paurude*, a large calabash for holding small ones; *faggo*, *paude*, utensils so collected; *paggaye*, (1) commissariat; (2) vivandières.

**fāya**, break and run away, esp. stealthily; abscond together with one's family; n. *pāigu*.

**faya**, *paḍum*, be fat; *paḍo*, *faihe*, fat one; *faisairu*, fatness; *faya-kuseljum*, fat-fleshed; *faila*, get fat again.

**fayāhi**, a hard-wooded tree with shining foliage: *Afromosia laxiflora*.

**fāyālo**, mirage, shimmering.

**fayande**, *payande*, cooking-pot; crucible; *fayande kilāru*, furnace; aug. *pānga*.

**fe**, the name of the letter ب.

**fe'a**, break off bits; *fe'ōru*, *pe'ōji*, woodpecker.

**fe''a**, chop; become fordable; implicate; *saddere ma mettunde buran fe''u a hokkammi* = it is better to use your own blunt axe than to say 'you chop, and then lend me yours'; *fe''āru*, virgin land; *pe''ol*, *pe''i*, crack in the sole of the foot in the cold weather; chap; *pe''ōwo*, informer; *fe''ōre*, implication: *baḍōwo fe''ōre*, informer; cf. *wādore*; *fe''ana*, chop for; divide up for; interrupt; *fe''ina*, initiate; expose; *fe''inana*, attribute to; *lā fe''inan mo kongol*, do not attribute the report to him; *fe''irde*, an axe, chopper; *fe''ita*, chop, implying several times, e.g. at a big tree; cut across; cross over; *fe''otirki*, conflicting opinions; *fe''itirde*, a ford.

**fe''a**, happen; arise; *ko fe''i*, what has happened; *pe''ika*, occasion; *pe''olōḍum*, a matter (for discussion); *pe''iḍum*, a matter (which has happened); *fe''ana*, happen to; overtake.

**fe''a**, have on credit; *pe''ōwo*, small dealer; middleman.

**fe''a**, leave one's abode for the purpose of doing something wrong; *dūkāre lāṭinde fe''inde masin* = a 'lad' who has become an undesirable alien; *ngāri fe''i*, the bull broke out (after some cows).

**fecha**, be overhead; cross over; divide in two; *pechal*, *peche*, a long narrow island, sandbank;

*pechungol*, diameter; *fechila*, divide in two with the fingers; *fecho*, *peche*, a section of a kola nut; *pechitângel*, a part of a *fecho*.

**fêchorde** = *fêsorde*; see *fêsa*.

**fêda**, be very thirsty; be parched; cf. *domda*.

**fêda**, to button; cling to; wear an armlet; *peđirdum*, a button; *peđel*, *peđoi*, a grass armlet; *feđindalde*, horse-fly; *fêta*, unbutton; free from a yoke; shoot an arrow; rub out maize; be undone; be detached; *fêtu mo hâ hoggol*, take him out of the rope; *fêlora*, be detached in a c.m.

**fêdêndu**, *peđêli*, finger-nail; claw, talon; *feđêngo*, id.; *feđêngo ma ngâsi yam*, your nail has scratched me.

**fêdindalde**, horse-fly; see *fêda*.

**fôfa**, do poker-work, cut lines of ornamentation, on a calabash; *pefşol*, *pefşî*, decorations on a calabash; *fêfânde*, *fêfâde*, a decorated calabash.

**feggere**, *pegge* (G.), toe-ring.

**fêgumre**, *pêgumje*, beer-shop.

**fêho**, *pêhe*, (ngo) (1) earthenware cover for a pot; cf. *mbeđu*; *fêho dakkere*, 'colander' for making the *dakkere* gruel; (2) sherd.

**fê'ire**, *pê'ije* (also *fê'ure*, *pê'ije*), triangular razor; *fê'irêwol*, *fê'ir-êji*, triangle.

**fela**, to censure, reprove; scold, reprimand, rebuke; n. *felore*; *fêlôtira*, scold, blame one another.

**fela**, break off forcibly; *lâmu pelngol*, divergent '1'.

**felasandêjo**, *felasand'en*, a woman whose children all die.

**fellere**, *pelle*, place; *pellêl*, id.

**fellida**, be bald; *fellere*, baldness, especially of professional carriers; blaze on a horse; *pello*, *fellube*, bald person; *felle*, *pellî*, a red cow with a white spot in the forehead; *pellu*, a (bay) horse with a blaze.

**felma**, shout, roar at; of a finger, to swell; *felma-davêre*, a bowman's handguard; *felmângo*, *felmâli*, thunder.

**felmâru**, *pelmâji*, a string of maize-cobs.

**feluwâre**, *peluwâje*, a brass plate for a horse's forehead.

**femba** (Sok.), to shave; *fembôwo*, barber; syn. *laba*.

**fena**, be, appear, first; cf. *arta*; *puchi pennôđi yottâgo*, the horses which had first arrived; *fen*, at first.

**fendirde**, *pendirde*, a calabash for milk; *pendîdam*, sour milk; curdled; cf. *burwadam*; *fendina*, leave milk to turn.

**fengida**, *pengum*, shallow; *fengere*, shallow ford; *wolde fengere*, an easy language.

**fênja**, to concern: *walâ ko fênja mo*, there is no need for him to bother about it.

**fêra**, crack, open (intr.); be split; *pêrgol*, *pêrli*, a crack; *fêrôre*, a disease of the hoofs in cows; *fêrna*, crack; maké to hatch out; propagate religion; make to appear; initiate, originate; *pêrnôwo*, originator; *pêrnanki*, initiative; *fêrnana*, initiate into;

*pēndiwoł*, early dawn; syn. *būlol*.

**fora**, flee on account of religious persecution; *Perol*, the flight of Muhammad; the Hegera.

**fera**, be sagacious, astute, shrewd, intelligent; *Jāfun'en ferbe masin*, the Jafuns are a shrewd people; *perndam*, intelligence, comprehension; civilization; *ferna*, make sagacious, &c., *jahangal ngal ferni min*, this expedition has opened our eyes; *ferta*, be genial, cheery, pleasant; *perfido*, genial, gladsome one; *fertāre*, geniality; *bē fertāre*, brightly; *fertana*, be genial towards, pleasant to, smile at; *ferda*, be used to; *o ferdi bē kōmbowal*, he has spent most of his life on a boat.

**fera**, hit, as with a stick; throw a stick to knock something down, e. g. fruit of a tree.

**fēre**, different; another; *waddu puchu fēre*, bring another horse; *fēre māko*, alone; *fēre am hā qo*, I am alone here; *hā fēre*, elsewhere; *fērējo*, alien; sui generis; *fēre fēre*, various; *fērefērējum*, id.; *gauri fērefērēri*, different kinds of corn; *fērindira*, differentiate; *fērōtira*, differ.

**ferga**, to stumble; trip up; *fergere*, (1) stumbling; (2) the wound which results therefrom; *fergita*, stumble again.

**ferla**, (1) to spin; (2) sit cross-legged; cf. *jōta* and *ōnya*; *ferlindira*, sit cross-legged; *o don ferlindiri kosde māko*, he is sitting with his legs crossed.

**ferwa** (*perewdum* and *periwudum*), be at leisure; have nothing to do; be alone; be empty, void; be quiet, still; *ferwēre*, holiday; aloneness; respite; *ferwina*, empty; exhaust; *ferwirde*, a private place.

**fōsa**, *pēsīdum* and *pēchīdum*, be large, broad, vast, wide, extensive; *fēsāre*, luxury, comfort; *fēsō-bernedōjo*, large-hearted; *fēsō-sebatlōjum*, large enough; *mar-dum-fēsāre*, comfortable; *fēsana*, be extensive to or for; *chēde pēsani mo* = he has plenty of money; *fēsina*, have plenty of; enlarge; expand; *o fēsini sāre māko*, he enlarged his compound; *fēsīn gikku ma* = take a wide view of it; *mi fēsīnai ngam dūdugo kūde*, I have no chance because of the amount of work; *fēsīnana*, provide plenty for; make room for; *fēsorde*, space; in a compound where one takes the air; private place; closet; latrine.

**fesa** = *vara*.

**fēta**, unbutton; see *feđa*.

**fēta**, to pop; *fēlere*, *pēle*, spark; *fēlere yile wulan sāre*, one spark will set a compound on fire; *fella*, burst; *o fetti jalāde*, he burst out laughing; *petlarwol*, *petlāji*, a spring trap; *fettina*, make to burst; burst through; *pettinōdum*, very clear; good visibility; *fettinnāre*, a swelling under the armpit which is left to burst by itself; syn. *jala-puchāre*.

**feta**, see *fiya*.

**fetta**, and *fettita*, be distinct; be

in detail; be detailed; be bright; of the sun, come out; be fine; be good; be precious; *puchu peltāngu*, a fine (favourite) horse; *ngu huri fuh fetitāgo*, it is the biggest favourite; *fettan*, brightly; *fetitina*, to detail; give in detail.

**feuseunde**, electric catfish.

**feuja**, practise guile, deceit, spite; n. *feujere*; *feujana*, act deceitfully to.

**feunda**, be bordering on; *feundade*, over against; bordering on; alongside; *feunindira*, arrange (according to size, &c.); *feundōlira*, be symmetrical with, correspond to.

**fewa**, *pēndum*, be cold, wet and cold; be gentle, mild; *o nāti bē pēndum*, he answered meekly; *pēwōl*, the cold; *fēwāma*, have a cold; *pēwāqum*, cold and damp; *fēugo-gikku*, suavity; *pēuri*, the cold; rheumatism; str. *delcm*; *fēuna*, put to cool; wash a corpse; *fēuta* and *feuta*, cool down; regain equanimity; *feutina*; comfort; *feutina... bernde*, appease.

**fewa**, to lie; tell lies; *feure*, *pewe*, a lie, falsehood; *himbe nāti pewe* = the people began to give their various opinions about it; *peu-peuḍo*, addicted to lying; *feuna*, accuse of lying; *fewana*, lie to or about. *pewōwe liar*

**feyā**, nibble, as rats; *feta* (1), mince; (2) make up into small balls.

**fī**, *fijiji*, o, affair; undertaking; *fī chatuḍo*, emergency; *jam-fī*,

man of affairs; *mauna-fijijo*, man of great importance; *fī-lāmu*, polity.

**fiḥa**, tie in a knot; be constipated; copulate for a protracted period, as insects; *fiḥāre*, *piḥāje*, foetal membrane; *sinnde*, *piḥle*, a knot; *piḥol*, tying; copulation of insects; *fiḥre*, constipation; *piḥlol*, *piḥli*, a sling; crane; *fiḥda* (*bē*), make plans, plot (with); *fiḥta*, unknot.

**fiḥa**, to buck, kick out; *fichita*, jump about; skip; break into small pieces, esp. in eating *nyiri*; give or show the finer points or details; *fichirre*, *piḥille*, crumbs.

**fiḍa**, shoot, hit, as with an arrow or bullet; sting; hunt; *piḍāḍo*, wounded; *piḍōwo*, hunter; *fiḍande*, a sting; pulse; *piḍitol*, a trap for catching leopards, &c., in a noose; *piḍāwol*, gauntlet for bowmen; *fiḍira*, hit with; *piḍirgol*, *piḍirle*, shooting; *piḍirki-gile*, the evil eye; *fīla*, hit without penetrating; syn. *tulla*; *o heḍti kuroḥ pītunongol*, he found the arrow he had discharged in vain; *Barka Fīlfitnde*, the painful discharge during circumcision; *piḍingel*, beating of the heart.

**fiḍḍa**, brush off, shake off; shake oneself; flick ink off a pen; *fiḍḍake*, reject; *fiḍḍita*, shake again; be a dandy; *piḍ-ḍitḍo*, always well-dressed; a dandy; *fiḍoḍiḍōnde*, the third stomach or omasum; *fiḍoḍiḍōnde wēlai*, — is not nice to eat.



**fidde**, *fiddēji*, yoke of a gown, &c.; remnants of leather.

**fidde**, distance; dim. *pidgel*.

**fide**, rhythm; see *fiya*.

**fideli**, four-leaved senna: Cassia Absus.

**fifa**, blow the nose; *fifla*, (1) blow the nose; (2) absterge the nose; v.n. *piftuki*.

**fifire**, see *fiya*.

**fih**, see *fi*.

**fih**, imper. of *fiya*.

**fija**, to play; n. *fijo*, play; playing: *o hūri dum be fijo*, he did it in play; *fijina* (sometimes slurred into *fizna* and *fizhna*), (1) make to play; (2) pull up a horse on his haunches; *fijira*, waste; play with something: *o fijiri kala baude māko suh*, he expended all his energy for nothing; *fijirde*, game; *babal fijirde*, playing field; *pijirōwo boḍḍe*, snake charmer; *fijitina*, tease; *fijida*, play with some one.

**fikhu** (for Ar. *fiḥḥu*), dogmatic theology of the Muslims; Muslim jurisprudence.

**fila**, wear, or put on a headkerchief; *filaure*, woman's 'tiara'; *filawāre*, cord, bracelet; *pīlal*, *pīle*, a rafter; a beam; syn. *gāfal*; *pīlol*, *pīli*, a hem; syn. *kombirgol*; *filita*, surround, encompass; come round, as the seasons; *hā asawēre filiti*, for a week; *māyo filitīngo*, the ocean; *filla*, spurn; *mi filti mo sam*, I rejected him completely; *filitina*, go round; surround with; put a cordon round.

**fila**, to trade, locally; to retail; *filu*,

trade (local); *filu gauri* (nā'i), dealing in corn (cattle); *pitolōḍo*, trader; *filafiltājo*, retailer; *filira*, trade in a c.m.

**filalire**, crown outside the roof.

**Filasḍinkējo**, *Filasḍinko'en*, Philistine.

**flasko**, Senegal senna: Cassia obovata.

**fili**, *fīlji* (Ar.), verb.

**filla**, narrate; n. *fillaye*, *fillayēji*, narrative; a 'play'; local tradition; *fillāgo*, narration.

**flnyita**, hunt through; cf. *widita*.

**filosofi**, philosophy.

**fimēt** and *fimet*, straightaway.

**fimnde**, see *fiba*.

**finā**, to put antimony on the eyes; *pināri*, antimony; *finordu*, pot or bottle (generally of skin) for antimony; *pināri ḥalēri*, black antimony; *fināye*, *pināji*, a cow with black-rimmed eyes.

**finā**, wake up (intr.); get up; *pinḍo*, wide awake, lit. and fig.; v.n. *pinkī*: *bē pinkī nā bē ḍoḍḍi*, during waking hours and not in dreams; *finan*, adv., early in the morning; *finta*, recover consciousness; recover, of drooping plants; *fantina*, arouse; put life into; resuscitate; *finna*, bloom, put out leaves; *polle pinni*, the sorrel has come into bloom; *pindiri*, *pindi*, flower, gen. used in the plural; *findina*, to awaken, arouse; remind, announce.

**fippa**, snort; *fippila*, struggle to get free; cf. *filita*.

**fira**, see *fiya*.

**fīra** (22), welfare; *Allah illu mo fīra* = God curse him.

**fīra**, fly; flee; *fīrōru*, fowl family; *pīrōwal*, *pīrōje*, aeroplane; *fīrna*, make to fly; *pīrne cholli*, drive away the birds; *pīrnōwo*, airman.

**Firdausi** (Ar.), highest state of Paradise.

**fīrla**, of a horse, go round in circles instead of starting; *pīrouette*; *fīrlina*, make a horse do this; *fīrlila*, overthrow; send away; change; turn round; expend; *ha asawēre fīrlili*, for a week; *pīrlitōwo*, general dealer; *pīrlitādum*, expenditure; *pīrlitōdō*, variable; changeable; a word capable of being inflected; *pīrlitāki*, inflexion; declinations; accident; *ko fīrlititāki*, indeclinable.

**fīrta**, come untied; untie; spread out, as a gown; deploy, a line of battle (*daggawol*); turn away, slip (intr.); *fīrta alkawal*, break a promise or contract; *fīrta kirke*, unsaddle; *fīrta hājēji*, go about one's business; *pīrtugol*, a rend in a seam; *fīrtindira*, untie one another; become estranged; *fīrtindirgo*, *fīrtindirgōji*, problem.

**fīsta**, undo; come undone; syn. *fīrta*.

**fīta**, sec (1) *fīda*; (2) *fīya*.

**fīta**, splash over or into; fall off a horse; *o fīti dou pūchu māko*, he fell off his horse; *pīlawal*, the third clearing of a farm; *fīlina*, (1) throw a rider; (2) of cattle, abort, or give birth to a

dead calf, &c.; *fīlita*, struggle; wriggle.

**fīta**, dictate; *pīle he hā he pāma*, dictate it to them that they may understand; *fītāgo*, dictation.

**fīta** (H.), a water-plant: the leaves are used to wrap up food: Clino-gyne filipes.

**fīte** (Muri), salt; also *fīteri*.

**fītina** (1) absterge after *yeure*; (2) be pure; *pīlīnki* and *pīlīnāki*, such abstersion; *pīlīnīdō*, holy one; *fītināre*, abstersion; cleanliness.

**fītina**, *ka* (Ar.), trouble, tumult, strife, upheaval, sedition; insurrection, rebellion; *fītina*, vex, bother, worry; cf. *hamna*; *pīlīnīdō*, a bad character; *pīlīnōwo himbe*, incendiary.

**fītōre**, thick orchard-country; *fītōru*, place abounding in thick grass where a clearing is made for *maskuwāri*, q. v.

**fītta**, see *fīta*.

**fītta**, be the last remaining one; *nā'i māko fuh mbālidī: wōle lan fītī*, all his cattle died except one; *fītina*, to last; syn. *nēba*; *dō kam fītintā fuh*, this won't last at all.

**fīya** (imper. *fīh*), beat; smite; thresh, flail; attack: *puchi piyi*, the horsemen attacked; of a smell, to reach one; write with a typewriter; of drums, to sound: *bandi piyi*, the drums sounded (i. e. were played); *fīya bandi*, to drum; *fīya chācha*, make a throw at gambling; to gamble; *fīya deflere*, take an oath (on the Koran); *fīya waya*, send a

telegram; *fiya tinde*, become a surety; v. n. *piki*; *piki hatti*, divination; *fiya*, rush wildly, aimlessly, about; *piyāgol*, smell, odour; *fiyande*, *piyande*, cubit; a saddle-sore; *piyol*, *piye*, attack; *horepiyol*, advance guard; *piyōwo*, drummer; punter at gambling; *piyotōdo*, a rash person; *fiyana*, play to or for; make an attack on; *nagge arti fiyanōma*, the cow was already laid low with sickness; *fiyana tinde*, be a surety for; *fiyorde*, a {quick} market; *Umu Ahia woni fiyorde filortōbe na'i*, U. A. is the market for cattle-dealers; *fīra*, beat with; *pīde*, a beating; *pīrugel*, a drumstick; *fīrude*, a threshing floor; *fīla* (1) beat again; (2) type again; (3) attack again; *oppere fīti mo* = he had another attack of fever; *fītūma*, have a relapse; *fīde*, *pīle*, rhythm; *fiyōlira*, rush together from different ways; *fīfina*, to beat thoroughly, lay out; *fīfīre*, rushing about wildly; doing something hurriedly.

**fizza**, see *fijina*.

**fo'**, fork.

**fō'a**, get thin; cf. *lāsa*.

**fōhre**, *pōbe*, buttocks.

**fōda**, pull, draw; draw a bow; lead; lead forth; smoke; suck; *fōre*, smoking; *fōdana*, pull to or for, &c.: *on pōdanan kō'e mōdon halakuye*, you will bring destruction upon yourselves; *dalilaji dīdī pōdani yam subugo ma*, it was for two reasons that I chose you; *fōna* (for *fōdina*), give to smoke; *fōta* (for *fōdita*),

pull up, rein in; *fōtu tādorgol ma*, do your belt up another hole; *fōdōtira*, impugn, contend; *pōdōtiral*, arguing, argumentation.

**fodde**, according to; *fodde noi* ? how long ?

**foddere**, *podde*, and *po'e*, pith of the pumpkin.

**fodinda**, stretched out (tr.); spread out; cf. *forta*.

**fodo**, a lien on a goat or sheep, &c.; *mi yārani mo gerlode tali fodo*: *kanjum woni to mbāla māko rimi min jei gōtel*, I took him three fowls in order to have a lien on the offspring [of his goat]; i. e. if his goat has a kid [or kids] one is mine.

**fōfa**, breathe; *fōfango*, *pōfali*, breathing; *fōfande*, *pōfde*, breath; *lorna pōfde*, sigh; *fōfrude*, organ of smell; *fōfta*, breathe in; pant, puff; rest; *fōftande*, *pōftande*, deep breath; *fōftere*, rest, ease; well-being; *fōftina*, give rest to.

**fōfa**, rub two sticks to make fire; n. *posgol*.

**fōfta**, crumple, or rub in both hands; cf. *hamya*.

**fōfo**, bereavement; *fōfo māide*, death condolences.

**fōina**, to boil, intr.; see *fōwa*.

**fōire**, the gleam of a distant bush-fire; see *fōya*.

**fok** (E.), a fork for eating.

**foka**, of cows; wade into water to eat the grass.

**foka**, beat up cream; churn; rub in soap.

**fōla**, *fōlāji* (E.), cigarette holder.

**fola**, (t) of a white gown, be

slightly coloured with the dye of a blue one; (2) dye the beard.

**follere**, *polle*, Hibiscus sabdariffa: red sorrel; the pods are called *hologo*.

**folyere**, *polye*, a young, small pumpkin; cf. *waigöre*.

**fombina**, south; *fombinäre*, southwards (*wakkere*, being understood). *Lāmīdo Fombina*, the former title of the Emirs of Adamawa; *fombina-walādu-hir-nānge* (*šinānge*), south-west (east).

**fomounde**, *pomoule*, bank, e. g. of a river.

**fōna**, see *fōda*.

**fōnda**, mark out, measure; determine; lay or place one thing on or near another; compare; try; test; help (of God); *pōndir-gel*, protractor; *pōndol* measure; *fōndugo*; *pōnduki*, measurement; measure; *pōndēki*, success (as from God); *pōndindira*, to advance in line; have a certain relationship one to another; *pōndōlira*, be in line.

**fōndu**, *pōli*, dove, pigeon; *fōndu wufindu*, squab; aug. *pōla*; *pōla-ibbe*, green pigeon; *pōla-Masar*, tame pigeon; syn. *pōla marānga*.

**fonggina**, to scowl, make a grimace; be melancholic; *pong-ginīdo*, melancholic one; *fong-ginäre*, melancholy.

**fonyina** = *fonggina*.

**fōra**, to be scorched; *fōrna*, to scorch; to blind, as of a strong light; *fōru laral*, hold the skin to the fire (to burn off the hair); *yite mājum fōrni gile mābbe*, the

light blinded them (fig.); *bandu māko fuh fōridi hā ngulu* = he was very badly burned.

**fōra**, to snort, of a horse or donkey.

**fōra**, catch (as between both hands), as a fly.

**fōre**, smoking; see *fōda*.

**fornyita**, be sprained; *kosngal am fornyiti* = I have sprained my foot.

**foroi**, always.

**fōrta**, read the vowel signs; *fōrtunde*, syllabication; the accus. case as regards Arabic.

**forta**, (1) stretch forth; go towards; spread; (2) help; (3) curse; *portāgu*, help; reinforcement; *porte*, go and help; *o forti mo*, he cursed him; *portido*, one advancing to help; *portol*, placing the warp in position in weaving; *fortana*, come to the assistance of; assist; *fortindira*, (1) help one another; (2) curse one another; *fortira*, stretch out towards.

**fōsire**, *pōsije*, (1) orchitis; hydrocele; elephantiasis; (2) the insertion which forms the baggy 'crutch' of native trousers; *fōsna*, suffer from orchitis; *pōsnuḍo*, one so suffering; *pōs-nungu*, a horse with one enlarged testicle.

**fōsokre**, *pōsokje*, adder.

**fōta**, see *fōda*.

**fota**, *potudum* and *poḍḍum*, be equal, alike; besit; be of sufficient standing; be flush or even with; be equable; *no-foti*, inclusively; without exception;

*zwuro fuh no-foli walū dawetēdo*, without exception in no town would one be overlooked; *ko burata no ngel foli*, bigger than it really is; *mi fotai wadugo dum*, I can't afford to do it; *potudum*, sitting; *nyalde podde*, so many days (as already mentioned); *potuki jemba bē nya-lauma*, equinox; *tana-potudum*, improper; *folundu*, a square; *foli* (23), even number; *foli nā jōri*, even or odd—a gambling game; *folana*, be equal to; *folina*, make equal for; *Allah folin fī amin*, God prosper our affairs; *folōtiri*, to happen simultaneously and by chance; *o yotte ton o folōtiri dum nyande jūlde*, he reached there and then found that it happened to be the Feast Day.

**fōtō** (E.), photograph.

**fōtoire** (Mbor.) = *fōsokre*.

**fotta**, meet with; be correct; *fotti*, it is right; str. *kal*; *pottal*, (1) meeting; (2) (consensus of) opinion; *fottana*, please; be convenient to; suit; be propitious for; *pottanandum*, in accordance with; *fottina*, (1) to suit; (2) arrange; *pottinol*, arrangement; *fottirde*, meeting-place; *fottida*, suit; go with; fit; *ngapalcwol ngol fottidi bē ma*, this gown suits you.

**fouru**, *pobbi*, spotted hyena; aug. *powa*, *powo*; dim. *powel*, *powoi*; *fourūku*, subreptive profit; *fouruwal*, *fourūje*, sticks put on the outside to support the zanas of a compound.

**fōwa**, *pouḍum*, be warm; *pōwēnga*, warmth, heat; *foina*, to boil (tr.).

**foya** (Sen.), shine, gleam; *foina* (A.), of the rising, waning moon; be red; *foire*, *powe*, the gleam of distant bush fires.

**fōya**, *pōidum*, be thin; *pōindi*, *pōinga*, a goat (generally).

**foyyina**, make a nest and lay eggs.

**fu'a**, (1) kill a flea, &c., between the nails; (2) remove a pimple, &c.; *fuiṛe*, *pū'e*, a pimple; *fu'ana*, kill a flea.

**fubba**, be tired.

**fudā**, rise of the sun; shoot; germinate; put out; spring up; *sei to di maunidi di lutta fudugo bilēji di mbāwa firugo*, it is not until they are full grown that they have wings and can fly; *puḍki nānge*, sunrise; *fūnānge*, the east; *fūnāngēre*, on the east side; *Fūnāngējo*, an Oriental; *deḥere fūnāngēre*, a book from the east; *hendu fūnāngēru*, east wind; *fuḍina* and *funna*, bring forth, make to sprout, rise; *fungo* (for *fuḍngo*), *fungōji*, a plant; in pl. vegetation; *pūniri* (= *gauri puḍināndi*) and *pūnāndi*, malt; *fuḍira*, rise in a certain manner or place.

**fudda**, begin, happen; *fuddam*, beginning; *fuddāno biya*, earnest money; *fuddōde e timmōde*, the beginning and the end; *fuddorde*, source; see *dōfōrde*; *fuddugo*, deposit; advance of pay; *fuddila*, begin again; revise; *fudda bolide*, appeal; *fuddira*, begin in a c.m.;

*puḍḍirāḍo*, subject (gr.); *puḍḍirdum*, the initial marriage ceremonies; *puḍḍirdi*, the bull killed on this occasion.

**fūfa**, blow; play a wind instrument; to pipe; hiss of a snake; spit of a cat; be spotted, of the skin; *fūfa yīle*, light a fire; *fūfre*, *pūse*, a disease of the skin; *pūse ngulēnga*, prickly heat; *pūfāḍo*, worthless one; *pūfōji*, piping in general; *pūfōwo*, piper; trumpeter; *fūfana*, blow for; pipe for; *fūfande kānya*, sore foot; see *kānya*.

**fūfu**, *fūfūji* (II.), the packing for kola nuts.

**fuh**, all; *min fuh min nyāmi*, we have all eaten; *be fuh* and *fuh maḥbe*, all of them; *fuh e non*, nevertheless.

**fuire**, see *fu'a*.

**fukka**, lie down, of a horse; put down a load, as of wood, or anything which will not be damaged; *fukkira*, do. in a c.m.; to let a load fall through carelessness.

**fukōre**, *pukōje*, one of the three stones for a fireplace; cf. *hatande*.

**fukulumre**, *pukulumje*, back loin cloth; *fukkimira*, overthrow in a c.m.

**Ful-**, the root for words dealing with the Fulani. *Pullo*, *Fulbe*, a Fulani person = a free man, a patrician of his race; *Fulfulde*, the Fulani language, as connoting *wolde*, language; pl. *Pulfulle*, as connoting *bolle*; *Fulfuldeji duḍḍi* and *Pulfulle duḍḍe*, there are many dialects of Fulani; *Puldebbo*, *Fuloreuḥe*, an old

Fulani woman; *Pulfulo*, *Fulfulbe*, offspring of pagan women brought up amidst Fulani; impers. anything which is lean and lank (because most Fulanis are rather lean and thin); *pulfulu*, such a horse; *Pulfulo chōdumi*, it was a 'naturalized' Fulani that I bought; *Pulāku*, Fulaniry; *nagge Fulfule*, Fulani cow; *puchu Pulfulu*, Fulani horse; *kosam Fulbējam*, Fulani milk; *rēdu haḍi pulāku timmudugo*, one's belly prevents one from behaving as a full-blooded Fulani (i.e. normally a Fulani eats in private; but if hungry he may be glad to eat in public).

**fulkuru**, *pulki*, the fourth stomach or abomasum.

**fulma**, knock things together when hastily searching for something.

**fulūlu**, *fululūji*, idle chatter.

**fūna**, *pūndum*, be rusty; mildewy. n. *fūna*, rust.

**fūna**, see *fūtu*.

**fūnānge**, east; see *fūda*.

**fungōji**, plants; see *fūda*.

**funkallo**, *funkallōji* (Ar.), vegetable.

**funna**, see *fūda*.

**funya**, roll up one's sleeves; lift up one's gown, &c. e.g. to let the air cool the body.

**fūra** = *fūdira*.

**fūra**, to blister (intr.), either from a burn or a blow; *fūrande*, *fūrande*, such a blister; cf. *futta*.

**fura**, be puzzled; *puroi*, a puzzle; enigma; an abstruse question;

*furna*, puzzle; overwhelm with questions; *furta*, do, get the answer of, a puzzle; *purpurura*, question one another closely.

**furda**, *purum*, be grey; be dusty coloured; fig. be unclothed, i.e. be poor; *puro*, *furdube*, a poor man; syn. *furdungjo*, *furdung'en*; *puri*, a tree; see *gēlōki*; *puru*, *puri*, a grey horse; *puntal* (= *puru tal*), pure white horse; *puru nyākiwu*, iron-grey; *fure*, *puri*, 'dusty-grey' cow; *purol*, state of being dusty coloured, or freckled with grey; nakedness; *furkina*, make this colour; *furkina*, fade; to be in such a state that it wants reconditioning; become grizzled.

**furdu**, beer.

**furka**, intimidate; *purka*, intimidation; often used with *waḍa*; *furkita*, threaten.

**Furkanu** (Ar.), the Koran.

**furla**, speak one's mind; be unabashed at the company present.

**fūrna**, to delay; postpone.

**furnyita**, stare.

**Fūro**, a hill near Malabu: the Batta people who live there are commonly called *Fūro'en*.

**furta**, of the eyes, to protrude; *furto-gile*, *dillu*, be off, you with the protruding eyes; *furtina*, have protruding eyes; stare at; *furtino-gitējo*, one with protruding eyes; *ngam gile furli haḍalā hōre ngōlēgo*, although it has staring eyes it doesn't prevent its head being gnawed off.

**furu'a**, Muslim lore, esp. pertaining to jurisprudence.

**fusa**, to break (intr.) open, up, as a crack; to break, smash (tr.).

**fūsina**, refuse to go.

**fustukāwol**, *fustukāje*, nut.

**fūta**, break wind; *n. fūtere*; *fūna*, to cause to break wind.

**futa**, delude.

**futēre**, *putēje*, a tubercled calabash.

**futta**, to blister (intr.), as a result of 'friction'; *futlānde*, *futlānde*, a blister; lesion; cf. *fūra*.

**futuro** (Sok.), twilight.

**fuya**, see *fu'a*.

## G

**nga**, non-pers. pro. demon. and relative for most nouns ending in 'a'; *mbēwa nga*, this she goat; *akōliwa nga*, the big box which. . . .

**ga' 'āko**, rider; see *wa' 'a*.

**gab**, str. *faddindiri gab gab*.

**ngāba**, to yawn; *n. ngābāre* and *ngābōl*.

**gabai**, *gabaiji*, Indian hemp.

**gabaldigal** (? Kan.), the palm rat.

**gabāre**, *gabāje*, the chest; bosom.

**ngābāre**, *ngābāje*, manger.

**ngabbu**, *gabbi*, hippopotamus; *ngabbuwol*, a whip cut from the hide of a hippopotamus.

**gabdi**, *gabde*, Acacia Arabica, the

Egyptian mimosa: the pods are used for tanning and dyeing leather and for a solution to 'harden' beaten floors, &c.

**gābtaro**, *wābtarbe*, villain, wretch.  
**gabundang**, chicken-pox.

**gache**, wrong; *walā gache* = that is good; that'll be all right; *gachidina*, do wrong.

**gaḍa**, beyond; the other side; *gaḍa māyo*, on the far bank of the river; *fāgo e gaḍa*, backwards; *gaḍa kēri*, across the border; outside; *gaḍāre*, the offside of a horse; *gaḍūru*, month before last (lit. moon); *sera gaḍāwa*, far end; cf. *gā'en*.

**ngaḍa**, shake with laughter.

**ngaḍa**, (1) be growing up; be no longer a child; be older than; *H. ḥuri darnde*, amma A. *huri ngaḍugo*, II. is taller, but A. is older; (2) of vegetables, be old and stringy.

**ngadādāru**, *ngadādāji*, the Abyssinian roller (bird).

**gadagurlol**, the excretion from the vulva of a cow which is being served.

**gādal**, *gāde*, amaryllideae; a medicinal herb; *gāde pāpi*, a species of amaryllideae.

**gadiyāre**, *gadiyāje*, the seeds inside the pod of the baobab tree.

**gadūru**, *gadūji*, includes both the wart-hog and the wild pig.

**gā'en**, on this side; *war gā'en*, come over here; cf. *gaḍa*.

**ngafakka**, *ngafakkāji*, satchel.

**gāfgal**, *gāfde*, pestle; syn. *undu-gal*.

**gāga**, *gāga'en*, head slave; the

man in charge of the boys during their seclusion for circumcision.

**gāgāsi**, *gāgāsiji*, long trumpet.

**gaggol**, *nga'oi*, bull calf; cf. *nyalahol*; see *ngāri*.

**gaggirro**, *gaggille*, canine tooth.

**gagurum**, an affection of the eyes which is stated to result in an inability to see after dark; night blindness.

**gāgusta**, develop; to grow; *gāgustāre*, development; *gāgustlido*, one who has acquired wealth.

**gahōru**, *gahēji*, one of the holes in the game *tile*.

**ngaibu**, *ngaibūji* (Ar.), anything hidden, esp. used in *andal ngaibūji*, hidden, unrevealed knowledge.

**nga'ina**, (1) dry up and become hard; (2) be disobedient; evasive; *nga'inido*, such a one.

**ngaingaiti**, see *wanya*.

**gaiyējo**, *gaiyē'en*, clever, expert; *lenyol gaiyewol*, clever, nation, people.

**gajanje**, see *ganjanje*.

**gāji**, *gāji'o*, *gāji'en*, the youngest child of a family.

**ngājiri**, toppings.

**ngakka**, to fall below the right number; n. *ngakkere*.

**gala** (12), wrestling; *takka gala*, wrestle.

**gala**, to sharpen.

**ngāla**, put long tribal marks on a child; *ngālōde*, long tribal face marks.

**ngala**, begin to get better after a serious illness.



**galangal**, *galange*, cheekbone;  
syn. *nemuebal* and *wabhungo*.

**gālāye**, *gālanji* (com.) = *nyāle*.

**ngalbere**, dearth.

**ngalbihi**, *ngalbije*: *Vitex Cienkowskii*; a common tree with digitate leaves, fragrant flowers, and a black plum-like fruit.

**Galdīma**, *Galdīma'en*, an official of the Native Administration.

**gal'e**, see *galye*.

**galgal**, *galgali*, male termite; biting white ant.

**galgalīya** (Ar.), pidgin Arabic, esp. that spoken by the *Kalamāfi* tribe.

**ngaliyāre**, *ngaliyāje*, throwing-knife.

**ngalla**, *ngallāji* (Ar.), usufruct of a slave; in pl. revenue accruing from land.

**gallalle**, uneatable remnants of hay.

**ngallida**, be impudent; *ngallu*, impudence; effrontery.

**gallūre**, *gallūje*, a large town; market town.

**galma**, *galmāje* (H.), a large hoe.

**ngalta**, to rear up.

**ngalum**, *ngalumji*, a hook.

**galura**, an imported dye powder, of various colours.

**galye**, cotton boll.

**ngam**, for, so that; *ngam dume*, why? *ngam koi*? why? *ngam mājum*, therefore; *ngam tā* . . . , lest . . . ; cf. *lori*.

**gamā**, since, because; syn. *jamā*.

**gama-rūgawol** (H.), an ox-rope of bark.

**gambara** (H.), a cloth with black and white stripes.

**gambaye**, *gambāji*, an old cow.

**ngamjājo**, *ngamja'en*, a man without a wife, whether a divorced man, or a widower; *ngamjāku* is the abs. n.

**ngammīna**, refuse absolutely; *ngammīnīdo*, an intransigent; *ngammīnāre*, blank refusal.

**gampaire**, *gampaije*, chopper for grass.

**gamsarājo**, *gamsara'en* (H.), dancer, esp. with contortions of the body.

**gamti** = *ngam*.

**nganam** = *ngam*.

**ngāndājo**, *ngānda'en*, women incapable of sexual intercourse.

**ngāndi**, *ngāndiji*, brains; prov. *jabbāma hī-wēla-ngāndi*, prov. implying there is trouble ahead.

**ganga** (12), *gangāji*, cask, drum.

**gangalire**, a fish; syn. *tufōre*.

**gangawal**, *gangāje*, inner suspended band of a hut; rim of a basket.

**ngāngawal**, *ngāngāje*, ibis (West African).

**gangīre**, *gangije*, mud platform; mud bed; throne.

**gangirsa**, *gangirsāji*, weevil.

**ngangsangha**, sackcloth.

**ngangure**, *ngangūje*, skull.

**ganīre**, *ganije*, rhyming slang.

**ganjanje**, mimosa: *Mimosa asperata*; *ganjanjol*, a spray of mimosa.

**ganjanjēru**, *ganjanjēji*, the crested lark.

**ganjigāga**, a kind of kola nut of medium quality.

**ganki**, a large tree: *Celtis integrifolia*; *wanko*, a leaf thereof.

**ganta**, *gantāji*, *ka*, jibbing; *ngu waḍi ganta*, it jibbed.

**gantakūre**, *gantakūje*, chopper for grass.

**gantangwo**, *gantangje*, a mat made of shoots from the fan palm.

**ngapalēwol**, *ngapaleji*, a gown of 30-32 strips; a gown generally; *caul*; see *buga*; *folā*.

**ngappa**, have a piece broken off; be uneven; *ngappere*, a gap in the teeth; *ngappo*, *ngappube*, one with a gap in the teeth; *ngappita*, break off a piece; take away a little; cf. *ngochila*.

**garaiya**, *garaiyaji* (II.), a two-stringed lute.

**Ngarajo**, *Ngara'en*, a Fulani clan.

**garāma**, *garāmaji*, *ka* (A. H.), customs duty.

**garasiwal**, a kind of *chobbal*.

**gārawol**, *gārāji*, thread; cotton for sewing; *piḥirdum gārāji*, 'advance' for a weaver to begin work; *gārawol taulau*, spider's web.

**garba**, of a woman, do the hair badly.

**gardibinōhi**, *gardibinōje*, the red leaf sheaths of a kind of guinea-corn used as a red dye.

**gardījo**, *gardī'en* (II.), clown; *gardījo tōrōwo*, professional beggar.

**gārewol**, *gārēji*, a gown made of imported cloth (*lapsi*).

**gāri**, a hot, thin gruel taken in the early morning.

**ngāri**, *ga'i*, bull, especially a young bull; cf. *kalhaldi*; dim. *gaggel*, *nga'oi*; aug. *ngagga*.

**garibijum** (Ar.), strange thing.

**ngarke**, *ngarkēji*, land crab; the crab, the fourth sign of the zodiac.

**ngarmafo** (E.), gramophone.

**garna**, be handsome; *ngarol*, beauty; *ngarnido*, fair; good-looking.

**ngarsa**, scratch; *ngarsājo*, *ngarsa'en*, one who has lost the full use of a limb.

**gāruwol**, *gārūji*, ravine.

**ngarwa**, be bitten by a snake.

**gāsa**, *gāsāji*, hair; *gāsnungal*, hairy; *gāsḍina*, be hairy; *gāsḍi-dindo* and *gāsḍinido*, a hairy man.

**gasa**, be settled; be settled in; have a footing in; result; *gasḍum*, the result; *gasna*, bring about, verify, decide, be sure of; establish; *lāmido gasni mo*, the king set him up in life; *mi gasnai ko mi dabbiti*, I was unsuccessful in my search; *gasnana*, bring about for; *ḥe ndokki himbe chēde ngam ḥe ngasnana ḥe kaidūji mabbe*, they gave the people money in order to bring about their nefarious schemes; *gasnadum*, result.

**ngasa**, scratch, as a cat.

**gasḍeru**, *gasḍēji*, the bee-eater.

**gāsḍina**, see *gāsa*.

**ngase**, a trap for fish; an enclosure is made of mats, and branches are put in the water. The fish are fed regularly until they are wanted, when poisoned bait is cast into the enclosure; cf. *gorse*.

**gasindang**, small-pox; syn. *nyau balēwu*.

**ngāsiyōwal**, n. *ngāsiyōje*, stork (Abdim's).

**ngata**, to bite; of a wound, to pain; *ngatāngel*, a piece of a kola nut; *rawāndu ngatōru*, a fierce dog; *ngatatle*, raillery; cutting remarks; invective; abuse.

**gatāre**, the beginning of the rains.

**gau** = *gauri*.

**gauri**, *gawēje* and *gaurīje*, corn; esp. guineacorn; aug. *gauriwa*; dim. *gaurihal*; *gauri ngabbu*, elephant grass; *gauri-chollihi*, a herb: *Schwenkia americana*.

**ngāwa**, a large well; see *wauru*.

**ngāwa**, to fish with a net; *ngau-nde*, fishing; *ngāwōwo*, fisherman; *dūda-ngāwaki'en*, great fishers; *ngaula*, to take anything out of a liquid; rescue from drowning; fish out; dredge; *ngāwira*, fish in a c.m.

**gawargal**, *gawarle*, the outer edge of a cloth or mat.

**ngawawal**, syn. for *ilōgal*.

**gawe**, see *waulere*.

**gāwi**, wells, pl. of *wauru*.

**gāyohi**, *gāyōje*, *Afzelia africana*, the mahogany bean tree.

**nge**, non-pers. pro. demon. and rel. for nouns ending in -ge and -ye.

**ngēda**, cesspit; syn. *chalka*.

**ge'elle**, leg irons; see *je'ila*.

**geftōjum**, brittle; see *ye'wa*.

**gēge**, *gēgēji*, a cow with a white body and a black face.

**gēgewāwol**, *gēgewāji*, whiskers.

**gēgēye**, strong sun at the end of the rains; *tā samnu puchu ma*;

*jenla dum gēgēye wonda*, do not gallop your horse; this is the hot season at the end of the rains (and if you do, your horse will die!).

**gōgir**, *gēgirje*, large leg irons; stocks.

**gejol**, *geje*, the green leaf of the tobacco plant.

**ngel**, pl. *koi* and *kon*, the pronoun for diminutives of size; *bingel ngel*, this child; *ngele?* which?

**ngeldānde**, *ngeldade*, the uvula; also enlarged condition of the uvula.

**ngeldānde**, *ngeldade*, convulsions.

**geldo**, *geldēji*, unit; *sūdu geldo*, the units' column; *sappo e geldo*, ten and a few over.

**gello** (G.), a town.

**gellohi**, *gellōje*, dum palm.

**ngēlōba**, *gēlōdi* (nga), camel; *ngelōbāre*, *ngelōbāje*, rain clouds, mountain mists; *bu'e gēlōdi*, camels' dung—a local remedy for ear-ache!

**gēlōki** (and *gelōki*), *gēlōde*, a typical plant of dry scrub localities: *Guiera senegalensis*; *yēlōko*, the leaf; syn. *puri*: '*puri ki puro andā*' (i.e. *to o andino ki o yaran ki*; *nden o riskan*, *goddo yialā purol māko*), the grey tree which the poor man doesn't know; i.e. if he knew of it he would drink a concoction of it and so prosper, and nobody would see his nakedness.

**ngōmo**, the core of a carbuncle (*wumde*).

**ngēndam**, life; see *je'da*.

**gendēru**, *gendēji*, big well-built slave.

**gēne** (*de*), grass; useless grass, weed.

**gērājo**, *gēra'en*, a married woman without children.

**gēra**, dance the *gērewol*, a dance or feast usually in *sēto* when the cattle return from the dry season pasturages.

**gōram**, *gēramji*, eyebrows.

**gōrānde**, *gērade*, egg; syn. *randere*.

**ngōri**, livestock; see *yēda*.

**gorlal**, *gerle*, bushfowl; *gerlāye*, *gerlāji*, a cow of this colour.

**ngērna**, (1) pay dearly for; be in difficulties over; be constricted; (2) be defiant; *ngernīdo*, defiant one; *ngernol*, defiance; *ngērnuki*, *ngērnukiji*, restrictions.

**gertogal**, *gertode* (also *gertōgal* and *gerōgal*), fowl; hen; -*ladde*, rockfowl.

**ngōsa**, aug. of *yēso*.

**ngōsa**, entice an animal to come to one.

**ngesa**, *gese* (*ka*), farm, field; acre.

**gēto**, alive; see *yēda*.

**gettaro**, *yettarbe*, ungrateful one.

**geudi**, graminivores; see *yēwa*.

**ngēwa**, *ngēwāji*, a kind of bird.

**gi'al**, *gi'e*, thorn.

**gidigidīru**, *gidigidīji*, a large edible frog; syn. *bitibīlīru*.

**gīgal**, *bubo*; but only used with *būdi*: *būdi gīgal*; also *gīgarri*.

**gijōre**, *gijōje*, long hair; man with unshorn head: *o yofli gijōre*, he grew his hair long.

**gikku**, *gikkūji*, character, disposition; *gikku mbōngu*, good manners; *lēso-gikkūjo*, low-down person; *tedda-gikkūjo*, liberal person; *gikku didol tafāre*, the character is like a line on a rock (i.e. irradicable).

**gilamwal**, *gilamje*, a large pot always kept in the hut, esp. for corn; also *gilamre*.

**gilangēru**, *gilangēji* (B.), crocodile; syn. *norwa*.

**gilgilwāye**, a children's game.

**ngilla**, from; syn. *diga*.

**ngilingu**, *gildī*, caterpillar, maggot; worm; *ngilingu jalbalwu*, round worm; *gildī danēji*, tape worm; *ngilkoī-ngalumhoi*, hookworms; *ngilingu bernde*, indigestion; *gildī pali*, a stricture; *ngilingu landi* (*-Isāmiya*, II.), silkworm; *gildī dō'i mo* = he was incapacitated by an attack of colic; *ngilinguwal*, a kind of bit.

**ngilu**, a pagan dance.

**ngimba**, the insertion which makes the 'crown' of a native cap.

**gimba**, title applied to a chief's son.

**gimdo** (Muri) = *neddo*; see *himbe*.

**gimsigi**, *gimsigiji* (II.), a pillar.

**gīna**, to brew; *gīnōwo*, brewer; *gīmīrde*, beershop.

**nginījo**, *ngin'en*, a child whose mother dies before it is weaned; orphan.

**girgisi**, *girgisiji*, lice which infest fowls.

**girkōre**, *girkōje* (II.), the largest kind of gown; also *girkewol*.

**ngirngar**, state of being on the point of death.

**gite**, eyes; see *y'a*.

**ngitiru**, *ngitiji*, a pocket-book; a small book.

**giwahi**, *giwaje*, used in the phrase *danki giwahi*, a large thatched shelter (*giwa* is the H. for elephant).

**giwāre**, *giwaje*, (1) procession of horsemen in line; the main attack in battle; (2) swarm of bees; see *sādāre*.

**go**, as known, as mentioned; *waddu puchu am go*, bring my horse I spoke about.

**ngo**, one of the non-p. pro.; see gram.

**ngōba**, *ngōbaje*, a place where there is much dung, e.g. a cattle camp; *ngōbāri*, a kind of guinea-corn planted there.

**ngochita**, pull off a piece, e.g. *nyiri*; *ngochirre*, such a piece; syn. *ēsa*; cf. *ngappita*.

**godōo**, another; see *wōdi*.

**godewu**, a fish like a Nile perch (*perlewu*) but with a red tail.

**ngōda**, to feel stiff; have the cramp; *ngōdol*.

**gōdiddo**, lonely person; see *wōl*.

**godōre**, *godōje*, strips of wide cloth.

**gōgal**, *gōge*, wooden arrow.

**gōgāru**, *gōgēji*, fiddle.

**goggo**, *goggirābe*, paternal aunt.

**gōgōre**, *gōgōje*, the penis sheath worn by certain pagan tribes.

**gōgumjo**, *gogum'en*, a beardless man.

**ngoha**, be bent in the shape of

a hook; *ngōhdu*, hook-headed stick; grappling irons.

**gojo**, a rattle.

**ngōla**, to gnaw, chew off, e.g. maize; of cattle, to 'eat' earth; *ngōlirde*, *ngōlirde*, natural salt spring; salt lick; *ngōlirde Mayo Faran lammude masin*, the salt springs in the Mayo Faran area are rich in salt.

**ngola**, to work (M.); *ngol*, work; *o walā ngol, sei wanchuru tan*, he has nothing to do except stroll about.

**golbi**, a kind of grass; *golbol*, *golbi*, the long mouthpiece of a pipe made from it; a pipe; *golbol-darnāngol*, standpipe.

**golfere**, *golfe*, gap in the front upper teeth; *golfo*, *golfuhe*, one with such a gap; cf. *ngappa*.

**golombi**, *golombe*, *Stereospermum Kunthianum*. A small tree with smooth bark, beautiful pink flowers, and long narrow pendulous pods. The bark is used medicinally.

**gombal**, *gombe*, a section of a cornstalk (*yombal*); syn. *wombere*.

**ngombiri**, the central part of cornstalks after the *chifi* has been stripped off.

**ngomna** (E.), governor; *ngom-nankējum*, governmental; official; *ngomināku*, government.

**gōna**, the dance newly circumcised boys make to celebrate their return to the community; the song chanted at this dance.

**gonā**, be clever; *goni'jo*, *goni'en*, clever, wise person; expert; a sage; *goniku*, wisdom.

**gondiro**, a dance of the Vere pagans at circumcision time.  
**ngongol**, *gonḍi*, tears; cf. *woya*.  
**gongḍa**, to be true, to speak the truth; to be acquitted; *gōnga*, *gōngāji*, truth; *gōngājo*, truthful one; *gōngājo*, id.; *gōngāku*, truthfulness; honesty; fidelity; *gōngḍuḍo*, upright; *gongḍina*, believe, verify; *gongḍinadum*, affirmative.  
**ngonga**, to nod; sleep and nod; be drowsy; n. *ngongol*.  
**gongola**, *gongolaji*, a palm pole; esp. one used as a punt pole.  
**gongong**, *gongongji* (*nga*), tin, can.  
**gonogono**, *gonogonōji*, an edible variety of the bottlegourd; see *fandu*.  
**ngonya**, nibble.  
**go'o**, one, but only used in counting and combination; *sappo e go'o*; see *wōl*.  
**goppal**, *goppe*, syn. for *gombal*.  
**goppere**, *goppēje*, the tawny eagle.  
**goppi**, the slot of an arrow.  
**ngorḥina**, look haggard; n. *ngorḥināngo*.  
**gordohi**, *gordeje*, a woman's cooking knife.  
**gordomiwol**, *gordomiji*, necklace of wool.  
**gorgal** (Ma.), west; *gorgājo*, a westerner; syn. *hiruāngējo*.  
**ngorgiḍa**, be of the same age; *ngorgirāwo*, *ngorgirābe*, comrade, companion; contemporary.  
**gorko**, man; see root 'wor'.

**ngorlōba**, folding the fulness of a gown up behind the neck; *wōla*-, do this.  
**ngorna**, of the neck, be stiff; *ngorongol*, stiffneck; *ngorongolam itti*, my stiffneck is better; *ngornowu*, cerebro-spinal meningitis.  
**gōro**, *gōrōje* (*ngo*), kola nut; *gōrohi*, the kola tree.  
**goro**, brave person; see *worda*.  
**ngorōri**, *ngorōje*, a harmless snake.  
**ngōrowa**, *ngōrōji*, rhino.  
**gorse**, trap for fish; an enclosure is made with hurdles of sorts and food is placed therein regularly. At length the single entrance is closed and the fish are taken as wanted.  
**gorsi**, gonorrhoea; *gorsi nange*, ditto, with emissions of blood; cf. *horso*.  
**ngosa**, pick the teeth; *ngosora*, ditto, in a c.m.; *ngosorgal*, any fragrant shrub used as a tooth stick.  
**gosōwol**, *gosōji*, a leguminous shrub, *Sesbania leptocarpa*; *gosōji nafu mum sei tekkere sūdu*, 'gosoji' is useful for making the bottom band of the roof of a house.  
**ngōta**, see *wōla*.  
**gōtiwol**, *gōtiji*, the straps for tying a girth.  
**gōto**, one; see *wōliḍa*.  
**gotottol**, *gototti*, eyedust.  
**goye**, see *woire*.  
**goyyoldu**, a stiffening of the neck in cattle.  
**ngu**, one of the non-pers. pro.; see gram.

**gubuḍo**, a prostrate herb: *Ceratotheca sesamoides*.

**gubuiwol**, *Vitis pallida*; a vine bearing a kind of wild grape; the root forms a viscid solution which is mixed with native 'cement' for lining dyepits and facing walls, roofs, &c.; syn. *buguwol*.

**gududal**, *gudude*, a weed: *Mitracarpum scabrum*.

**ngudumre**, *ngudumje*, crown of head; the pulsating spot on a baby's head.

**ngūfo**, *ngo*, froth; see *yūfa*.

**ngūgu**, orchitis; *ngūgāḍo*, one suffering from orchitis.

**gugu**, *gugūji*, root; foundation; bottom.

**gūgurūgu**, *gūgurūgu'en*, minstrel.

**nguika**, theft; see *wujja*.

**guldāmwol**, *guldāmji*, sangar.

**gulguli**, *gulgulije*, a food of guineacorn meal; *gulgulire*, a ball of it.

**gulūru**, *gulūji*, a kind of lute, esp. as used by the 'Margis'.

**gulumbur**, leaves of the baobab tree.

**gulumjābe**, a thorny shrub with non-edible red-brown berries: *Zizyphus mucronata*; *gulum-jāḥwu*, a horse of this colour.

**ngum**, non-pers. pro. for small diminutives; *ḥingum ngum*, this little child.

**guma**, practise magic; n. *gumejo*, *gume'en*, magician; *ngumāku*, magic.

**ngumaldi**, *ngumali*, hornless

ram; *mberwa ngumala*, hornless nanny; see *wūmale*.

**gumbal**, *gumbe*, whole calabash with a small hand-hole in the top used for water; *gumbal nalle*, calabash for applying henna to the hands; *ngumba hore*, and *gumbal gāndi*, skull; *gumbalāwal*, *gumbalāje*, pommel; *gumbita*, make the hand-hole in the calabash.

**ngūmnundi**, see *wūmre*.

**ngumri kura** (Kan.), the feast of the twelfth day of the third month, i.e. the Prophet's birthday.

**guntiḍa**, be destitute; *guntujo*, *guntu'en*, destitute one.

**gunya**, *nga*, a mangey condition of the skin; syn. *waire*.

**ngūra**, (1) purr; (2) growl; *ngūrāngo*, *ngūrāli*, purring.

**ngurāre**, *ngurāje*, a plant of the arum-lily family: *Stylochiton Dalzielii*.

**gurdida**, have an affliction of the legs which prevents one from walking; *gurdigījo*, *gurdigī'en*, a man so afflicted.

**gurdude**, lumps; *wōdi* —, it is lumpy, e.g. porridge.

**ngūre**, food, staple food; see *wūra*.

**gure**, towns; see *wura*.

**gurfol**, *gurfi*, horse tracks; cf. *burtol*.

**gurguli**, a species of lily.

**gurmīru**, *gurmīji*, a guitar.

**gurmusal**, *gurmuse*, small calabash.

**gurnol**, buttonhole stitch.

**gurol**, *guri*, fold of waist; of fat people only.

**ngurore**, a village in ruins.  
**gurtuwal**, *gurtūji*, ground horn-bill; also *gurtutthawal*.  
**nguru** (Sok.), skin, hide.  
**gurumbal**, *gurumbe*, clove.  
**gurus**, *gurusje* (Ar.), dollar, esp. the Maria Theresa dollar.

**guruwal**, *gurūje* and *gurumje*, the bottom of the spine; the rump of a horse.  
**gūruwol**, *gūrūji*, leather girdle.  
**ngusla**, to 'call', of the hyena (hmm); cf. *wūda*.  
**guyi**, see *wujja*.

## H

**hā**, when undefined the name of the letters 'h'; *hā kabēri*, initial or medial a; *hā sakēri*, where final or standing alone; *hā bālōl*, >; *hāharra*, ح; *hā lūrungol*, >; see vol. 5, p. 17.

**hā**, at; to; unto; from; so that; until; *hā sāre*, at home; *chēde am sulei sappo don hā māko*, he owes me 10s.; *o yehi hā mābbe*, he went home; *hā būldude*, unto the fountain; *waddanam gauri hā lūmo*, bring me some corn from the market; *o fiyi mo hā o māyi*, he beat him until he died; *o nyawī hā o nesi māyugo*, he was so ill that he nearly died.

**hā**, where; *walā hā mi wālata*, there is nowhere for me to lie down.

**haba**, to fight; *habre*, *kabe*, fight; strife; war; *habta*, fight after being provoked; *habda*, fight with; *o don habda bē hārande* = he has uncomfortably overeaten himself; *kabdiḷḷo*, and *kabdiḷ-ḷirāwo*, enemy; adversary; *kabē-ḷḷo*, id.; *kabṭōrgal*, a weapon; *habra*, be at the point of death.

**haba**, to strive to get or do;

desire; *kambe on kabete marēgo*, it is they who are desired to be possessed.

**habaru**, *habarūji* (Ar.), news; fact; predicate (gram.); *habar*, about; *habarōwol*, story; *habar-dina*, tell the news to; *habra torolote*

**Habasinkējo**, Abyssinian.

**habba**, tie up; imprison; decide; intend; *habba dabare*, to plot; *habba jungohā hāwo*, tie up the hands behind the back; *habba kirke* (syn. *wāta puchu*), put on a saddle; *habba nder bernde*, resolve; *kabbudo*, bridegroom; *habbere*, *kabbe*, a large bundle of corn; dim. *kabbel*, *kabhol*, *kabbi*, bundle; volume, of a book; *kabbe*, embroidery on a gown; *kabbe*, superstition; offering; propitiation; *habbana*, marry; be superstitious; *Fulbe don kabana Salāsa*, the F. are superstitious about (starting a journey on) Tuesday; *kabbanṭṭo*, bride (to be); *habbira*, tie in a certain manner; *kabborgol*, yoke; handcuff; imprisonment; *kabbirgal*, a shaped yoke; *habbitina*, marry again; *habbida*, decide.



**habbanāye**, a Mbororo custom of looking after a cow for some one and being rewarded with the calf.

**habbira**, to pray, saying the words 'Allāhu akbar'; n. *hab-birāngo*, *kabbirōje*.

**hābiḍa**, to have given birth; *kābo*, *hābiḍbe*, a woman who has had offspring; *hābe*, *kābi*, a cow, ditto.

**habīru**, a twiner of the cucumber family: *Momordica balsamina*.

**habrire**, *kabrije* (Ar.), grave.

**hacha**, *kachudum*, to stink; n. *kachēnga*; str. *dus*; *kachukachunga*, a herb allied to basil: *Ocimum* sp.; *kachukachungel*, stink bug.

**hachita**, to breakfast; n. *kachitāri*; *kachitāje*.

**hāda**, accuse falsely; *hādōre*, accusation of adultery.

**hāḍa**, to end; *haddu*, *haddūji*, end, also *haddi*; *kāḱādi*, end, terminus; limit; *haḍḍina*, bring to end.

**hāḍa**, *kaḍḍum*, be bitter; *kosam kaḍdam*, bad milk; *hāhānde*, gall.

**haḍa**, prevent; prohibit; withhold; stop; hinder; interdict; *lutti minti jowi haḍi kūgal fuddēgo*, there is still five minutes before work starts; *kaḍāngol*, *kaḍādi*, prohibition; restriction; *kaḍeki*, privation; *haḍira*, prevent in a c.m.; *haḍita* and *hūta*, restrain; *haḍhaḍu* and *haḍhaḍna*, keep on preventing: *kaḍkaḍḍo*, such a one.

**haḍalas** (II.), silk.

**hadda**, to put on (a cloth); cir-

cumcise; *haddiḍo*, *haddiḍe*, chaste; *haddare*, apron; *kaddungal*, *kaddule*, clothes; *haddire*, apron; dim; *kaddayel*, *haddita*, (1) take of a cloth, (2) = *julnita*.

**hadisewol**, *hadisiji* (Ar.), tradition, esp. of Islam; saying; — *ballilāngol*, invented tradition; — *ḥangangol*, exalted tradition; — *bongol*, mediocre tradition; — *chahāngol*, genuine tradition; — *lāfungol*, weak tradition; — *tainorāngol*, intersected tradition.

**hafa**, be very much; syn. *fanta*; *no hafi*, exceedingly; *hafre*, *kafe*, a bunch; handful; pile of papers; nose ring or ornament; *hafsta*, of horse, to get up; leap off; start off quickly; rush up; grunt in doing so; str. *kafat*; *hafitana*, drive off (tr.).

**haga**, (1) to owe; (2) be owed; *mi hagi mo 2s.* may mean, I owe him 2s., or, he owes me 2s.

**hāgarāho**, see *tāgarāwal*.

**hāhāndo**, gall; see *hāḍa*.

**hai**, interrogative particle at the end of a question.

**hai'a**, gait.

**haiba** (Ar.), majesty; cf. *sum-sum*.

**haida**, obtain by false pretences; *o haidi mo hā o hokki mo ḍum*, he obtained it from him by false pretences.

**haidina**, wonder; be astonished; be strange; *o haidinake yam* = I was greatly astonished at him; *haidimo-lārgōjum*, strange-looking; *kaidinidum*, and *kainidum*, marvellous; remarkable; strange,

odd; *haidēdam*, *haidēdamji*, wonder, astonishment; *kayēfi*, *kayēfiji*, a wonder, marvel; also *haināre*, *kayēfijum*, wonderful; *hūnde hainīnde wo"ini Musa*, how beautiful is Moses!

**haijin** (E.), hygiene.

**haikaliwol** (Ar.), temple.

**haikina**, take French leave; n. *haikināre*.

**haila**, *hailāji* (Ar.), menses; *kailōwo*, *hailōbe*, woman menstruating.

**haina**, cook in oil; melt on a fire; *kainādam*, melted butter.

**haina**, see from afar.

**hā'ina**, be disobedient; disagree; *kā'inīdo*, disobedient one; *hā'ināre*, disobedience; disagreement; *hā'ōtira*, contend with one another; *kā'ōtirā*, contention.

**haināre**, a wonder; see *haidina*.

**haire**, *ka'e*, stone; *haire jinadire*, flint; *ka'e palije*, ? basalt; *haire welnirde*, hone; *bingel haire*, small grindstone.

**hairu**, *hairūji* (Ar.), benefit; see *mo'ere*; in pl. goodly things.

**hairu** (Jaf.), a form of *kanjum*.

**haita**, roar with laughter; *haitāre*.

**hāja**, be jealous; *gorko kājuḍo*, a jealous man, esp. of his wife; *kūjal*, jealousy; *sāta-kājaljo*, fanatic.

**hājāma** (Ar.), need; *hāje*, *de*, desire; need, necessity, wish; *wadugo hāje*, relieve nature; *hājiri*, supplication; *hājirijo*, professional beggar; abs. n. *hājiriku*.

**hakdina**, be between; mediate; *kakḍinido*, *hakḍinibe*, mediator;

*hakkunde*, among, between; *hakkundējo*, *hakkunde'en*, intermediary.

**hakka** (Ar.), get the better of an adversary in a dispute; get one's rights; impose; render indispensable, obligatory; *hakke*, *kak-kiji*, responsibility; obligation; offence; bad conduct; wrongs, torts; demands; dues; claim; price; worth; amount, oppression, merit; *hakkēji himbe dūḍi dou māḍa*, you have wronged many people; *hakke lesdi*, tax; *ḍiga boima hābe ḍonno njōḍa* *hakke lesdi hā jaumiri ngam be maranai ndi ko'e maḥbe*, originally the subject tribes used to pay dues to the owner of the land, for they themselves had no possession in it; *hā hakke am*, on my account; *o hokki mo hakke māko*, he gave him (the money he demanded); *hō'a hakke wāne*, oppress; accuse falsely; *hakika*, *hakikāji*, reality, truth; real state of a thing, genuineness; proper sense (of a word); as an adverb, truly, verily; really; exactly; *hakikinkējum*, actual; real; *ḍum latāki leggal hakikinkēwal*, it was not a real tree; *hakkikina*, to acknowledge; know quite well; be sure about; identity; prove; *bē kakkikinki*, verily.

**hakke**, because; in so far as; *wōḍi gorko kājuḍo masin, hakkē kājal mako fanti* . . ., there was a certain man very jealous of his wife; indeed his jealousy was so great (that) . . .; *hakkē kulol*, in their fright; *hakkē i'am mahi*

*ngo*, because the blood had (congealed and) stuck it together; *nden hakkē be nandi cheh* . . ., since they were exactly alike . . .

**hakkila** (Ar.), take care; to heed; watch: *o wađi ka hakkilgo*, he proceeded to take care; *kakkildo*, careful one; intelligent; *hakkilo*, care; intelligence; *bē hakkilo*, with care; *tampa-hakkilojo*, careless; see *wartira* and *wāšana*; *hakkilana*, be careful of; bear in mind; look after; — *nyaudo*, to nurse; *kakkilinōwo*, a nurse; *hakkilantēku*, mentality.

**hakkunde**, see *hakđina*.

**hāko**, *hākōji*, leaf, coarse grass; hulum; *hāko-ndiyam*, spinach; *hākowol* (or more precisely *hākowol chellol*), a single leaf; *hāko-gōro*, the leaves used for packing kolas, obtained from (1) *Clinogyne filipes*; (2) *Uapaca guineensis*.

**hāla**, *hālīji*, talk, palaver; advice; in pl. gossip.

**hala**, put one's mark on; choose; ask for; *mi hali deftere nde*, I would like this book; *holda*, bespeak.

**halagāre**, *kalagāje*, ring.

**halal** (Ar.), lawful; *bi halal*, legitimate.

**halba**, (1) shout at; syn. *telba*; (2) roar, as of a fire; *halbāngo*, *kalbāli*, roaring.

**halda**, to throw a spear; cf. *daβa*.

**hālewo**, *hālēje*, tunic of mail.

**halfa** (Ar.), bring up; act as guardian to; guard; *kalfādo*, ward; *kalifājo*, *kalifa'en*, guar-

dian; regent; *halfana*, look after for; *halfitina*, confide to another's care; hand over to; *kalfitinādo*, guardian; *halfina*, make to look after; make guardian of: *o halfini mo wuro*, he put him in charge of the town; *kalfukalfuldi*, deposit.

**halha**, grow big; turn out a bull with a herd of cows; *kalhaldi*, *kalhali*, big bull; the second sign of the zodiac; aug. *kalhala*, *kalhalo*.

**hali**, *halīji* (Ar.), character; national trait; *hoya-halijo*, good-natured; easygoing.

**halka**, destroy; lose; *kalkōjum*, destroying; evil; *halakuye*, (o) destruction; *halkere*, id.; *hal-kira*, destroy with; *halkina*, destroy again.

**halla**, *kalludum*, be bad, wicked; *hallēnde*, *kallēli*, badness; evil; wickedness; *hallina*, sin against; do evil to; be bad for; *hallira*, be bad in a c.m.; *no dāda halliri fuh wanyatāke*, however bad a mother is, she is not to be scorned; *hallidu*, commit adultery.

**halta**, get fat; thrive, of animals; cf. *wufina*; *haltina*, fatten.

**haltana**, threaten; *kaltol*, *kalti*, threat.

**Hamādāre**, the Sahara.

**Hamaja** (Ar.), the sign \* representing in Arabic the glottal stop; but in Fulani it has no sound; see v, para. 3.

**hambiđina**, put on a fez; *hambēre*, *kambīje*, fez; crown; syn. *worōnde*.

**hamdina**, say 'al-hamdu li'llāhi', praise to God.

**hamfurde**, *kamfure*, duiker.

**hamilāwol**, *hamikāji* (Ar.), sword sling.

**hamma**, *hammirāwo*, *hammirābe*, eldest brother; cf. *adda*.

**hāmna**, bother, worry, annoy; vex; *gulḍum hāmni yam*, the heat oppressed me; *hāmnaṛe*, annoyance; vexation.

**hamsa**, milk a cow direct into the mouth.

**hamya**, squeeze with one hand; crumple; massage; syn, *i'ana*.

**hāna** = *hāndi*.

**hana**, to 'cry', of camels; n. *hanāngo*, *kanāli*.

**hānda**, *kāndum*, be necessary; must; be responsible; be normally 'so'; *hānino gauri būlo masin hā* . . . , normally corn is very cheap at . . . ; *kanko woni kānduḍo wo'ingo ḍum*, he is responsible for having it repaired; *chūdi hāndi mara tāgāji*, the houses should have windows; *hāndana*, be lawful, or necessary, or right for; be entitled to; *hāndina*, make lawful for; entitle to; *kala mallumjo fuh hāndināma sāre*, every teacher is entitled to a compound; *Jūḍo woni kīndinānāḍo reube nayo*, a Muslim is entitled to four wives.

**handa**, draw near to, advance, go to; guide, rule; *kanda*, guidance; *kandūwo*, guide; *handina*, advance in, put, bring forward; *kandināḍo*, leader; *kandinando*, director, superintendent, overseer; *handita*, lead, guide; *ka-*

*nditki*, conduct; *handitōre*, guide book; *kanditōwo*, guide; *handitāgol*, guidance.

**hānde**, from *kaḍḍum*; see *hāḍa*.

**hande**, to-day; *bana nde hande*, in a week's time.

**hānga**, be vain; headstrong; *kāngāḍo*, vain and foolish one; *kāngal*, vainglory.

**hanga**, to yelp; *hangāngo*, *kanḡali*, yelping.

**hangina**, be dry and board-like, of skins.

**hanki**, last night: *hankire nd'e*, this last night as ever was.

**hanma** = *haḍi ma*.

**hapa**, to span with the hand; *hapakāre*, a span.

**happa**, milk a cow whose calf has died; *happuye*, *kappuji*, a cow whose calf has died and she is being milked.

**hapsa** (E.), officer, i.e. a subaltern.

**hara**, be replete, satisfied; *hār-ande*, repletion; *hārna*, make replete.

**hara**, to raid, esp. children snatching; cf. *samna*.

**hara**, to snore; *harāngo*, *karāli*, snoring.

**harāji** (Ar.), tax; syn. *jomorgol*.

**hāram**, *hāramji*, (1) tenth day, i.e. the tenth day of the first month; (2) the month itself; (3) *Sendandu Hāram* (and *Hār-ami*), the second month; syn. *Hāram Tumbiḍo*; (4) *Hāram Mīnyirāwo* (and *Mirāwo*), the third month.

**haram** (Ar.), unlawful; see *harma*.

**haramire** (Ar.), pyramid.

**harba**, forget; *harbīla*, wean a colt.

**harbānde**, *karbāde*, hip joint; syn. *asangal*.

**harde**, *kare*, reddish unfertile soil; syn. *karal* and *kardiwool*.

**hardumbēre**, *kardumbēje*, the ball at the end of a distaff.

**hārēre**, shea nut; see *kārehi*.

**harfa**, of a horse, to abort.

**harfēre**, *karfēje*, letter of the alphabet; — *hisabu*, figure; *harfuwol*, *karfūji*, chapter of a book.

**harharno**, a weak kind of 'sauce'; see *harna*.

**harka** (Ar.), motion, sound of a movement; vowel point, for 'a' and 'i' only; *harkāre*, vocalization (for 'a' and 'i' only); *kar-kid̄do*, so vocalized.

**harka**, be ready; prepared; *harkana*, get ready for; prepare to; *min karkani aīllugo*, we are ready to go.

**harla**, rub in the hand, twist rope; embrace; climb a tree (quickly); *karlol*, twisted leather thread.

**harma** (Ar.), be unlawful; *harmina*, proclaim unlawful; esteem; forbidden; mid. voice; put on the pilgrim's dress; *ndei min karminto*, when shall we put on the pilgrim's dress? *karmināqum*, unlawful; illicit; *karminōje*, the pilgrim's dress; *nyāmugo haram*, make usury; *debbo karamḍo*, woman within the proscribed list for marriage; *karmudum* = *karamḍum*; *chergal karamngal*, the third divorce which makes remarriage unlawful.

**harna**, stir round; stir to make a gruel or paste; *harharno*, a weak kind of sauce (*takai*).

**haro**, to; *haro māko*, to him; see *hā* (2).

**harsa**, to make a fence with layers of cornstalks; fill up; knit; *karsol*, applied to a knitted cap; *karsāka*, *karsāḍi*, embroidered trousers (by meiosis); *harsuru* and *harsere*, a small charm.

**harta**, to clear the throat; *karludi*, phlegm.

**hāsa** (Ar.), hate; see *wanya*; *hāsadāku*, hatred.

**hāsa**, talk in fun; hoax; n. *kāsi*; syn. *jāfa*.

**hasa**, (1) invent, but only with *feure*; *o hasi feure*, he told a pack of lies; syn. *o ta'i feure*; (2) divide up goods for sale (e.g. ground-nuts) into small lots; *hasre*, *kase*, such a division; *kasekase*, small retailings; syn. *kason*; *jam-kasekase*, a small retailer.

**hasali** (Ar.), product; *hasalu*, *hasalūji*, factor.

**hasaltina**, gather up a gown in order to be free to work; syn. *sakaltina*.

**hasana**, twin: a common name for a boy; *hasanatu*, a girl twin.

**hasba**, mount a horse without a saddle or bridle; ride thus clinging to its neck; syn. *saḥa*.

**hasōre**, see *hasna*.

**Hāsimi**, the name of Muhammad's great grandfather.

**hasita**, eat in the early morning;

breakfast; *kasitāri* (*kachitāri*), breakfast; *hastina*, provide . . . for breakfast for.

**haslita** = *hasallina*.

**hasna**, (1) enshroud; v.n. *kasanke* and *kasa*, shroud; (2) *hasna*, put a fence round; *kasnarwol*, *kasnaji*, such a fence; it is made of cornstalks; (3) blacken the inside of a drinking calabash; *hasēre*, *kasaji*, such a drinking calabash.

**hāsta**, (1) be unique in ability; (2) accomplish one's desires; *kāstādo*, superlatively good or capable; *hāstora*, do what one likes with; *ndā chēde*: *kāstore*, here is the money: do what you like with [it].

**hāta** = *haḍita*.

**hātande**, *kātane*, one of the three stones on which a pot is placed for cooking; syn. *fukōre*; in the pl. = fireplace.

**hātifi** (Ar.), invisible person whose voice can be heard, esp. God and the angels.

**hatta**, seek out; remember; *hatto*, bear in mind.

**hatta**, miss; discover absence of; *kattādo*, absent one.

**hatti**, divination; *hatti ma a fiyi do mi jaḥai*, I do not believe in this divination you have cast.

**hattinake**, be solid; be a block; congeal; *kattināḍum*, a solid; mineral; *kattināḍam*, ice.

**hātumměre**, *kātumměje* (Ar.), rectangle; a seal; a stamp; *fiya* —, to stamp.

**haudaju**, *haudajiji* (Ar.), trap-pings of a horse; howdah.

**hauja**, get possession of; syn. *marta*.

**haura**, join with; be overwhelmed with; o *hauri bē kūgal*, he is overwhelmed with work; *haurila*, come together; join together; *hauritirde*, junction, confluence; haven; — *kombōje*, port, dock; *hauritana*, make to come together: see *hauta*.

**hauru**, *kabbi*, a wound in the head; syn. *elōdu*.

**hausagi**, *hausagiji*, a half a *gudel*, i.e. a cloth 2 yards long.

**Hausājo**, *Hausa'en*, a Hausa-man; syn. *Hausankējo*; *Hausāre*, the Hausa language.

**hauta**, meet, unite; have shares in; possess in common: syn. *jeida*, *marda*; *hautugo*, addition; *hauta hunduko*, conspire; syn. *hauta hāla*; *kautuḍum*, common; *kauto*, *hautube*, partner; associate; *kautal*, partnership, association; application; *hautana*, join to, or up with: *kanko bō o hautani be* = he also is concerned in it; *hautango Allah*, denying the unity of God; idolatry; *hautida*, unite; *hautāde*, together with; *hautade e māko*, together with him; *hautindira*, collect together; *kautiḍḍidāwo*, *hautiḍḍidābe*, partner; cf. *haura*.

**Hauwa**, Eve.

**hawa**, toss; butt; drive back; *nagge hawōye*, a 'dangerous' cow; n. *haure*.

**hawa**, show cowardice; *kauḍo*, coward; *kaugu*, cowardice.

**hawārinkējo**, *hawārinko'en* (Ar.), an apostle (of Jesus).

**hāwīya** (Ar.), the bottomless pit, see *jahannama*.

**haya**, make the fingers crack; *tā tokku hayugo kōli ma*, dont keep on making your fingers crack.

**hayawanūji** (Ar.), beasts.

**he**, with; syn. *e*.

**hē'a**, make a circular groove; *kēlol*, *kēli*, wrinkle; ring or annulation on an animal's horn; *hē'ilāgo*, be wrinkled; *hē'a*, cut off the end neatly; *hē'ila*, cut or shape, e.g. rosaries; to ring; cut round so that the 'head' will come off on being struck; *hē'itol*, smoothness of the end; well-defined edge.

**he'a**, *ke'ojum*, be enough, sufficient; *nge hē'atāko* £5, it is not worth £5; *keiki*, sufficiency; *hē'ana*, to suffice; be enough for; *chēde ke'ande hāje māko*, enough money for his needs; *heiniila*, be content, satisfied; *heinitāre*, contentment; *heinitorto*, be satisfied with; *mallum heinitorto amsa gōto chahīdo*, the teacher will be content with one right answer; *heinitina*, satisfy; *heinitinora*, to satisfy with; *o heinitinorto mo toro*, he would reward him to his complete satisfaction with 3d.; *heitina*, make steward over; put over; *keitinīdo*, a steward; *keida*, feed together, i.e. one buys a basket of corn one week, and the other buys one the next week; n. *keidal*; *heiteitira*, an equitable division, esp. as a composition; *keikeitiral*, a composition of so much in the pound.

**heḥa**, obtain, get; attain, come upon; *heḥa lēso*, succeed to an office; *nde kemmi* (= *keḥmi*) *lēso*... since I have succeeded...; *yella mi hemmā njōbāri*, perhaps I shall get some victuals; *heḥake*, be obtainable; *ko heḥoto hande chilōje sappo*, ten baskets can be had to-day; *mōla heḥoto*, is a motor available?; *to dum heḥake* = if there is an opportunity; *keḥotōdi*, possibilities; *tana-keḥotōdum*, impossible; *sādu heḥindu bē kūjiji* = a furnished house; *keḥal*, *kebe*, gettings; income; opportunity, favour; *keḥeki gite*, the evil eye; syn. *piḍirki-gite*; *heḥana*, get for; be convenient to; *sa'i heḥani on fuh on ngara*, come as soon as you can; *heḥanake mo*, it is possible for him; *heḥantāko ma*, it is impossible for you; *heḥna* (*hemna*), make to get; carry with it; work it (fig.), make it possible for someone to get; *heḥinda*, (1) obtain; (2) = *fitina*; *keḥindo*, mother-in-law's name for her daughter-in-law; *heḥra*, obtain with, through or from; *heḥta*, understand, find; discover; *heḥila*, obtain, get, again; *heḥlana*, find for; *heḥtina*, make to find; *keḥtimirḍum*, index; *heḥtira*, find in a c.m.

**heḥba**, to suck, to kiss.

**hebbere**, *kebbe*, bur grass.

**hebbina** (for *heḥwina*), see *heḥwa*.

**heḥḥa**, make up; fill up; make good; complete; join up; *keḥ-bude*, splints; *baḍōwo keḥbude*, bonesetter; *heḥḥita*, id., esp. as

regards a shortage of money; *hebbilana*, make up for.

**hēbēre**, *kēbēje*, stirrup; *kēbēje* *Hausa*, Arab pan stirrup; *kēbēje* *Maimadije*, arched stirrup; *kēbō-jum* and *kēbējum*, like a stirrup.

**hōcha** (Sok), be older; see *hēsa*.

**hechiḍa**, *kechum*, be fresh, tender, young, green; raw; *bernde māko* *hechiḍi*, (1) he was timid; (2) he was evil-minded; *kecho*, evil-doer; young and not settled down to a steady 'man's' life; immoral; *kechāku*, freshness; juice; *kechoi*, herbs; *kechum*, mortar; fresh mud; *hechiḍina*, (1) to damp; (2) say, falsely, that so-and-so is a *kecho*; *kechiḍinādum*, wet; str. *litik*.

**hēda**, see also *he'a*.

**hēda**, be near; close to, be towards; be neighbour to; *hēdai sam*, it is not a bit like (it); *heḍḍo* (for *hēdi ḍo*) *o woni*, he is this way; *sūdu hēndu yolnde*, house near the entrance; *hēdi*, near; against; towards; *kēdu* and *keḍdu*, (1) neighbour, (2) neighbourhood; *kēdiḍḍirāwo* and *keḍḍiḍḍirāwo*, neighbour; *hēdana*, to help; take part of; *A hēdani yam hā hītōtirgo bē B*, A helped me in my case with B; *hēdna*, make to be near; place near; *hetla*, remove oneself; *hettina*, allot to; transfer to; confer upon; *gongongji kōsaḍḍi ndiyam fuh kettināma*, all the tins which collected water had been removed; *hettira*, ditto, in a c.m.; *hedda*, be contiguous; *keddal*, contiguity; neighbourhood.

**heda**, re-tie the sling carrying the baby on the back.

**heḍa**, wait for; watch for; *heḍila*, listen to, hear; pay attention to; expect; *keḍitāki*, attention; *heḍitana*, listen to for; *heḍitirana*, expect from in a c.m.

**heḍḍere**, see *heyyere*.

**heḍḍo**, see *hēda*.

**hēde**, throbbing pain in the chest or right side.

**hēḍo**, *ke'e*, broken pieces of a pot; see *hē'o*.

**hefa**, scrape; erase, sharpen; expiate; *kefergal*, atonement, expiation; *o amdi yeure nder sumaye*, *ngam mājum kefergal don dou māko*, he intentionally broke his fast, therefore he had to make an expiation; *kefol*, act or place of scraping; *hefande*, *kefande*, the results of erasing, &c.; *hefra*, scrape with; *kefrudum*, 'shaver'; *kefrugal*, plane; *kefrugel*, hoof pick; *hefta*, rub again; *heftana*, rub again for; set a grip on (fig.).

**hēfna** (Ar.), recant; *kēfero*, *hēferbe*, unbeliever; syn. *hufribe*; *kēfrol*, infidel jinn; *kēferāku*, unbelief; *kefnido* and *kēfnuḍo*, apostate; see *hufra*.

**hēga**, be speechless with anger.

**hei**, excl. hie!

**he'ina**, see *hē'o*.

**heinita**, see *he'a*.

**heire**, see *hengre*.

**hejja**, get up, start very early; syn. *hujja*; n. *kejjol*.

**hela**, break off; break out maize from the cob; *helina*, glance off; *hetla*, break up wood; of rain,



fog, &c., to stop, leave off; *ndūngu helli*, the rainy season is over; *hellande*, a piece; *hellande chēde*, coin.

**hella**, to clap the hands; *hellu mo mārāwo* = slap his face; *hello*, (1) clapping, (2) slapping; *hellindira*, clap the hands together.

**hella**, practise a fertility cult for cattle; *kellol, kelli*, fertility cult; a concoction to make cattle fertile; cf. *waunirde*.

**hellere**, see *kelle*.

**hello**, (1) see *hella*, (2) as in; *hello dānde*, side of the neck; *helloye, hellōji*, a cow a half of whose face is red; *kellori*, a bull like this.

**hēlōwo**, *kēlēje*, a water trough; reservoir.

**helma**, *helma'en* (E.), headman.

**helnya**, cut the nails, pare hoofs; *kelyirḍum*, chisel; *kelyirḡel*, hoof-parer.

**hemna**, see *heḥa*.

**hemnyina**, be firmly established; have a lot of standing; *kenyinaḡi*, standing; *kemnyinḡum*, firm; well-established.

**hempiḍa**, finish; *kempe*, the end; *ḍum walā kempe*, without end, innumerable; *kempe-jamanu*, the end of the world; *hempiḍira*, finish with or at.

**hemre** (Sok.) = *temerre*.

**hemsā**, do something on purpose; *hemsāre*, self-will; purpose.

**hemsiyel**, *hemsihoi*, manatee.

**hena**, to blow; *hendu, kenī*, air; wind; *kenī dabbunde*, harvest

winds; *henduru, hendūje*, unfertilized egg.

**hēna**, deserve; *o henake dokkal mangal*, he deserves a big reward; *henana*, be fitted for; *o henanake limanku*, he is fitted for the post of liman; *henta*, add to; increase (tr.); *o hokki mo pētel, o lori, o henti*, he gave him a little, he came back and added to it; *hentu ḍam*, a little more! *hentano*, increase for; *o hentani mo sulci sappo*, he gave him another 10s.

**henda**, separate; mark off; *hendōde*, barrier; *hendita*, pass between; *kenditirḍum*, book-marker; *kenditirḡi*, brackets.

\* **hēndu**, see *hēda*.

**hensa**, fail to carry out an oath.

**henyre** and *hengre, kenye*, liver.

**hō'o**, *kē'e*, broken pieces of a pot; *he'ina*, be a block; become hard; *he'ere, kē'e*, clot of blood.

**heppa**, await eagerly, await hopefully; *ngam sōbirāwo am ḍon warta jango mi ḍon heppa ude wētata*, because my friend is coming back to-morrow, I am eagerly awaiting the dawn; *heppana*, look forward to; v.n. *keppanki*.

**hera**, cackle; *kerangal, keraḍḍe*, laying hen.

**hēra**, mark out, or off; *Hēro-hiunayējo*, Merciful; *kērakijum*, private; *kērīḍum*, special; particular; *kērīḥe lamḍo*, personal attendants on a king; *kērayuye*, and *kēraruyēwol, kēraruyēji*, restriction; *kērol*, boundary; frontier; *bē kērol dabare maḥḥe fuh* = by every plan they could think of; *kērol kūḡngol*, perimeter;

\* *hendu (kenel) wind*

*hērōro*, give to; endue; endow with; mark out with; *hērtā*, reserve; enclose; *nokkūre hērtānde*, reserved place; *hērtana*, reserve for; *hērđina*, set aside; define; appoint; delimit; *kērđināđo*, official, officer; *Wasei woni nokkūre hērđinānde pināri* = Wase is a place which Nature has endowed with antimony; *kērđināki*, definition; *kērđināđum*, private; *kērđināngal*, *kērđināđe*, a term, a school term; *tana-kērđināđum*, indefinite; syn. *omlāđum*; *nokkūje kērđināđe*, appointed places; *hērđinira*, ditto. in a c.m.; *hērtora*, be singled out in a c.m.; *kūgal hērtanake mo*, *kanko bō o hērtori ngal*, the work has been reserved for him, and he is a marked man because of it.

**herinda**, to 'ahem', to draw one's attention.

**herndelde**, *kerndelle*, ball of a distaff.

**hersa**, to bale, scoop out; *kersol*, a double dam, the waters between being scooped out, so enabling the folk to catch the fish; *her-sirde*, a scoop; a bailer; *her-serdu*, *ker-serđi*, reticulum.

**hersum**, bad luck.

**hēsa**, be older than; *hēsikennya* (and *hesikennya*), the day before yesterday; *hēsitikennya*, two days before yesterday.

**hesda**, *kesum*, be new; *deftere hesre*, a new book; *mahandu hesru*, newly rebuilt; str. *pul.*; *hesđila*, be renewed; *hesđilina*, to renew.

**heta**, ordain, fix, count; prepare; detail; *hetana*, restrict to; limit. **hetta**, peel, as potatoes; *hettande*, *kettande*, (1) peeling; (2) the place peeled; (3) time or place of peeling; *hettana*, produce cream; *kettungol*, cream.

**hettina**, see *hēda*.

**hēwa**, *kēudum*, be filled with; *heuta*, reach, come up with, overtake; reach puberty; *debbo heuti sūdu*, the girl is of a marriageable age; *keutiđo* and *keutudo*, one who has reached puberty; *heutina*, help on, make to reach; *keutinki*, intellect; *heutinira*, help out with; *heutindira*, help each other on; *heutila*, reach again; *heutilina*, provide against; *heb-bina*, for *heuwina*, to fill, to be full; to fulfil; str. (1) *chik*; *hebbini chik*, full to the brim; (2) *char* (and *jur*); *hebbini jur*, piled up; (3) *pakapaka*, not quite full; *hebbini pakapaka*; *hebbinahā*, crowd in upon; *kebbindum*, (making) full; *kebbināđum*, (made) full; *noi sukkar woni hā nder gongon? đum kebbindum* (*kēu-đum*): *kanyum woni gongon kebbināđum* (*kēunga*) *sukkar*, how much sugar is there in the tin? it fills it up: that is, the tin is full of sugar; *hebbinana*, to order to be filled for; *o hebbinani be bōrōji mabbe*, he had their sacks filled; *hebbinira*, fill in a c.m.

**hi** (K.) = *bē*, with.

**hibba**, press against; be tight; be stiff; be close; be stuffy; *hibbila*, constrain, detain, on business, &c.; *mi hibbiti mo mi*

*don yama mo dalila*, I detained him to ask him the reason.

**hibra** (Ar.), spread the news; cf. *habaru*.

**hicha**, tell, relate; *kissawol, kis-saji*, a story with a moral, or message; *kicha (kichcha)*, the unexpected; something strange.

**hida**, *kiddum*, be old; *kindi*, old corn.

**hiddeko**, before; while; cf. *doko*.

**higo** (West.), a friend; syn. *sō-bajo*.

**hija**, to neigh; *hijāngo, kijāli*, neighing; *hijana*, neigh for (his corn, &c.).

**hijbore**, *kijbōje* (Ar.), a circle in the Koran, marking a 60th part.

**hijja**, go on a pilgrimage to Mecca; *hijju*, pilgrimage; *kijjōwo*, pilgrim making the pilgrimage; *dūda-kijjukūjo*, one who has made many pilgrimages; *kijjudō*, a returned pilgrim; *hijjore*, body of pilgrims.

**hijra** (Ar.), The Flight (of Muhammad from Mecca to Medina); *dūbi hijra*, = Anno Hejirae.

**hika**, to wheeze; *kikowu*, a cattle disease.

**hikka**, this year; *hikkāre*, id.: *hikkāre nde nyāndu būti*, food is cheap this year.

**hikma** (Ar.) (*ka*), wisdom; knowledge; common sense; *hikma lāminkēha*, providence.

**hila**, to deceive; *hila, hilaḥji*, magic; stratagem; *jam-hila* and *baḍōwo-hila*, magician; conjuror; *hilaḥjo* and *kilōwo*, sorcerer; *hīna*, astonish; *dum hīni yam* = I wonder; *hūngo, hūngōji*, mar-

vel; sight; *kilnīdum*, unreal; *lunchitirādum-hūngo*, unreal; *kārofōdum hūngōji*, phantom; *hildina*, (1) express wonder at; (2) deceive; *kildinīdum*, subtle; deceptive; surprising.

**hilēle**, an exclamation much used by Lamido Lauwal.

**hilla**, detain esp. on pleasure; engage; hinder; non-plus; n. *hillāgo, hillana*, be detained through; *o hillani ngenta* = the conversation made him late; *mi don hilli yiwāgo* = I shall be some time as I am bathing; *tā hillana lārugo gēse mahbe*, don't waste time looking at their faces.

**hilwa** (Ar.), hermitage; *nāta* . . ., become a hermit.

**hīma**, to calculate; *kīmol*, calculation.

**himbe**, people; members; used as pl. of *neḍḍo*, 'ordinary' people as opposed to pagans; the proper sing. is *gimḍo*.

**himma** (Ar.), zeal, energy; *him-mankējo*, zealous (one); *himmina*, encourage; *himmiḍina*, regard highly; treasure; *himmiḍināgo*, significance; *kimmiḍinīdum*, important; *himmiḍinora*, treasure in a c.m.

**himya**, wink; tip a wink to; *himyōtira*, correspond to or with; to the extent of.

**hinere**, *kine* and *kinēji*, nose, esp. the nostril; *kine gōtel*, all together; *leggal kine*, bridge of the nose; syn. *nirgal*; *wurdere hinere*, *burde kine*, nostrils; *kine don simta* = I have a cold; *kinewol, kinēji*, the latchet of a sandal,

being the strip which fits between the big toe and the next.

**hinjiru**, *hinjiri* (Ar.), pig; bush pig.

**hinka**, put one calabash inside a large one upside down to prevent the liquid splashing over; *hinkode*, a small calabash so used.

**hinna**, have mercy on; pity, feel sorry for; *Allah hinno mo*, may God have mercy upon him; *hinna*, *hinna*, mercy, kindness, good works; *waḍa*, show kindness; *Hūba-hinna*, The Beneficent; *Hēro-hinna*, the Merciful; *kinnotōdo*, merciful one; *kinnotwo*, id. *hinna*, pity in a c.m.; greet; *hinna*, greeting; *hinna*, salute one another.

**hinya**, search thoroughly; syn. *hinya*.

**hippa**, turn upside down, upset; fall upon; besiege; raid; encage; overwhelm; *hippa rēdu*, lie on the stomach; *kippol*, raid, attack; syn. *kippugu*; *hippo*, *kippe*, a basketful of *chammeje*; syn. *ḍiso*; *hippe*, *kippi*, a cow whose horns drop forward.

**hippa**, to roof; *kippol*, roof or ceiling (includes *mbippu*); *hippita*, to re-roof; transfer a roof from one hut to another.

**hippa**, be, become, dark, or intense; *woronde nde waji hā hippa*, this is a very red fez; *nōnde man bō olol ngol hippai go*, it is pale yellow in colour.

**hira**, be evening time; do something at night; spend the evening talking; *nde hiri fuh*, every even-

ing; *kikide*, evening; *hīrnānge*, the west; *hīrnāngējo*, *hīrnāngē en*, westerner; *hīri-wēti*, time; age; *hīri-wēti*, one who has seen a lot of the world, i.e. either an old man or a much-travelled one; *hīrna*, be late at night; *hīrnda*, to journey, travel in the evening, n. *hīrnda*, a journey by night or in the evening; *jahāngal kīrnda*, a night journey; *jahāngal kīrnda*, a journey actually proceeding at night; *iyende hīrnda*, evening rain; *hīrta*, spend the evening, take supper; *kīrtāri*, the evening meal; syn. *hīrānde*; *hīrtu jam* = good night; *hīrtina*, provide ... for supper for; *hīrtina*, spend the evening in a c.m.; *hīrda*, enjoy company of; *mi yidi hīrdugo bē māḍa*, I want to spend the evening with you; *kīrdiḍḍirāwo*, evening companion; *hīrde*, an evening's gossip.

**hira**, owe a grudge to; *kire (ḍe)*, a grudge.

**hirka**, of the belly, to rumble.

**hirba**, cover over one calabash with another slightly larger; *hirbāre*, *kirbāje*, a calabash so used.

**hirrita**, become acquainted with; realize, perceive, recognize, apprehend; acknowledge; own up; n. *kirriti*; *hirritina*, to report.

**hirsā**, to slaughter, esp. by cutting the throat; to sacrifice; *kirsānga*, a sacrifice (made); *kirsēlēnga*, a sacrifice (to be); *hirsirde*, abattoir; altar.

**hirsida**, be experienced, esp. of

an old man; *kirsējo*, *hirsē'en*, an experienced old man; *kirsēku*, ripe experience.

**hisa**, count; do arithmetic; weigh; *kisotōdo*, censor; *kisāki*, theory; *système*; *kisetōdum*, theoretical; *kolūti kisāki*, irregular; *hīsira*, count in a c.m.; *hīsira bindirgol*, write out a list; *hūsta*, think over; weigh up, over; make, think, out a list; *hīstina*, bring to remembrance; *kīstirgal*, date; *hīshīsna*, enumerate over again.

**hisa**, escape; be safe; *kiski bernde*, integrity of heart; *hīsna*, rescue; save; protect, preserve; immunize; *kisndam*, deliverance; preservation; severity; salvation; *hīsira*, save, &c., in a c.m.; *walde hisnirde nyau*, immunization camp; *hīsra*, escape in a c.m.; *hīsru*, refuge.

**hisābu** (Ar.), arithmetic; *kūgal hisābu*, *kūde hisābūji*, sum; *hisābu bē hōre*, mental arithmetic.

**hisba**, to put a patch on old clothes.

**hīta**, hold a court, judge; punish, govern; inflict; *kīta*, *kītāji*, judgement; punishment; court case; *kītāji pamari*, petty cases; *yi'a-yīta kīta majjuḅe* = illiterates base their judgements on empirical customs; *kīta deftere woni kīta alkālī*; *kīta siyāsa bō kīta lāmūdo* = the alkali bases his judgement on the coded laws; the emir on the expediency of the case; *kīta hītamo*, he was found guilty; syn. *kītāku*, *kītākūji*; *kītōwo*, judge, ruler; *hītana*, judge or

punish for some one; ordain; *hītānēgo dou adilāku*, to be judged justly; *kītānāngal w'ugo*, *silde hō'atā dum*, the chicken which (by God) has been ordained to crow, the kite will not take it; *hītora*, judge in a c.m.; *hītordu*, court house; *kītordum*, that which rules or is in force; *hītōtira*, have a lawsuit with.

**hitānde**, *kītāle*, year; *hītānde kabīsa*, leap year; *hītāndenkejum*, yearly; *hītāndenkewol*, calendar; *kītāku*, bygone ages; *Fulbe Kiri himbe kītāku*: *ngamjogitāgo mabbe alādāji hoimāji* = the Fulani of Kiri belong to a former age, for they still keep the old customs; *Kītijo*, *Kīt'en* (and *Hītire*, *Kītije*), this Fulani clan.

**hittorde**, *kītorde*, a calabash for food.

**hō'a** (also *hōsa*), hold, contain; take up; lift to take away; *hō'a lāwol*, depart; *koiḁo*, *hoiḁe*, one who takes; *gongongji kōsaddi ndiyam*, the tins which collected water; *hō'ana*, take something from; deprive; *hō'ana chēde*, to fine; *hō'ira* (and *hōsira*), hold, acquire, in a c.m.; *bē labbo ngo kō'irumi puchu ngu*, I acquired this horse by my spear; *hōra*, take home; *hōrana*, take to; *hōta*, to go back home; *māyo hōti rēdu māgo*, the river has gone down; *hōtana*, come back to; go to one's home; *hōtīda*, return with; *hōtira*, come back in a c.m.; *kōsukōsuldi*, treasure trove.

**hobāye**, see *koba*.

[**hobba**, decorticate]; *hobbita*, to peel, flake off; (tr. and intr.) to wear, be eroded; cf. *hobbiḍa*.

**hobbiḍa**, be dark-eyed; *kobbo*, *hobhubē*, houri.

**hobbiḍa** and *hobbiḍina*, grow a bark; *kobal*, *kobe*, dry, hard, bark (as opposed to *sebre*); shell; scab; scale of a fish; skin of porridge; hard outside of anything; cf. *hobbita*.

**hobbiḥjam**, good gracious!

**hobbudu**, *kobhule*, the back of the neck; poll; syn. *hoyyudu*; *kobel*, *kobbi*, a white cow with a black or red poll; *kobba*, *kobbi*, a ewe similarly marked.

**hobolire**, *kobolije*, *kobolijēji*, conc-shaped fish trap.

**hoḍa**, to visit; sojourn; come round, as the seasons; *koḍo*, *hobbe*, visitor; guest; stranger; foreigner; *wuro hobbewo*, a town of strangers; *kare koḍe*, foreign goods; *koḍaku*, state of being a guest or stranger; *hoḍana*, (1) visit because of; *o hoḍani ndiyam hā Song*, he went to Song because of the water there; (2) tie up calves in the kraal; *o hoḍani hibbe na'i ngam tā di orda bē dādāji*, he tied up the calves to prevent them from going out to graze with their dams; *hoḍna*, to make, to sojourn; receive as a guest; banish; *koḍnāki*, banishment; *hodira*, sojourn in a c.m.; *hodka* (for *hoḍda*), sojourn together.

**hōdāma**, feel a desire for milk by one who has been accustomed to it and has temporarily been

without it; *hōḍunde*, such a craving; cf. *jindāma* and *yōmāma*.

**hoddere**, *kodde*, see *chake*, under *saka*.

**hoddira**, judge (esp. of Allah); ordain; evaluate; *koddirāki*, destiny; *hoddirōre*, will of Allah; *ko a warwatā hitāgo ḍum fuh*, *jamanu hoddirta ḍum*, what you cannot decide time decides (for you); *hoddirana*, judge; deal with; dispose of; *bana mi wā-rata humayēre am nonnon Allah hoddirantammi*, as I carry out this oath, so may God judge me.

**hōdere**, *kōde*, star; see *horre*.

**hodere**, *koḍe*, a grain; a bead; *koḍe-pābi*, spawn; *koḍol*, a string of beads; a mass of anything; cf. *huire*.

**hōdu**, *kōli* and *hōḍuji*, harp.

**hōfa**, bow the knee; kneel; crouch; lie down of cows; be wrong way round; *kofol*, genuflexion; *hofru*, *koppi*, the knee; *tummugel koppi*, knee-cap; *rufa koppi*, knee with the body upright; *hofna*, to make to kneel; *hofla*, (1) to leave off kneeling; (2) make to fade; *nānge hofli nonde limse* = the cloth has faded; (3) to fade; *hoflina*, to make to get up.

**hōfna**, greet; *kōfngol*, *kōfli* (also *kofngol*, *kofli*), greetings; *kōfngol jemna Jumḥāre*, ceremonial drumming on Thursday night; *hōfni-ndira*, greet one another; *hōfni-ndira jungo bējungo*, shake hands.

**hōga**, of a slave, to leave his master and live with another;

*hōgijo, hōgi'en*, such a slave;  
a ward of court.

**hoga**, be confined; be a crush;  
*hogorde*, confined place.

**hoga**, be curved; *kogingol*, a  
curve; *hogole, kogoli*, a cow whose  
horns almost meet.

**hoggo**, cattle camp; see *howa*.

**hōhāre, kōhāje**, urethra.

**hoiḥe**, see *hō'a*.

**hoida**, to dream; *koiḍol, koidi*,  
a dream; *hoidita*, have a noctur-  
nal emission; v.n. *koiḍilāki; hoi-  
ditina*, tell someone the mean-  
ing of his dream.

**hoigo**, be easy; see *hoya*.

**hoire**, see *ko'ama*.

**hoiwa**, be wasted, of body;  
droop.

**hokka** (v.n. *dokkuki*), to give;  
make for; be bound for; *hokka  
sā'a kūgal*, wind up a clock; to  
*ndokkiḍa? Hā Makka*, where are  
you bound for? Mecca; *dokkal*,  
*dokke*, a gift; *dokkal yide*, per-  
sonal gift; *dokkōwo*, generous  
one; *dokkōwo nyamānde*, creditor;  
money lender; *hokkindira*, give  
or hand round; *hokkora*, give in  
a c.m.; esp. a gift; *hokkita*, give  
back; go, bear towards; *dokkutki*,  
restitution; *hokkitira*, to present  
something to; o *hokkitiri mo  
destere*, he made him a present  
of a book; *dokkitirol*, an anony-  
mous gift.

**hokkiḍina**, suffer from a drought;  
*hokkere, kokke*, drought.

**hōla**, trust in, confide in; *lamḍo*,  
*debbo, māyo, jemma, tagu hōla-  
tāko ḍi*, a ruler, a woman, a  
river, night, a man does not

trust them; *kōlāḍo*, trusty one;  
*kōliḍo*, trustful one; *hōlāre, kōlāje*,  
safety; peace; state of peace-  
fulness, confidence; in pl. securi-  
ties; *hā dūḥi chappande nai hōlāre  
wōdani lesdi*, the land had rest  
for forty years; *hōlira*, trust in a  
c.m.; *hōlōtira*, have mutual  
trust; *hōlōtirḥe*, mutual friends;  
*hōldina*, feel safe; be sure of;  
*kōldinidum* and *kōlnidum*, sure,  
safe; *kōldinādum*, trusted to, or  
in; *holdinira*, feel safe in a c.m.;  
*ko mi holdiniri yahugo I'ola mi  
wōḍi labbo*, I feel safe in going  
to Yola because I have a spear.

**hōla**, make a noise; *hōlo*, din;  
*hōlna*, speak up, out; *hōlḍo*,  
make a big noise.

**hola**, to lack clothes; be natural;  
*kolḍo holḥe*, half-naked man;  
*kolndam, kolḍe*, lack of clothes;  
*holla*, to be clothed; obtain,  
have a gown; *kollal, kelle*, a gar-  
ment, in pl. clothes; *hollina*, to  
clothe; *kollungol, kollule*, cloth-  
ing.

**holḥa**, to sound, as a new gown;  
rusile; n. *holḥāngo, kolḥālī; hol-  
ḥita*, roar, of a fire.

**holḥunde, kolḥule**, ankle.

**hōlḍo, kōlḍe**, eye; syn. *yitere*.

**holgo, holgōji**, scabbard for a  
sword; syn. *ḥare*.

**holla**, show, point out; explain;  
*holla bone*, persecute; *hollina*,  
bring a mare to a stallion; *hol-  
lida*, demonstrate.

**hologo, hologōji**, hibiscus pods;  
see *follere*.

**holomru** (and *holongru*), *ko-  
longi*, hoof of cows.

**holsero**, *kolche* and *kolseji*, the (edible) leg of animals (i. e. the ruminants) from the knee.

**homba**, frame, edge; hem; ostracize; *kombol*, a hem; *kombi*, the edge; *kombirgol*, (red) edging at the bottom of a gown; false hem.

**hombita**, to let blood, cup; *kombitowo*, barber, surgeon; *hombitordu*, cupping horn.

**homta**, appease.

**hona**, to manure; *konal*, manure.

**hona**, to wage war; battle; to conquer; *konu*, *konuji*, army; host; military expedition; aug. *konuwa*; *konowo*, soldier, warrior; *honange*, *konadi*, cattle as booty; *koninkajo*, hero; *konotira*, fight with one another; *honda*, wage war together with; *hondorde*, *kondorle*, and *kondolle*, grain ant; *kondollu*, one of them.

**honda**, be a gentleman; *kohoho*, *hohobbe*, a gentleman; lord; leader; captain; abs. n. *koho'aku*; *hondina*, ennoble.

**hondu**, *koli*, finger, esp. the ring finger; toe; *hondu wordu*, thumb; *jokke koli*, knuckles.

**hongare**, *kongaje*, a wrap.

**honka**, knock; *konkuki*, a knock; syn. *konkol*.

**honna**, treat with enmity, hostility; *konmāgu*, hostility; feud; enmity; hatred; *konmajo*, *honne'en*, enemy; adversary; *konnotira*, be at enmity with one another.

**honta**, of a calf, to suck to repletion; *hontina*, allow a calf to do so.

**honyoldu**, *konyoli*, snail; a swell-

ing on a horse, esp. the eye; *hosoru*, *kosaji*, shell of.

**hoppa**, to rub; to treat, in order to soften; *hoppu ngal digga*, rub it so that it may be smooth; *hoppila*, rub again.

**hora**, see *hō'a*.

**hora**, spy on; be ambassador to; *korowo*, *korobe*, spy; ambassador.

**hora**, be left over; *horāno*, remainder; food left over (syn. *luttāno*); *horāno litiji*, stub of a feather: *sei horāno puchi jowēgo*, only six horses were left over; *waddu horinge*, bring the last remaining cow.

**horare**, *koraje*, thicket; wood; forest; but not damp and wet like a *laide*; *korawal*, the wood of.

**horbe**, see *korḍo*.

**horda**, be waterless, dry; *ladde hōrnde*, waterless bush; desert; *hōrḍina*, (1) make dry; (2) to fast; *no kirtirḍa e kōrngol? A'a: mi hōrḍinai*, how's your thirst to-night after your fast? I haven't fasted; *kōrngol*, abstention from drink.

**horde**, *kore*, a calabash spoon; *kore*, *korēji*, (by metonymy) wife; *horde chanyargal*, shuttle; (*chai-gal*) *koral*, (*chaiḍe*) *kore*, knob-nosed goose.

**hore**, *kō'e*, the head; *chaka hore*, top of the head; *gumbal hore*, skull; *hōrejo*, headman, leader, guide; *horepiyol*, advance guard; *hōreri*, the skimmings from a pot of *nyiri* when cooking.

**horgida**, to ride pillion; *korgidid-*



*dāwo*, one riding pillion; *horgi-dina*, to mount one on a pillion.

**hōrīru**, *kōrīji*, yellow vented parrot; parakeet.

**hōriyāre**, *kōriyāje*, a large pot for keeping the sour milk.

**horja**, to have insufficient water to quench the thirst.

**horkaire**, *korka'e*, small stones, gravel.

**horliḍa**, be non-black of the eyes (esp. cows), i.e. be grey, &c.; *korliḍo*, *horliḍbe*, person having such eyes; *korlāye*, *korlāji*, a cow with such eyes; *gile korliḍinde* (and *korlāje*), such eyes.

**horlinake**, be large-eyed.

**hormiḍa** (Ar.), to honour; *al-horma*, glory; veneration; honour; respect; *horminḍina*, respect, esteem; *Julirde Hormanlère*, the big Mosque at Mecca.

**horna**, throw a spear.

**hōrnde**, dry place; see *hōrḍa*.

**hororamre**, *kororamje*, hoof of horse; *dou hororamre*, coronet; *les hororamre*, the frog.

**horre**, (also) *hōdere*, *kōde*, a star; *horre ḡḡfake* = shooting star; *horre yahōre*, planet; *horre jā-lāre*, Venus; *horre hīrōbe*, evening star; *horre puchi*, the star called Iklil; horses sleep in the open during its period.

**horsa**, turn over the soil of an old farm; n. *korsol*; *horsita*, scoop out the *nyiri* at the bottom of the pot; *korsilāri*, the *nyiri* so scooped out: it is considered the best part.

**horsita**, make the interrogation on the Last Day; n. *korōsuye*.

**horso**, the early symptoms of gonorrhoea; see *gorst*.

**horta**, be undecided; *horhorta*, be upset; be excited; *korkortol*, excitement; *horhortina*, excite.

**hōsa**, take away; see *ho'a*.

**hosḍēro**, a three-legged pot; see *kosgal*.

**hōsēre**, *kōsēje*, mountain; *kōsēje tokkōtirde*, chain of mountains.

**hosōru**, *kosōji*, shell of a snail (*hōnyoldu*).

**hōsugo**, subtraction; see *ho'a*.

**hōta**, go home; see *hō'a*.

**hōti**, then; so; again; once; more.

**hōtonde**, *kōtonje*, ring.

**hottollo**, cotton; dim. *kottollal*; aug. *kottollorwa*.

**hōwa**, marry a virgin, either male or female; *kōwāwal*, *kōwāje*, such a marriage; also *kōwal* and *kōungal*, *koule*; *kōwādo*, bride; *hōuna*, marry off a virgin daughter; *hōwana*, help (financially) a man to marry; *koukoutira*, marry one another, i.e. where the man and the woman are both making their first marriage; *koukoutiral*, such a marriage.

**howa**, *kouḍum*, put a fence round; put a ring round; encircle; carry the sukun; *hounde*, *koude*, sukun; cypher; zero; *howāre*, *kowāje*, a thorn fence, esp. of a cattle camp; *kōwāgol*, *kowādi*, any fence; hedge; *hoggo*, *hog-gōji*, a cattle camp; *howira*, do. in a c.m.; *kouretḍum* (for *kowiretḍum*), for putting round.

**hōwoure**, *kōwōwe*, insect; *hō-*

*woure ndiyam*, water beetle; *hō-woure dubbuḍe*, dung beetle; aug. *kōwōzwa*.

**hoya**, *koidum*, be easy; be in easy circumstances; cheap; *hoyēnde*, *hoyēndēji*, affluence, luxury; facility; *hoya-hatijo*, easygoing; *hoya-jokkējo*, loose-limbed; double-jointed; *hoina*, loosen, soften; facilitate; *nānge hoini*, the sun became less fierce; *hoinana*, make easy for, send good speed to; slow down; *hoinila*, simplify; *koinitākiji*, simplifications; *hoira*, be easy, tender, in a c.m.; *i'al hā hoiri yakkirte*, even a bone can be chewed in (certain) soft places; *hoirāma*, get well again; *koirādo*, *hoirābe*, one in easy circumstances; one always in luck's way; *hoita*, be loose; be slack, lit. and met.; of rain, slacken; *hoitita*, paraphrase; n. *koitilinki*; *hoihoita*, be normal, e.g. after an illness; work; *hoikikina*, appear, or pretend to be unable to; loose; *koikinjo hoikiniḥe*, one who takes things easily; casual; *hoikināre*, irresolution; indetermination.

**hoya**, wean; *hoyol*, weaning; syn. *enta*.

**hoyyudu**, see *hobḥudu*.

**hu'a**, continue, keep on (doing something).

**huba**, throw = *wuba*.

**hūḇa**, include; be public; be abundant; cover; *hande dūle hūḇi dūniyāru*, to-day clouds cover the whole sky; *kūḇḍum*, common; general; public; *lūmo hūmngo*, public market; *hūḇa-hinnayējo*, beneficent; *hūmna*

(*hūḇna*), make abundant, &c.; carry out; *kūmnāḍum*, universal; *hūḇnana*, carry out to or as concerns; *hūḇinda*, overrun; put round; *hūḇtina*, spread through; *habaru hūḇtini lesdi*, the news spread throughout the land; *hūḇtinda*, overwhelm; *hūḇda*, encompass; cover up or over; *hūḇḇita*, bisect; dissect; *hūḇḇo*, *kūḇḇe*, a half; *o hūḇḇiti waigore*, *o hokki mo hubbo*, he cut the pumpkin in half and gave him a half.

**hubba**, do the hair loosely; *kubbol*, a style of feminine coiffure; a hair pad.

**hubḇa**, blow up, a fire; make a fire; inflame; *hūḇḇana*, light for; *hūḇḇira*, light in a c.m.; *hūḇḇirde*, hole of a furnace.

**hubbāre**, *kubbāje*, tomb, shrine, mausoleum.

**hubira**, remain silent, subdued, esp. because of bad news.

**hubla**, lock; *hubla alkawal*, make a secret pact; *hublira*, lock with; *kublirgel*, lock; *kublirgel*, key; *hublilitira*, unlock.

**hubus** (Ar.), on loan; on charge; *o hokkete pittirla hubus*, he will be supplied with a lamp.

**hūcha** (Gom.) = *hōta*.

**huchere**, *kuche* = *foḍḍere*; *kuchēre*, a calabash which has not been depithed.

**hūda**, see *hūwa*.

**huḍa**, be barren; *kuḍiḍo*, *huḍiḇe*, barren woman; *huḍiḅge kuḍiḍi*, barren cow.

**huḍa**, to curse (tr.); revile; abuse; *kūḍi*, *kūle*, swearing, cursing;

*kuḍkuḍtira*, curse one another;  
*hūta* (for *huḍita*), curse back.

**huḍba**, address; preach a sermon; *huḍba*, a sermon; *kuḍbōwo*, preacher, esp. on Fridays.

**hudhudāru** (Ar.), hoopoe; F. = *kurkudāru* (Upupaepops); sometimes it includes the *boheli*.

**hūdīdinake**, become a Jew; cf. *Fahūdinkējo*.

**huḍo** (*ko*), *huḍōji*, grass, esp. grass for cutting; *huḍo wonko yēso sūdu*, grass which is in front of the house; *kuḍel*, stick insect; *kuḍol*, *kuḍi*, stalk, twig.

**hūdūre**, *kūdūje*, a sore; *kūdūycl*, a little sore.

**hūfa**, embrace, take in the arms; *dadā hūfi biyiko ngam o je'ina mo*, the mother took up her child to comfort it; *hūfinira*, be one in front of the other; *hūfotira*, id.

**hufna**, put on a cap; *hufnēre*, *kufnēje*, a cap; *hufnita*, take off a cap.

**hufra** (Ar.), be an infidel; *kufriḍo*, *hufribe*, infidel; syn. *heferbe*; *hufrana*, deny, disbelieve; *hufraṅgo*, infidelity.

**hufta** (1) skim; skim off; (2) peel 'leaves' of maize, but better, *hurta*; *kūstūdam*, skim milk.

**huila**, doze, sleep lightly; n. *huilāgo*.

**huina**, call cattle, as a herdsman; n. *huināngo*.

**huire**, *ku'e*, a grain; a bead, esp. of a rosary; a piece, in chess, &c.; syn. *hoḍere*, *koḍe*.

**huitāre**, *kuitāje*, native tomato; *kuitāje bodje*, English tomato;

*kuitāje-fouru*, a prickly undershrub: *Solanum incanum*.

**hujja**, *hujjōji* (Ar.), excuse, defence; reason; argument; *kujjōtira*, dispute.

**hujja** = *hejja*.

**hukka**, be burnt: *chettal ma hukki*, your stick of meat is burning; *hukkina*, to make to burn.

**hūkūre**, *hūkūje*, a cover (hat) for a cornbin (*bembal*).

**hula**, be afraid, fear; *kulol*, *kulēli*, fear; *kulol Allah*, piety; *hulana*, fear for; *bana ḍu'um kūlananō-māmi tā hebe*, it was such as this that I feared for you lest it get you; *hulna*, frighten; be terrible; *kulnūḍum*, terrible; formidable; v.n. *kulnēki*; *kulnōjum*, dangerous; *hulnira*, threaten with; *o hulniri be fyeḡo*, he threatened to have them beaten; *hulta*, become afraid of; *hultinira*, frighten with; scare; *hultora*, be frightened of (implying a thing not seen); afraid of; nervous about; *kul-torol*, fright.

**hulafa'ūjo**, *hulafa'u'en*, caliph; see *halfa*.

**hulindo**, archery; the practice of archery.

**hulkuwal**, *hulkūje*, (1) a helping of porridge; see *rotta*; *huluwal*, id.; (2) the piece of calabash for dishing it up.

**hulsa**, peel (intr.); *hulsere*, *kulse*, peeling round a scab.

**hūlta**, measure off, e.g. *lippi*; *hūlde*, *kūle*, a cloth of about twelve strips; *kūlel*, id.

**huma**, be shy; be bewildered; *humāre*, unsophisticatedness; cf.

*maḥḥāre*; *humakījo*, a stupid; slow-witted one; *humakāku*, stupidity; *humana*, to rattle (fig.) for; disconcert for.

**humpina**, make to wonder; leave guessing; *kumpa*, ignorance, esp. of what has taken place or is going on; *habaru kalluḍo*, *ndikka kumpa*, where ignorance is bliss 'tis folly to be wise; *humpila*, see for oneself; prove; realize; *humpitina*, report to; *jonla o yotli o humpitinte*, he has just arrived to report to you.

**humsa** (Ar.), a king's share of the spoil—a fifth; *humsuyel*, a fifth.

**humta**, prosper; accomplish one's desires, get what one wanted; n. *kumtol*; *humtana*, make to prosper; *humtoda*, be fulfilled.

**huna**, make an oath; swear; *hunayēre*, *kunayēje*, an oath, swearing; *hunayēre feure*, perjury; *hunana*, swear to; *hunna* and *hunina*, make to swear; *hunira*, *hunora*, swear by; *mi hunirake yonki am*, swear by my life; *hunirana*, make swear by.

**hūna**, see *hūwa*.

**hūna**, cover; make a cover for; *hūnu kāfahi ma*, make a cover for your sword; *kūnōwo (lara)*, leather worker; see *hūra*.

**huncha** and *hunchila*, to remove, undo, uncover, discover; detect; *kunchitki*, manifestation; *hunchana*, remove for; *hunchida*, uncover completely.

**hūnde**, a thing; see *hūwa*.

**hunduko**, *kunduc*, mouth; beak; *hunduko dou*, upper lip; *hunduko les*, lower lip; *hundukōjo*, spokesman; *hundukōwol*, *hundukōji*, a turban with a fold under the chin; *hunduko-bindirgol*, nib.

**hūnja**, know off by heart; syn. *durda*.

**hunsai** (Ar.), testes; see *gorḍe*.

**hūnyāre**, *kūnyāje*, tortoise; *hūnyāre yolde*, land-turtle; *hūnyāre ndiyam*, turtle.

**hūnyida**, be a bully; *kūnyo*, *hūnyhe*, bully; abst. n. *kūnyu*.

**hupsa** (Ar.), make a pious bequest; v.n. *kupsuki*.

**hūra**, see *hūwa*.

**hūra**, cover; of the sun, be dim; *hūrta*, uncover; wind, strip the roof thatch off a house; *o hūrti butāli*, he stripped the leaves off the maize cob; see *hūna*.

**hura**, of a cow, to call its calf.

**hura**, stay in the house for some time; of birds, to disappear for a season; migrate; *chile kuri*, the hawks have gone away; *hūrta*, come out after three days, of a young bride; come back; *hūrtina*, make to come back; bring out.

**hurfewu** (B.), Nile perch; syn. *pellawu*.

**hurfindira**, be joined to; be a close companion of; *kurfidiḍ-ḍūwo*, boon companion.

**hurga** (Mbor.), to cure; remedy; *kurgōwo*, doctor; *hurgira*, cure in a c.m.

**hurma** and *hurmiḍa*, be very black, esp. from being on the fire.

**hūrūre**, *kūrūje*, headstall; halter.  
**hurwa**, of a he-goat, to make sexual approaches; be ruttish.  
**hūsa**, cut a bit off; lop the ears; *kūsādo*, one whose ears have been lopped off; *o hūsi noŋpi māru o ta'i wicho māru, o wuli o hokki ndu yakka ngam tā ndu yakka gertōde*, he cropped (the cat's) ears and cut off its tail, warmed them up, and gave them to it to eat, so that it should not take to killing fowls; *hūsida*, cut up (completely).

**husake**, be left behind.

**hūsita**, to be, go, look towards; *kūsiđdo*, future tense; coming, looking towards; *ɖatal kūsingal fūnānge*, road proceeding eastwards; *kūsilaiđo*, in the act of turning towards; *hūsilana*, to go towards; face; *hūsilina*, make look towards; *hūsilina ɖernde*, give one's heart to; *hūsitira*, look towards in a c.m.; *hūsitirde*, the place one (habitually) looks towards; *hūsōtira*, be over against; face to face.

**hūta**, (1) see *huɖa*; (2) see *hūwa*.

**hūtōru**, *kūloji*, land monitor.

**hutta**, flay, skin.

**hūwa**, to do; *bano kūnōmi*, as I have done; *hūnde nde hūwi ko hūwi*, this thing has worked a lot; *kūgal, kūde*, work; exercise; function; verb; *kūki*, practice; *kugal kaḥḥidāngal*, usufruct of a slave; *kūwōjum*, hard-working; *kūwōwo*, noun of the agent;

*kūwōdo*, passive part.; *kūwōri*, pron. in nom.; *hūwana*, do for some one; work at; *hūwinira*, work in a c.m.; *hūna*, give work to; *kūnōwo*, official, officer; *hūnde, kūje, kūjeji*, a thing; *hūnde dūniyāru*, common occurrence; *hūnde fijirde*, toy; *kūjeji*, odds and ends; aug. *kūnga*; *nda, kūnga ɖon wara*, see, there is a bogey coming (said to a refractory child); *hūnira*, conduct; *hūwira* and *hūra*, follow out; wield; carry out, through; use; *kūruɖum*, tools; *hūruɖu*, workshop; *hūrana*, deal with; *kūretɖum*, in use; *hūta* (for *hūwila*), do again; *hūtinira*, use; make use of; *kūtinirɖum* and *kūtinirtɖum*, apparatus; *hūtira*, perform with; *hūhūtira*, having dealings with one another; *kūkūtiral*, intercourse; *kūkūtirki*, transactions; *bē kūkūtirki*, effectively; *hūtikina*, pretend to work; be dilatory; *kūtaro, hūtarɖe*, dilatory one; *kūtaru*, dilatoriness; fussiness; *hūda*, co-operate, work together with; *kūdukijum*, social; *kūdiɖɖāwo* and *kūdiɖɖirāwo*, accomplice; co-operator; *kūdal*, intercourse; dealings; communication.

**huya**, of corn, wither.

**Huyājo**, *Huyā'en* (it sounds almost like *Hwājo*), the name given to the settled Fulani by the Mbororo; so called from the Mbororo word for *sūdu* = *huyāru*.

## I

**i** (Kes.), yes; syn. *ōho*.

**i'a**, press, hold down; *i'ana*, massage, esp. to rub the dirt off the skin.

**i'al**, *i'e*, bone; *i'al hāwo*, spine; *i'al hōre*, skull; *i'al loigal*, clavicle; *i'e jokke*, skeleton; *i'al lapi*, the central raised line on a native knife; *i'al wakkude*, jawbone; *i'al bali*, the edge of *bali*, q.v.; *i'ewu*, *i'ēji*, a mat (*mbedu*) made of these edges.

**i'am**, *i'amji*, blood; dim. *ikal*; aug. *i'amwa*; the older form is *yi'am*; *i'am dantidam*, gore; *i'am jahargal* (and *nyaudam*), excessive and protracted flow of the menstrual discharge; *i'amwol*, vein; see *daḡol*; see under *wela*; *i'amhi*, *i'amje*: *Alfromosia* sp. a tree with pale leaves and flat pods.

**ibāda** (Ar.), worship; service of God; cf. *dawal*.

**ibbi**, *ibbe*: *Ficus gnaphalocarpa*; wild fig-tree; *ibbere*, *ibbe*, the fruit.

**ibgo**, be from; see *iwa*.

**Ibrāninkējo**, *Ibrāninko'en*, a Hebrew; *Ibrāninkēre*, the Hebrew language; see *hūdiḡinake*.

**ida**, to roar, e.g. of a torrent; *idāngo* and *idōre* (and *idol*), roaring; noise.

**idi** (Ar.), feast; syn. *julde*.

**Ifrituwol**, a prominent infidel jinn.

**ifta**, see *iwa*.

**iglimūre**, *iglimūje* (Ar.), a district.

**ijehi** = *biskeli*.

**ijita**, see *ji'ila*.

**ijja**, please; rejoice (over something possessed; *ko ijjatami mi don nanane hā lāniḡo am*, what I am pleased about is that I am in high favour with the emir.

**i'kal**, see *i'am*.

**Ikko**, Lagos.

**ila**, glimmer; *ilde*, *ile*, light, shininess; *ilna*, make to glimmer; *ilōyel*, *ilōhoi*, firefly; *ililal*, *ilile*, flag; syn. *tutawal*.

**ila**, flow; *ilāgol*, *ilāḡi*, channel; *ilam*, current; *ilamwaddihi*, a small riverside plant; *ilōgal*, *ilōḡe*, the fish eagle; *ilna*, make to flow; carry off; *ilnida*, wash away; *illa*, go down stream; *ilina*, to yell, of women; *ilināndu*, *ilināḡi*, the joy yell of women; *ilda*, flow with or towards; *ildugol*, ditch; drain hole in a wall.

**ilāhinkējum**, divine; *kūgal ilāhinkēwal*, divine work (said, for example, when a dog has three ears); cf. *Allah*.

**ililel**, *ililoī* (onom.), white-faced duck (whistling teal).

**Ilīyūje**, the constellation of the Great Bear; see *borto*.

**illi**, a shelf, bench, ledge, especially for calabashes of milk.

**ilmu**, *ilmūji* (Ar.), science.

**ilōgal**, *ilōḡe*, fish eagle; see *ila*.

**imāmu** (Ar.); see *limān*.

**imānāku**, the faith.

**imma**, see *umma*.

**imrānewal**, *imrānēje*, (1) mystical

*ililal* flagge (ilile)

signs on a charm, (2) the steps on the south side of a mosque.

**imrāti**, *imratiji*, emirate.

**īna**, promise; promise a reward to; *īna*, *īnāji*, a promise; *īnana*, promise to some one; *īnora*, promise in a c.m.; *īnorde*, time or place of keeping a promise; *īnita*, revoke; *īnōlira*, agree together.

**inabōhi**, *inabōje*, grape vine; *inabōre*, *inabōje*, grape.

**incha**, be content, syn. *heinita*; *incho*, contentment.

**inchi**, *inchije* (E.), inch.

**Ingila**, England.

**Ingilisjo**, *ingilis'en*, English; *Ingilis* and *Ingilisre*, the English language.

**injin**, *injinje* (E.), engine.

**inna** (W.), mother; syn. *dada*.

**inna**, to name; *inde*, *inde*, name, noun; *indana*, to name for; *indēri*, naming ceremony; *innora*, be renowned for; *innōre*, renown; *min nananai mo innōre* = we have never heard his name since; *innitora* and *innitira*, give one's genealogy; *innitōre*, genealogy.

**ira**, to bury; fill in holes; put kolas away in a damp place; *o iri goro māko les lōnde*, he put his kolas under a pot; *irande*, place for doing this; *ira hila* (*ira dabare*), intrigue; *irana*, bury for; *irta*, dig up; stir up; erode; *irta hāla*, examine; *irtir-dum*, poker.

**irin** (II.), kind; same kind as; *irin mājum*, the same kind.

**irna**, encourage; egg on; cf. *solua*; *irna*, encouragement.

**irsa**, be pliable.

**irtodake**, be, or become an apostate; *irtoddiḡo*, apostate; *irtoddiḡi*, apostacy.

**Īsa**, Jesus.

**isa**, exclamation of pity.

**isita**, move to one side.

**ismu** (Ar.) = like; *mi j'ai ko ismu magal*, I cannot see a sign of it (i.e. the boat).

**Isojo**, *Iso'en*, a F. clan.

**Isrā'ilinkējo**, *Isrā'ilinko'en*, Israelite.

**istilāhu**, *istilāhūji*, term; technical term.

**istingfāru** (Ar.), the F. form of the Ar. word *'istaghfara*, ask (God) for pardon.

**istirjā'u** (Ar.), meditation, esp. on religion.

**itta**, take away, off; *illa tammunde*, give up hope; *illuki* = *tammunde*, disappointment; *ittana*, take from for some one; *ittana geddi*, settle a dispute for; *ittitina*, to except; *ittitinki*, exception; *ittira*, take away with; *ittirdum ngeldānde*, lance for removing the uvula.

**itta**, *ittudum*, be plentiful; go along, away; be economical; be satisfying; *ittirla* and *ittirlo*, plenteousness; *mi tammaino bēmbal yaḡiri am ḡo he'ata hā hitānde filla*; *amma he'i ngam ndi wōdi ittirla*, I thought that my bin of millet would not last the year round; but it did because it goes such a long way.

**iwa**, grow, grow up; see *jīwa*; *īwo*, childhood; *īuna*, deflower; *īuta*, behave as a child; have youthful ways; *īutōdo*, such a one; *īuda*, be grown up.

**Īwa**, the name of a star.

**iwa**, come from; *iyēnde iwoinde fūna*, an east rain; *iura*, come by; syn. *warda*; *ifla*, to come from; *o ifli hā konu*, he came from the war; *iftira*, come from the direction of; *be iftiri fūnānge*, they came from the east; *iftinira*, evolve.

**iwāre**, a tough kind of grass, much used for making 'zana' mats: *Rhytachne congoensis*.

**iyālu**, *iyālūji*, family; household; *iyālūji-sāre*, corresponds more nearly to the connotation of the English term 'family'.

**iyēndo**, *iyēle*, and *yēle*, rain; *iyēnde rulde*, shower; *iyende nyalli wāli* = it rained solidly for 24 hours.

**izbēre**, see *hijbēre*.

**izza** (Ar.), glory; honour; F. = *teddungal*.

## J

**nja**, a dulcimer made of horns; a dance to it.

**jāba** (Ar.), to answer; *jāwābu*, an answer; *jābana*, answer for; *jābora*, answer with.

**jaḥa**, to blaze; *jamna* (for *jaḥna*) to make to blaze, to set fire to, to light; *jamre*, pl. *jame*, a torch; *jammita* (for *jamnita*), burst into flames; *jamnida*, ignite as a whole.

**jaḥa**, to accept, receive; consent, believe; *mi yi'ai ko njammi* (for *njaḥmi*), I do not see what I am to get; *na'i njaḥi mo*, the cows do him well; *sanā'a māda ka jaḥi ma*, you are doing well out of this occupation of yours; *jaḥōwo nyamānde*, borrower; *jaḥre*, a loan, replaceable; *jaḥana*, to accept, take from, relieve of; acknowledge the greetings of; *jaḥanōwo*, midwife; *jāmna* (for

*jaḥina*), make to receive, like; make a cow take to a calf; *jaḥla*, seize, snatch, take away violently; confiscate, rob; *jaḥtita*, get, take back; *jaḥtida*, snatch all; *jaḥtindira*, seize from one another; *jaḥtindirdal*, a system of mutual elopements.

**jabāre**, *jabāje*, (1) oribi; (2) red-flanked duiker; cf. *jabāye*.

**njabattu**, *jabatti*, the (black) house hornet; also *jabatti puchiji*; *jabatti ladde*, the brown bush hornet.

**jabāye**, *jabāji*, a red cow; cf. *jabāre*.

**jabba**, to make holes in the ground for seed; *jabbere*, *jabbe*, (1) such a hole; (2) the plant therein; (3) clan; family.

**jaḥḥa**, to welcome; *jaḥḥol*, welcoming; welcome; *be njaḥḥi mo jaḥḥol bōngol*, they gave him a great



welcome; *jabhana*, welcome for or on behalf of some one; *jabhōra*, welcome in a c.m.; *njabhōrdi*, a present to welcome some one; banquet; meal of honour, esp. at the marriage ceremony, when it is provided by the husband's family; *jabhila*, say good-bye to; dismiss; *jabhilāki*, farewell; *jabhitana*, say good-bye to some one on behalf of some one else; *jabhōtira*, say good-bye to one another.

**jabba**, *jabbāji* (Ar.), a kind of gown, with short sleeves.

**jabbi**, *jabbe*, the tamarind tree; *yabhere*, pod of.

**jābi**, *jābe*, the jujube tree.

**jābire**, Venus, the morning star.

**jābiya** (II.), the leader of a band of musicians; the woman who leads the singers at a dance.

**Jābūra** (Ar.), the Psalms of David.

**jāburu**, and *jābūru*, *jābūji*, navel; *kine jāburu*, umbilical cord; *jābūye*, *jābūji*, a cow with a large navel.

**jacha**, fall, pitch, short.

**jādādo**, *jādābe*, half-brother (or sister) having the same father.

**jaddida**, *jaddum*, be deficient; *o lātori jaddo hā kōli jungo nano*, he is a finger short on his left hand.

**jādere**, *jādēji*, a small square mud-roofed hut built by pagans to avoid the risk of fire.

**jadwalu**, *jadwalūji* (Ar.), table, tables; paradigm.

**jāfa** (Ar.), speak to rudely or coarsely or disrespectfully; *jāfi*, rudeness; disrespect; see *hāsa*.

**jaddidiĵo** *renovator, reformer*.

**jafa**, pierce; run one through; syn. *yuwa*.

**Jafunjo**, *Jafun'en*, one of the main families of the nomadic Fulani; their cattle are typically white; see *rahāji*.

**jāgake** and *jāgnake*, be dressed in one's best; *jāge*, finery; *nyalaumāre jāge*, a feast day; *puchu jāgama*, the horse is gaily caparisoned; *jāgna*, to caparison; decorate; ornament; *jagnira*, adorn in a c.m.

**jagarāye**, *jagarāje*, a cow with small patches of black and white.

**njagāwu**, *jagāji*, lion; the Lion, the fifth sign of the zodiac.

**jagga**, to employ; *jaggōwo*, employer; *jaggotōdo*, servant; *njaggu*, service; *nde njaggu bāba am*, on behalf of my father; *jaggana*, to serve; *jagganāki*, service; *jaggantōdo*, employer, master; *jaggora*, employ in a c.m.

**jaggere**, *jagge*, pad, paw; *jaggiḍa*, *jaggum*, have a deformed foot, and so only put the toes to the ground; cf. *erta*; *jaggo*, a man lame in this way.

**jāgordō**, *jāgorbe*, master; cf. *jagga*.

**jagruſe** (E.), geography.

**jahannama** (Ar.), hell; Muslims have seven divisions for hell: (1) *yīte jahannama*; (2) *yīte laza* (Ar.); (3) *yīte yeftoye terde*; (4) *yīte huḥḥūye*; (5) *yīte sahar* (Ar.); (6) *yīte jahīm* (Ar.); (7) *yīte hāwīya*; *yīte yeftoye* (and *yeflūye*), (Hell) fire which breaks a man into two.

**jāhiliĵo** (Ar.), ignorant person,

i. e. unlettered; *jāhiliya*, the pre-islamic ages.

**jaidum**, see *yāji*, be wide.

**Jaila**, a town in North Africa.

**jaingol**, see (1) *jānya*; (2) *yaina*.

**jainitido**, see *jeya*.

**jairi**, open space; see *yāja*.

**jaitūni** (Ar.), olive.

**jāja** = *biskehi*.

**jāje**, see *njairi*.

**jājibēre**, *jājibēje*, the day before a feast.

**nājina**, *njajināji*, worm.

**njakapele**, meddling; doing what one has no business to (= *hūwogo ko walanā dum*).

**njakarāri**, *njakarāje* (Ar.), cock; see *asgumri*.

**jakari**, *jakarīji* (Ar.), penis.

**jāki**, see *yahugo*, to go.

**jakka**, *jakkāji*, tithes; *keiki fodde jakka*, liable to tithes; cf. *laukas*.

**njako**, see *yaha*.

**jāla**, to overcome, vanquish; be superior; *jālādo*, conquered; *jālido*, conqueror; *jalagal*, *jālagalji*, victory; *jālingo*, the superior place (town); *no-jāli*, mainly, chiefly; *jālna*, give victory over; *jālta*, preponderate, prevail; *keni jāl-tidi*, prevailing winds.

**jala**, to laugh; laugh at; *jālēde*, laughter; *jala-puchāre*, *jala-puchāje*, a swelling under the arm-pit, popularly supposed to be caused by laughing at a *fūtere* from a horse; *jalna*, to cause to laugh; *jalnōwo-lāmido*, (court) jester; *jalna-larugojum*, funny-looking; *jālōre*, n. laughter, reproach; *jālde*, laugh with; *jaljalnake*, giggle.

**jalāla**, *jalālāji*, light saddle-cloth. **jalambōri**, the ebony tree; syn. *nelbi*.

**jalauru**, *jalanji*, the mouse bird (coly).

**jalbal**, *jalbe*, large 'sack' needle; awl without a handle; *jalbel*, *njalbon*, sprouts of seeds; *jal-balwu*, *jalbalji*, and *ngilngu jalbalwu*, round-worm.

**jalbēru**, *jalbēji*, grey shrike.

**jalbita**, have a polish; shine.

**jāli**, *jāle*, any young tree.

**njalku**, *njalkūji*, the tang of a sword.

**jallāfi**, *jallāfiji* (H.), a red false hem to a gown.

**jalliro**, a game played with torches.

**Jallubējo**, *Jallubē'en*, a F. clan.

**njalna**, give birth to a bastard; *njālūjo*, *njālū'en*, bastard; *njālāku*, illegitimacy; *njālūwachirgu*, serval cat.

**jalo**, *jālōje*, (Gom.), hoe; twenty.

**jam**, health, &c.; see *yamda*.

**jam**, *jam'en* (for *jaumu*, q. v.), owner of, one with; *jam-puchu*, the one with or owning a horse.

**jamā**, for, since.

**njama**, see *jaumu*.

**jama'āre**, *jama'āje* (Ar.), crowd; people in a crowd.

**jamalda**, *jamalum*, be striped; mottled; *jamalde*, nickname for the ground squirrel (*jire*); *jamale*, *jamali*, a cow with big patches of black and white; *jamalu* = the leopard (*chirgu*).

**Jāman**, Germany; *Jāmanjo*, a German; *Jāmanre*, the German language.

**jamba** (Ar.), to deceive, beguile, deal falsely with; injure, wrong; betray; n. *jamba*, *jambāji*, fraud, false pretences; perfidy, treachery; *jambājo*, *jamba'en*, rogue; cheat; *jambila*, deceive oneself; prove oneself wrong; injure oneself when pretending to be a *kaudiŋo*; *jambiḍina*, falsify; *jambudo*, wicked one.

**jambajōhi**, a yellow-flowered shrub used in fevers: *Cassia occidentalis*.

**jambayōjo**, *jambaihe*, a virgin bride; cf. *kōwādo*; *yambairu*, the state of being such.

**jambiro** (Sok.), an axe; syn. *sagdere*.

**jamborāru**, *jamborāji*, a large black bird with a crest.

**njāmi**, see *yaha*.

**jāmi'ire**, *jāmi'ije*, a large mosque.

**jamlitaki**, see *nyamlitaki*.

**jamma**, have, or adopt, a name, instead of the real name; e.g. during the reign of the Emir Lauwal, a son was born to one of his nephews, who was called Muhammadu Lauwal; but because Lauwal was the name of the Emir he was commonly called Maigari, which name stuck to him, even after he became Emir, though he officially adopted the name of Muhammadu Bello; *jammōre*, *jammōje*, such a name; cf. *sōmōre*.

**njammi**, see *jaba*.

**jamna**, see *jaba*.

**njamndi**, *jamde*, metal, iron; money, cash; *njamndi balēri*, iron; *njamndi mboḍeri*, copper;

*njamndi ndanēri*, brass; *chirge njamndi*, steel; *njamndi ngordī*, magnet.

**jamre**, see *jaba*.

**njamri**, see *yamda*.

**jam'u** (Ar.), plural.

**janāba**, state of uncleanness after any emission of semen.

**janā'ija** (Ar.), burial service; funeral.

**Janairu**, January.

**jananno**, *jananbe*, foreigner; *hūnde janande*, foreign thing; *dārde dāda janani sei hā hōre* ≈ a step-mother only looks at the head (which does not change; i.e. from hunger or illness) of her step-child.

**jānaye**, *jānāji*, a cow similar in colour to *gerlāye*, q. v.

**jancha**, speak without responsibility, or in bad taste; to mock; ridicule; deride; *janche*, cocksureness; ridicule.

**janda**, put sour milk in a calabash to make the fresh milk turn quickly; *jandorde*, such a calabash.

**jandikōre**, *jandikōje*, the knob at the end of the handle of a knife; usually for ornament; but in the case of a dagger to lend weight.

**jandimēru**, *jandimēji*, buffalo weaver bird.

**janga**, to read; to learn; repeat any of the 'set phrases' during an act of prayer; *jangde*, *jangle*, reading, learning; lesson; *fi-jangde*, learning; *jangina*, to teach; *janginkējo*, *janginke'en*, connected with teaching; *jangana*, read to; *jangande*, para-

graph, section; time or place of reading; the four strands of thread in preparation for weaving; *o jangi ngol jangande dīdi*, he read it twice; *jangira*, to read in a certain manner; *jangirde*, *jangirde*, school.

**janga**, get some fire; *yah jangu yīle*, go and get some fire; *jangoyel-yīle*, firefly; *jangana*, get some fire for.

**jangali** (H.), the cattle-tax; syn. *chofol*.

**jangawu**, tiger-fish; syn. *nyi'-ēwu*.

**jāngo** and **jango**, to-morrow; *jāngōre nden*, on the morrow; *jāngo man*, id.

**jāngol**, dry cold; 'winter'; *hande wōdi jāngol*, it is cold to-day; *jāngāḍo*, one affected by the cold; *jāngēgo*, be affected by the cold.

**jānirāwo**, *jānirābe*, great-grandson; syn. *njātirāwo*.

**janjā**, be well known; syn. *lolla*.

**janjemi** (H.), the red sash worn by sergeants.

**jankarāku** = *abākuru*.

**njano**..., see *yaha*.

**janpa**, to stir to a froth, e.g. a dyepit; or milk, in order to drink the froth.

**jantūru**, *janlūji*, a long narrow variety of the bottle-gourd.

**jānya**, bring the cattle home in the evening; of the cattle, to come home; *jaingol* (for *janyngol*), this coming home; *jānyana*, bring upon.

**jār**, *jārji*, 'capital'.

**jāral**, *jāre*, barbed spear; harpoon.

**njarduka**, moustache; see *yara*.

**njārōndi**, sand, sandbank; aug. *njārēga*; dim. *jārēkal*; *anduki njārēndi*, geomancy.

**jarfu**, *jarfūji* (Ar.), means, wealth; resources; opportunity; a good time; *o wonni jarfu hā* . . ., he wasted time at . . .

**jarfundu**, an erect weed: *Celosia trigyna*.

**jāriyājo**, *jāriya'en*, handmaid.

**jarla**, be wild, esp. of domestic animals; *jarludo*, a savage; *njaudiri njarlandi*, a wild ram; *jarla*, wildness; state of being a savage; *jarlina*, to upset; make wild.

**jarmāri**, a kind of guineacorn.

**jarra** (Ar.), put a noun in the genitive case (in Arabic); *jarrāḍo*, a noun in the genitive case; *jarrānde*, the genitive case; *karfūje jarra*, preposition.

**jarrayel**, *jarrahoi* (Ar.), an atom; syn. *gabbel*.

**jarriba** (Ar.), (1) test, try, examine; (2) of a spouse, be very fond of one's spouse; *jarrībīḍo* (with *mo*), devoted to one's spouse; *jarrībāḍo*, of a spouse, to have a devoted spouse; *a jarrībēlīḍo haro mājum*, you will be examined in it; *jarrībāki*, examination; *jarrībēki*, temptation; *jarrībōre*, love, fondness for one's spouse; • *jarribana*, give proof.

**jārta**, skim; to cool off, by action, or by waiting for it to cool; to winnow—by pouring out the corn from one vessel to another;

*jārtirde*, winnowing place, a threshing place.

**jarto**, *jartōji* (II.), a file; see *derto*.

**njāru**, *njarūji*, a feast; festivities; collection after a performance.

**jārundal**, *jārunde*, a common shrub; the yellow root is used for dyeing leather: *Cochlospermum tinctorium* (Bixaceae).

**jāruwol**, *jārūji*, a line, i.e. column, of men, &c.

**jataulainde**, a popular piece of silk.

**jāti** (Ar.), natural property; essence; presence; *wōda-jālō*, fine, good looking.

**jatipollōre**, *Strychnos alnifolia*; see *narbatanāje*.

**njātirāwo**, *njātirābe*, a great grandchild.

**jatiru** (?), the 5th month; see *banjāru lumbindu*.

**jau**, str. *gulḍum jau*, very hot.

**jau'amāhi** (Mb.), a tree used by the Mbororo in training their cattle.

**Jauḃejo**, *Jauḃe'en*, a F. clan.

**njaudi**, *jauḃe*, wealth; goods; possessions; riches; property; stock (of goods); *njaudi kis-retēndi*, blackmail; tribute; *njaudi mbolwōri*, live stock.

**njaudiri**, *jauḃi*, ram; *Njaudiri mbāla*, the Ram, the first sign of the Zodiac, which the sun enters on 21st March.

**jāujāungel**, see *yāwa*.

**jaujauru**, *jaujauji*, a drum shaped like an hour-glass.

**jaula**, a cattle disease.

**jaulēru**, *jaulēji*, the grass-roofed

hut through which entrance is made to a compound.

**jaumitiri**, geometry.

**jaumu**, *jaumu'en*, owner master; one with; *jaumu puchu*, the owner of the horse; other forms are *jam*, *jama*, *njama*; *njama-chirga*, *njama-chirḃi*, bushbuck; *jama-wuddere*, *jama-gudde* (and *jaba-gudde*), coney; *jumdokkal*, the crested eagle; *jaumirāwo*, *jaumirābe*, lord; owner; master; *jaumam*, my lord; my master; *jaumiko* and *jaumum*, his lord; *jaumibe*, their lord; *jaumire*, &c. (e.g. the donkey's) master.

**jāungal**, *jāule*, guinea-fowl; see *yāwa*.

**jauro**, *jauro'en*, a village head, from *jaumo-wuro*.

**jauturu**, *jauti*, and *jautūji*, vulva.

**jauwāl** (Ar.) = *gurāki nānge*.

**jāwa**, go into the bush on meeting something strange; *jawīḃo*, such a one; n. *jāwol*.

**jāwābu** (Ar.), answer; see *jāba*.

**jawaidi**, the sign < placed after „, &c., to mark a long 'i'.

**jawarjo**, *jawar'en*, a woman—whether widow, spinster, or divorced—without a husband; *jawarku*, widowhood, &c.

**jawāti** (II.), calico; see *alawaiya*.

**jawo**, *jawe*, a bracelet; metal armet; ring of a bit; *jawo moslo*, barber's ring.

**njāya**, give a present to enable a person to marry, or to give an entertainment; *njāyo*, such a present.

**jayewu**, a fish, said to eat grass.

**jaz'i** (Ar.), onyx.

**jebba**, *jebbāji* (Ar.), a short-sleeved, long, coat-like gown; cf. *kupta*.

**jōda**, be still, silent; stop talking; taciturn; *jōdido*, silent one; *jēnde*, stillness, silence; *jēnde hāru*, being silent with a bad motive; the quiver may look nice, but there is poison inside it; *jēnde bō dum wolde* = silence gives consent; *je'ina* (for *jeḍḍina*), quieten, comfort, nurse a child.

**je'ina**, see *jōda*.

**jokadajo**, *jekadiy'en*, girl slave attendant on a man.

**jola**, split the ears of cattle, goats, &c.

**jōldu**, *jēli*, barb to a spear or arrow.

**jelkāye**, *jelkāji*, a cow with a white hump.

**jemba**, cut the long hairs of an animal's tail; trim the beard.

**jemjem**, *jemjemji* (o), a feeling of pleasure and contentment.

**jemma**, *jemmāre*, *jemmāje*, night; *jemma*, by night; *chaka-jemma*, midnight; syn. *jemma sendi*; *jemmāku*, night-time; working by night; *jemmāku mabti ngal* = night fell before they reached their destination.

**njemma**, see *yaha*.

**jōna**, commit adultery, or go a-whoring; *jēnōwo*, *jēnōbe*, adulterer (-ess); whore; *njēnu*, adultery; *ḥi-njēnu*, illegitimate child.

**jēnde**, see *jōda*.

**jenga**, be advanced; *jemma jengi*, the night was well advanced; *jengina*, of the moon, to rise after bedtime; be a long time

over; *o jengini hirande*, she was late with the evening meal.

**jengelde**, *jengelle*, a small mushroom-shaped ant-bill.

**jereru**, *jerēji*, single hut of a *dākāre*, q.v.

**jeya**, possess; own; carry with it; *jeido*, possessor; *alkali wi'i*, *Jango komoi wadda sēdō'en min ngi'a jeido gōnga*, the alkali said, 'To-morrow every one must bring witnesses, and we will see who is speaking the truth; *jei* (for *jeyi*) is commonly used after the disj. pron.; *moi jei puchu ngu?* whose is this horse? (lit. who owns this horse?); *min jei ngu*, it is mine (=I do); the neg. is usually *mi je'ai [ngu]*; but after *an*, *nā* would be used; *nā min jei*, I do not own it: [it is not I who owns it]; *jeyādo*, *jeyābe*, slave of either sex; *njeyāngu*, slavery, bondage; *nashina nje-yangu*, enslave; *jeida*, possess in common; *jeinita*, have many possessions; be rich; *jeinitōwo*, supporter; att. of God; *jeinitido*, rich man; self-supporting; also *jainitido*.

**jība**, *jībāji* (Ar.), pocket.

**jība**, mix, as mud (*lope*) for building; knead; met. be moved; *o jibi mo bernde*, he was sorry about it; *jībdu*, state of being rattled, all at sea; *jībta*, shrewd; syn. *fera*, q.v. *jibido* = *perdo*.

**jibbina**, to travail; *jibbinki*, birth; *jibbinirde*, generation.

**jiddere**, *jidde*, dung-hill; rubbish heap; *jiddidina*, turn into a refuse heap.

**Jiddere**, common name for a girl which follows a dead child; a boy is *Njidda*; cf. *Jōda*.

**jīdo**, *jīderābe*, (1) mother; (2) the opening chapter of the Koran; syn. *Fātiha*.

**njigāri** and *jigāri*, *njigārije*, red early guinea-corn; there are four var., *ndanēri*, *mbodēri*, *ndam-mungēri*, and *lakatūhlet*; *njigā-nā-mbaya*, a poor kind of guinea-corn which ripens with *mbayēri*.

**jigāwal**, *jigāje*, vulture.

**jigiljigilna**, jolt; *tā jigiljigilnam*, *mī nyaudo*, dont jolt me, I am ill; fig. tease; bicker.

**jīgo**, *jīgōji*, cross-beam for irrigations.

**jīha**, *jihāji* (Ar.), face, surface, direction; in pl. dimensions; *be dabbūti jīha don suh*, they looked everywhere.

**jihādi** (Ar.), holy war.

**jī'ta**, to stir to make the bottom come to the top; syn. *irta*.

**jīja**, be bent, maimed, withered; *jījido*, withered one; cf. *guddo*; *jija*, *ka*, maimedness.

**njikāre**, *njikāje*, saddle-bag; leather bag, e.g. as used by a barber.

**jikira**, say *I.ā ilāha illā 'llah*; syn. *simtira*.

**jilba**, be in a bad way; come to poverty; of a gown, be old and tattered.

**jiljil**, the ragged remains of a gown; *ngol jinni jiljil* = it is completely in rags.

**jilla**, mix; dispense; *jillōwo*, dispenser; *jillinordu*, dispensary; *jillugu*, *jillugūji*, anything ex-

pressed from the body, e.g. phlegm; in pl. things all mixed up in a heap; *jillāngel*, a cloth with red and black stripes; *jillindira*, be close to; be mixed up; stir in; have intercourse; *kūjeji dī don njillindiri*, these things are all higgledy-piggledy.

**jilo**, scrambling.

**jilta**, boast; syn. *juka*.

**jilwa**, hang down from; be overhanging; *jilwina*, put over the side; *jilwila*, hang down from.

**jīma**, go, or get, down to see; be above; *jīmīla*, be downwards; be upside-down; be reflected; *kūgal jīmīlīngal*, reflex action; *jīmta*, be able to look down on; *o jīmti mo darnde (andal)*, he was above him in height (knowledge).

**jīmi**, the letter *z*; *jimarra*, the letter *z*.

**jimilla**, *jimillāji*, total; tax; *mai-jimilla* = *jaumu-jimilla*, tax-collector; *jimillaku*, totality.

**Jimmadunkōjo**, *jimmadunkē'en*, a Christian or Jewish subject of a Mohammedan power.

**jīnādīre**, *jīnādīje*, steel for making a spark off a flint (*haire jīnādīre*).

**jīndāma**, have a desire for meat by one who has been accustomed to eating it; *jīndar*, such a desire; *jīndarjo*, such a one; cf. *hōdāma*, and *yōmāma*.

**jinga**, take part in; n. *jīngi*, taking part in; *bernde māko jīngi dou mābē*, his heart was drawn towards them; *jīngana*, take the part of.

jingina (II.) = *ran*.

jinja, shake, jolt; *jinjāngu*, shaking; jolling.

jinna, *jinnuḍum*, be finished; come to an end; *jinnere*, the end; finish; *jinnungol-na'i*, ox-rope; *jinnana*, finish for; *jinnira*, to finish in a c.m.; *ko ndungu jinniri*, *hande balde noi*? how many days is it since the rain finished? *lāwol jinniri min* = we were lost in the bush; *jinnita*, finish off.

jinsu (Ar.), kind, genus; gender; *jinsinkējum*, generic.

jippa, dismount, alight, descend; stop at; stay for a while at; *jippande*, (1) influenza; (2) stop; time or place of stopping; *jippande wōre*, one stop; *jippana*, befall; *jippāno*, calamity; *jippina*, put down, esp. a head load; of horses, put forth their testes; of men, develop elephantiasis; *njippinōwu*, *njippinōji*, the tree ant; *jippinana*, put down to or for; *jippira*, alight in a c.m.; *jipporde*, a ford; port, dock; a station; a camp, caravanserai.

jirāre, *jirāje*, a large pot kept inside the house; see *gilamre*.

njirda, *njirum*, be piebald; *njiru*, a (brown) piebald horse; *njiru balēwu*, a black piebald horse; *njirāye*, *njirāji*, piebald cow; *jire*, *ji'e*, the ground squirrel; *jire ledde*, ? the palm cat.

jirfita, to wrap the body completely from head to foot; cover up to hide; *mi jirfiti jungo limse*, I covered my hand with my gown.

jiriwol, *jiriji*, a bow-string.

jirlahi, *jirlāje*, the sausage tree; *jirlare*, the fruit of.

jirta, pull, tear, into strips.

jisa, be heavier than; tire out the muscles; *dōngal jīsi dānde māko*, the load made his neck ache.

jisde, whilst; a period; while; during; *jisde jōdāki mabhe hā ton*, *min njehi min ngarti*, whilst they were there we went and came back again; *lutli jisde sedda hadata*..., it cannot be long before...

jiwa, be almost grown up; cf. *īwa*; *jīwo*, *jīwe*, (1) virgin; also *jīwaido*; (2) first-born; *jīwum*, *jīwi*, firstling, first of anything; *batākevol jīwol*, original letter; *randere jīure* (pl. *jīwe*), the first egg of a pullet.

jō = *jōntu*; *jāmanu jō*, the present time.

njōbāri, *njōbāje*, victuals, provisions for a journey.

jobba, sing the praises of; syn. *mangta*; *jobbōre*, eulogy.

jobbero, *jobbe*, fetlock.

njōbu, foot-and-mouth disease.

jōda, sit down, stay; *jōdake*, inhabit; be situated; be available; *wu'am puchu ma le*; *a'a, ngu jōdāki*, lend me your horse; it is not available; *njōnde*, *jōle*, stay, sojourn; place; welfare; *jōle-jōle*, in isolated heaps; *jōdido*, *jōdibe*, inhabitant; *jōjōnde*, sitting down; *jōdande*, *jōdande*, situation; *kō mi jōdi*, all my life; *jōda*, common name for a child after one who has died; (*jammōre*



*māko woni Njidda*, the usual adopted name is Njidda); *jōḍana*, sit down to, or for; *o jōḍani nyamudu*, he sat down to eat; *jōḍanīḍo*, an agent; *jō'ina* (for *jōḍina*), keep, put down; imprison; lay foundation; inaugurate; *jō'ina ran*, to pawn; *jō'ina [mo] bē fēre [māko]*, to isolate; *jō'inal*, foundations; *jō'inana*, put for; *jō'inira*, to found; to treat; *jō'inirde*, a stand; *jō'itina*, make to come back and sit down; rebuild a house; *jōḍira*, sit in a c.m.; *jōḍorde*, habitation, dwelling; a room; seat of a saddle; *korowal wōḍa-jōḍordewal*, a comfortable chair; *jōḍirgal*, *jōḍirde*, stool; *jōḍida*, live together; *jōḍodo*, live together.

**jōde**, saliva; syn. *jorde*.

**joga**, hold; control; *jogīḍo*, the banker in gambling; *jogōwo*, custodian; *jogāde*, a hold; *njogolla*, *njogollāji*, things one can hold in the hand, esp. weapons; *jogana*, hold to or for; *jogna*, give to to hold and to have; *jogira*, hold in a c.m.; treat; *jogora*, keep in a c.m.; *jogita*, keep; retain, withhold; take for oneself; take refuge in; *jogita hore*, behave; *jogitāgo*, keeping; *jogitolōḍo*, close; careful, bordering on the miserly; *jogitina*, preserve; *jogitina*, preserve in a c.m.; *jogitira*, catch or hold by; blame; *ta jogitir min dum*, do not blame us for it; *njogidandi*, continent.

**johājo**, *joha'en*, one whose in-

telligence is not yet ripe; a mere child; abs. n. *njohāku*.

**jō'ina**, see *jōḍa*.

**jōji**, *jōji'en*, an administrative officer. (E. judge).

**jōjja**, (1) reconcile; adjust; *jōjji*, *jōjjiji*, peace; reconciliation; harmony; *jōjjindira*, make peace between; mediate; *jōjjindir bē hā bē narra*, mediate between them until they come to terms.

**joke**, *jokēji*, scrotum.

**jokka**, (1) to join, in sewing; to make to meet; (2) to mend a broken bone; (3) overtake; reach up to; *jokkāḍo*, any old Tom, Dick, or Harry; *jokkere*, *jokke*, a joint; *jokke kōli*, the knuckles; *jokkere jungo*, the wrist; *jokkindira*, to join up with; patch up; *jokkira*, to quarrel; strive; impugn; *jokkira bē*, chide with; *jokkirgal*, quarrel; strife; quarrelling; *jokkirki*, altercations; *jokkirdewal*, a cassia with laburnum-like flowers; Cassia kotschyana; *jokkita*, to overtake; achieve; *jokkitira*, join in a c.m.; *jokkōlira*, be muscular; *jokkōlirḍo*, muscular one; *jokkōlirgal*, *jokkōlirḍi*, muscle; *jokkōlirki i'e*, skeleton; *jokkidḍirāwo*, adversary; opponent.

**jokkida** = *yokolda*.

**jokor**, hopping; *waḍu jokor*, to hop.

**jola**, (1) to go to the river to wash or drink or cross over; (2) penetrate, as an arrow; *jolna*, ferry over; *jolna fēre*, to start lying because the truth is unpleasant; *jolnōwo*, boatman;

*o jolti ndiyam dou māko*, he threw the water over him; *jolda*, cross in a c.m.; *joldude*, a place where one enters a stream; *jolirde*, id.

**joldu**, *joli*, the lesser loris?

**jole**, see *jōda*.

**jollere**, *jolle*, a sort of cold porridge sold in leaves.

**jollōru**, *jollōji*, a calabash used chiefly for carrying water; a water-bottle.

**njolomri**, a var. of *mbayēri mboḍēri*.

**joma**, (1) catch in a noose or on a hook; be entangled; (2) pay tax; *jomna*, to collect tax; *jomnōwo dabbāji*, collector of tolls on the sale of animals; *jommana*, pay tax to; *jomnira*, pay tax in a c.m.; *jomra*, catch in a c.m.; reach, come to; *jomorgol*, *jomorli*, (1) noose; (2) rope of leather for leading cows (also *jomrugol*); (3) general tax; *jomorgol kebal*, income-tax; *jomorgol na'i*, cattle-tax; syn. *jangali*; *jomta*, take out of a noose; *jomtu nagge ma jomake*, free your cow which is caught up.

**jondere**, *jonde*, wound.

**jonga**, lean on; *jongita*, hang; depend; cleave to, long for; *jongilake*, be concerned about; see *jōnya*.

**jongējo**, *jong'en*, Jack of all trades.

**jongōre**, *jongōje* (H.), camp; syn. *jipporde*.

**jōni** = *jonta*, now.

**jonja**, shake; rattle; waggle round in order to pull out.

**jonta** and *jō*, now; *jontajonta*, immediately; *yontere*, the actual present moment; *jontājum* and *jontādum*, modern; the present.

**jōnya**, lean on; flee to for shelter; find an asylum; *jōnyorde*, asylum; place of safety; refuge; see *jonga*.

**jō'o** = *jonta*.

**jopa**, see *jōfa*.

**jōra**, make a heap of, esp. sand or corn.

**jorda**, to slobber; *jorde*, *de*, saliva.

**jōri**, odd number; *jōriwal*, prime number.

**jorka**, to darn; *jorkere*, *jorke*, a darn.

**njorodijo**, *njorodi'en*, fool; syn. *pātādo*.

**jorre**, the name for certain forms of letters; see v, para. 3.

**njorwōtira**, be one upon another; see *yowwa*.

**Jōs**, George.

**jōta**, do, or be, continually; *jōtīdo*, permanent, substantive; cf. *dūma*; *jōtina godḍo dou kūgal*, insist.

**jōta**, sit with the legs drawn back, as in prayer; cf. *jōda*.

**jōta**, be in danger; *jōte* (*de*), danger; *jōtjūm*, dangerous; *jōtina*, endanger.

**joure** (*de*), heap.

**jowi**, five; *jowabo*, fish; *jowin-kēre*, a square divided into twenty-five small ones; *jowēgo*, six; *jowēḍidi*, seven; *jowētati*, eight; *jowēnai*, nine; *jowibina*, (1) open up a guinea-worm swelling; (2) make the fish (unusual).

**njōya**, a shuffling dance accompanied by singing and drumming.

**joyi**, *joye*, the red-flowered silk cotton tree; *joyal*, one tree; a plank of this tree.

**jubāhi**, *jubāje*, a kind of tree.

**Jubainatu**, a woman's name.

**Jubājo**, *Juba'en*, a F. clan.

**juḍa**, roast; grill; *juḍol*, roasting; *juḍal*, a large log for roasting.

**juddum**, always; for ever.

**jūga**, of a heap, to be very large; *jūgu* = *ittirla*, q.v.

**jugga**, dig a hole for a picketing peg; *njuggam*, sour milk put in the calabash to turn the fresh milk; *juggirgal*, *juggirde*, picketing peg.

**juggal**, see *duggal*.

**juggol**, pl. *juggi*, a stream which dries up after the rains.

**jugūhi**, *jugūje*, frankincense.

**juha**, do something suddenly; come upon unawares; be unprepared; *juhāḍo*, *juhāḍe*, such a one; *juhjüre*, suddenness; *bē juhjüre* and *bē juhki*, suddenly, unexpectedly; *o mairi juhjüre*, he died suddenly.

**Juhal** (Ar.), Saturn.

**jūja**, do things wrongly or badly; *o don jūja jangde māko*, he is reading nonsense; *bindol jūjāngol*, illegible writing.

**juka**, (1) to sine; (2) to boast; n. *jukol*.

**njukijarāwol**, *njukijarāji*, a long line of men in file.

**njukinājo**, *njukina'en*, horse-boy; see *yoka*.

**jukka**, spur, poke, knock down, as fruit; *jukkina*, make to poke. **njukunnājo**, *njukunna'en*, one who is stunted; abst. n. *njukun-nāku*.

**jūla**, to perform the ritual of the Muhammadan religion; worship; *Jūlḍo*, *Jūlbe*, Muhammadan, Muslim; *jūlde*, ceremonial worship; liturgical service; a festival; feast; *Jūlde Fajiri*, Morning Worship, 5-6; *Jūlde Jūra*, Mid-day Worship, 12-1; *Jūlde Asiri*, Afternoon Worship, 3-4; *Jūlde Mangariba*, Sunset Worship, 6; *Jūlde Ēsā'i*, Evening Worship, 7-8; *jūlde jarnitāki*, prayer for rain; *Jūlde Jibbinki*, Christmas; *Jūlde Laihāji*, the Festival of the Ram celebrated on the 10th day of the last month of the Muhammadan year; *jūlde luha*, see *luha*; *jūlde ta'ande*, worship which is interrupted and has to be left; *jūlna*, circumcise; syn. *remna*; *jūlnol*, circumcision; *jūlnordu*, (1) circumcision; (2) hut where it is done; *jūlnita*, be circumcised after one has grown up; *jūlnitiḍo*, such a one; *jūlira*, worship with or at; *jūlirde*, *jūlirde*, mosque; *jūlda*, worship with; *jūldude*, pitcher, jar, for ceremonial ablutions; cf. *na-ngardam*; the spot on the forehead which touches the earth in the act of prostration; *Njūldam*, Islam; syn. *Njūldamku*; *Jūldāndu*, the 10th month of the Muslim year.

**jula**, pierce the ear, &c.; *julāḍo*, one with a hole bored through

the septum of the nose, or ear.

**njūlāndi**, (1) the mealy part of a baobab pod; (2) yolk of an egg.

**julire**, see *jūra*.

**Jūlkarnaina** (Ar., lit. 'the one with two horns'), surname of Alexander the Great.

**Jūlko**, an abbr. of Jūlkarnaina.

**julol**, *juli*, a deep stream, or part of a river.

**julwiro**, *julwije*, a deep pool in a river; see *jūre*.

**jumbā**, to go to the mosque on Fridays; *jumbāre*, *Jumbāje* (Ar.), Friday.

**jumbukāje**, padding of a saddle.

**jumbulumjo**, *jumbulum'en*, heathen, i.e. uncircumcised one; *jumbulumyel*, foreskin; *jumbulumku*, state of being uncircumcised.

**jumdokkal**, crested eagle (lit. the 'one-eyed'); see *jaumu*.

**jummutūru**, *jummutūji* = *kilī-kilīru*.

**njumri**, *jume*, honey; *njumta*, take honey; *njumta yourre*, take honey from the hive.

**jūna**, push violently.

**junba** (Ar.), accuse, esp. falsely; *junūba*, *junūbāji*, sin.

**jungo**, *jūde*, hand; arm; trunk of an elephant; *jungo nyūwa*, arch of a flat-roofed house; *dāda-jungo*, part of the embroidery on the right side of a gown; *jungo-e-jungo*, cash payment; *hofnindira jungo-e-jungo*, shake hands; *jūdenkēwal*, manual; practical.

**junguru** (II.), a variety of the bottle-gourd.

**jūnna**, see *jūta*.

**junūba**, see *jumba*.

**jur**, str. *hebbini jur*; see *jūra*.

**jūra**, be heaped up, as a bowl of corn; *o hebbini tāsawo hā jūri*, he filled the bowl with heaped measure.

**jūra**, the second prayer of the day; *jura manga*, 2 p.m.; *jūra jūti* and *jūra pētel*, 2.30-3 p.m.

**jūra** (Ar.), visit a returned pilgrim or a saint; go on a pilgrimage to Mecca.

**jura**, boast; flaunt; be petulant; perverse; offensive; bluster; *jurido*, a spoiled child; unlicked cub; *juro*, boasting; petulance; perversity; irascibility; *jurofodo*, petulant; *jurna*, allow a child to grow up spoiled and good for nothing.

**jurbāma**, be an idiot; *jurbādo*, *jurbābe*, idiot.

**jurbāngo**, *jurbādi*, a plant of the *cochlospermum* sp.

**jūre**, see *yūwa*.

**jurire** = *julwiro*.

**jurngina**, sit (pensively or shyly) with the head bowed in the hands.

**jūrta**, (1) to pull out violently; (2) spout out; *jūrtirde*, waterfall; *njūrtirga*, cataract.

**jusa**, hesitate; stop short.

**jus'uyel**, *jus'ūji*, a part, e.g. the ear as part of the body; one-thirtieth of the Koran.

**jūta**, *jūddum*, be long; be a little way off, but only when inside a compound; *njūtēnga*, length;

*jūtal*, id.; *jūtal-balde*, long life;  
*jūtāru*, *jūtāji*, a long stick or staff;  
*jūma* and *jūtina*, lengthen;  
*jūtira*, be long in a c.m.;  
*njūtirka*, longitude; *njūnjūndi*,  
 lengthwise.

*jūta*, give someone one because  
 he has none; *o jūti mo kurot*  
 (*ngam bāru māko majji*), he gave  
 him an arrow (because he had  
 lost his quiver); *njūtōtira*, help  
 each other when things have  
 been lost, or cattle died.

*jūtahi*, *jūtāje*, a shrub with yellow  
 flowers; cassia sp. syn. *chabbi*  
*maihe*.

*njutake*, be last; *njuta*, pull up  
 at the end of a race; *njūlairi*,  
 the last piece [= *timmitirde ku'e*]  
 to be placed at *dare*.

*juwe*, see (1) *yūra*; (2) *yūwa*.

*jūya*, rehoe a farm; *jūyawal*,  
 such a hoeing — usually the  
 last.

*juzu*, *juzūji* (Ar.), part, piece;  
 member; ingredient.

## K

*ka*, impers. pron. for *sirla*, &c.

*kab*, exactly; *nōgas kab*, exactly  
 twenty.

*kabā'ira*, *kabā'irāji* (Ar.), the  
 greater or deadly sins.

*kabaru* (Ar.), see *habaru*.

*kabba* (II.), tertiary syphilis.

*kabēri* (Ar.), used of the letter  
 ♀; *hā kabēri*, big h.

*kabido*, *kabidōji*, 'raincoat' of  
 palm leaves.

*kābiwal*, *kābiye*, the compound  
 tree: Commiphora Kerstingii;  
 syn. in Muri, *chahbuli*, q.v.;  
*kābiwal* Hausa: Moringa ptery-  
 gosperma, the horse-radish tree.

*kābo*, see *hābiḡa*.

*kabrewal*, *kabrēji*, the leading  
 part of a halter.

*kacha* (23), str. early.

*kachar* = *parpar*.

*kachalla*, *kachalla'en*, (1) head  
 slave; (2) leader of a caravan.

*kachekache* (Mubi) = *kechel-kechel*.

*kachitāri*, breakfast; see *hasila*.

*kachitori*, flax.

*kadabanāri*, *kadabanāje*, male  
 lizard; syn. *kadāri*.

*kadāda*, *kadādāji* (II.), rood.

*kādam*, ingredient for making  
 native red ink, obtained both  
 from the 'scum of standing  
 water' and a certain stone.

*kadarāwu*, *kadarāji*, pony.

*kadāri*, *kadāje* = *kadabanāri*.

*kadari*, (1) goods given (or taken)  
 in part payment of a purchase;  
 (2) barter; *choggu kadari*, such  
 a sale.

*kadi*, indeed; even; also; more-  
 over; *war le kadi*, do come on  
 now; *kadin*, id.

*Kādiriya*, religious sect (*wirdi*)  
 founded by Abdulkadiri Al Jilani  
 in 471 A.H.

*kādo*, *hāḡe*, a non-Fulani negro;  
 slave; member of a subject  
 race.

*ka'e*, stones; see *hāire*.

**kāfahi**, *kāfāje*, sword; *dānde kāfahi*, hilt; *hōre kāfahi*, knob on the hilt.

**kafat**, str.; *o hafti kafat*, he sprang up quickly.

**kafiyāwol**, *kāfiyāji* (Ar.), rhyme.

**kāfu**, the letter ف (in Arabic ق);

*kāfarra*, the form ف.

**kai** = *hei*. *kai an bō* = look here, you.

**kaida** (Ar.), to scheme, plot, to do evil to.

**ka'ida**, *ka'idāji*, method; a rule: see *dabare*.

**kailūla** (Ar.), siesta; see *doīda*.

**kaito**, excl. of surprise; really! excl. of pity, dear, dear!

**kaiwāwu**, *kaiwōji*, one of the two leather sacks for asses.

**kaiya**, excl. of displeasure or disbelief; syn. *wadah*.

**kaja**, such and such a thing, place, &c.: *wuro kajāwo*, such and such a town.

**kājawa**, *kājāji*, an old nanny-goat; cf. *yairawa*.

**kākādi**, limit; see *hāda*.

**kākādinīdo**, mediator; see *hak-dina*.

**kākel**, *kōkoi*, glass; vessel; jewels (Gen.).

**kākirāwo**, *kākirābe*, great-grand-parent.

**kakkarāre**, *kakkarāje*, crate for kolas.

**kakkurlawal**, *kakkurlāje*, lesser bustard.

**kal**, pl. *koi* and *kon*, pron. for diminutives of number; cf. *ngel*.

**kal**, str. *fotti kal*, exactly, right, the same.

**kala** (Ar.), (1) every, each; *kala*

*gōto fuh*, every one of them; *kala mo yiḍi...*, any one who wants...; *kala ko neḍḍo yelata...*, all that a man hopes for...; (2) the whole of; *kala wuro fuh*, the whole of the town; cf. *kongole wuro*, each town; *kala nde weli fuh*, every morning; *kala nde balde ḍiḍi waḍi fuh*, every other day.

**kalafi**, *kalafiji*, sleeping lost to escape mosquitoes, &c.; syn. *rudu*.

**Kalamāfi**, a tribe of Arab descent east of For (Darsur); see *Galgaliya*.

**kalāsai** and **kalasal**, *kalache*, spindle, shaft, esp. in a spear-shaft; distaff.

**kalāwal**, *kalāwalji*, a grass found in marshes, used for inferior 'mats': *Cymbopogon Ruprechtii*.

**kalawe**, soft dung, e.g. of calves.

**kalifājo**, guardian; see *halsa*.

**kalima** and **kalimawol**, *kalmāji* (*ka*) (Ar.), word.

**kallikoba**, a kind of pagan cloth.

**kaltol**, throat; see *hallana*.

**kālugu**, *kāluguje* (Kan.), a donkey with a black muzzle.

**kalwa** (II.), seed of the locust-bean tree (*narchi*).

**kam**, indeed; *min kam*, I indeed.

**kamaijo**, *kama'en*, the girl who accompanies the bride; *kamo*, id.

**kambarijo**, *kambar'en*, a foreigner, generally a Hausa or Kanuri, brought up in Adamawa, but who speaks Fulani imperfectly; *kambarire*, his language.

**kambe**, disjunc. pers. pron. they; *kambe kam be ngalā don*, they indeed are not here.

**kambu**, *kambūji*, bangle, armlet, of leather.

**kammu**, firmament; sky (Gaden says it is a Soninke word).

**kamo**, see *kamaijo*.

**kāmus**, *kāmusje* (Ar.), dictionary; *kāmusji* would imply volumes of a dictionary.

**kananjur** (E.), kerosene.

**Kanankējo**, *Kananko'en*, a Kano man.

**kandi**, beestings; colostrum—up to a week; see *pu'am*; *ōle kandiye*, a light yellow cow; *kandiri*, a kind of *maskuwāri*.

**kandiru**, *kandiji* (II.), a long staff; syn. *jūtūru*.

**kang**, str.; see *nyāda*.

**kange**, *kangēri*, gold.

**kanjum**, pl. *kanje* and *kanji*, disj. non-pers. pron. it; that is the one; *kanjum wadi*, that is the reason; see grammar for other forms.

**kanko**, disj. pers. pron. he, she; *kanko on wadi dum*, he is the man who did it; *kanko jei*, he owns (it); see *kambe*.

**kanti**, *kantiji* (E.), canteen.

**kānumsiwo**, *kānumsije*, a large spear, originally made in Kanem.

**kānya**, *kānyāji*, the larva of the tiger beetle; the natives think it causes sore feet; see *fūsande kānya*.

**kanyakanyāwo**, *kanyakanyāji*, a leather water-bottle.

**kanyum** = *kanko*.

**kappāra**, *kappārāje* [from the

same Ar. root as *hēfiro*], baseless renunciation of a duty or another's right; *to goddo huna nake debbo mum bana dāda, sei o hefā, o rimdina jeyādo lātiḍo jūḍo mo hautāka, walā sebatte diminkāku*.

**kapappi**, *kapappe*, a common undershrub; *Waltheria americana*; *kapappol*, one plant.

**karābati** (Ar.), electricity; *karābatiḍina*, electrify; *jaingol karābatinkewol*, electric light.

**karal**, reddish unfertile soil; syn. *hardē*.

**karallahi**, *karallāje*, copaiba, or wood-oil tree.

**karāma**, *karāmāji* (Ar.), a miracle wrought by saints.

**kāramājo**, *kārama'en*, witch; wizard; *kāramāku*, witchcraft.

**karamba**, an oriental wood used to make rosaries.

**karambisīru**, ? tiger cat (*Felix aurata*).

**karanga**, *karangāje*, a French 'penny'.

**karas**, str. *ta'i karas*.

**karau**, *karanji* (II.), glass; *karauel*, armlet of glass or ivory.

**karḥau**, *karḥanji*, a large drum.

**karḥerāku**, contentment.

**kardiwol**, *kardiji*; syn. *karal*, q.v.

**kare** (*de*), cloth generally; goods; cargo; *min ngaddi kare choggu*, we have brought some cloth for sale; *kūje choggu*, general merchandise; *kare kūgal*, tools.

**kārehi**, *kārēje*, shea tree; *hārēre*, green shea-nut; *bālire*, and *egerēre*, ripe decorticated nut.

**karmāmu**, *karmāmūji*, dry leafy shoots of a guineacorn stalk; provender, fodder; *hāko dum waqata nā kō karmāmu?* does it have leaves or leafy shoots?

**karnuwol**, *karnūji* (Ar.), century.

**karubīma** (Ar.), cherubim.

**kāruwa**, *kāruwāru*, *kāruwāji*, harmattan wind.

**kas**, str.; *ta'ande wōre o ta'i dum kas* = he cut it just once.

**kasaru**, *kasarūji* (Ar.), fraction.

**kase**, a kind of soup made with hibiscus (sorrel).

**kasekase**, see *hasa*.

**kāsi** (II.), burnt refuse of dycpits when mixed with hair, &c., to make a sort of native 'cement'.

**kason**, see *kasekase*.

**kata** and *katambiri* (II.), a cosmetic (prepared from the seed of the *dingali*) used by women to paint black lines on the face.

**kātāri** (Gom.), ashes used in making soap.

**kātākowal**, *kātākōje*, a board, plank.

**kātane**, hearth; see *hatande*.

**katangawol** (II.), a wall; syn. *mahol*.

**katarko**, *katarkōji* (H.), a bridge.

**katatti**, see *gotolli*.

**katikārowal**, *katikārāje*, pelican?

**katkatngel**, see *hāhānde*.

**kātorowol**, *kātorōji*, a line of hoeing.

**kātōta**, *kātōtāji*, millipede.

**kau**, see *kawu*.

**kauda**, *kaudaji*, the act, or ability to stab oneself without injury; *kaudiṇḍo*, *kaudiṇḍe*, one capable

of doing this; *kaudiṇḍa*, stab oneself without injury; see *jambila* and *yēsi*.

**kaulewol**, *kaulēji*, reed used for the shaft of an arrow and for beds; the shaft of an arrow: *Saccharum spontaneum*.

**kaṣara** (Ar.), a deep lake in *Firdausi*.

**kauye**, *kauyēji* (II.), hamlet; *kauyeyel*, id.; *kauyējo*, *kauyē'en*, yokel, countryman; *kanyankējo*, id.

**kāwu**, *kāwirāpe*, maternal uncle; coll. 'old thing'; *kāwu taba*, a common coarse herb: *Trichodesma africanum*; *kāwuyel*, pigmy, or malachite kingfisher.

**kāyanjāki** (H.), hundredweight.

**kayōfi**, wonder; see *haidina*.

**kazā** (Ar.), see *kajā*.

**kebbe**, bur grass; see *hebbere*.

**kechelkechel** = *jiljil*.

**kēfam**, *kēfamji*, waterbrash.

**kēfu**, the letter Ɔ; *kēfu guddol*, the form 𐞏.

**keg-keg**, the cry of frightened fowl.

**kēke**, *kēkēji*, machine; esp. a cycle; *kēkējiye*, machinery; *kēkenyōtugo*, sewing-machine; *kēkewindugo*, typewriter.

**kelekettuyel**, spur-winged plover.

**kēlēli**, a white-leaved shrub.

**kelkel-banja** (from II.), a very brittle 'golden' bead.

**kelli**, *kelle*, a shrub with yellow flowers: *Grewia mollis*; *hellere*, *kelle*, fruit of.

**kellori**, see *hello*.

**kēlol**, see *hē'a*.



- kengereng**, str. *o lafi kengereng*.  
**kōnya**, *kunya*, and *kēnya*, yesterday; *hēsikunya*, day before yesterday; *hēsitikunya*, three days ago.  
**kōrawu**, *kērāji*, pure black horse; cf. *ndargu*.  
**kerekettowal**, *kerekettōje*, snipe.  
**kōrēre**, *kērērēji*, shouting with the hand tapping the mouth; syn. *mbakasēru*.  
**kōsa**, and *kēsāre*, *kēsāji*, ground which will not produce corn (though it abounds in *dūli*); *kēsājum*, adjectival form.  
**kēsi**, *kēsiji*, (*ki*), loin; small of back.  
**Kēsūjo**, *Kēsū'en*, a Fulani clan.  
**kesum**, new; see *hesda*.  
**kettungol**, cream; see *hettina*.  
**ke'ude** = *kebbude*; see *hebbā*.  
**kewal**, *kewe*, bamboo.  
**Kibdinkējo**, *Kibdinko'en*, Copt.  
**kibirita** (Ar.), sulphur.  
**kibliḍina**, orientale; see *alki-bila*.  
**kikā-kikā**, scarcely.  
**kikiḍe** (*de*), evening; see *hira*.  
**kila**, and *kilājo*, *kilā'en*, smith; *kilāru*, smithing; *sūdu kilāru*, smithy; *dāda-kilāru*, anvil; see *tafa*; *nyalḍe kila* = in the future—because smiths (like English plumbers) always procrastinate.  
**kilābu**, *kilābūje*, hold-all.  
**kilāburmi**, baldness of boys, due to illness.  
**kilāma**, str. *wōḍi kilāma*; *kilāmājo*, *kilāmā'en*, good, virtuous, perfect, one; *kilāmāku*, goodness, virtue; perfection.
- kilanta**, *kilantāji*, housewifery; domestic economy.  
**kilātaru**, a disease of horses, apparently applied both to pneumonia and colic; syn. *kilātor*.  
**kilbu**, *kilbūje*, potash; *kilbu mangul*, crystal potash; *kilbu lāsijam*, the best kind of potash; *kilbu sompo*, potash crushed, and sold in bags.  
**kilikiliru**, *kilikiliji*, stink rat.  
**kilikaināwa**, a shrub something like *chanjol*, but with bean-like leaves.  
**kilikokkowal**, *kilikokkōje*, grey hornbill.  
**kilis** (II.), meat cooked with groundnuts.  
**kilisire**, *kilisije*, carpet.  
**killifōri**, *killifōji*, rhinoceros.  
**kimba** (II.) (23), guinea pepper.  
**kinaski**, a common pot herb: *Gynandropsis pentaphylla*.  
**kinewol**, see *hinere*.  
**kinde**, *kindēji*, 'basket-work' stand for bowls, &c.  
**kīndi**, old corn; see *hiḍa*.  
**king**, str. *teddi king*; *kintinkiri*, any thing which is too heavy to be lifted, as a safe.  
**kingiyamjo**, *kingiyam'en*, messenger of law-court; *kingiyamku*, his office or work.  
**kini**, a particle of interrogation; *Ilausāre kini?* is that Ilausa?  
**kintinkiri**, see *king*.  
**kirga**, *kirgāje* (II.), chopped wood as used (formerly) by the river steamers as fuel.  
**kirikiri**, dub grass.  
**kirikiriwu**, *kirikiriji*, the black biting ant.

**kirim mewal**, *kirim mēje*, cut lengths of wood, used for tomb; see v. p. 179.

**kirke**, *kirkēji* (*dē*), saddle; *dande kirke* = *gumbalāwal*.

**kirtāni** (II.), string.

**kisiri**, the scent of animals; the personal smell of people; the smell of rain.

**kissawol**, see *hicha*.

**Kitābadunkējo**, *Kitābadunkē'en*, (Ar. lit. 'one in possession of the inspired word of God'); hence a Jew or Christian as opposed to a Pagan; syn. *ḥibhe deflere*.

**kitan** (Ar.), see *kirtāni*.

**kitib**, str. *wembi kitib*.

**Kitijo**, *Kiti'en*, a Fulani clan; see *hilānde*.

**kitiking**, str. *salori kitiking*.

**kō**, (1) enclitic affixed to the definite inter. forms, with the sense of 'any' which often includes in English 'every'; *kōmoye* (*kōmoi*), pl. *kōbeyē*, any one; whichever (man), everybody; *walā kōmoi*, no one; *kōdume*, anything, everything; whichever thing; *kōtoye* (*kōtoi*), anywhere, everywhere; wherever; *kōnoye* (*kōnoi*), every time; always, whenever; *kōnguyē*, whichever horse; *kōdiye*, whichever horses.

(2) enclitic affixed to the indefinite inter. forms with the sense of whosoever, whomsoever; whatsoever; *kōmoyējo*, and *kōmoyjo*, *kōbeyē'en*, whosoever; *kōdumējum*, whatsoever; *kōnguyēvu*, whatsoever (horse); *kōngoyēwo*, whatsoever (river); *kōndeyēre*, what-

soever (day) = whensoever; *kōtoyēre*, whatsoever (place) = wheresoever; *kōdiyēji*, whatsoever (cows).

(3) when *fuh* is used after the forms in (2) the idea of 'each' in the sing., and of 'respectively', 'severally', in the pl., is introduced; *Marwa'en bē Kōlē'en don ngara lūmo*. *Dume kōbeyē'en fuh ngaddata?* People from Marwa and Kanuris come to the market. What do they severally bring?

(4) conj. (carrying the stress accent); even; not even; not at all; *o wāwāla kō ummāgo*, he cannot even get up; *kō gōtel*, not even one; *mi yi'ai kō moi* (*dume*), I didn't see any one (anything); *kō būti walanā mo*, he hadn't even a rag; for emphasis *kō* may be followed by a prep.; *Allah Gōto: tā kautane mo kō bē dume*, God is one: do not associate him with anything whatsoever.

(5) conj. or; *moi andi ego iyēnde toban kō toḥāta*, who knows whether it will rain or not?

**ko**, (1) (a) non-p. pron. it: *ko* (e.g. *takaiho*) *bendai tawan*, it is not ready yet.

(b) non-p. rel. pron.; *hudo ko ngimi*, the grass which I saw.

(c) one of the sing. non-p. dem.; *hako ko*, this grass;

(d) the aug. pl. pron.; *lōko ko*, these large pots.

(2) indef. pron. anything; the thing which; what; *to wōdi ko heḥi mo*, if anything should

happen to him; *mi yi'ai ko kō-sanmi*, I cant see what I am to pick up.

(3) enclitic for various collocations, and use with the 'r' form of the verb; *ko Modibbo Adama jo'iniri Yōla dūbi chappande jowēdidi hande*, it is fifty-seven years since Modibbo Adama founded Yola (1928); *diga ko leuru ndu dari, lūti kēnya, walū nde mi warai*, with the exception of yesterday, I havent missed coming since the beginning of the month; *ko he mbāri dum*, the reason they did it was...; *ko he nufori...*, their object was...; *ko wōwa nde o wari fuh sei o yilla min*, normally when he comes, he pays us a visit; for other examples, see, inter alia, *heba*, *sakila*, *tamma*, *nyāma*; see also *kolūti*.

**ko'āma**, feel, be hungry on rising in the morning (at other times it is *wōlāma*); *hoire*, *ko'e*, morning appetite; *yawa ko'e*, to break-fast.

**kōba**, *kōbi*, roan antelope; *kōbaye*, *kōbanji*, a cow of this colour; *kōbawu*, *kōbanji*, a horse id.

**kōbal**, see *hebbiḍa*.

**kōbba**, see *hebbudu*.

**Kobirājo**, *Kōbira'en*, the pagans from Bafum who do most of the portorage for the kola trade.

**kobo**, *kobaje*, penny (from E. copper).

**kochida**, be, remain, a dwarf; *kochājo*, *kocha'en*, dwarf; syn. *ajūjājo*.

**kōdau** (II.), heart-shaped em-

broidery; crown, as a badge of rank.

**kodde**, (1) = *ngājiri*; (2) = *gur-dude*.

**kōde**, pl. of *hōdere*.

**ko'e**, heads, see *hōre*.

**kōfa**, *kōfa'en* (II.), a slave on duty at the palace door—one to be propitiated before access can be had to the king? cf. *fādanchi*.

**kofi** (E.), coffee.

**kōfur**, *kōfur'en* (E.), corporal.

**koga**, be bent U-shaped; *kogīdo*, old, bent person; *kogīngol*, a curved line.

**kōgiri**, *kōgiriji* (II.), a cane; cane.

**kohi**, a common acacia-like tree: *Prosopis oblonga*.

**kohina** = *sei*.

**kōhoho**, gentleman; see *hōnda*.

**koi**, see *kal* and *ngel*.

**koiḍo**, see *hō'a*.

**koina**, except; lacking; save; *koina-nēdi*, rude.

**koingal** (Gom.) = *kosngal*.

**kojoli**, a tree yielding gum and making good timber: *Anogeissus leiocarpa*.

**kōkata**, *kōkalāji*, gown with lined sleeves; *kōkata sāki*, a speckled gown.

**kōko**, *kōkōje*, oil palm; *ḥikkoi kōko*, palm-oil nuts.

**kokobi**, *kokobe*, a large hardwooded tree: *Burkea africana*.

**kolakolāhi debbi**, *kolakolāje debbe*, physic nut; *kolakolāje gorḍe*, castor oil.

**Kōlōjo**, *Kōlō'en*, a Beriberi, Kanuri; *Kōlōre*, the Kanuri language; *kōlōru*, *kōlōji*, club,

typical of the Kanuri; syn. *bōldēru*.

**kōli**, fingers, see *hōndu*.

**kōli**, *kōle*: *Mitragyne africana*; a tree with spherical heads of flowers, abundant in damp localities; *he tammori dam kōli*, *nden he tauri dam dīngāli* = they thought they would get water, as it appeared to be a kōli tree, but found it was a dīngāli tree (and strange to say there was water there).

**kolikolīre**, *kolikolīje*, quilted helmet.

**kollo**, *kollōji* (H.), ball; *kollo-puchi*, polo.

**koloba**, *kolobāji* (H.), bottle.

**kolobāddo**, *kolobāddōji*, bad, shrivelled, unfertile, fruit of the dum palm; also applied to rice; cf. *polpol*.

**kolōko**, black dye for leather; the 'bath' used by a tanner.

**kolo kolo** (B.), a small canoe.

**kolong**, str. *chātuḍum kolong*, very strong.

**koloni**, *kolonīji*, colony; *kolo-ninkējum*, colonial.

**koltawo**, *koltāje*, a mat made from fronds of the dum palm.

**kolūti**, without; besides; except; see *lūta*.

**kombi**, near; about.

**kōmbowal**, *kōmbōje* (B.), canoe, boat; *kōmbowal buhāru*, steamer; *kōmbowal-hendu*, airship; *kōmbowal lesdi*, train; (*kōmbowal*) *pirowal*, aeroplane; *kōmbowal-yile*, fireship; *kōmbowal-ḥolingo njamndi*, trough for smelting;

*kōmbowal ndiyam*, water-spout for flat roofs.

**kōmoi**, every one, see *kō*.

**komsāru**, a small drum (W.).

**kon**, see *kal* and *ngel*.

**kōnamarāwal**, *kōnamārāde*, horseradish tree; syn. *kābiwal-hausa*.

**konchīre**, *konchīje*, gong; also *konsire*.

**kōnde**, although.

**kōndei**, always; see *kō*.

**kondo**, *kondōje* (E.), good conduct badge (mil.).

**kondondol**, *kondondi*, throat, gullet; *kondondol ndiyam*, wind-pipe; *kondondol nyāmndu*, and *kondondol mangol*, oesophagus.

**kondong**, *kondongji*, banana.

**kong**, str. *yorī kong*.

**kongaina**, *kongaināji*, a blue kind of bead.

**kongol**, *kongi*, and *konguḍi*, utterance, words.

**koni**, why (reproachfully); *koni mbaḍḍa dum?* why ever did you do that? cf. *ngam dume*.

**konkehi**, *konkeje*: *Detarium senegalense*; a small tree with white flowers and flattened oval fruit.

**konkirot** (F.), concrete.

**kōno**, *kōnōje*, corrugated iron; any sheet of iron.

**konsire**, a gong; also *konchīre*.

**koppi**, knees; see *hofru*.

**kopyel**, *kophoi* (F.), cup.

**koral**, knob-nosed goose; see *horde*.

**kōrawol**, *kōrāje*, a very thorny scrambling shrub; *Dichrostachys platycarpa*.

**kordō**, *horḥe*, female slave; *kordō*

*daiḍo* (for *daiḍado*), a female slave who has given birth by her master; *ḥi-korḍo*, a slave born in the house; *horḥēji*, female slaves collectively; *Korgel Allah*, firefinch.

**koro**, *korēji*, wife; see *horde*.

**korōjum**, shiny black; *kōrewoḥ*, shiny black gown; *korēwoḥ ma nyiḥ*, your gown has become dull.

**korhaire**, *korka'e*, gravel; see *haire*.

**kori**, surely; *kori a jamo?* I hope you are quite well?

**kōrino**, green dye for making green leather; the green leather so made.

**korkorol**, *korkori*, platform for household utensils; *korkorol zalanā debbo am ngam resugo chīli*, my wife hasn't a platform where she can put out her things in line.

**korkota**, *korkotāji*, jigger.

**korlal**, *korle*, the part of the leg below the knee; of horses, the hock.

**korlejiga** (Gom.), a shrub: *Clerodendron capitatum*.

**kōro** and *kōroye*, *kōrōji*, a roan-coloured cow.

**koros**, str. *mēre koros*, for nothing at all.

**korōsuye**, see *horsita*.

**korōto**, *korōtāji*, the clearing of the weeds on a *maskuvari* farm; syn. *sollārewoḥ*.

**korōwal**, *korōje*, chair, stool; also *koromwal*, *koromje*; *korōwal pāḥi*, mushroom; toadstool.

**kosam**, *kosamji*, and *kosēle*, milk

generally, either fresh or sour; *kosam dānīdam*, curdled milk; *kosamre*, a calabash which (because of its odd number of radial lines) is used for milk; cf. *ndi-yamre*; *koskose*, *koskosi*, a big milker; opp. *dūkāle*.

**kōsauru**, *kōsanji*, a kind of drum.

**kōsiri**, hospitality out of charity, esp. meat or animals for slaughter.

**kosngal**, *kosde*, leg, foot; a journey out and back; *bē kosde*, on foot; *danki kosngal*, instep; *kosngal sirila*, the band at the bottom of trousers; *hosdēre*, *kosdēje*, a three-legged cooking pot; *koskāru*, *koskāji* = *dan-rangēru*, q. v.

**kōsungol**, *kōsunji*, the strip of hair left on the centre of the head after a (particular kind of) hair-cut.

**kōta** (23) (II.), river side; beach.

**kōtoi**, everywhere; see *kō*.

**kōtu**, *kōti*, a tick; syn. *lillellu*.

**kōwa** (II.), every one; syn. *kōmoi*.

**Koyamjo**, *Koyam'en*, a Fulani clan, noted for their parsimony; hence *koyamku*, parsimony; *koyamjo*, *koyam'en*, parsimonious one.

**kuba**, *kubāji*, blunder; *o wā'i kuba*, he made a faux pas.

**kubāhi**, *kubāje*, a poisonous tree similar to *jubāhi*.

**kūbēri** (Gom.), an early variety of guineacorn.

**kuchēre**, see *huchēre*.

**kuchub**, str. *ḡḡḡidi kuchub*.

**kuchuk**, str. *naṭwi kuchuk*.

**kudaku**, *kudakūji*, sweet potato.  
**kudbu** (Ar.), pole star; (F.), *borto*;  
*kudbūre*, leader, chief; that upon  
 which the world depends.

**kūdi**, see *huda*.

**kudidāwo**, accomplice, see  
*hūwa*.

**kudol**, *kudi*, stalk, twig; see *hudo*.

**ku'o**, see *huire*.

**kūgal**, work, see *hūwa*.

**kuidehi**, a tall cactus; syn.  
*wuidihi*.

**kuja** (H.), tin ore.

**kūje**, things, see *hūnde* under  
*hūwa*.

**kukkura**, *kukkurāji*, swelling  
 fish; syn. *ponga*.

**kūkūtiral**, communication, in-  
 tercourse; see *hūwa*.

**kul**, excl. of interdiction; *kul!*  
*to a hūwi dum, a yaran bone*,  
 dont! if you do it you will get  
 into trouble; to a horse, be  
 quiet!

**kulba**, *kulbāje* (E.), crowbar.

**kūlahi**, *kūlāje*, includes both *k.*  
*gorki*, and *k. debbi*, trees of the  
*Terminalia* sp.; Hulaire, a village  
 where these trees abound.

**kuliwal**, see *kuluwal*.

**kullum** (Ar.), continually, every  
 day, always.

**kullu**, leaven; *to be kauli kudaku*  
*bē kurōri bē pūnāndi bē njīha*,  
*kanjam woni kullu* = leaven is  
 made from sweet potatoes, flour,  
 and malt.

**kuluwal**, *kulūje*, handle, helve  
 of hoe, &c.

**kumāre** (and *kumārezwal*), *ku-*  
*mārōje* (onom.) crested crane, or  
 crown bird.

**kumbambi-kumbambi**, a sort  
 of blind-man's buff.

**kumbo**, the second daughter.

**kumkumre**, *kumkumje*, a plant.

**kumpa**, ignorance; see *humpina*.

**kundufawal**, *kundufāje*, the  
 wrappings for a book.

**kung**, str. *nyadki kung*; *ku-*  
*ngurmījo*, *kungurmi'en*, expert,  
 well-known thief.

**kūnga**, see *hūnde* under *hūwa*.

**kunin** (E.), quinine.

**kūno**, for *hūwino*, see *hūwā*.

**kunkuturuyel**, *kunkuturūji*  
 (onom.), a small drum.

**kupitto**, *kupitte*, shoes from  
 Bornu.

**kupta**, *kuptāji*, a long-sleeved  
 coat-like gown.

**kūra** (H. = hyena), used of a  
 blanket which has a hyena  
 stamped on it; cf. *dāmisa*.

**Kūra**, a town near Kano, noted  
 for its black turbans.

**kura**, see *ngumri*.

**kurbanānu**, *kurbanāni*, the fly-  
 ing male white ant.

**kurfiha**, *kurfihāje*, hole of a mat-  
 maker.

**kurfuwo**, *kurfūje*, boat.

**kūri**, *kūrīji*, a cow with long  
 horns and a small hump; a  
 good milker.

**kurikit** (E.), cricket.

**kuripallāde**, wrinklings of the  
 skin; *wadu kuripallāde*, be  
 wrinkled.

**kūriyāru**, *kūrīyāji*, a stringed  
 drum.

**kūrjiwu**, *kūrjīji*, a fish.

**kurkudāru**, *kurkudāji*, hoopoe  
 (Somali).

**kurkutu**, *kurkutūji*, sand insect; it makes an inverted cone-shaped trap for insects; *sūdu-kurkuku*, prison.

**kurkutu**, the beginning of a jiggle (*kurkutu kurkutu kur-r-r-r*), spoken by mothers to their infants.

**kurmasāsa**, *kurmasāsāji* the 'bacon' beetle.

**kurnahi**, *kurnāje*: *Zizyphus Spina-Christi*; a thorny tree with brownish edible berries.

**kurnyānya** = *gunya*.

**kuroł**, *kuri*, (1) arrow head; (2) an arrow; *o sengi kuroł hā kāulewol*, he put the arrow head into the shaft; *kuri-pallande*, lines on the face, crows' feet; *kurorre*, *kurołje*, a small stirrup.

**kurōri**, flour; meal; *kurōri taba*, snuff; aug. *kurōriwa*; dim. *kurōhal*.

**kurorre**, see *kuroł*.

**kurratu**, *kurratūji* (Ar.), globe.

**kursāsi**, *di*, itch; cf. *nyānyāre*.

**kursi**, *ki*, the throne beyond *alarsi*, q.v.

**kurtu**, *kurtu'en* (E.), recruit; *aji kurtu*, a class of beginners.

**kur'u**, *kur'ūji* (Ar.), lots; *waḍu kur'u*, cast lots.

**kurum**, str. *ḥalējum kurum*, very black.

**kurwāri**, *kurwāje*, puff adder.

**kusa**, see *kusel*.

**kusel**, *kuseli*, meat, flesh; *kusel alade*, bacon; *kusel gaddāngel*, meat of animal which has been killed (hurriedly) in the bush and then brought to market; *kusel lorijel*, lean meat; aug. *kusa*; *Leuru Kuseru* = *Laihāji*; *ngāri hoyā-kuserri*, a tender young bull.

**kuskusta**, be flurried over something.

**kusub**, see *kuchub*.

**kūtaru**, see *hūwa*.

**kutīru**, *kutiji* (Gom.), dog.

**kūtol**, *kūli*, perineum.

**kuttu**, *kuttūji*, pudenda femina.

**kutufānīre**, *kutufānīje*, shield for horses.

**kuturūjo**, *kuturu'en* (II.), leper; see *sadaure*.

**ku'uwal**, *ku'uje* (Ar.), wrist bone.

**kuyangājo**, *kuyanga'en*, handmaid (II.).

**kwādo** (II.), see *kodau*.

**kwākwa**, *kwākwāje* (II.), coconut palm.

**kwarākwarā** (II.), a mat of split palm poles for making a screen.

## L

**lā**, excl. indeed! *lā-lā*! id.

**la'a**, be, temporarily, lame; to limp; *la'aiḍo*, *la'aiḥe*, lame man; *laire*, lameness.

**lāba** (E.), pound, 16 oz.

**lāḥa**, be clean; clear; be clear

of; be pure, innocent; *diga lāḥai*, before dawn; *lāḥdo*, innocent; *Fulfulde lāminde*, pure Fulani; *lāḥdum*, clearly; of course; *to a yechi yam lāḥdum*, if you tell me candidly; *lāḥki*

*bāndu*, cleanliness; *lābki bernde*, integrity; honesty; *lābēnga*, purity; *lābol*, and *lābirka*, id.; *lābra*, disentangle, solve; clear, in a c.m.; *lābrana*, unravel, disentangle for; *lāhta*, be clean again; of a pagan, behave as a Fulani; *lāhtita*, await the next period of menses before remarriage; *lāhtitināki*, this probationary period; *lābhina*, to clean, clear; acquit; realize; *lābhinki*, clarity; *lābhinādo*, blameless; *lābhinira*, clean with, *lābbitina*, clean again; *lābhilinki*, cleanliness.

**lāba**, shave; *lābōwo*, barber; *lamngol* (for *laṅgol*), a hair cut and shave; *laḥi* (*kī*), *laḥe*, a knife, with two edges; *label*, penknife; *i'al laḥi*, the central raised line on a native knife; *leggal laḥi*, handle of a knife; *laḥi chippirki*, a butchers' knife for cutting meat to retail; *laḥira*, shave with or in c.m.; *lahta*, shave oneself; *laḥida*, shave completely; *laḥrudum*, shaving materials; *laḥodūki*, a head which is half shaved; *lamlamngel*, a sort of baldness, said to be caused by a jinn shaving the head during the night; syn. *kilāburmi*.

**lābaijo**, *lābai'en*, left-handed; *lābaiwo*, *lābaije*, the left hand; *laḥaiku*, left-handedness.

**labangal**, *labange*, bit; bridle; *labangalje*, the bit teeth, denoting a horse which is four years old.

**labarbahējo**, *labarbahe'en*, a beardless man.

**labbaika** (Ar.), the name of the song sung by pilgrims.

**labbare**, see *labbina*.

**labbi**, false gods; pl. of *lauru*.

**labbina**, make a temporary camp, as a gang of labourers; *labbāre labbaje*, such a camp.

**labbo labbe**, flat spear; *labbōjo*, *labbo'en*, spearman; a bold cavalryman; *labbōku*, boldness; *labbel fouru*, asparagus.

**lābi**, roads, see *lāwol*.

**lābidda** (Ar.), absolutely so; *lābidda, fere walā*, the thing is absolutely necessary.

**labruha**, *labruhaji*, pubic hair.

**labsi**, foreign cloth, esp. cotton goods; cf. *leppe*.

**lābūre**, *lābūje*, the best kind of kolas.

**luchēri** (Gom.) = *mbayēri*.

**lada**, to crawl, creep; n. *ladol*; *ladōjum*, crawling; *ladiri*, reptile.

**ladan** (12), *ladanjo*, *ladan'en*, muezzin; *ladanjo reuḥe*, beardless man; *ladanyel*, the large bead in a rosary; see iii, p. 94.

**ladba**, chasten; teach manners to.

**ladde**, *ladde*, bush, scrub, unclosed unilled ground; desert; *ladde nde hērtāka*, wasteland; *ladōjum*, wild.

**lāfa**, *lāfuḍum*, be lean, thin, weak; infirm; be poor; *lāfere*, thinness.

**lāfa** (Ar.), be in the construct state; annex; join to; *puchu lāmīdo*; *puchu lāfi lāmīdo* = the horse of the King; the horse inclines to the King; *lāfuḍum*,



the thing in possession; *lāfādo* *fāgo* he *mūdum*, the possessor; *lāfal*, the construct state; annexation.

**lafa**, decry; disparage; n. *lafol*; *lafta*, be foul-mouthed; *laftīdo*, foul-mouthed one; *laftāre*, foul-mouthedness; profanity; *bolle laftīde*, obscene language; *laftītake*, be obscene.

**lāfahi** (Ar.), mandrake.

**lafja**, pronounce; *laſſuki*, pronunciation; expression.

**lagāwal**, *lagāje*, bow; the ninth sign of the zodiac (= the Archer).

**laggita**, to pick the nose or teeth; to test with the finger; *laggitana*, explore; investigate for; *laggitina*, make to explore, &c.; *laggitira*, to probe with; *laggitirgel*, *laggitirkoi*, spatula esp. for the ear.

**lāha**, gasp, pant; n. *lāhāngo*, *lāhāli*; *lāhor* and *lāhu*, a disease of cattle.

**lahana** (Ar.), make a mistake in speaking or pronunciation; *lahan*, *lahe*, and *lahanji*, (1) tone; intonation; modulation; (2) error in pronunciation.

**lāhira**, the next world; heaven.

**lai** and *layi* (E.), a line.

**laiḥa**, wash; rinse out, e.g. a pot; *laiḥirde*, a sponge; *laiḥirḍam*, (1) water for rinsing; (2) place for rinsing.

**laiha**, to sacrifice; *laihāri*, *laihāji*, the sacramental ram killed on the 10th day of the 12th Muslim month to commemorate Abraham's sacrifice; *laihattēri*, *laihattēji*, id.; *jūlde laiḥāji*, this

festival; *Laiḥāji*, the 12th month of the Muslim year.

**lailaita**, see *laya*, crawl, as a snake.

**laimāru**, *laimāji*, tent; umbrella.

**laire**, lameness; see *la'a*.

**lairu**, *lairūji*, a small calabash pot, chiefly used for pomades; aug. *lairuwa*; dim. *lairuyel*.

**laita**, see *lanya*.

**lājamna**, investigate.

**lājanāje** (Ar.), myrrh (Gen.).

**lājimijum** (Ar.), intransitive verb; see *lijma*.

**lāka**, use foul language; *lākīri*, bad language.

**Lakājo**, *Laka'en*, a Laka, a pagan tribe in the Cameroons, many of whom are domiciled in Adamawa province; *lakāwal*, *lakāje*, a sugar cane; syn. *chibal*; *lakatubel*, a short kind of *nji-gāri*.

**lakasḍum**, unsavoury; see *laska*.

**lakatubel**, a variety of white guineacorn with a compact head and edible stems.

**lakkita**, make the death throes; *lakka*, *lakkāji*, spinal cord.

**lalata**, lose one's substance; suffer.

**lālawal**, *lālāje*, broken pieces of calabash; pod of locust beans, groundnuts, &c.; *lālawal dane*, egg shell; *lakāre*, blown egg shell.

**lālawu**, *lālāji*, a kind of fish like mullet.

**lālō**, hullo!

**lalla**, rinse; *lallira*, rinse with; *lallirḍam*, rinsing water.

**lālo**, *lālōji*, a pot herb: *Corchorus*

tridens; *lālo memel*, 'Jews' mal-low'; *C. olitorius*.

**lam**, see *lāmu*.

**lāma**, to reign, rule; *lāmīdo*, *lāmībe*, emir; the official title of the Emir of Adamawa; *lamdo*, *lambe*, a petty chief, or headman; *lamdo zwuro*, a village head; *lamdo luggi*, the official who was formerly in charge of the streams; *lāmīdo konu*, general; *lamlambe*, rulers, District Heads; *lāmu*, *lāmūji*, government; throne; dynasty; *lāmu Umarwinkewu*, the Omniad dynasty; *heba lāmu*, succeed; *hokkila lāmu*, abdicate; *fī-lāmu*, polity; *lāminkāku*, divinity; godhead; *lāminkējum*, divine; *anduki lāminkēhi*, theology; *lāmana*, be king of, rule over; *lāmira*, rule in a c.m.; *lāmorde*, capital; court; *lāmorinkējum*, political; *lāmorinkāku*, administration; *lāmila*, rule again; *lammina*, make to reign; enthrone; *lamminina*, make to enthrone; *lamminira*, enthrone in a c.m.; *walā mohe lamminir la non sei Lāmīdo Adamāwa*, only the Lamido of Adamawa is installed like this; *lammitina*, enthrone again.

**lama'āro**, *lama'āje*, a place (part of the body) unwashed (by accident) whilst absterging.

**lamardīnādum**, see *lamēri*.

**lamarūdu**, *lamarūdūje*, sugarcane grown in water-logged fields; *Saccharum officinarum*; cf. *chibal*.

**lamba** (E.), number; mark, esp. vaccination marks.

**lambudo**, the Batta pronunciation of *lāmīdo*.

**lamda**, see *lamma*.

**lamēri** (and *lamīri*), *lamēriji* (Ar.), personal (or impersonal) pronoun; conscience; *kanjengoni jangirde haro lamēri mabbe*, those are the schools which are nearest their hearts; *lamardina*, use a pronoun instead of a noun.

**lamlame**, discoloration of the skin; leucoplakia; *lamlame*, *lam-lamī*, a freckled cow; *lamlamēru*, pl. *lamlamēji*, Senegal dove.

**lamma**, *lammuḍum*, be salt; acid; sour; rancid; of eyes, be sore, ache; *mi ngongi hā gile am lammi*, I am so sleepy that my eyes ache; *lammēnga*, saltiness; acidity; *lamta*, lose its savour, property, condition, &c.; *lamtina*, exhaust; render useless, unfertile; *lamda* (for *lammidā*), be slightly salt; *lamdam*, salt; syn. *manda*; *lamolamōngal*, *lamolmōde*, salt-lick; str. top.

**lāmna**, to canter; n. *lāmngōre*.

**lamna**, to sew a running stitch; *kurot lamni hā beche māko ngol yartī* = the arrow went right through him.

**lamnde**, see *lāba*.

**lamngol**, shaving of the head; see *lāba*.

**lamnjatal**, *lamnjate*, large silent red-billed pelican; legend has it that when it does cry the world will end.

**lampita**, be very tired.

**lamsa**, to finish off a wall, lay the last layer; *lamsal*, the top of a wall; the coping of a flat roof.

**lamta**, see *lamma*.

**lāmu**, the letter ج '1', *lāmarra*, the form ج, *lamilāmu*, ج double '1'; *lam alif*, the form ي.

**lāna**, to curse; *lānāre*, *lānāje*, curses.

**lāna** (and *lānawal*), *lānāje*, a canoe; syn. *kōmbowal*; aug. *lānawa*.

**landi**, red silk thread, cord; *landiyel*, gown with silk in it.

**langal**, *lange*, clitoris; aug. *lango*.

**langtang**, *langtangji*, a coarse cloth of pagan make.

**lanja** (and *langja*), to proceed by short stages and long halts; *lanjina*, to help to walk, &c., after an illness.

**lanya**, to pole a boat; to stir round; churn up the water; to drive a car; *lanyōwo*, poler; *lanya mōla*, motor driver; *lanyirgal*, *lanyirde*, canoe pole; stirring stick; *lanyirde*, *lanyirde*, a calabash spoon (horde) for stirring *takai*; *lāia*, turn over the soil when the first sowing has failed; *lāitawal*, such a tillage.

**lappa**, sleep at.

**lappida**, walk with the whole of the sole touching the ground; *lappo*, *lappube*, such a one.

**lapsi**, see *lubsī*.

**lapsur**, common cress; *Lepidium sativum*.

**lāra**, to notice, look at; *lāra njamu*, inquire after one's health; *jalna-largōjum*, funny-looking; *dārki*, notice; *bōfi mauḍi masin e kisa dārki mabbe sam*, quite large errors often escape their atten-

tion altogether; *dārōwo*, pl. *lārōbe*, guardian; fortune teller; *dārōwo wakkati*, timekeeper; *lārānde*, *dārde*, looking; *dāre-tēngol*, note; N.B.; *lārana*, look at for; o *lārani M. kosngal mūdum*, he looked at M's foot; *lārīna!* look! *lāruda*, keep an eye on; *lārīra*, look in a c.m.; *dārōgal*, mirror, spectacles; *lārta*, see oneself; *lārtana*, take pity on; take into account; *lārtina*, see about, turn attention to; put to the proof; test; *lārtinda*, look at severely; fix with the eyes; *lārda*, look with; *lārdude*, sense or organ of sight; *wōḍa-rārdu-dējo*, good-looking; *ndārūdār-tira*, look at one another.

**laral**, popularity with the opposite sex; syn. *larāku*; *laraljo*, *lara'en*, such a one; *laru*, be popular in this way.

**laral**, *lare*, skin, leather; *laral bokolije* (and *laral gorde*), scrotum; *laral gite*, eyelid; *laral jūlugo*, prayer mat.

**larde**, *larde*, place where corn is heaped in a field; the threshing floor.

**lardi** (and *lardiri*), *lardi* (Ar.), province.

**larna**, see (1) *laral*; (2) *laru*.

**laru**, *larūji*, distress; harm; adversity; also *larūra*, *larūrāji*; *larna*, be in distress; be very ill.

**lāsa**, pull up, tighten up; *lasire*, drum strings; *lāsta*, tighten up again.

**lāsijam**, used with *kilbu lāsijam*, the best kind of potash.

**laska**, *lakasqum*, be unsavoury;

str. *baras*; *laskita*, to lose flavour.

**lāsol**, *lasi*, a single hair; ray, as from the rising sun; *lāsīdina*, radiate; *lāsīdīngol*, radius.

**lāta** (and *latta*), to be, become; the negative (*lātāki*) often translates our 'un-' words; *o lātāki andūdo*, he was unaware; *sei fijiji lāto*, things must take their course; *latāki*, *latākiji*, characteristic; *lātana*, belong to; *nā'i dūddi lātani mo* = he had many cows; *lātina*, originate; *Lātanōji*, Genesis; *lātira*, become in a c.m.; *ko o lātiri pahōwo hande lebbi tati*, it is three months since he became deaf; *lātita*, become changed in form; *o lātiti bana fouru*, he became a werehyena.

**lata**, to kick; *latarāwal*, *latarāje*, a kick; *latindira*, kick one another.

**latta** = *lāta*.

**lau**, quickly; see *lawā*.

**laujahi**, *laujāje* (Ar.), almond tree.

**laukās**, *laukasji*, non-zakkable property (*ko yottāki ittānigo jakka*).

**laundita**, glean; *laundirru*, gleaning.

**launyal**, *launye*, common thorn bush.

**laure**, *lawe* (E.A.), a salt lick; syn. *ngolirde*.

**lauru**, *labbi*, 'juju'; idol; *ramnde laurūre*, mascot ram; *puchu laurūwu*, mascot horse; *nokkūre lauru*, juju house, place, or grove.

**lauta**, make an 'oversew' stitch; *lautulol*, *lautuli*, such a stitch.

**lauyājo**, *lauya'en* (E.), lawyer; *lauyāku*, lawyership; *o waḡani mo lauyāku* = he chicaned him.

**lāwa**, to make to dissolve by mixing or stirring; *launa*, make some one dissolve something; *lāwira* and *laura*, dissolve in a c.m.; *ngal yarde no ngal lauru*, and *bano no ɛe lāwiri non ɛe njardata* = as you sow so you must reap.

[**lāwa\***], to go; *lāwol*, *lābi*, road; *lābi-ndiyam*, canals; *lāwānduand lāwāle* (*de*), company, band, crowd, host, army; coevals; century; see *karnuwool*; *lāwāleamin fuh maumidi*, our generation has grown up; *lāwālejo*, *lāwāle'en*, one of a company; coeval; *launa*, go along a road; *o launi dou wahmu*, he went along not knowing where he was going; *laungol*, *lauli*, a line, esp. of merchandise of the same kind.

[**lawā**, be quick]; it is often used suffixed to other verbs; *o war-lawai*, he was late; *jaingol nānge wuunnilawan neddo*, the rays of the sun would quickly make a man blind; *nyande dum walā don a hattilanto dum*, the day it is not here, you will remember it at once; *ittilautāko*, it cannot be removed quickly; *lau*, quickly; *lau lau*, very quickly; *launa*, go straight to.

**lawan**, *lawan'en*, title given to certain district heads; formerly given to the leader of the cavalry.

**lawasi**, *lawasiji*, onion leaves.

**laya**, spread, increase; be contagious; *layol*, *layi*, vine, runner; *laire*, *layiji*, id.; *laire ngabbu*, purple convolvulus; *Ipomoea* repens; *lainde*, *laiḍe*, wet, swampy forest; cf. *horāre*; *nyau layangu*, *nyauji layandi*, contagious disease; *laina*, cause to spread; teach to amble; *laira*, spread in a c.m.; *laitugol*, tribe; *lailaita*, crawl, as a snake.

**layāru**, *layāji*, amulet, talisman; wattle on a sheep's neck.

**layi**, see *lai*.

**le**, emph. after verbs, then, indeed; *war le*, come on there.

**le'al**, *le'e*, wooden platter.

**lēba**, be proper; correct; *lēbana*, be correct for; *lēbotira*, be proper for one another; *lēbotirai*, improper; indecent; *sei be eunoro dum'en bē inde lēbotirde e mūdum'en*, they ought to call them by their proper names.

**lēbre**, *lēbe*, hair, fur, wool; hair from tannery; aug. *lēba*; *lēbre māgu walli*, its coat is in good condition.

**lēbira** (and *lēbirājo*), *lēbira'en* (F.), labourer, carrier; *fodde duḍat lēbira'en hebotōbe*, according to the amount of labour available.

**lēbol**, *lēbi*, butter; aug. *lēba*.

**lēḍde**, trees; see *leggal*.

**lēfēro**, *lēfēje*, basket with a rimmed narrow mouth.

**lestin** (F.), lieutenant; mainly used with *Lestin Ngomma*, Lieutenant Governor.

**leggal**, *lēḍde*, tree, piece of wood; syn. *lekki*; aug. *legga*; *dūbbe*

*leggal*, trunk; *leggal finordit*, antimony stick; *leggal kinē*, bridge of the nose; *leggal lāhi*, handle of a knife; *leggal mbagga*, framework of a drum; *lēḍḍeru*, *lēḍḍēji*, a rough hut of sticks and grass; syn. *koskūru*.

**lejja**, rock, as a baby to sleep; humour, coax; treat gently.

**lēkājō**, *lēkajen*, wanton; hussy; a lustful female; cf. *chomminḍo*.

**lēke** (*de*), gills; wattles.

**lekki**, tree; see *leggal*.

**lekki**, *lekkiji*, and *leklegūji*, potion, medicine; *lekki mbarohi*, poison.

**lēkuwal**, *lēkūje*, crow.

**lēla**, sing, esp. a battle song; *lēlōl*, *lēli*, song; *lēlōwo*, a minstrel.

**lela** (tr. and intr.), bend, wind, twist; *lāwol lelingol*, a winding road; *lelu*, a cattle disease—stagers.

**lelbājō**, see *leliḍa*.

**lēlēwal**, moonlight; cf. *leuru*; *lēlēwal nyauman*: *misālu, to goḍḍo nyāmi lingu, o ḥorni limse danēje, o wāli hā lēlēwal, fajiri man o tarwan farde sadaure, hā ḥandu māko* = sleeping in the open under a full moon is harmful: e.g. if a man eats fish and then sleeps in the open in white clothes, in the morning he will find he has developed the first symptoms of leprosy.

**leliḍa**, have a cast or a squint in the eyes; *lelbājō*, *lelba'en*, such a person; syn. *lēlo*, *lēluḍe*; *lelwa*, *lelji*, Senegal gazelle; *lelwa ndānēwa*, Dorcas gazelle; meeting with a gazelle is considered

good luck; cf. *mboḍa*; *lehwāye*, *lehwāji*, a cow with eyes like a gazelle.

**lollollu**, *lelleli*, a tick.

**lōlo**, see *leliḍa*.

**lelwa**, see *leliḍa*.

**lema**, spy on; shadow closely.

**lemnita**, get better; get strong again.

**lemno**, a tall meadow grass: *Cymbopogon rufus*.

**lōmu**, *lēmūje*, lime; *lōmu darnan tūre*, a lime will stop vomiting; *lōmu Misra (Masar)*, orange.

**lena**, *lenda* (by met. for *nela*, *nelda*), to send.

**lenchita**, be related to; connected with; *lenchitki*, relation; *bana lenchitki toḥhere haro māyo filiṭingo*, as a drop of water is to the ocean; *lenchitāki*, comparison, reference; *tindinōre lenchitki*, relative adjective; *lenchitindi*, dependency; *lenchitādum hā dōndi*, greyish; *lenchitādum hā asama*, sky-blue; *lenchitira*, be connected with or to in a c.m.; be comparable to; correlate; recognize; *lenchōtira*, be sitting; be co-ordinated with; *lenchōtirdum*, appropriate; *tana-lenchōtirdum*, improper; *lenchitarlāwol*, *lenchitarlāji*, a word which is connected with an antecedent; *lenchitorōdum*, comparable to; *lenchitorlōdum*, relative.

**lencho**, *lenchube*, one has a defect in one eye.

**lenguru**, *lengi*, cymbal, bell.

**lenyol**, *lēi*, *lēji*, tribe, family; lineage; *lenyol mahḥe gōtol*, they all belong to the same tribe;

*lenyol gorol (dewol)*, male (female) line.

**leppita**, look round, observe, note; *leppāngol*, a glance; *leppitōdum*, seductive; 'glad-eyeing'; *leppōtirki*, observation; *gajibitindoleppōtirki*, noteworthy.

**leppol**, *leppi*, narrow web; esp. used in the pl. for strips of narrow cloth; native cloth generally; cf. *labsi*; bandage; *leppol pīlirla*, lamp wick; *leppi tārugo kosde*, puttees; *leppi Wāja*, a wide cloth from Waja.

**lerembājo**, *leremba'en*, knock-kneed person; abst. n. *lerembāku*.

**les**, the bottom; down, below; *hā les*, at the bottom; *hā les mājum*, at the bottom of it; *les jaburu*, the abdomen; *leswal*, denominator; *lēsa*, be low; be low down; *lēsgo* and *lesgo*, vulgarity; *lēsa-gikkūjo*, low-down; mean, mean spirited; syn. *lesḍo*, *lesḥe*; *lēsa-būdu*, the hyena; *lesna*, lower; humble; *lesnānde*, *lesnāde*, the vowel sign for 'i'; it is placed under the letter; *lesndamku*, discourtesy; *lesnana*, do obeisance to; *lesta*, go down; go down stream; lower; *sautu māko lesti*, his voice failed; *tagē-fōji lestuḍi*, lower, i.e. this, world; *lesnotōdo*, having the head bowed down; *lesdi*, *lesde*, the ground; the earth; land, country; aug. *lesga*; dim. *leskal*, *leskoi*; *lesdinkējum*, native; *lesdi mboḍeri*, 'laterite'; *lesdi ndanēri*, 'lime'; *lesdi ngulāndi*, burnt clay; *lesdi jeyāndi*, private lands; *lesdi akir-*

*dinandi*, copyhold, leasehold; *les-didi*, land, bring to land; *les-lesaku*, foul deed; abomination; enormity; *leslesna*, do obeisance to regularly.

**Iesa**, wait for; syn. *rēna*.

**lēso**, *lēse*, bed; couch; litter; judge's seat; *lēso lāmu*, throne; *lēso ledde*, bed of palm poles; *lēso zwindugo*, desk.

**lesleso** = *tapārcho*.

**letta**, to thwart; resist; be obstinate; disobey; *lettāre*, resistance; obstinacy; *lettido*, obstinate; incorrigible; wilful; also *letto*, *lettube*; *mi tawi dum jam*: *wōda lettīngal*, I found everything all right; there was nothing left undone; *lettōye*, *lettōji*, a cow with one horn up and the other drooping.

**lettugal** (Ma.), the east.

**leuru**, *lebbi*, moon, month; crescent on a leather cushion; *leuru darake*, be a new moon; *leuru mojake*, be eclipsed; cf. *lilēwal*.

**lewēru**, *lewēji*, the African golden oriole.

**leyāru**, see *layāru*.

**li'a**, put out the hand to take; partake; *līma*, to hand to; *līnida*, go on handing to till finished; *līmirde*, serving base in rounders.

**li'a**, dress *takai* with oil; *li'o*, *li'ōji*, *takai* dressed with oil.

**liba**, knock down; overthrow; *hendu libi leggal*, the wind blew down a tree; *libamre*, *libamje*, a falling trap.

**lichidina**, see *lisal*.

**liddi**, opposite; *omlugowoni liddi omndugo*, open up is the opposite

to shut up; *liddidina*, contrast; *liddōtira*, be opposite to one another.

**liddi**, fish; see *lingu*.

**li'ēre**, *li'ēje*, cotton plant.

**lilāfol**, *lilāfi*, green leaves of millet stalk; cf. *karmāmu*.

**lifri**, *life*, rufous, smooth-skinned skink; also *liuri*.

**lijma** (Ar.), be necessary, indispensable; have to; follow of necessity; *lijmita*, to compel; *lājimijum*, intransitive verb; *lājimijum to heli turādo haje mājum timmi* = if an intransitive verb has a nominative it is complete.

**lika**, lance the cleft of a cow's hoof when blood appears there as a symptom of thrush (*scrōre*); *likol*, the blood symptom of thrush.

**likēwol**, *likēji*, bridle leathers.

**likita**, *likita'en* (E.), doctor.

**likitiriwol**, *likiliriji*, quilted armour for men; syn. *simpaire*.

**likiya** (and *likiya*), have hiccoughs; n. *likire*; *likire wannimo* = he has a bad attack of hiccoughs.

**likoi**, small fishes; see *lingu*.

**likōru**, *likōji*, small reed instrument; flute.

**lila**, sway; wave; oscillate; *lilīwol*, *lilīji*, feather; cf. *wilēwol*; *lilla*, swing; lean to one side.

**lillibāhi**, *lillibāje*: *Cordia abyssinica*; a tree with broad leaves, white flowers, and sweet yellow berries.

**lima**, to count, ascribe; *limgal*, *limle*, a number; *limana*, to count for; *limira*, count in a c.m.;

*liṃta*, count over again; enumerate; *liṃtōwa*, the leader of a chorus.

*liṃa*, to be an imam; *liṃan*, pl. *liṃan'en*, imam, 'priest'; *liṃanku*, office of.

*liṃba*, walk, go slowly.

*liṃsere*, *liṃse*, *liṃsēji*, cloth, clothing; in Adamawa, the pl. *liṃse* is commonly used and not *liṃsere*; *liṃsere tēbur*, tablecloth; *liṃsere nyāṃndu*, napkin.

*liṃa*, hand to; see *li'a*.

*liṃgita*, wriggle; writhe.

*liṃgolingōre* = *liṃgolingōje*, centipede.

*liṃgu* (*liṃngu*), pl. *liṃḍi*, fish; in pl. the Fishes, the twelfth sign of the zodiac; *i'e liṃḍi*, fish bone; *māma liṃḍi* = panga; *liṃḍi chē-kāḍi*, fish split and smoked; *liṃḍi chellināḍi*, 'smoked' fish; *liṃḍi jorḍi*, dried fish; *liṃguycl*, rump-steak.

*liṃjila* (Ar.), the book of the gospels.

*liṃya*, to prove; inquire into; search for; look through; *liṃyu ḥe ndego kambe on nguji*, have them up, perhaps it was they who stole it.

*lip*, str. *nasti lip*.

*lipilājum*, light green, esp. of leaves.

*lira*, put out to dry; *lirḍa*, dry in a c.m.; *lirḍugal*, *lirḍude*, a stick for this purpose; *lirḍude*, *lirḍude*, drying place; *lirta*, take in the things put out to dry.

*lira*, waggle, shake to and fro; be springy; *ḥe ḍou lira ḍāḍe*, they waggle their heads (in danc-

ing); *lirotōdum*, anything which is springy, esp. a young tree; flexible; a spring.

*lirābu* (Ar.), see *liriba*.

*lirba*, plaster; syn. *marḥa*; *lir-ḥita*, to repair a wall by plastering.

*liriba* (Ar.: from the same root as 'Arabic'), to parse; decline; *liribāgo*, declension; *lirābu*, syntax; grammatical analysis.

*lisal*, *lise* (and *liche*), bough, branch; limb; *lichidina*, put out a branch; have progeny; spread.

*lisḥa* and *lišḥita*, adjust; trim; hitch up, as a baby on the back.

*Lislāma* (ka.), Islam; usually with *Dina*, thus: *Dina Lislāma*; *Lislāminkējum*, Muslim.

*lissāfi* (H.), arithmetic; see *hisābu*.

*lita*, to cool off by adding water; slake.

*litahi*, *litāje*, shiny-leaved fig-tree.

*litik*, str. *kechum litik*.

*liure*, *liwe*, canine tooth.

*liuri*, see *lifri*.

*liwa*, pull out the cotton by a gentle motion of the hand in spinning; *liwol*, the thread (*karlol*) so obtained.

*lizma* (Ar.), see *lijma*.

*liya*, see *li'a*.

*lō'a*, to vomit with retching; n. *loire*.

*lō'a*, (1) duck, esp. to make to drink; (2) of the eyes, to be sunken.

*loḥa* = *tuma*.

*loḥa*, (1) put the fingers in, in order to taste; (2) put one's clothes in something, e.g. the



soup; (3) defecate on, as a baby; (4) push in; *o lohi mo nder lōpe*, he pushed him into the mud.

**lobbindira** (and *lobbōlira*), intermix; mingle; *lobbōliral*, mixture; mingling; medley.

**lobta**, of an apprentice-herdsman, (*ndundūjo*) to kill a bull (*lobtira*) and distribute the meat to the herdsmen (*zwainape*) as a fee before being recognized as a (full) herdsman.

**lochita**, see *losa*.

**loddō**, *loddōji*, height of; *loddō ndungu*, the height of the rainy season; *loddō jāngol*, the depth of the winter.

**lōde**, *lōdi*, a creamy-roan coloured cow.

**lōdgol**, see *lōta*.

**lofa**, get into the mud, be muddy; *lofu*, *lofūji*, mud.

**lōfre**, *lōpe*, a lump of mud, dry or 'fresh'; *lōpe (de)*, generally means 'mud' for building; *lōpe taba*, a pipe; *lōpewu*, mudfish.

**lōfta**, put a loin-cloth through the crutch; put through or between; of a dog, to put its tail between its legs; *lōflere*, a large loin-cloth; see *bentere*.

**loga**, scrape out the inside of something; scrape up from the roots leaving the haulm; *lōkūji don loga biriji ma*, the crows are eating your groundnuts; *lōgo*, *lōgōji*, a cave; a cavity; *lōgo gile*, socket of the eye; aug. *lōgowā*; cf. *lowol*; *lōgōjum*, tube; *lōgōru*, barbet; *loglogal*, a hollow-stemmed grass, used as fodder.

**loggina**, be short-necked.

**lōha**, to hunt; *lōhōwo*, hunter; *lōhantēri* and *lōhattēri*, the proceeds of a hunt; game; venison.

**loigal**, *loile*, the clavicular space; *i'al loigal*, clavicle.

**loire**, vomit; see *lō'a*.

**lōja**, stab; slaughter a camel or an ostrich.

**loja**, get into the eye; *lojila*, have something in the eye.

**lokkere**, in the direction of; *lokkere hirmānge o womi*, he is towards the west.

**lokkulol**, *lokkuli*, strap; *lokkulol belnūrgol*, strop.

**lōko**, aug. pl. of *lōnde*.

**lolla**, be well known, famous; *lolluḍo*, famous; *lolluki*, fame; *lollina*, divulge, publish.

**lōlol**, *lōli*, the upper part of the flank; cf. *tigāre*.

**lōma**, be, or have, a long and narrow passage; *lōmōdu*, *lōmōdi*, dim. *lōmōrgel*, inner chamber; nook; recess; a long narrow space between two compounds; *lōmina*, make so; *lōmida* = *lōma*.

**lombo**, covetousness; syn. *sūno*.

**lōnde**, *lōde*, large pot such as one used as a cooler; aug. *lōnga*, pl. *lōko*, tank; *hi-lōnde*, calabash used as a dipper, or pitcher.

**londiḍa**, *londum*, be spoon-shaped; *londere*, *londe*, such a calabash.

**longa**, take helping of *nyīri* as a mouthful; *longere*, *longe*, bolus; mouthful; *longina*, give a mouthful to; inspire into; prompt; insinuate; *nde be ngari yādugo hā alkāli*, *o longini mo bolide*

*boḍḍe ngam tā o dḍe*, when they went to the judge together, he told him what to say so that he should not lose the case.

**longita**, tie a hand to the neck; e.g. a thief.

**lonja**, include; comprise; v. n. *lonjuki*; *lonjādum*, contents.

**lonkoyol**, *lonkoyi*, a halter used as a bit.

**lonyōdu**, *lonyōdi*, narrow passage; recess; cul-de-sac; gulf, bay; irrigation canal; see *lō-mōdu*.

**lōpe** (*de*), mud; see *lōfre*.

**loppa**, to pound with water; *loppita*, to pound again.

**lōra**, be big, stout; *lōrḍo*, *lōrḥe*, a stout person.

**lora**, die a few days after birth; *lorngel*, such a child.

**lora**, go back; go away; subside, of a river; *lora ḥāwo ḥāwo*, retire; repeat; *lorol*, martingale; *lorna*, put back, away; repeat; contribute; *lorna pofde*, to sigh; *lorana*, give back the balance in cash after a loan has been repaid by an article of greater value than the loan; *lorona*, go back to; *tā o lorono Hayātu*, let him not go back to (fight again with) II.; *lorla*, to go right back; go back again; *lorlana*, turn back to; turn one's attention to; *nden o lorlani Lāmīḍo Marwa, o tawi Lāmīḍo mbari ko mbarata nangi ko nangata, dilli*, then he turned his attention to the Emir of Marwa, but found that he had killed those he wanted to kill and made

prisoners of those he wanted to have, and had departed; *loro-tōndi*, reflexive pronoun; *lorḍa*, go back with; . . . *sakko ḥā o anda no o lordata ton bē ḥōre māko*, . . . let alone know how to get back there on his own.

**lōri**, *lōriji* (E.), lorry.

**lori**, on (some one's) advice; *to lorī am kam o dillatāno* = if I had had any say in the matter he wouldnt have gone; *sinā ngam lorī am no kam o lorranno*, if it hadnt been for my advice he would have suffered; *to lorī am a ḥūrata ḍum, nden kam ḥūru ḍum ni'i*, if you are going to do it on my advice then do it like this; *to ngam am a ḥūwata ḍum kam, achu*, if you are doing this for me, dont.

**loriyel** (II.), used in the phrase, *kusel loriyel*, lean meat.

**lorwa**, partake of food without being invited to.

**losa**, draw out, or back; draw a sword; extract; *losol*, a double thickness of cloth made by sewing together, on the reverse side, one edge of three pieces of cloth; then a fourth piece is inserted, and the edge of this and the opposite edge of the two outer pieces are sewn, thus making a sort of open-sided bag (*bōro*); the whole is then turned (*losa*) right side out, which gives a double thickness in the middle with a single thickness at each end; *losāwol*, *losāji*, a gown with such a double thickness up the front and back; *lochita*, pick a

thing out of a hole; put out the eyes; *lōsta*, expel.  
**lōsol**, *lōsi*, twig, switch; rod; brass rods formerly used as currency; *lōsna*, make into sticks.  
**lōta**, to wash something, e.g. clothes; n. *lōlol*; *lōtam*, water for washing; *lōlōwe*, washerman; *lōlira*, wash with; *lōlirde*, *lōlirde*, soap; *sauru lōlirde*, bar of soap.  
**lōta**, menstruate; *lōdgo* and *lōlgo*, menses.  
**loure**, *lowe*, an ornament tied into the hair by women.  
**louru**, *lourūji*, the wind which blows from the west during the hot season.  
**lōwa**, pour out into; give an enema to; fill; repair a leak in a thatched roof; *lōwirḍum*, a funnel; *louta*, repeat an enema.  
**lowo**, see *loure*.  
**lowol**, *lowi*, cave; den; lair; cf. *lūro*.  
**lu** (V.), the site where the Vere pagans perform their 'juju' ceremonies; *wamorde lu*, their dance for the firstfruits.  
**lū'a** (also *lūḍa*), to whistle; *lū'āngo*, whistling; syn. *lūḍāndu*; *lū'irgel*, whistle; syn. *usur*.  
**lu'a**, touch, feel, in order to find something.  
**lu''a** = *lukka*.  
**lūḥa**, *lūḥum*, to smell, have a smell; esp. a savoury smell; *godḍo rōndatāko kachudum*, *nden wē'a yidā lūḥum*, a man does not carry a stinking load and then say he does not want one with an appetizing smell; *lūmna* (for *lūḥna*), to make to smell;

*lūmna*, smell something; follow the scent; *lūmnirde*, organ, or sense, of smell.

**lūbān** (Ar.), incense.

**lūbnahi** (Ar.), poplar tree (Gen.).

**lūda**, see *lūwa*.

**lūḍa** (Ar.), commit sodomy.

**lūḍāndu**, whistling; see *lū'a*.

**lūḍḍum**, see *lūta*.

**lugga**, *luggudum*, be deep; profound; sag; *luggai*, it is shallow; *bē burḍum luggugo bernde am*, from the bottom of my heart; *luggēnga*, depth; *nder luggēnga ḥulndu*, at the bottom of the well; *luggere*, *lugge*, hole, hollow; grassy valley almost a plain; *luggēndam*, depth; *lēso luggungo*, a sagging bed; *luggol*, *luggi*, (1) a deep pool; (2) low-lying ground; *luggina*, make deep.

**lugga** = *ḍunya*; n. *luggāgol*, stalking.

**luguḵāre**, *luguḵāje*, a thumb ring for a bowman.

**luguje**, a women's game; five or six women gather round a mortar and make a game of pounding.

**luha** (Ar.), the forenoon; syn. *balte*, *jūlde luha*, a voluntary act of worship in the forenoon.

[*luha* is presumably the root for *lūna*, *lūra*, and *luta*.]

**luindu**, *luḍi*, W.A. hartebeest.

**lukka** (and *lu''a*), to punch, thump; hit with the fist, box; knock about; *lukkere*, *lukke*, beating of the heart; palpitations; *lukke*, boxing; *lukkīngal*, fine weaving; *lukkita*, (1) punch

back; (2) carry, put or carry under the armpit.

**lukuru** = *lokkere*.

**lūlūre**, loot; see *lūwa*.

**lū'lū'ūri**, *lū'lū'ūje* (Ar.), pearl; jewel generally.

**lumba**, put inside, pack; take to a husband; *lumbāri*, *lumbāji*, anything a bride takes to her husband; *lumbāru*, *lumbāji*, a small house; pen for goats, sheep, &c.; *lumbana*, put inside for; bring to a husband many goods and chattels; *lumbindira*, put one inside another; *lumbindir* (and *lumbundur*) *lummude*, put the calabashes inside one another; *lumbita*, take apart; come away from; *lumbōtira*, fit inside one another.

**lummina**, (1) sit with the buttocks well to the back ('as a toad'); (2) be slightly in the rear.

**lūmna**, see *lūba*.

**lūmo**, *lūbe*, market; *lūmel*, small market; a market held on other than the recognized market days; *lūmel siutirde*, a place on a road where the neighbouring villagers sell food to travellers; *lūmo mājum būrake* = there is no market for it; *lūmo don nyāma*, the market is held; *lūmo wālī*, the market is dying out; *mo andā lūmo*, inexperienced at marketing.

**lūna** and **lūhna**, (1) break a promise (*īna*); (2) appoint a deputy; syn. *lūtina*; *lūnda*, go against; do something interdicted; contravene; *be dūdai lūndāgo mo*, they don't often act

against his advice; *lūndāre*, *lūndāje*, non-observance; contravention; cf. *lūra*, and *lūta*.

**lunchita**, avoid, shirk; draw aside, flinch; separate from; refrain from; abdicate; *nā yakkuki gōrōje tan mallum'en lunchitata*; *sei to be achi kūki ko hāndai sam uden be lūta um-manāgo mallumku*, teachers must refrain, not only from chewing kolas, but from behaving in any way which is unbecoming; *lunchitido*, one apart; *lunchitibe*, separatists.

**lundugal**, *lundude*, Y-shaped yoke; handcuffs.

**lunga**, *lungāji* (Ar.), language; phrase.

**lupāre**, *lupāje*, a cap which is pointed over the ears.

**lūra**, disagree; oppose, be in opposition; be opposite; be irregular; miss on the road; *lūral*, disagreement; opposition; *oumri ta'ngo jūde mabbe be kosde dou lūral*, he ordered their right (left) hands to be cut off with their left (right) feet; *lūrudum*, various; *lūrunde*, *lurude*, cross hobbling rope; *lūrungol*, diagonal; the form of the ع letters were joined on both sides; *lū-lūral*, civil war; *lūrindira*, miss one another.

**lurdere** = *ruldere*.

**lūro**, *lūrōji*, cavity in a tree; cf. *lōgo*.

**lūro**, *lūrōji*, a large number of cattle kraals.

**lusina**, move, intr.; n. *lusi-nāki*.

**lūta**, *luḍḍum*, evade; disobey; go back on; dissent; be the reverse of; *ḍum o waddi luḍḍum ḍum min andi*, what he brought was not a bit like what we know; *lūtudum asli*, irregular; *lūto*, deputy; representative; *kolūti*, besides; without; except; *kolūti hakkunde maḥḥe*, except amongst themselves; *lūtana*, disobey; *lūtina*, substitute; cf. *wallila*; *lūtinki*, regency; *lūtnana*, represent at or to; *lūtindira*, miss one another; *lūtira*, evade in a c.m.; *lūtōtira*, relieve, succeed, one another; *lūtōtirḥe*, reliefs; successors.

**lutta**, be left over; remain; 'before'; *to mi lutti hā ḍo*, if I stay here; *nde A timmini hā nḥi tarwan mallumjo lutti w'ugo mo o jōḍa*, after A had finished there was a long pause before

the teacher told him to sit down; *sei a jāba yamol ngol, a lutta jōḍago*, you must answer this question before you can sit down; *luttudum*, change for a sum of money; *luttāno*, remainder; *luttāno gauri*, corn left on a sale, the perquisite of the buyer; *luttana*, be left for; remain to; *luttanai ḥe kō anīni*, there wasnt even a tenth of a penny left for them; *luttira*, to save.

**lūwa**, raid, plunder; take spoil; struggle; distrain; *lūwake (lūwāgo)*, be beside oneself; *hakkilo māko lūwi*, he was troubled; *lūwāḍo*, one in trouble; *lūwe*, and *luwe (ḍe)*, birth pains; *lūda*, to plunder, spoil completely; *lūlūre*, (1) loot; (2) goods distrained; cf. *keikeitiral*.

**luwal**, *luwe*, horn; *luwal hombi-lugo*, cupping horn.

## M

**mā**, conj., now, indeed, as for; *min mā*, *mi . . .*, as for me, I . . .; *nāne mā*, formerly, indeed; *mā . . . mā*, either . . . or; *mābō* (emph.), or even; *mi neldan puchu sappo mābo nogas*, I can send ten horses or even twenty.

**ma**, pers. pron. 2nd pers. sing. accus., thee; *mi y'ai ma*, I did not see thee (you).

**ma** (also *mā'a* and *māḍa*) (pl. *mōḍon*), poss. pron. 2nd pers. sing., thy, thine; *puchu ma teti*,

your horse has got loose; *ḥe nangi puchu māḍa*, they have caught your horse.

**mā'a**, see *ma* (2).

**ma'a**, to order, to charge with; enjoin.

**ma'a**, to flash, lighten; to blink; *ma'ere*, *ma'e*, lightning; *ma'ande*, blinking; *ma'ama'a*, keep on flashing; str. *malai*.

**māba**, *māba'en* (H.), vocalist as distinct from a *bambādo*.

**maba**, steal, pilfer, palm; kidnap; n. *mabol*, *mabe*; *mabla*,

steal upon; come upon un-  
awares; *mi mabti mo o linya*  
*derēji am*, I came across him  
looking through my papers.

**mābandu**, *mābali*, the coucal.

**mabarar**, *mabararaji*, turban cloth.

**mabba**, (1) to close, fasten,  
cover; besiege; (2) be foolish;

*hunde mabbugo hunduko*, bribe;

syn. *riswa*; *mabbande*, closing;

*mabbande*, *mabbande*, a cover; a

grass mat used as a door;

*mabbare*, foolishness; unsophis-

ticatedness; *mabbande*, 'stay-at-

home', unsophisticated one;

*mabbanda*, open, unfasten, uncover;

*mabbandira*, open (&c.) in a c.m.;

*mabbandirde hunduko*, the (third)

present made by a wooer—to

the girl's relations; *mabbandira*,

come across unawares; *dimabbandi*

*tiri be chirgu*, they (e.g. the

sheep) met with a leopard.

**mabbe**, their; see *mako*.

**Mabilajo**, *Mabila'en*, a pagan  
tribe in the French part of  
Adamawa; the Mambilas.

**mabō**, or, see *mā*.

**machudo**, *machube*, male slave;

*machina* and *machidina*, enslave.

**māda**, a well-known poisonous

herb: *Strophanthus hispidus*;

*manda nādālāke hā māda defele* =

everything has its proper place  
or season.

**māda**, thine; see *ma* (2).

**madalla** = *yauwah*!

**Mādawāki**, title of the District  
Head of Mayine.

**māde**, perversity.

**made**, a syrup prepared from  
the black plum (*galbihi*).

**mādu**, or; = *mābo*.

**mādugūjo**, *mādugu'en* (II.), the  
leader of a caravan.

**mafa**, allure, entice; inveigle;  
decoy, esp. some one's goat, &c.,  
into one's hut, to slaughter;  
waylay in order to enslave or  
hold to ransom; *mafōwo*, *mafōbe*,  
allurer; brigand.

**māfire**, *māfije*, Gabor hawk.

**māfiyo**, a preparation for in-  
digo.

**maga** (II.), be light-fingered;

*māgē* (12), kleptomania.

**magāji**, *magāji'en*, formerly one  
of the Emir's chief slaves; he  
was in charge of all matters per-  
taining to the river; now the  
official who collects the tax in  
Yola town.

**māgani** (II.), medicine = *lekki*;

*māga* = *nyaunda*.

**magōduwa** (H.), an illness in  
which the bone of the little toe  
becomes gradually absorbed and  
the toe eventually drops off.

**magina**, *magināji* (also *mangina*),  
turmeric.

**māgirāhi**, *māgirāji*, an ivy-like  
twiner with greyish velvety leaves:  
Cissampelos Pereira.

**māgol**, see *maha*.

**maha**, to build with mud; in  
pass. be declinable (gram.);  
*mahugo dou*, according to; *sūdu*  
*mahandu hesru*, a house newly  
rebuilt; *mahgol* and *māgol*, build-  
ing under construction; *mahgol*  
*bandu*, substance; *mahadi*, a  
building, edifice; *mahol*, *mahi*,  
a wall, the outer wall of a com-  
pound; cf. *bongōru*; town wall,

rampart; *mahōwo*, builder; *mahana*, build for; cf. *nyība*.

**mai** = man.

**māide**, death; see *māya*.

**maigari** (H.), a name often given to those whose right name is the same as that of an important person; see *jamma*.

**maimadiro**, *maimadije*, a kind of stirrup; from the smith, Maimadi, who invented them; see *hēbēre*.

**Mairama**, Mary, usually given to a girl after a boy; cf. *Fuguda*.

**mairiḍa**, be a good-looking virtuous woman; *mairamjo*, *mairam'en*, such a one; abstr. n. *mairamku*.

**maisaka** (H.), practice, in arithmetic.

**maja**, to twitch; n. *majol*.

**majdala** (Ar.), a tower.

**majja**, be lost; be missing; be spent; be ignorant; *majjuḍo*, *majjuḍe*, illiterate; *majjere*, loss; sudden madness; ignorance; *ḍūḍa-majjerējo*, very ignorant; *majjina*, lose; spend; *o majjini chēde fuh*, he has spent all the money; *majjindo*, prodigal; *majjira*, be lost in a c.m.; *silāwo majjiri mo* = he lost his basket; *majjila*, absorb; assimilate; combine, mingle with; *gujjo majjiti hā nder jama'are* = the thief got away in the night; *majjitina*, cover up; disguise; combine with and transmute; *i'am majjitini ndiyam* = the blood was so much that the water appeared to be all blood; *majjida*, be

totally lost; *majjidina*, to spend all; to waste; *majjikina*, disguise oneself; *majjikintōdo*, one in disguise; *majjikinana*, disguise oneself before some one.

**majlisa**, *majlisāji* (Ar.), council.

**mājum**, *māje*, and *māji*, non-pers. poss. pron., its (for the variation, see vol. i), cf. *ma* (2); *bē mājum*, with it; *ngam mājum*, therefore; contr. form *man*, *jango man*, on the morrow.

**majūsājo**, *majūsa'en* (and *mājusinkējo* and *majusinko'en*) (Ar.), pagan; *kādo majūsa*, a pure, unmixed pagan.

**māka**, form of *mājum*.

**makāma**, formerly one of the Emir's chief slaves who acted as almoner.

**makējo**, *make'en*, expert bowman; *makēku*, bowmanship.

**makina**, make a stout effort; also *makinda*.

**makka**, form of *maudum*.

**makkerō**, **makke**, the ring on a girl's.

**māko**, pl. *maḥbe*, poss. pers. pron. 3rd pers., his; *chēde māko*, his money; *hāwo māko*, after him; *bē māko*, with him; cf. *mūdum*.

**makubli** (H.), padlock; see *hubla*.

**mala**, be superior to; have power over; *malake*, be overbearing; domineer; *malido*, *matibe*, such a one; *malāre*, arrogance, domineering; *malka*, be fearless; *mallido*, hero.

**malafāre**, see *malfa*.

**malai**, str. *ma'i malai*.

**malā'ikājo**, *malā'ika'en* (Ar.), angel.

**malaklak**, satin.

**malasiri**, beniseed.

**malchol**, *malehi* (Sok.), leopard; syn. *chirgu*.

**malfa**, to put on a straw hat; *malafare*, *malapaje*, straw hat; the mat on the crown of a roof; *malfitā*, take off a hat.

**malla** and **mallo**, or.

**mallika** (Ar.), rule over; spread over.

**mallimallōre**, *mallimallōje*, hail.

**mallumjo**, *mallum'en* (Ar.), a literate person; a scribe; a teacher; *mallum*, the tile given to such; *mallumku*, the office or duties of such; *mallum-maḥḥitu-deflere*, a butterfly; *mallumyel*, id.

**māma**, and *māmirāwo*, *māmirābe*, grandparent; *māma tashā*, see under *tashā*.

**mamba**, embrace, cuddle.

**mamburo**, a sickness which attacks children; *he don mbi'a ginnawol on mēmi ngel diga nder rēdu dāda*; *ngel tekkatā*; *sei he njāra ngel dou wānde he kirsā gertogal*, *mābō he yāḥbira ngel dasinorgol hūtōru*, they say [it is caused] by a jinn touching it whilst an embryo; it doesn't put on flesh; and then they take it to an anthill and kill a fowl, or else make it 'walk' in the tracks of a monitor.

**mamla**, rub in the hands, as corn or tobacco.

**Mamma**, an abbr. of *Mairama*.

**man**, a contraction of *mājum*.

**māna**, *mānāji* (Ar.), meaning;

sense; *mānawinkējum*, relating to meaning or sense; ideal; mental.

**mana**, to praise, extol; talk about; speak highly of; *o manī bītāgo kare hā Kano*, he was very enthusiastic about the cheapness of things at Kano; *mī jangai bana ko mane*, I haven't read anything to talk about; *manā*, (1) be proud of; swagger, have a proud walk; amble; (2) flatter, eulogize; *manore*, praise; *manli*, swaggering; *mantira*, sing the praises of in a c.m.; be proud of; show off; *o mantiri njāudi māko*, he makes an ostentatious display of his wealth; *mantana*, to show off before; treat in an off-hand manner; *mantita*, be self-satisfied; make thanksgiving.

**mānda**, bear in mind; *māndāki*, *mandiḍo*, having a good memory; remembrance; *māndāki belḥum*, happy memories; *māndordum*, a mark, token, tally.

**manda** (*dam*), salt; *hesda manda*, exaggerate; *felo manda*, a flat piece of salt; *manda bāli*, a soft-leaved weed, slightly acid: *Nelsonia campestris*.

**mandawāri**, a ball of a kind of black earth, used for polishing walls.

**manga**, be fond of; prize; think a lot of; syn. *samḍina*; *be mangibe pulākūji mūdum'en*, they are proud of being Fulanis; *mangāku*, fondness; *mangta*, eulogize; sing the praise of; *mangtōra*, be proud of in a c.m.; *mangtōre*, eulogy;



*mangina*, make to prize; think a lot of; *mangitäre* = *hōre biwol*.

**Manga'en**, a Fulani clan.

**mangariba** (Ar.), sunset.

**mangina**, turmeric; also *magina*.

**mangoro**, *mangorōje*, the mango tree or its fruit.

**mangu**, greatness; see *mauna*.

**mangul**, black salt from Bornu;

*kilbu mangul*, crystal potash.

**mani** (Ar.), semen.

**manja** (II.), palm oil (= *nyebbam bodejam*).

**manjo** (E.), major.

**mantampas**, *mantampasji*, a field gun; a cannon.

**manta-uwa** (II.), the tree orchid.

**map**, *mapji*, map.

**mapakasaujo**, *mapakasau'en*, girl slaves attendant on a woman.

**māpinda** (*māpindijum*), be huge; *māpindijo*, *māpindi'en*, giant.

**māra**, slap (syn. *maska*); *mārawo*, *mārāje*, a slap (on the face); *mārta*, slap back.

**mara**, possess, have; *maral*, *marēji*, *marlēji*, and *maruyēji*, possessions; riches; kingdom; *marādum*, something possessed; *marādo*, slave; *Mardinandī Biritinkēri*, the British Empire; *marādo*, *marhe*, one possessing; *marna*, to put in possession, give to; *marla*, to get possession of; acquire; *martadōdo*, heir; *marda*, take possession of; *marđina*, enter into and take possession of; *marđinādum*, well-kept, populous; ex. *wuro marđināngo*, a well-kept, flourishing town.

**marab̄bāre**, *marab̄baje*, origin-

ally a short 'shirt' worn under mail; nowadays it is applied to a kind of long gown.

**marāfa**, title of the District Head of Vere.

**marafiya** (II.) = *marbel*.

**maramarāyel**, *maramarāje*, undulating country.

**marba**, see *lirba*.

**marbel**; *marboi*, a small ornamented cap.

**mārehi**, *marēji*, a rough-barked tree: it provides a concoction for beating floors.

**Māris**, March.

**marlōji**, see *maral*.

**māro** (Sok.) and *mārōri* (A.), rice; a piece of wood for polishing leather; syn. *goggirgel*.

**marsa**, swank; boast; *marsora*, swank about; pride oneself over; *na'i mako o marsori: o wi'i o te'an bi lāmido*, he prided himself on his cattle and said he would marry the king's daughter.

**martaba** (Ar.), glory.

**maruyēji**, see *maral*.

**mas**, inter., be still!

**māsa**, to put in the sign for the vowel; to point; *māsde*, *māsde*, vowel points; *lūmo māsde*, the whole of the vowel points, esp. when 'spelled' and sounded with one consonant.

**māsa**, to soak or spread (e.g. as oil) into or through; be soluble; be damp, be soft through absorbing moisture; *māsmāsta*, ditto, extensively.

**māsa**, to make cakes; *māsōwo*, pastry-cook; *māsere*, *māse*, a sort of cake.

**mas'ala**, *mas'alāwol*, *mas'alūji* (Ar.), question, point; matter.

**masalamhi**, *masalamje*, a short sword.

**masamāru**, *masamāji*, the African skunk.

**Masar**, see *Misra*.

**masdar** (Ar.), the verbal noun; *inde masdar*, the infinitive; *inde masdar majjādo*, the passive infinitive.

**masi**, and *masirāwo*, *masirābe*, brother- or sister-in-law; *masi am*, my in-law; syn. *ekam*.

**masibo**, *masibōji*, epidemic; calamity; misfortune.

**Masihinkējo**, the Messiah; a Christian.

**masin**, quite; very; very much; a lot; *yōrai masin*, it is not really quite dry; *ngu yari masin*, it has drunk a lot; *mī yidi dum masin*, I want it very much; *masilin*, very, very much.

**māsinja**, *māsinja'en* (E.), messenger.

**māsiso**, a reddish insect which infests growing corn.

**māsiyāwa**, *māsiyāji* (Ar.), cattle generally.

**maska**, to slap; syn. *māra*.

**maska**, to be a first-class rider; *maskido* and *maskudo*, a good horseman; *maskurammējo*, *maskuramme'en*; syn. *maskam*, horsemanship.

**maskuwāri**, the var. of guineacorn which is sown in the marshes at the end of the rainy season; there are four var., *ndanēri*, *purdi*, *murel*, and *kandiri*.

**masla**, be kind, lenient; *maslahāku*, kindness; leniency; complacency; *mardo-mastahāku*, kind; *maslana*, be kind to; indulgent towards; *maslira*, be kind to in a c.m.

**masōro** (H.), Benin pepper; see *chilla*.

**maswa**, v. n. *maswuki*, to wash or rub the head, i.e. forwards, as part of the ritual for abstinence; cf. *moita*.

**māta**, feel; to hear; *mātando hōre mum*, one full of his own importance; *mātina*, communicate something to some one; *mātira*, feel in a c.m.; *mātirgol*, *mātirldi*, nerve; *mātirde*, senses; *mātita*, think a lot of one's self; *mātaḍḍo*, such a one; *mātōlira*, hear about one another.

**mātiyāri** = *yaḍiri*.

**māto**, motor; syn. *mōta*.

**maudum**, big; see *mauna*.

**mauna**, *maudum*, be big, large; grow; *maunōwo*, one who grows up quickly; *mauna-dokkējo*, a most generous giver; *mauna-fijjo*, excellent; *mauna-lāmūjo*, powerful; *mauna-rēdūjo*, corpulent one; *maudo*, *maube*, a big one; elder; master; head of; *maudo dogari'en*, head dogari; *mangu*, greatness; importance; area; *Maunde*, Friday; *Maunuma*, *Maunuma'en*, a name given to a child as an augury that it will grow up well; *maunina*, make great; magnify; bring up; *maunira*, make great in a c.m.; *maunirāgu*, birth-right; primogeniture; *mauni-*

*rāwo*, elder brother or sister; *maunam*, my elder brother (or sister); *bīyam maunirājo*, my eldest child (this is more usual than *afō am*); *maunila*, consider oneself big; be proud, swagger; n. *maunilāre*, pride; *maunilōdo*, proud (with a touch of obstinacy); *maunilolōdo*, consequential one; *maunilina*, augment; *maunilinki*, augmentative; *maunilira*, be proud of; *maunida*, grow up; grow very big; *maunikina*, pretend to be big.

**mauri**, next year; *mautiri*, the year after next; and *mauturi*; *mautitiri*, two years after next.

**māwa**, cover, enshroud; *māwāki-yīde*, ardour.

**māya**, to die, of humans only; cf. *wāta*; *māido*, deceased; *māide*, death; *māyana*, die upon one's hands; *māina*, to kill, used only of the Deity; *maira*, die of; *qume o māiri*? what did he die of? *o māiri juhjūre*, he died suddenly; *māiru*, cause of death; *māyira*, die in the presence of.

**mayāni**, *mayānīje* (II.), handkerchief.

**māyo**, *māje* (ngo), river; the space between the two columns of a Fulani poem; *māyo hēwi*, the river is full (high water); *māyo filiŋgo*, the ocean; *māyo balwo*, the sea; dim. *māyel*; *Māyo Māliya* (Ar.), the Red Sea; *māyo hantango*, tributary; *māyel tapāje*, a river torrent; *māyinkējo*, a sailor, waterman; *māyowa*, *māyōji*, a kind of dove found by river; *māyowol*, the line (groove)

up the middle of a native sword; *māyowu*, *māyōji*, a kind of fish.

**mayere** (Mbor.), for *ma'ere*.

**Māyu**, May.

**me'a**, to stammer, stutter; n. *me'ere*; *me'ōwo*, stutterer.

**mēda**, to hunt; drive; chase; n. *mēdol*; *mēdōtira*, chase one another; *yūge ndiyam don mēdōtira*, the (big) waves were rolling in one after the other; *mēdita* and *mētta*, hunt again.

**mēda**, (1) to taste; *mēdki*, the taste; *mēdira*, taste with; *mērugā*, the tongue; *mērude*, the sense of taste; *metta*, (1) taste again; (2) fig. uses: (a) *bernde am metti*, I am upset; *o mettāma*, he was grieved; it grieved him; *bolide mettude*, unpleasant words; (b) *o metti i'am hā mabbe*, he was unpopular with them; *metta-i'amjo*, unpopular one; (3) unwholesome; lacking in taste; *takai metti*, the soup is tasteless; (4) be blunt, dim; *metta-dardējo*, one whose eyesight is failing; *mettugo-bernde*, affliction; *metta-mberam*, distress; tribulation; affliction; *mettēnga*, displeasure; irritation; annoyance; *mettana*, (1) taste for; (2) be distasteful to; *wuro ngo don mettanammi*, this town is distasteful to me; *mettina*, (1) give to taste: *o mettini yam mettingo*, he gave me a mere taste; (2) fig. uses: *o mettini yam bernde*, he upset, annoyed, me; *o mettini yam i'am hā maudo am*, he made me unpopular with my chief; *mettin ana*,

make unpleasant for: *o mettinani mo ḍum*; *mettila*, become blunt, dim.

**mēḍa**, (2) to . . . 'ever', a *mēḍai yī'ugo mo? mi mēḍai*, havent you ever seen him? I never have; *zwalā mēḍḍo yahugo* . . ., there was no one who had ever been . . .; *mēla*, to . . . 'ever again', *o mēlai jalugo*, he never laughed again; *tā mi mēla yī'ugo ma hā ḍo*, dont let me ever see you here again; *a mēlatakam yī'ugo*, you will never see me again.

**mēḍawol**, *mēḍāji*, a necklace.

**mōḍen**, pers. poss. pron. 1st pers. pl. incl., our; cf. *amin*.

**me'el** (onom.), a disease of sheep and goats.

**meha**, to pat.

**meka**, make a slip of the tongue; syn. *mīwa*; *mekūḍo*, one subject to slips of the tongue.

**meksa** (Ar.), to shear; cut the hair; *mekesje*, shears, scissors.

**mēl**, *mēji* (E.), mail; *mēle*, *mēlēji*, mail boat.

**mēlde**, *mēle*, (1) white patches on the skin, but not necessarily *fārde*; (2) the crescent moon.

**melegwol**, see *melemwol*.

**melemwol**, *melemji*, an arrow which has not been treated with poison.

**meḷ'inda**, see *melyinda*.

**mella**, put on a turban, esp. with a fold round the chin; *mellol* and *mēlol*, such a turban; see *mēta*; *mellungol*, put on like a turban; *mella*, take off a turban; *mellorde*, the hairless part of the

top sides of the forehead; partial baldness.

**melyinda**, and *meḷ'inda*, to put out the tongue.

**mēma**, to touch; feel (tr.); *mēmira*, to touch in a c.m.; *mēmorgal*, the white drying-powder used in spinning; *mēm-rude*, the sense or the organ of touch; *mēmda*, touch with; *memmemna*, keep on touching.

**memla**, see *mamla*.

**menya**, pat; *menyu nge hā nge dara*, pat it till it stands still.

**mererekke**, mirage; shimmering.

**mēriḍa** (*mērējum*), be worthless; be good for nothing; *mērējo*, *mērē'en*, such a person; *mēre*, worthlessly, for nothing; *o fiḍi yam mēre*, he hit me for nothing (no reason); *mēre koros*, (good) for nothing at all; *mēre jei*, ordinary; *mēriḍina*, render worthless.

**merlemru**, *merlemji*, a small edible frog.

**mōsake**, have measles; *mēsāḍo*, one suffering from measles; *mēse*, measles.

**meso** = *miso*.

**mestimostina**, be dilatory over something distasteful.

**mēta**, to put on a turban; *mēla-lēwol*, *mētalēji*, a turban; *mēla-lēwol ḍan-kūra*, a black turban; *mētāngol*, put on like a turban; *mēlita*, to take off a turban.

**mēta**, see *mēḍa* (2).

**metemetelde**, 'ringworm on the head'; 'whitehead', in boys.

**mēṭta**, see *mēḍa*.

**metta**, see *mēda* (1).

**mettawela**, *mettaweliji*, Kafir potato.

**mettellu**, *mettelli*, the red ant found in houses.

**mi**, conj. pron. 1st pers., I; *mi andi*, I know.

**micha**, think; contemplate; *mi michai*, that is not my idea; *michayēwol*, *michayēji*, thought; *michila*, think over, consider, meditate; cogitate; reflect; to eulogize; v.n. *michilāki*; *michitāre*, reflection, &c.

**midda**, dip a pen in the ink; n. *middol*.

**mihwāru**, *mihawārūji* (Ar.), axis.

**mīja**, be diffident; afraid; *mījotōdo*, a diffident one; *mījo*, *mījōji*, diffidence.

**mijingōro** (H.), a sort of 'wild kola'.

**mīka**, be on heat; n. *miko*.

**mīkatu**, an official stage on the pilgrim routes to Mecca.

**mikroskop**, microscope.

**mīla** (Ar.), bend towards, decline; turn one's steps towards; v.n. *mīlāki*; *mīlu*, deviation; declination; *mīlotōdo*, variable; unstable; one who doesn't know his own mind; *mīlana*, to incline towards; *mīlma*, and *mīlnana*, cause to desire.

**mīluwol**, *mīlūji*, mile.

**mimbar**, *mimbarji* (Ar.), pulpit.

**mīmi**, *mīmīji*, the letter *m*; *mīmarra*, the form *م*.

**mimsa** and *mimsila*, be sorrowful; n. *mimsa* and *mimsitāre*, sorrow.

**min**, disj. pers. pron., I; *min*

*kam mi andā*, as for me I know nothing; *min jai*, it is mine.

**min**, conj. pers. pron., we; us; *min ngv'i mo*, we saw him; *o yi'i min*, he saw us.

**mīna**, be older than.

**mīnāru** *mīnārūje* (Ar.), minaret.

**mīnāye**, *mīnāji*, a tri-coloured cow.

**minin**, disj. pers. pron. excl., we; *minin kam*, *min andā*, we indeed, we know nothing.

**minti**, *mintiji*, minute (of time).

**minya**, my younger brother or sister; *minyirāwo*, younger brother or sister; *minyiko*, his younger one.

**mippida**, be lacking in intelligence or ability to acquire learning; *mippo*, *mippube*, such a one; abstr. n., *mippu*.

**mīra**, (1) be painful; (2) break out of a camp at night, e.g. as cows; (3) walk over, e.g. a flea; *tendi don mīra yam* = I have lice on me; *mīrōwu*, *mīrōji*, a black biting ant; syn. *nyū'u balēwu*; in pl., creepy-crawlers, such as ants.

**mīrāwo** = *minyirāwo*.

**mīrāwol**, *mīrāji*, afterbirth, of women.

**mirimiri**, a fish-line stretching from one bank to the other and strung with many hooks.

**mirol**, *miri*, a narrow run and fell seam.

**Mirriha** (Ar.), Mars.

**miru**, *miri*, tick.

**misālu**, *misālūji* (Ar.), example; sample; copy; model; a scarecrow; *misāluwol*, copy of a

letter; *mislira*, exemplify by; *mishidina*, illustrate; *mislidinādum*, representative.

**misbāhu**, *misbāhūje* (Ar.), dictionary.

**miskinjo**, *miskin'en* (Ar.), indigent poor; person of no consequence; *miskitina*, assume poverty; shun riches or ostentation; *miskintōdo*, such a one.

**mislira**, see *misālu*.

**miso**, *misōji*, gentle rain.

**Misra**, Egypt; *Misrankējo*, Egyptian.

**miwa** = *meka*.

**mo**, (1) pers. pron. 3rd pers. sing. accus., him, her; *hokku mo*, give (it to) him.

(2) pl. *he*, rel. pron., who, whom; *mi yi'ai mo wari*, I did not see who came.

(3) used idiomatically as (1) an indef. pron. negatively, *tā mo wara*, no one must come; (2) antecedent to poss. pron., *nā mo māda*, she is not yours.

(4) prefix for ethnic designations: *Mo-toi kanko bo?* *Mo-Malle on*, Where does this one come from? He is a Malle man.

(5) with *kala*; *kala mo yidi...*, any one who wants...

**mō'a**, be eaten by white ants; also *mōya*; *mō'u*, *mō'i*, the big white ant; termite; *mō'u daneyel*, the small white ant; *mō'u jengelde*, the dark white ant; *mo'ina*, eat, destroy.

**mo''a** and *moyya*, be bountiful; be benevolent; do good; *burdo mo''udo*, illustrious; n. *mo''ere*,

*mo''e*, anything good, moral, or physical; good action, esp. for the recipient to 'use'; benefit; wealth; prosperity; success; happiness, blessing, favour; grace; cf. *nēma*; *mo''erējo*, gracious one; *qūda-mo''erējo*, very generous; *mo''ana*, be bountiful to, charitable to; *mo''ina*, to make to prosper; put in a good state.

**mōba**, to assemble, collect; intr. gather together, include; *mōbiqum*, comprehensive; *mōbre*, *mōbe*, assembly, congregation, crowd, gang; *mōhgal*, *mōble*, total, whole; amount; *mōhgu*, the assembly of creatures at the last day; *mōhana*, assemble for (tr.); *dalilūji ko himbe mōbanto kinegōtel*, the reasons for men congregating together; *mōbira*, assemble in a c.m.; *mōborde*, a gathering together; centre; *mōbrude*, place of assembly; *mōhta*, collect (tr.); group; *mōhtido*, steady; quiet; silent; *mōhlana*, collect for; *mōhōtira*, collect together gradually or fortuitously; *mōhōtōtira*, gather, collect, together as arranged; *mōhda*, collect; copulate; *mōhodat*, *mōbodolji*, coitus; *mōhōtira*, collect together.

**mocha**, to spit a spell; n. *mochōre*, the prayer, or incantation uttered at the time; *mochāngo*, *mochāli* (and *mochande*), action of spitting at the time; *mochana*, spit a spell for.

**mōda**, be learned; *mōdibbo*, *mōdibbe*, a learned man, doctor; *modibbōjo*, id.; *mōdibbōru*, the

helmet shrike; *mōdina*, make learned.

**moda**, swallow; *modāri*, *modaji*, python; *monna* (for *modna*), make to swallow; *modda* (for *modida*), swallow all; *mōta*, swallow up; *mōtu tūde ma*, swallow your spittle.

**modda**, *modduḍum*, be thick, of liquids; be stodgy; be muddy; *ḍemngal māko moddi* = he is thick in his speech; *moddo*, *modduḍe*, thick in the speech; syn. *modda-ḍemngaljo*.

**mōdon** and *mōn*, poss. pers. pron. 2nd pers. pl., your; *toi wuro mōdon* ? where is your town?

**mofta** and **mōfta**, to collect (tr.), see *mōbta*.

**moga**, remain in the background; observe due decorum; show courtesy; *mogande*, the action thus; *mogina*, keep in the background; *mogita*, put oneself forward.

**moi** and *moye*, inter. pers. pron., who; *moi andi ḍum* ? who knows it? *moi jei puchu ngu* ? whose horse is this? *min jei ngu*, it is mine; *kanko o moi māḍa* ? what is he to you? *moye*, *ḥeye*, inter. adj., which; *moye gorko* ? which man? *moyējo*, *ḥeyē'en*, indef. pron., who; *mi andā o moyējo*, I don't know who he is; *kōmoye* (often contracted to *kōmoi*), *kōḥeye*, whichever (man) = anybody; *kōmoyējo* and *kōmoiyo*, *kōḥeyē'en*, whatever (man); whosoever; whomsoever; see *kō*.

**moina**, see *mō'a*.

**mo'ina**, see *wo'ina*.

**moita**, to make smooth; level out; to rub the head forwards; anoint; to rub out, wipe out, destroy, extirpate; (2) mollify; (3) be faint, not clear; be smudged; *moitu mo hā on narra*, give way to him until you reach an agreement; *Mōitōwo*, the Messiah; syn. *Masīhinkijo*.

**moja**, to wrap oneself round; be eclipsed; *mojāki*, eclipse; *mojāre*, a wrap, a shawl.

**mōla**, be frightened; afraid of; distrust; *mōlta*, seek refuge or protection against; *mōlōra*, id. in a certain way; *mi mōlōrake Allah*, I take refuge in God; *mōlōrāki*, God is a Safe Refuge. **mōlōru**, *mōlōji* (H.), a small lute.

**molu**, *moli*, foal; *molu ndewu*, silly; *molu ngorgu*, colt; dim. *molel*; *mola*, *moli*, camel foal; *molde*, *mole*, donkey foal; *molde nde ḥe'i rimndēgo*, this young ass is big enough to carry a load.

**mōma**, to wash by applying water with the hand, as distinct from throwing water over; *mōmta*, repeat this operation.

**mōma**, pass on tiptoe.

**momla** = *mamla*.

**mōna**, stuff in; drench; *monere*, *mone*, a ball, or a potion.

**mongol**, deep sleep.

**monna**, be annoyed; *mone*, *monēji* (o.), annoyance; *monnina*, make annoyed.

**monna**, see *mōda*.

**mōra**, to do the hair; tie the two forelegs of an animal to the two hind legs; to truss up; of a

horse, to lay back its ears; be straight; *hinere māko mōri* = he has a straight (non-negroid) nose; *mōrgal, morde*, thread in preparation; *mōrgol, morđi*, (1) hairdressing; (2) the top section of a stalk which carries the head; *māro, mōroji*, a cow with the horns going straight back; *mōrana*, do the hair for; *mōrna*, give a 'woman' her fee; *mōrnirde, mōrnirde*, the place where the hair is done; *mōrnordu*, presents for this part of the marriage festivities; fee to a 'woman'.

**mora**, slip; of a saddle, be too far back; slip away, of a person, disappear; *morta*, slip, whilst walking, &c.; *mortimoroude*, a slippery place.

**morba**, have a scum; *morhina*, id.; *morbōhi (đi)*, scum, skin on a liquid.

**morla**, roll or rub in the hands; to gather, or pull, up a gown; *morlere, morle*, a ball of anything rolled in the hands; calyx.

**mormoto**, *mormotōji*, flintlock; cf. *adaka*.

**mōsa**, to smile.

**mōsinda**, swallow, esp. the saliva in the mouth; cf. *muđa*.

**mosla**, to wind, e.g. a winch; rotate; to wring; twist; *moslere, mosle*, a hank; *jawo moslo* (= *moslāngo*), *jawo mosle*, ring or bracelet with a twist in it; *pusuyel mosletēngel*, a screw; *moslana*, wind, &c., for; *moslira*, wind in a c.m.; *moslita*, unwind.

**mōsta**, be modest; retiring; unobtrusive; *mōstlido, mōstībe*,

such a one; abst. n. *mōstāre; mōstina*, discourage, seek to check or stop; *o mōstini jahāngal māko*, he pointed out the uselessness of such a journey.

**mosta**, to smudge; *mostere, mosle*, smudge; cf. *mosta*.

**mōta**, *mōtāji, nga* (E.), motor-car; *mōta ndiyam*, motor boat.

**mōta**, see *mođa*.

**motta**, to spin; *mottōwo*, spinneress; *mottirde*, calabash for holding the spinning materials.

**mottōru**, *mottōji*, long-tailed sun bird.

**mōya**, see *mo'a*.

**mōya**, have pins and needles; *mōyōyu (ngu)*, fornication.

**moye**, see *moi*.

**moyya**, see *mo'a*.

**mūba**, close the mouth of a bag, &c.

**mūba**, be whole, complete; *ndungu mūngu*, a whole year; *gōrore mūmre*, a whole kola; *mūma*, a whole number; *mūbki*, (n.) whole.

**mubtada** (Ar.), subject (gr.) (= *puđđirādo*).

**mūda**, to measure; give presents after Ramadan; *mūdōre, mūdōje*, calabash used as a measure for tithes on corn; *mūdōje sūmaye*, alms at the end of Ramadan.

**mūđa**, eat anything soft, i.e. anything which does not require chewing (*yakka*); *mūdōwu*, a cattle disease: Trypanosome congolense.

**muđa**, to swallow, esp. food.

**mude** (*đe*), (1) prolapsus ani, which the F. say is caused by



(2) threadworms; it also includes fistula.

**mūḍum** and *mum*, pers. poss. pron. 3rd pers. (referring back to a noun), his; *suka bē bāba mūḍum*, the lad and his father; *nedḍo fuh ngam mūḍum waḍata hūnde*, *nā ngam goḍḍo* = a man considers himself first.

**mufti**, *mufti'en* (Ar.), an alkali's assistant or assessor; abstr. n., *muftiku*.

**mufradu** (Ar.), singular.

**mujaddadijo**, *mujaddadi'en* (Ar.), reformer; *mujaddadiku*, reformation.

**mu'jija**, *mu'jijāji* (Ar.), a miracle.

**mūka**, shut up; cover over; dam; *lāniḍo mūki bauḍe*, the emir prohibited the beating of drums; *mūkawo*, *mūkāje*, an ornamented bed, imported into Adamawa from the Cameroons.

**muka**, overwhelm; *mukel*, *mukon*, sandfly.

**Mukadasa**, Jerusalem; *sūdu Mukadasa sennāndu*, the holy house at Jerusalem.

**muḱaddam** (Ar.), the title of the Head Teacher in Adamawa; F. = *kandināḍo*.

**muḱaddas** (Ar.), the title of the District Head of Yola; F. = *chennāḍo*.

**mūkḍa** and *mūkiḍa*, be shut up; be deaf and dumb; *mūkājo*, *mūka'en*, a deaf and dumb person; *sūdu mūkāru*, a hut in which a chief (pagan) is buried and the door plastered up; *sūdu suka mūkāru*, the boy's hut is

without a door (a riddle : = an egg); *sumayēre mūkāre*, fasting combined with silence; now only practised by old women and children.

**mukḍere**, *mukḍēje*, a large rat.

**mukel**, see *muka*.

**mukka**, put to, or in, or have something in, the mouth; *mukka-jēda*, a var. of *mbāyēri*.

**muklu** (Ar.), bdellium (Gen.).

**mukurum**, *mukurumji*, petticoat; woman's loin cloth.

**mulāria** (Ar.), the present tense; ex. *o ḍon hūwa*.

**mulgamjo**, *mulgam'en*, a toothless man with sunken cheeks; syn. *mulko*, *mulkube*; abstr. n., *mulgamku*; *mulgiḍa*, be thus.

**mulkiḍa** = *mulgiḍa*.

**mulufi**, velvet; *mulufiwoḷ*, *mulufiji*, a velvet gown.

**mum**, see *mūḍum*.

**Mūminiḱo**, *Mūmini'en* (Ar.), a Muslim; cf. *Nuḍḍiḱo*; *mūminiyeḷ Allah*, ascetic; esp. a taciturn one.

**muminte**, *mumintēji* (o.), animals, non-humans; the animal kingdom.

**mumna**, close the eye; *mumnake*, be obscure; be difficult to see; be very small; *mumnāḱum*, obscure; rough; in outline; *mumnare*, *mumnāje*, a leather fringe to protect a horse's eyes; *mumni-mumni*, blind-man's-buff; see *kumbambi-kumbambi*.

**mumnya**, be weak.

**mūmre**, see *mūḱa*.

**mumta**, wipe a baby after de-

fecation with a leaf, as distinct from washing with water.

**mumya**, to lip; take in the lips; eat without teeth.

**munduwa**, *munduwāje* (II.), bracelets; esp. (in F.) large ones.

**munkari**, (1) the angel which comes after Nakirijō; (2) a private (sometimes illegal) meeting for drinking and dancing; *o latwi be don mbaḍa munkari*, he found them having a jamboree.

**mūnya**, see *mūya*.

**munya**, have patience, wait; leave off, stop for a moment; *munyḍo*, *munybe*, patient, gentle one; *munyal*, patience; *munyana*, be content with; let off; spare, condone; *munyira*, be content with; *munyita*, be patient; endure; be faithful to, conjugally; feel comforted; *munyitaki*, consolation; *munyitina*, to comfort, console; pay the 'dowry' for an immediate marriage; *munyitinki*, condolences; *munyidira*, be continent.

**murābus** (Ar.), abdication.

**murādi** (Ar.), desire; = *hāje*.

**murḍaka**, *murḍākāji*, the small mat in the apex of the roof of a hut.

**murel**, a short, yellow-grained species of *muskuwari*; it makes the best *nyiri*; *murēri*, a variety of *mbayēri* resembling *murel*.

**murga**, to mumble; *murgāgo*, *murgāle*, mumbling; *murga-murgina*, keep on mumbling.

**murgu**, formerly a capitation fee on non-believers; cf. *jomorgol*;

the usufruct of a slave; cf. *ngalla*.

**mūri**, millet: *Pennisetum typhloideum*; var. are *chukkundi*, *badēri*, *sirwāri*.

**murjam**, *murjamje* (Ar.), a red ornament for the nose.

**murlida**, *murlum*, be round, cylindrical.

**murrude** = *mutirde*.

**mursa**, stick to the fingers; *hōndu am mursi* = I've got some of 'it' sticking to my fingers; *mursungo mustete* = noblesse oblige.

**murtaru**, *murtaji*, small box made of skin.

**mūsa**, call a cat, &c.; the sound of a kiss! *mūsinda*, call — by sucking the lips.

**musḥa**, be injured, blemished; wrong; *musḥere*, *musḥe*, injury, blemish; mistake; small loss; *musḥina*, to injure; *musḥinira*, injure with.

**musina**, (1) suck; (2) suckle, nurse; *nge don musina* = the cow has a calf; *chēde musinki*, alimony; *musinōjum*, one who gives suck; *musinirde*, *musinirde*, the front teeth; *musinina*, act as foster parent to; *musināḍo*, foster child; *musidina*, to suckle from the same mother; *musid-dirāwo*, brother (or sister) having the same mother; *musidḍāgu*, the condition of being such.

**musta**, lick the fingers after a meal.

**mustahabbu**, and *mustahabbu-zwol*, pl. *mustahabbūji* (Ar.), voluntary religious duties or ceremonies; syn. *gidāḍi*.

**Mustari** (Ar.), Jupiter.

**muta**, sink, of a canoe; set, of the sun; dive; str. *chip*; *mutna*, make to sink; put into water; immerse; *mutnōjum*, that which causes to sink, &c.; *mutira*, set in; *mutirde*, *mutirde*, (1) place where the sun sets; (2) a deep pool in a river; (3) a diver's dress; *mutida*, sink with or together; *muta-irtawal*, *muta-irtāje*, a water game—swimming under the water to pull some one down; *mutamulāl*, the pygmy cormorant. *mutK.* - sunset

**mutafāwal**, field-gun; cannon; cf. *mantampas*.

**mutida**, be very small, short; undergrown; *mutiyel*, a small

child; *Muti*, name given to an undergrown child; abstr. n. *mutiku*.

**mutta**, smite with the evil eye; *muttējo*, *muttē'en*, such a one; *mutteku*, evil eye.

**Mūwi**, a town in the Northern Cameroons. It is also called Mūbi, the sound being a bilabial fricative.

**mūya** (and *mūnya*), (1) will, desire, want, wish; *mi mūyino yādu hā Yola*, I wanted to go to Yola; *ko o mūyala . . .*, what he wants is . . . ; (2) ask to marry; *mūyo*, *mūyōji*, will, desire; *mūyira*, design, intend, to be; *mūyi-mūyitira*, agree to marry.

## N

**nā**, inter. part. used at the end of a sentence; *o wari nā?* has he come?

**nā**, neg. part.: it is not used with verbs; *nā an*, not you; *nā puchu am*, it is not my horse; *kō nā non?* is it not so?

**na'alandi**, see *nāla*.

**nā'am** (Ar.), yes; here I am.

**nāda**, put in; see *nāta*.

**nāḍa**, stretch oneself; *nāḍande*, *nāḍande*, the length of the outstretched arms; a fathom; *nar-narta*, give oneself a good stretch.

**nadari** (Ar.), a rare thing; rarity; *nadarjo*, *nadar'en*, (1) jack of all trades; (2) incorrigible; *nadarijum*, rare.

**naḍḍa**, *naḍḍum*, and *naḍḍinīḍum*, be concave; *naḍḍo*, *naḍḍube*, man with a concave back; *naḍḍo*, *naḍḍe*, concave bed; *naḍḍere*, *naḍḍe*, a swamp, marsh, esp. in connexion with a river; *naḍḍu*, *naḍḍi*, and *naḍḍinīngu*, *naḍḍinīḍi*, a hollow-backed horse.

**nadore** = *nalore*.

**nafa** (Ar.), be of use; *nafojum*, useful; *nafāri*, food; *nafaka*, id.; *nafore*, a useful book; *nafu*, use; *nafra*, supply for the use of; *o nafri mo puchu*, he gave him a horse to use; *naflora*, make use of, profit by; *naftirtēdi*, products; *naftortēḍum*, practical; *nafda*, use; *o don*

*naſdo* = he is learning, reading, the Koran; n. *naſdāgo*.

**nāfa** (Ar.), perform the voluntary part of devotion (includes *sunna* and *muſtaḥabbu*); *nāfirāji* (and *nāfila*), such voluntary acts.

**nāfiḍna**, carry under the arm; *naſki*, *naſde*, the armpit.

**nāfikijo**, *nāfiki'en* (Ar.), deceitful one; hypocrite; *nāfikāku*, deceit, guile; hypocrisy; *naſkira*, act deceitfully towards.

**naſki**, see *naſḍina*.

**naſre** = *naure*.

**naſsu** (Ar.), spirit; syn. *yonki*.

**nāgawa**, *nāgāji* (Ar.), female camel.

**naḡge**, *na'i*, and *na'ije*, cow; in pl. cattle; (*kosam*) *naḡḡejam*, cow's milk; (*nginam*) *naḡḡejam*, 'dog' stroke in swimming.

**nahawu** (Ar.), grammar.

**nahisa** (Ar.), unluckiness; *nañ-sājum*, unlucky; *puḥu nahisāwu*, unlucky horse; *Gurin wuro nahisāwo*: *to lāmido yehi ton o rumlata*, Gurin is an unlucky town: if the emir goes there he will not be emir for a year more.

**nai** and *nayi*, four; *na'i nai*, four cows; *himbe nogas e nayo*, 24 people; *nayaḡo*, fourth (man); *nayiwu*, *nayiji*, a four-year old; *naiḡina*, (1) make the fourth; (2) be the 14th day of the moon; *naiḡindu*, full moon; *naiḡinānde*, a square divided into 16 small squares.

**nai** (E.), ninepence.

**na'i**, cattle, see *naḡge*.

**naiwa**, be old; str. *kuchuk*; *nayjo*, *naye'en*, and *nayēbe*, old

person; *nayeku*, old age; *nayēye*, *nayēji*, old cow; *nayēwu*, old horse; *na'wa*, a term of address = sir; my lord! (lit. may you live to a venerable age).

**naja**, appease.

**nākase** (B.), a kind of catfish.

**nakirijo** (Ar.), the questioning angel.

**nakitiramre**, *nakitiramje*, a pad or seat for a native saddle.

**nāka**, make a cake; *nākiyāri*, *nākiyāje*, a cake made of flour and honey.

**nakkisa** (Ar.), decrease; dwindle; syn. *usta*; *nakkisido*, one who is deformed.

**nāla**, curse; *nālādum*, cursed; *nālōre*, a curse; *nālande*, time or place of cursing; *nālāndi* (*na'alāndi*), the cursed one, i.e. the snake.

**nalli**, *nalle*, henna; *nallewainābe*, a kind of grass; probably includes *Tripogon minimus* and *Gisekia pharnacioides*.

**nama**, grind; *namta*, grind again; *Namtāri*, a town once the outpost ('cockpit') against the Batias; *namra*, grind with; *namarde*, *namarde*, large grindstone; mill; a very large calabash; *namorde*, grinding place.

**nammārehi**, a small tree; children play with it to test their 'loves': *Bauhinia rufescens*.

**nana**, hear, understand; *nanake*, hear (heard) of; *nanādum*, well known; *nande*, hearing; *nanana*, hearken to, accept a proposal, listen to; pass; to be in favour; see *ijja*; o *heḡai nananēgo*, he

didn't get a hearing; *nanina* and *nanna*, make to hear; *nanira*, hear in a c.m.; *nā non*; *min kam nda no mi naniri*, it was not so; this is what I heard; *nanira bandu*, feel; *narra* (for *nanra*), agree, be in agreement with, settle; live in harmony with, make oneself agreeable to; *n. narral*; *narrude*, organ of hearing; *nanta*, hear of, about; *nantina*, make to hear; explain; interpret; *nantinowo*, interpreter; *nannantira*, communicate with; understand one another; be related, of languages; *nannani* and *nannanti*, hearsay.

**nanaro**, *nanarhe*, incorrigible one; a buffoon; *nanaru*, buffoonery.

**nānawāwol**, *nānawāje*, a kind of bracelet for women.

**nānawol** and *nānamwol*, *nānamji*, the single rein which a native rider holds.

**nanda**, have the appearance of, be like; similar; str. *cheh*; *nandudo*, *nandube*, alike; *nandidirdo*, id.; *nandal* and *nandu*, appearance, look; *walā nandu*, incomparable; *nandarlāwol*, *nandarlāji*, a word which is similar to another word; *nandinkejum*, comparative; *nandidina*, regard, treat, as being alike; *o nandidini debbo māko bana dāda māko* = he refused to have connubial relations with his wife; *nandidindo*, such a man; *nandinādo*, a wife so treated; *he nandidini mo bē galdima*, they thought he was the galadima;

*nandidinal*, likeness; *nandikina*, pretend; *o nandikini hōre māko bana kanko woni* . . . = he pretended that he was . . .

**nandawāri**, a peculiar black earth sold in cakes and used for polishing floors and walls.

**nānde**, left-hand side; see *nano*.

**nāne**, former time; *bana nāne*, as usual; *Battā'en donno hā do (jamanu) nāne*, the Battas used to be here; *nānijum*, adj. *nok-kure nānire*, usual place.

**nanga**, take hold of, catch something going away; arrest; take, as of vaccine; *nanga jingo*, consummate a marriage with a virgin; *n. nangol*; *he nangi di nangol koingol wēres*, they caught them absurdly easily; *nangāru*, plot, holding, esp. of a new farm; *nangana*, hold for; hold responsible for; *nangiri*, take hold of with; *o nangiri he nye-yāngu*, he took them into bondage; *nangirgel*, *nangirkoi*, tongs, pincers; *nangta*, check; refrain from; hold oneself in; be chaste; continent; leave off; to take, of seedlings, &c.; *nangtido*, abstemious; one who refrains; *nangtu demngal ma*, hold your tongue; fig. be careful of what you say; *biskeje nangtai*, the cuttings (of the common fig) have not taken; *nangida*, catch with or together.

**nanga**, wash the face and hands three times as part of the ceremonial ablutions; *nangardam*, ceremonial ablution; *nangarde*, vessel for such ablu-

tions; small earthenware 'pitcher'.

**nānge**, the sun; *mbebu nānge*, reflection of the sun; *neḍḍo fuh rento lārugo* — — *nder ndiyam*, one must avoid looking at the reflection of the sun in water; *yitere nānge*, the sun's orb; *chaka nānge*, midday, noon; *nānge fenti* (*nge bolwenti nyebham*), the sun has cooled down (it will not melt butter); *nāngehi*, see under *tamba*.

**nanka** = *sei*; to *nā*.

**nano**, the left-hand side (implying *jungo nano*); pl. *jūde nane*; (*zwakkere*, or *yitere*) *nande*, the left side; syn. *nanre*; *nannano*, *nannanbe*, left-handed one; *narru*, left ear or side.

**nāra**, see *natira*.

**narba** and *narbina*, be squat; be flat; *kine māko narbini*, he has a flat nose; *narbila*, flatten; *narbatanāhi*, *narbatanāje*, bush orange; the pulp is edible, but the seeds (*narbatanāre*) are poisonous; *Strychnos spinosa*.

**narēhi**, *narēje*, locust bean tree; syn. *nūnuhi*.

**nārgewol**, *nārgēji*, tornado, storm; *nargewol bendi*, the storm broke; *nārgēji dabbunde*, strong winds which ripen off the corn; *nārgina*, to darken; *dūle nargini*, the clouds darkened.

**narja**, gallop in line; *narja*, *narjaji*, ceremonial galloping; race; *narjirde*, riding place; race-course; *narjila*, gallop off riderless.

**narnarta**, see *nāḍa*.

**narrol**, firmament.

**narru**, left ear or side; see *nano*.  
**nasāḍa**, *nasāḍāji* (Ar.), liveliness; interest; cf. *ferlāre bē sago*.

**nāsāmu** (II.), a proper name, given to *machube*.

**Nasārājo**, *Nasārā'en* (Ar.), Christian, as opposed to a 'true believer'; *wōdi Farbanko'en dūḍhe ngonī Nasārā'en*, many Yorubas are Christians; *Nasārāre*, their language; *nasārādina*, become a Christian.

**nasarāku** (Ar.), victory; see *nasra*.

**nasba** (Ar.), put a noun in the accusative case; *nasbu kalima ka*, put this word in the accusative; *nasbādo*, a noun in the accusative case; *nasbāre*, the accusative case.

**nasihāku** (Ar.), kindness, charity; *nasihana*, show kindness to; *nasihantōdo*, spiritual mentor.

**nasra** (Ar.), conquer; be successful; *nasārāku*, victory; success; see *sā'a*; *Nasārāwo*, a town in Adamawa.

**nasru** (Ar. نسر), prose.

**nasta**, enter (syn. *nāta*); str. *lip*; *nasta danki*, undergo circumcision; see *julna*; *nastina*, put in; push in; *nastina danki*, send away to be circumcised; *nastināḍi*, imports; *nastōtira*, go in together; be in agreement; *nastana*, go to, in unto; *o fotti be Rābe o nastani dūm*, he met with Rābeh and joined up with him.

**nasa** (Ar.) = *moitā*.

**nāta**, go in, enter; *nāta kosngal*

*puchu*, have a lien on the birth of a foal; cf. *fodo*; *nātōwo hīwa*, hermit; *nātana*, interfere; *nātalmājo*, *nātalma'en*, interfering, meddlesome; abstr. n. *nātalmāku*; syn. *nātnāte*; *nātalmāku nyāde*, a swelling in the groin—believed to be caused by an injury to the big toe; often used for gratuitous meddling with some one else's affairs; *nātira* and *nāra*, go in by way of; *nārude*, entrance; *nātida*, take in; *nāda*, put on; put to; insert; *sokolire ma nādi līdī* = your basket has a lot of fish in it; *nāde*, godet; *nādana*, introduce into; *nātindira* and *natōtira*, be in agreement; get on together; *nānātira*, interfere; *natnatna*, keep on going in.

**natta**, cease, fail, come to an end; relax; *o nattai bē dilluga*, he did not cease to go; *nattina*, bring to an end; exterminate; *nattira*, cease in a c.m.

**nattire**, *nattije*, pad or seat for a native saddle.

**nattugol**, tribe.

**nāudi**, *naude*, a shrub with a fruit something like a kola: *Blighia sapida*.

**nauro**, *naue*, fresh pasture after a fire.

**naulira**, have two (or more) wives: *M. dābbiti naulirgo be*: *Dijatu sali*, M. wanted to make them his co-wives, but D. refused; *naulirāwo*, *naulirābe*, a co-wife.

**nāwa**, *naudūm*, ache, hurt; be sore, in pain; feel pain; be

dear; cf. *nyawa*; *nāwēnga*, *nāwēngāji*, *ka*, pain; *nawēnga hōre*, headache; *nauna*, injure, bruise; *naunande*, *naunande*, time or place of hurting; *naura*, hurt in a c.m.; *nāwalla* (for *nāwarla*), *nāwallāji*, pain.

**nayōjo**, old man; see *naīwa*.

**nayi**, see *nai*.

**ne'a**, teach manners to; bring up a child; *ne'ōwo*, mentor; tutor; trainer; administrator; *W. ne'ōwo masin*, W. is a good administrator; *ekkilinol ne'owol*, moral instruction; *ne'ido*, *ne'ibe*, polite; *ne'idi*, *ne'idiji* (*udi*), manners, politeness; good conduct; *o famdini ne'idi*, he has no manners; *ne'ira* and *ne'irita*, to train.

**nēba**, *nēbdum*, be slow; be a while; *nēbi sedda*, after a while; *nēbi ko teddinirā min bē jalki*, you have not honoured us with a visit for some time; *nēba-fāmūjo*, dull-witted; *nēbna*, cause to delay, be slow; *nēbla*, become slow; *nēbtina*, waste time.

**nebbam**, see *nyebbam*.

**nebnebal**, see *nemnebal*.

**nēbre**, see *neure*.

**neddo**, pl. *himbe*, human being, person; in pl. people; *neddaku*, manhood; humanity; self-respect; *o yrawi neddaku māko*, he disgraced himself; *neddaku-defterinkewu*, civilization; *neddinkējo*, humane; *neddina*, be-have as a man.

**nedi**, see *ne'a*.

**nefa**, feel disgusted; be squeamish; shun; *nefu mo ngam o*

*nyiddudo*, shun him, for he is dirty; *nefre*, *nefe*, squeamishness; in pl. a disease (due to auto-suggestion) which affects the skin; *nefua*, fill with loathing; *nefnidum*, filthy, abominable.

**nēkam**, see *nyēkam*.

**nēkural**, *nēkure*, white egret; syn. *chōdal māyo*.

**nela**, send; also *nula*; *nelādo*, a messenger; apostle; *nelal*, commission to do something; errand; message; *nelana*, send to some one; *nella*, send again; *neltira*, send again in a c.m.; *nelda*, send something to; *o neldi mo deftere*, he sent him a book; *neldal*, something sent; a commission to get something; *nelneltira*, send to one another; correspond; *debbo nelneltiri bē mako be pamri*, the woman corresponded with him and made an assignation.

**nelbi**, *nelbe*, ebony tree; *nelbere*, *nelbe*, its fruit.

**nēma**, *nēmāji* (Ar.), blessing; favour; grace; delight; good things; good time; good action, esp. for the recipient to 'enjoy'; cf. *mo'ere*; *nēmīdum* and *nēmīnīdum*, delightful; pleasing; soft in texture; *nēmīna*, be in pleasant, or easy circumstances; *burdo nēmīnāgo*, the more portly one; *nēmīnīdo*, one in pleasant circumstances; portly, tending to embonpoint; *nēmīnira*, do something to or for graciously; *nēmora*, produce good things; *na'i nēmortēdi* = cows provide

us with many of the necessities of life.

**nemnebal**, *nemnebe*, jawbone.

**nenne**, *nenne'en*, mother, used normally instead of *dāda*.

**nesa**, to almost, be nearly, be on the point of; *o nesi yollugo*, he nearly reached (there); cf. *bada*.

**neure**, *neve*, palm of the hand, sole of the foot; *neure na dūda-didire*, your palm is very lined.

**neusa**, *neusudum*, be fat; fatty.

**nēwa**, be covered with fat, grease, &c.; *nge waḡi (tu) newewu*, she is fat.

**ni** and *nī'i*, thus, so; it is often used to imply 'a certain manner, or amount', 'a sort of'; *ngu don rufa hūnde bana ngufo nī'i* = a sort of froth is deposited; *o pamaro nī'i*, he was so small (that) . . .

**nīja**, weigh; *nījol*, weight; *noi nījuda dum* = what was its weight; *nījana*, weigh for.

**nīnā**, have a white forehead, of cows only; *nīniye*, *nīniji*, a cow with a white forehead.

**nīrake**, have a good bridge to the nose; *nīrgal*, bridge of the nose; *o wōdi nīrgal*, he has a high-bridged nose; syn. *o nīrīdo*.

**nīsa**, be weighed down, e.g. a bow with the weight of its fruit; *nīsna*, feel, test, the weight of.

**nīsa**, a chapter in the Koran.

**nīsha**, to snuffle; absterge the nose by snuffing; *nīsha taba*, take snuff; *nīshordu*, snuff-box.

**nīya**, see *anniya*.

**no**, (1) as how, followed by *ra* form of the verb; *o waḡatū dum*



*no dūm wāre*, he does not do it as it should be done; *bana no a sembiḍiri* . . . , just as you are strong . . . ; (2) used with predicative adjectives to mean 'very'; *no-dūdi*, *no-fanti*, very much; *no-jūli*, mainly, chiefly; *o ēwi hā no-dayi*, he looked into the distance; see also under *kō*.

**no'ā**, deep; profound; learned in language; *bolle no'ide*, intellectually deep words.

**nodda**, see *nōla*.

**nofru**, *noppi*, ear; *noppi jaungal*, little holes in front of the human ear; *noppiwal*, *noppije*, a forked pole; small ridge-pole.

**nōgās**, twenty; *nōgasjo*, twentieth man; *nagge nōgasye*, twentieth cow.

**noi**, how? how many? how much? *noi-noi*, how much(many) each? *nde noi*? how many times? *noi-noi a wāri dūm*? how many times each did he perform them?

**nokka**, dip out, scoop up, take out (leaving some, e.g. corn); *nokkande*, a portion; extract; *nokkana*, (1) dip up for; measure out to; (2) curse; *nokkita*, dip up again.

**nokku**, *nokkūre*, *nokkūje*, place, position, situation; *nokkūre sembinde*, fertile ground; *nokku-nokkujo* (and *nokku-nokkūjo*), gadder; rover; wanderer.

**nollo**, *nolli*, a cow of a very dark bay colour.

**non**, so, like that; (1) *non nyōgol māko wa'i*, that is what his sewing is like; *dūm wāratāke non*,

it is not done like that; *to non kam, sei mi acha rīwugo on*, if that is so, I must cease from driving you away; (2) *nonnon*, thus wise; exactly so; all right; *nonnon kennyā lō o waḍi*, and also yesterday he did it; *mi yidi on njāda bē māko nonnon*, I want you to go with him just like that; *ngam dume mbaḍḍa dūm*? *Mi waḍi dūm ngam nonnon*; why did you do it? I just did it; or, I did it because I did; *la wartu mēre nonnon*, dont come back without (having done) it; *nonnonjum*, ordinary; *kurōri nonnonuri*, ordinary meal; (3) *nā non*, otherwise; not like that; *kūgal māko timmi, amma nā non o yidino*, his work is finished, but it isnt like he wanted it; *nā non fī wa'i; tēma nī'i*, it wasnt like that; perhaps it was like this; *nā non nā*? *oho, nonnon (nā non sam)*, isnt it like this? yes (not in the least); *to nā non mi* . . . , otherwise I . . . ; (4) *fūh e non*, nevertheless; *mi fotti bē nedḍo chātindo*; *fūh e non o sāhi yam*, I met with a hard-hearted man; nevertheless he gave me some money.

**nōnde**, *nōne*, colour; size; class; adverb; *nōndina*, colour in various hues; modify; *nōnānge*, *nōnādi*, multi-coloured cow; *nōndinōndinaidum*, many-coloured, various.

**noppi**, ears; see *nōfru*.

**nōre**, *nōri*, a cow with a different coloured back; e.g. red with a white back.

**nōrol**, *nōri*, the line of the spine; *nōrol-bāwo*, 'saddle' (e.g. of mutton).

**norwa**, *norji*, crocodile; syn. *gilangēru*.

**nōta**, answer; *be nōlāki bolle dāda mābhe*, they did not heed the words of their mother; *nōtila*, answer again; *nōtōlira*, answer one another; *nodda*, (1) to call; (2) to divine; (3) to fornicate; *noddāndu*, a call; divination; *noddāngo*, calling (the sound); *noddina*, to call to worship (prayer); *noddināngo*, the call to worship (prayer); *nokkūre noddingo*, minaret; *noddira*, call in a c.m.

**noure** = *foire*.

**Nowemba**, November.

**nūḍa**, be credible, reliable; trustworthy; *nūḍḍo*, *nūḍbe*, one to be believed in; credible; *nūḍḍina*, believe in; be confident of; *nūḍḍinḍo*, *nūḍḍinbe*, (true) believer; Muslim; *nūḍḍinki*, faith; belief.

**nūḍfa** (Ar.), semen; syn. *manī*.

**nufa**, intend; strive for; make for; go towards; determine;

suppose; *nufetḍo*, He on whom all depends; *nufaye*, *nufayēji*, and *nuso*, *nufōji*, desire, wishes; intention; purpose; determination; in pl. policy; *nufana*, intend for; *nufora*, intend, mean to; *ko be nufori*, their object was; *nuforde*, purpose, object; objective.

**nufa**, sink in; give way; *ta tokku pellet ngel, nufan*, do not come here, it will give way (with you); *nufri*, quicksands.

**nufna** = *lumna*.

**nula**, send; see *nela*; *nulol*, message; *nulāḍo*, apostle.

**numa**, think, think about; *numu a heḥta ḍum*, think and you'll get it; *numo*, *numōji*, thought; idea; *numna*, put an idea into one's mind; inspire into; *numta*, try to remember; think; n. *numtol*.

**nūnu**, the letter : (n); *nūnarra*, the form 𐑎 or 𐑏.

**nūnuhi**, *nūnūje*, locust bean tree; syn. *narehi*; *nūnūre*, *nūnūje*, (1) the bean; (2) the pod.

**nūra** (Ar.), light; *nūrida* and *nūrḍina*, be bright.

## O

**ō**, pers. dem. adj., this one; also *o* and *o'o*; cf. *oya*.

**o**, conj. pr., he, she.

**ōfis** (E.), office.

**ōho** (13), yes.

**oi**, exclam. of pain; *oi! ḍon nāwa*, oh! it hurts.

**Okṭōba**, October.

**ola**, to groan; *e nga olo e nga rimde*, though it (the camel) groans it will be saddled.

**ōlḍa**, *ōlḍuḍum*, *ōlum*, be yellow; *yēso māko ōlḍi korle māko ndiuni*, his face became pale and his

legs trembled; *nagge ôle*, 'jersey-coloured' or dun cow; *ôlu* *halevu*, a dun; *ôlol*, yellow; yellowness; *ôlol lāngol bana nōnde bālai*, bright 'canary' (lit. weaverbird) yellow; cf. *hippa*; *olđina*, make yellow, pale; *olđinira*, make yellow with; *he don olđinira lare be jārundat*; of the countenance, become pale.

**oldi**, necklace.

**ôlol**, *ôli*, necklace.

**ôlol**, see under *ôlđa*.

**omba**, cover; syn. *omnda*.

**omnda**, cover, shut; *omnduki*, ambiguity; *omndādum*, indefinite; *omnda dou*, destroy; *omndirgu*, mat used to cover calabashes, &c.; *omndida*, cover right over; *omta*, open; open up; open fire on; bear, beat, down on; take possession of; expound; *nānge omti*, the sun beat down (on it); *omtana*, open for; *omtira*, open with; *omtirđum*, *omtirgal*, key, opener.

**ōn**, rel. pr., he who; him who; *ōn be'itđo dūm*, he (him) who spread it out.

**on**, conj. pr., pl. nom. and acc., you; *on ngi'i mo nā*, have you seen him?

**on**, it is (used emphatically at the end of a phrase); *Lāmīđo on*, it is the Emir; *min kam mi*

*jāhani mo on*, I indeed only took it from him.

**onde**, recess.

**ōnya**, sit on the ground with one knee up.

**onya**, be poor.

**oppa**, to be feverish; *oppere*, fever.

**oppina**, squat; cf. *rongina*.

**ōra**, go out in a bunch, e.g. as cattle to graze; *orana*, go out to, or for; wage; *orna*, turn out, as to graze; *ōrtā*, (1) come back; *he ōrtān jāngirde njamndi dīdī*, they will come back at 2 o'clock; (2) recover from sickness; *ortunge wōdi saman*, a cow which has got over an infectious illness is valuable (because it won't get it twice).

**ornya**, break down corn instead of reaping it.

**osa**, be a little out of place; be unsymmetrical, misshapen; *osīđo*, *osībe*, such a one.

**otta** (Sok.), cry out; syn. *wula*; *ottāngo*, *ottāli*, shouting out.

**otta**, grunt, as in taking up a load; *ottāngo*, grunting.

**oya**, that one, esp. the one pointed at; *oyani*, (1) 'you know who'; *oyāni go wari hande*, he (you know whom I mean) has come to-day; (2) 'you mutt'; *kaiya*, *oyāni!* oh, you mutt!

## P

**pab**, str. *yibbi pab*.

**pāḥa**, aug. of *fāḥru*, frog.

**pāḥawal**, *pāḥaje*, a stiff cover for a native book; cardboard.

**pachak**, str. *ḥe chankiti pachak*.

**pad**, see *pat*.

**padala**, *padali*, reedbuck.

**pādawu**, *pādāji*, cheetah.

**pagamri**, *pagamje*, a grass much used for fodder, the 'comb fringe': *Dactyloctenium aegyptiacum*.

**paggaye**, see *faṭwa*.

**paho**, deaf person; see *fahiḍa*.

**pājam**, palm wine; see *pāṭwal*.

**pakapaka**, see *hebbina*.

**pakarak**, str. *lāri pakarak*.

**paksāru**, *paksāji*, a hut made entirely of grass; syn. *koskāru*.

**pāla**, aug. of *fāndu*.

**pālāḍo** = *māḍeḥo* (see *wānde*).

**palai** = *malai*.

**palaiwol**, (1) one thickness of cloth; (2) one of the two leather bags (*kaiwāji*) which form a donkey's load.

**palal** = *babal*.

**palepale** (E.), plate.

**palepalōjo**, *palepalē'en*, habitual sponger; abst. n. *palepale*.

**pāli**, see *fāndu*.

**palkaso** (B.), a flat fish, very bony.

**pallāndi**, *pallānde*, a lizard.

**palle**, *pallēji*, west.

**pam**, *pamje* (E.), pound, sterling.

**pampamiru**, *pampamiji*, a long trumpet.

**pampamwu**, *pampamji*, a ground-nut shell which is nutless.

**pampus**, *pampusji* (*dum*) (E.), a pump.

**panai**, the title of a Batta chief.

**panaiwol**, a Batta war-horn.

**pandiwol**, *pandiji*, *kudi lēso on*, provide reeds for beds.

**pānga**, large pot; see *fayande*.

**pangalangtahi**, *pangalangtāje*, a fixed bed of pagan origin; cf. *tiggo*.

**pangardo**, *pangarde*, riding boots.

**panyo**, see *faında*.

**pararap**, str. *ḥe potli pararap*.

**paras**, str. *nyādi paras*.

**pare** (*de*), a variety of the game of dibs.

**pargal**, speed; *o wōdi pargal* = he is very fast; *lē pargal*, at a gallop; running; prov. *pargal yāduta lē nyānyāre* = you cannot scratch yourself whilst you are running.

**pari**, *parije*, a kind of water-melon.

**parpar**, *parparji* (*uga*, implying *parparwa*), a sort of curtain, made of vertical pieces of rope, and sometimes of horizontal reeds.

**pasentēj**, *pasentesji*, percentage.

**pasil**, *pasilji* (E.), passage, e.g. on a steamer.

**pasiwol**, *pasiji*, gown with large sleeves.

**pat**, str. = *fuh o nyamdi pat*.

**pataka**, *patakāje* (H.?), florin.

**Patakol** = Port Harcourt.

**pāawal**, *pātāje*, fronds of a palm tree.

**pattarlāhi**, *pattarlāje*, a very tall tree: *Acacia senegal*.

**pattuki**, *pattude*, a tree.

**pāwal**, *pāje*, the wine palm; *pājam*, this wine.

**pēkume** (B.), iron needle for threading fish, and for thatching.

**pel** (onom.), the sound made when a groundnut shell is cracked open; *pepel jire* = groundnut.

**Pelājo**, *Pelā'en*, people of Pella (Pella).

**pelepelewai**, *pelepetēje*, coll. *pele-pele*, a paddle.

**pēlewu**, a fish, said to cause leprosy.

**pellawu**, *pellāji*, Nile perch.

**pellēl**, place; see *fellere*.

**pēmberē**, *pēmberēji*, sweet potato; syn. *kudaku*.

**penchellu**, *penchelli*, white worms.

**Pendo**, a (nick)name given to Mairama.

**pene** (E.), halfpenny (a penny = *kobo*).

**peng'e** (*de*), spinal column; backbone.

**ponsur**, and *pensurwol*, *pensurji* (*ngol*) (E.), pencil.

**pēnti**, *pēntiji*, (*dum*), paint.

**peret**, str. *sorti peret*.

**pertewu**, *pertēji*, Cichlid perch.

**pōsu**, *pēsī*, a big horse-fly.

**pētel**, see *pētum*.

**pettawol**, a spring trap; see *fēta*.

**pettōwu**, and *pellu*, rinderpest.

**pōtum**, indeclinable adjl. noun (except for *pētel*, used adjectivally, *lingal pētel*, a small child), meaning 'a little of'; *mi wōdi chēde pētum*, I have a little money.

**pētur** (E.), petrol.

**piḅlol**, *piḅli*, a sling; see *fiḅa*.

**pidis**, str. *o yejjiti pidis*.

**pikal**, *pika*, anything, esp. a bone, which sticks in the throat.

**piki**, see *fiya*.

**pīle**, pl. of *fīde*; see *fiya*.

**pīlpilyel**, *pīlpilhoi*, coll. *pīlpil*, flea.

**pin**, *pinji* (E.), pin.

**pināri**, antimony, see *fiḅa*.

**pipingel**, beating of the heart; see *fīda*.

**pirndi**, a kind of grass (? = *II. tappa*).

**pīṭawal**, thinning out of plants.

**pītinol**, *pīṭini*, spring trap; see *piditol*.

**pittirla**, *pittirlāji*, lamp; *dane pittirla*, lamp-glass.

**pittirliyel**, *pittirlihoi*, sand-grouse.

**piu**, str. *ḅuri piu*.

**piulol**, *piuli*, sling; see *piḅlol*.

**poḍḍum**, see *folā*.

**poi**, many; *himḅe poi*, many people.

**poka**, be very large.

**pōla**, aug. of *fōndu*, dove.

**poldi** = *sigini*.

**polpol**, state of being bad; used of young groundnuts; *ḅurna biriji am fuh hikka waḍi polpol*, most of my groundnuts this year have got the 'blight'.

**ponga**, *pongāji*, swelling fish.

**powa**, aug. of *fournu*, hyena.

**protrakta** (E.), protractor.

**pu'am**, colostrum, but only for three days; see *kandi*.

**puchu**, *puchi*, and *puchiji* (*ngu*), horse; *puchu ndevu*, mare; *puchu ngorgu*, stallion; *puchu-yāre*, a large spider; *puchi ledde*, stilts; *jabatti puchiji*, house hornet; *puchuwat*, *puchūje*, large bands near the apex of the roof of a hut; *puchūre*, *puchūje*, a hobbling rope which ties a front leg to a hind leg; *nāla puchu*, have a lien on a foal.

**puggyu** (Barbot) = *puchu*.

**pugumwal**, *pugumje*, a noseband of metal to stop the horse rearing.

**pukarājo**, *fukarābe*, pupil, student; *pakarāku*, pupilage, pupilship, studentship.

**pukkiri**, reclearing an old farm.

**pul**, str. *kesum pul*, quite fresh or new.

**Pullo**, a Fulani; see root *Ful*.

**pūniri**, malt; see *fuda*.

**puntal**, a pure-white horse; see *furda*.

**pūpūno** (*ngo*), the swelling caused by a guinea-worm.

**pure** (H.), tobacco flower; see under *finā*.

**puri** = *gētōki*.

**purka**, intimidation; see *furka*.

**pursuna**, *pursuna'en* (E.), prisoner; convict; *sāre pursuna*, prison.

**puru**, a grey horse; see *furda*.

**puruk**, str. *sumpiti puruk*.

**pūsu**, and *pūsuyel*, *pūsuhoi*, a nail; *pūsuyel mosletēngal*, screw.

**putumpāli** (onom. + *pāli*), bubbles.

## R

**raba** (E.), india-rubber.

**rāba**, to infect, contaminate; be contagious; spread; *to a mēmi nyau gaye*, *rābete*, if you touch the 'itch' you will be infected; *o rābi mo ndamba*, he gave him a cold; *ndāhorwu*, *dābōji*, (any) contagious disease.

**rābalde**, *dābāle*, pond.

**raḍa**, tie the neck of a calf to the cow's leg in order to milk; *raḍorde*, *daḍorde*, the rope used for this purpose; *rāta* (for *raḍita*), untie.

**radda**, weaken; unman; disable; cause to fail.

**radḍere**, *daḍde*, and *da'e*, young grass after a fire.

**rafāma**, be hungry; *rafo*, *ngo*, hunger.

**rāga**, *rāgāji* (II.), fibre bag for carrying loads; net; stretcher; hammock.

**ragare**, *ragarēji*, the end; *ragare mājum*, at last; *ragarējum*, last; *raggiḍina*, put at, make, the end; *nonnon be ndaggiḍiniri*, thus they all came to their end; *Ragginindu*, the sixth month of the Muslim year; see *Ba-njāru*.

**Rahājinkējo**, *Rahājinkē'en*, a

Jafun clan, noted for their red cows (*rahāje*).

**raita**, be delirious; *dailanqo*, one who is delirious; *raitto*, delirium.

**raka'are**, *raka'aje*, coll. *raka'a*, a rak'ah.

**rakka**, be able; be able to accomplish; carry out; *o rakkatā rōndugo dōngal ngal diga do dā M.*, he is unable to carry through the portage of this load to M.

**Ramabāna**, Ramadan, the fast month; syn. *sūmaye*.

**ramma**, *dammudum*, be short; *dammundāru*, shortness; *ndam-mungēri*, a short kind of *njigāri*; *rammina*, shorten, abbreviate; *rammina nānawol*, shorten the rein—to make a horse prance; *rammitingo*, scale; *kūgal dammitintengal*, scale work; *rammita*, shrink; *rammitina*, abbreviate; *rammida*, be equally short; *rammidina*, shorten to the same length; *rammiḍa*, cut short, be concise; *rammiḍina*, abbreviate; *dammidiṇāḍum*, concise; *rammiḍinānde*, compendium.

**ramnde**, *damde*, he-goat, esp. one having only one testicle.

**ramta** (onom.), beat; strike; *ramtande*, time or place of striking.

**ran**, *ranji* (Ar.), pledge, security, deposit; *mi wallini limse am ran*, I pawned my clothes; *ballinanfēdo ran*, pawnbroker; *jōinādo ran*, hostage.

**ranchō** (Il.), loan; syn. *jabre*.

**rānde**, *dāde*, a rope for tethering, esp. calves.

**randere**, *dane*, egg; *dane-liḍḍi*,

roe; *dane garwināde*, boiled egg(s); *dane cha'ade*, fried egg(s).

**rangādi** (II. *ran* = day, E. guard), originally used by soldiers for the day they were on guard; now used to mean to be away from home for a night or more; *o wadi rangādi*, he has gone on tour for a few days.

**rangama** (II.), bartering; syn. *kaduri*.

**rangrang**, str., see *rengisa*.

**ranwa**, *danejum*, be white; *danējo*, *ranēhe*, white man; *danēwol*, a good white gown; *māyo ranēwo*, white river; *njamndi ndanēri*, brass; *ndanēri* (*gite*), cataract; *dandanēhe*, a gum-yielding acacia; *Acacia siberiana*.

**rāta**, see *raḍita*.

**rawāndu**, *dawādi*, dog; a term of reproach; *hī rawāndu!* son of a dog! *rawāndu durōru*, 'sheep' <sup>wandu</sup>; dog; *rawāndu ndiyam*, otter; *dawādi gauri*, earwig; *rawāndiḍe*, canine teeth; *rawānduku*, dogship, *rawāndu ladde*, lion

**rāwaya**, French coinage as used in the Cameroons.

**rayero** and *rayvere*, *daye*; see *raḍdere*.

**re'a**, come to an end, finish; *rēre*, end.

**rēda**, be pregnant; *redana*, become pregnant by or for; *renna*, make pregnant; *rēdu*, *dēdi*, stomach, belly; deck; a centre; interior; *rēdu lesdi*, the interior of the country; aug. *ndēra*; *ndēra makka*, rumen; dim. *dērel*; *wōḍa-derderiyo*, virtuous; moral; *wāda rēdu*, (I) be pregnant;

(2) be corpulent; *rēdu rufi*, to abort; *rēdu fihī*, be costive; *redū sukki*, be off one's food; *rēdu te'i mo* = he is always thinking of his belly; *rēdūjo*, pregnant; *mauna-rēdūjo*, corpulent; *mar-dum-rēdu*, hollow; *rēdu māyo*, river bed; *puchi rēdu l'ōla tan...*, the horse-men of the Yola town alone...; *rennga*, *renngāji*, womb.

**rega**, (1) go right away; go away for good; (2) run away.

**regga**, (1) hit on the head with the fist; (2) of the sun, be nearly overhead; (3) turn back, head off, e.g. cattle; n. *reggere*, *degge*.

**rella**, be incomplete; unfinished.

**rema**, hoe, cultivate; of horses, paw the ground; *demdo huri jōdido mo walā ngesa*, the man cultivating is better off than the man sitting down who has no farm; *demol*, act of cultivating; *demōwo*, *remōhe*, cultivator, farmer; *ndemri*, cultivation, ordinary hoeing; agriculture; *demrinkē-jum*, agricultural; *yebre ndemri-nkēre*, agricultural department; *demetergal*, *demeterle*, sops; *rem-na*, (1) put on to hoe; (2) circumscribe, used esp. of non-Muslims; n. *demnāki* and *demnol*; see *julna*; *remta*, hoe after the corn has sprung up; *demtudo huri y'ugo boddum ngesa*, the one who gets on with the second clearing knows best how the farm is getting on; *demtawal*, the second clearing; *remremna*, keep on farming the same place.

**remme** (Gom.) = *neddo*.

**rēna**, wait; watch, guard; keep, look after; provide for; memorize; *rēna wakkati*, be punctual; *dēndo*, watchful; *dēnal*, protection; *dēnki*, defence; *dēnādam*, water which has trickled into a nearly dry well and had to be waited for; *rēnānde*, *dēnāle*, thing on charge; *rēnana*, look after for; *renna*, hand to, to be looked after; *A renni B puchu mum*, *A* gave *B* his horse to look after; *rēnira*, guard in a c.m.; *rēnita*, guard again; *rēnta*, beware; refrain; be cautious; *dēntido huri hisugo*, the cautious man mostly escapes (trouble); *dēntāki*, fear; piety; *dēntol*, id.; *rēntāre*, id.; *rēntina*, warn, caution, lecture; *rēntira*, guard with; look after, preserve with; *rēnda*, keep watch together; *ndēnindira*, wait for one another; *ndēndēntira*, id.; n. *dēndentirki*. *revera*

**renga**, be unable to walk because of a bad leg.

**rengisa**, (1) be hot; (2) ache; *hōre am don rengisa rangrang* = I have a splitting headache.

**renna**, see (1) *rēda*, (2) *rēna*.

**rennga**, womb; see *rēdu*.

**reppa**, skip, e.g. as lambs.

**resa**, put down, away, by; keep; *kūgal māko resugo puchi lāmido*, his work is to look after the emir's horses; *resol*, putting away; *ndesa*, *ndesāji*, store; stock; *ndesāri*, treasure; hoard; *resra*, put away in a c.m.; *resrude*, *desrude* (and *reserde*, *deserte*), place where things are kept; *sūdu*



*resrudu*, store; *desirḍum-kolte*, wardrobe; *resda*, amass, accumulate.

**resden**, *resden'en*, resident.

**resīt** (E.), receipt.

**rēta**, to halve; half.

**reube**, women; see *rewa*.

**rewa**, follow, obey, serve God;

*debbum*, female; *debbo*, *reube*,

woman; *debbo mo wakkude*, a

woman with a beard; *debbo dewo*,

*reube rewōbe*, a woman who keeps

to the house; *ndewu*, *debbi*, mare;

*reuru*, *debbi*, bitch; (*nagge*) *rewe*,

(*na'i*) *debbi*, cow; dim. *deyel* (and

*dewel*), *ndehoi*, *bingel deyel*, girl,

daughter; *dewōwo*, *rewōbe*, ser-

vant of God; righteous one,

hermit; *dewal*, service, esp. for

God; righteousness; *lenyol*

*dewol*, line, lineage on the distaff

side; *ndewāku*, (1) vulva; (2)

womanliness; *reura*, (1) serve

in a c.m.; make an offering;

(2) = *narra*; *deureteḍum*, offer-

ing; *reurude*, tabernacle, church;

*rewila*, obey again; *dewertēde*,

images; *rewitirde*, church; *reu-*

*ḡila*, behave like a woman; be

afraid.

**riba** (Ar.), to gain, profit; *riba*,

profit, usury; *nyamki riba*, pro-

fit; *dibiḍo*, *ribiḥe*, profiteer.

**ribādu** (Ar.), outpost; watch;

F. is *denye*.

**ridāwo**, *ridāji*, bed.

**rista**, stop to rest donkeys on

trek; off-pack; *ristana*, unload

(tr.); *ristirde*, a place for this;

station.

**rigarruwa** (II.), raincoat = *limse*

*ndiyam*.

**rigga**, roar; thunder; *iyēnde don*

*rigga*, the rain is roaring; *puchi*

*don ndigga*, the horses are thun-

dering along; *riggāngo*, *diggāli*,

distant thunder.

**rijista** (E.), register; registered

(letter).

**rijja**, *dijjudum*, be rough to the

task; insipid.

**rijku** (Ar.), see *riska*.

**rikisi**, *rikisi'en* (and *rikichi*) (II.),

fraud; swindle, false pretences;

*rikisiḥo*, impostor.

**rima**, bear seed, produce young;

*dimōjum*, bearing; *dimaro ri-*

*marḥe*, woman; *rimare*, *dimari*,

cow which has left off bearing;

*rimna*, make to bear; of bulls,

&c., serve; *dimorgal*, afterbirth;

*rimtina*, multiply; *rimtingo*,

*dimtinki*, multiplication; *rimti-*

*nana*, make a false claim; cheat;

*rimto*, *rimtōji* (*ngo*), a false claim;

*rimda*, cease to bear; *ndim-*

*ndimtina*, breed abundantly;

*rimabechehi*, a kind of fig tree,

with clusters of figs borne on

the trunk: *Ficus capensis*; *rima-*

*jogohi*, a tree with small black

fruit: *Crossopteryx Kotschyana*.

**rimaiḥe**, see *dimājo*.

**rimda**, put a load on the back

of an animal; *dimngal*, *dimle*, a

load, esp. a donkey's load; a

long leather bag as such.

**rimda**, see *rima*.

**rimda**, be free; *dimo*, *rimḥe*, free

man; *ndiminkaku*, freedom;

*rimḍina*, set free; manumit;

*rēdu māko rimḍini mo*, he became

free through maternal enfran-

chisement; *dimḍinādo*, freed

man; *rimdingo* and *dimdinki*, enfranchisement; manumission.

**rimda**, *dimum*, be excellent; be fine (lit. and fig.); *kāfahi dimi*, a fine sword; *leppi di dimi*, these pieces of web are very fine (finely woven).

**risiki**, see *rikisi*.

**riska** (Ar.), be blessed with; be rich, prosper; *diskuḍo*, *riskuḍe*, prosperous man; *risku* (also *riju*), prosperity; riches; *riskina*, made to prosper.

**riswa** (Ar.), to bribe; *diswōwo*, briber; *riswa*, a bribe.

**riwa**, drive away; chase, hunt, drive; discharge; dismiss; take cattle out to graze; *diwol*, taking to graze; *diugal*, a hunt, a drive; *mbaḍa diugal*, have a communal game drive; *riura*, drive in a c.m.; *riure*, headlong flight; pursuit; diarrhoea; *ndiuri* (and *ndiuriji*), game; i.e. graminivores; *diwōtirai*, surging in battle; *riwida*, drive right away; *riuriuna*, brush away flies.

**riyal**, *riyalje*, dollar.

**robta**, leap off; start off quickly; *robtita*, leap off again; *robtida*, start all together; *robtidande*, time or place of so starting.

**rōdi**, the form of letter *ya* when final; see vol. v.

**rok**, str. *kaddum rok*, very bitter.

**rōka**, beg; syn. *tora*; *rōkndēri*, proceeds, esp. food (*nyiri*) of begging; *dōkōwo*, beggar.

**rokka** (Sen.) = *hokka*, give.

**rona**, inherit (cf. succeed), divide up an estate, as by a judge; *donōwo*, and *donadḍo*, heir;

*ndongu*, inheritance; *ronana*, distribute inheritance; *ronta*, be heir to; accede; *dontuḍo mo lāmu* . . ., his heir was . . .; *ndondontira*, succeed in succession; be hereditary; *dondonti-rādum*, hereditary.

**rōnda**, put on, carry, a load; ids.:—*dum rōndi sūdu*, it is very very hard; *a rōndi maiḍo*, you are talking nonsense; your work is futile; *dōndōwo*, porter, carrier; *dōngal*, dangle, load; aug. *ndōnga*; *dōndordum*, hammock; *rōndana*, carry for; *rōndora*, carry in a c.m.; *dōndorāki hōre*, head transport; *rōndita* (and *rōnta*), put down a load.

**rongina** (and *rongsina*), squat with the knees up; sit as a cat, &c.

**rongtina**, make a horse leap off the mark.

**rōta**, to abort, of cows; n. *rotēre*; *dōte*, the abortion.

**rōta** = *rōndita*.

**rota** (W.), put by; = *resa*; *ndotariji*, treasures.

**rotta**, serve up porridge; *ndot-tāndi*, a helping; *rottana*, serve to or for; *rottira*, serve in a c.m.; *deḍo nyiri andi no rottirta ndi*, the cook knows how to serve porridge (= dont try to teach your grandmother how to suck eggs).

**rowani**, last year; *rontani*, the year before last; *rontitani*, three years ago.

**roya**, to go.

**rūba**, frighten; *rūbu* (*ngu*), fear; *rūbira*, frighten with.

**rubāninkējo**, *rubāninke'en* (Ar.), one given up to the service of God; ascetic; a celibate; anchoress; *rubidīna*, be an ascetic; become a religious devotee.

**rubbere**, see *dubbi*.

**rubbita**, defecate, of animals; *dubbe*, buttocks; bottom; *rub-bunde*, *dubbunde*, horse or cow dung; *ndubbilirdi*, anus.

**rubbita** = *rusmita*.

**rubu**, *rubūji* (Ar.), dowry, i.e. the first part of the marriage settlement given to the bride for the ceremony to take place.

**rubudīna** = *rubu dinar*.

**rubu'u**, *rubu'ūji* (Ar.), a quarter; F. = *nayabel*.

**rucha**, pull out, e.g. grass; *ruchita*, come out, of the hair.

**rūda**, to dodge, esp. a spear.

**ruḍḍita**, overthrow, change round; turn away; reject; repeal; exchange, restore; *ruḍḍitana*, bring back to; reply to; *ruḍḍitana habaru*, bring back word.

**rūdu**, *rūdūji*, a platform in a tree for a hunter or a boy bird-scaring.

**rufa** (v.n. *dufki*), pour, pour out, away; shed; *rufa koppi*, kneel down; *rufa rēdu*, abort; *dufngel*, a stillborn child; *rufana*, pour out for; *rufra*, pour in a c.m.; *ndufndufna*, keep on pouring.

**rūga**, go in a body.

**rugga**, rout, disperse, drive back in disorder; *o ruggi puchu*, gallop all out; *ruggande*, time or place

of such galloping; *ruggani*, rout for.

**rūhu** (*rūhūji*) (Ar.), soul; F. = *yonki*.

**ru'ita**, see *ruḍḍita*.

**rukka**, be constrained to leave off in the middle of drinking; *o fuḍḍi yarugo kosam o rukki* = he started to drink the milk but couldn't finish it.

**ruknuwol**, *ruknuji* (Ar.), the firm part on which a thing rests; pillar; corner-stone.

**rukū'a**, *rukū'āji* (Ar.), bowing with the hands on the knees as part of the *rak'ah*; *waḍa ruku'a*, to bow so.

**rūkūre**, *dūkūje*, a large falcon.

**rukūre**, *dukūje*, pawpaw fruit; see *dukūhi*.

**rūldere**, *dūle*, cloud; *dūle gēlobāji*, mountain mists; *rulḍina*, be cloudy.

**Rūm** (Ar.), the Byzantine or Eastern Roman Empire; the Greeks; the name is used adjectivally with *ulu* (wool) and *landi* (silk thread) to denote fine quality.

**rūma**, to spend the wet season; *rūmi ngōtu*, he spent one wet season; *dūmol*, lasting a year; *be njehi dūmol hā J.*, they went to J. for a year; *ndūhu*, *dūhi*, a year; *ndungu*, *ndungūji*, the rainy season, corresponding to the English 'Summer'; *ndunguri*, a kind of guinea-corn which ripens in the rains; *ndūmndi*, *dūmḍi*, yearling bullock; *dūmkol*, *dūmḍi*, yearling heifer; also *rūmunge*; *rūmrude*

and *rūmorde*, wet season cattle-camp; *rūmla*, lie fallow, leave for a year; last a year; *rūmtunde*, fallow land; land once cultivated now disused.

**rummōdu**, *dummōdi*, (1) the rump of a fowl; (2) the orifice of a fowl.

**rumnde**, *dumde*, slave village, originally on the farms for the work of the wet season. See *rūma*.

**runjina**, stir up (unintentionally); erupt; *hā mi yeche ko runjini dum fuh*, let me tell you how it all started.

**runnyina** = *runjina*.

**ruppa** and *ruppila*, rise up, of the wind; *duppitāki hendu* = the cool of the evening.

**rūru**, always.

**rūruwal**, *rūrūje*, basket; syn. *silāwo*.

**rus̥ba**, suffer loss; bear the loss; *dus̥biḍo*, *rus̥biḍe*, sufferer; disappointed one; *rus̥bare*, loss, failure; *rus̥hina*, make to suffer, frustrate.

**rusmita**, become soft, tender, in cooking; be over-ripe.

**ruta**, (1) of horses, whinny; (2) of fire, burst into flames; spread rapidly; n. *rutānge*, *duḷālī*.

**rūya**, intr. scatter; be blown away; *ruina*, blow away; *ruika*, lean on one side; stagger; *ruiruina*, blow in all directions; *ruiruila*, be blown about all over the place; collapse.

## S

**sā'a**, *sā'aji* (Ar.), success, luck; happiness; felicity; *sa'idāre*, fortune; luck; *sa'idījo*, *sa'idī'en*, fortunate; lucky; syn. *gāḥḍo*.

**sā'a**, *sā'aji*, hour, clock, watch; *hokka sā'a kugal*, wind up a clock; *sā'a tan*, straightway; at once.

**sā'a**, sough, of the wind; 'buzz', e.g. *nyūnyūje*; n. *sā'ango*, *chā'ālī*.

**sa'a**, fry, braise.

**sḁ̄ba**, exude; *chḁ̄bam*, exudation; sticky state of the hands or feet.

**sḁba**, see *has̥ba*.

**sababu**, *sababūji* (Ar.), cause, reason, means, motive; *ngam sababu yerḥugo ḥe* . . ., the reason

I sent them is . . .; *sabibina*, to cause; *hūnde sabanotōnde*, a thing causative of.

**sabakāre**, *sabakāje*, general name for a muzzle for an animal.

**sḁ̄bāru**, *chḁ̄bāji*, the honey guide.

**sab̥ba**, to weigh down; put under as a support; spread out over; cf. *sakka*; n. *chab̥bol*; *chab̥bol-kātākōje*, floor; *chab̥bal*, *chab̥be*, a plateau; *chab̥hawol*, *chab̥bāji*, any undershirt or gown; *sab̥bare*, the pot (&c.) at the bottom (of a pile); *sab̥bo*, *chab̥be*, and *sab̥bōji*, a nest; *famardu mauna-sab̥bōru*, *kanjum woni mangtōre jumḍokkal*, the little bird with the large

nest—the sobriquet of the crested eagle.

**sabbinana**, wait for; *Allah sabbinane* (a common salutation), may God wait for you on the last day! *sabbita*, delay, linger, postpone, procrastinate; *chabbitiki*, delay, &c.; *sabbitina*, cause to delay, &c.; *sabbitina*, bear with, put up with.

**sabbita**, click with the tongue as a sign of annoyance; n. *sabbilāngo*, *chabbitāli*.

**sabbungo**, life, age; *dūpi noi sabbungo ma?* how old are you?

**sābēre**, *chābēje*, country formerly cultivated; old farm; open bush; treeless country.

**sabibina**, see *sababu*.

**sabla**, do the 'curls' for; *sablake*, to have 'curls' or side plaits; *sablere*, *chable*, side plaits of hair; 'curls'.

**sabta**, see *safita*.

**sāda**, be, become, carrion; *chāngu*, *chāngūji*, carrion; *saḍḍina*, kill an animal irregularly, and so making it carrion.

**saḍa**, *chaḍḍum*, be difficult, hard; be dear, expensive; scarce; *chāngol*, hardship, &c.; *saḍēnde*, *chaḍḍēle*, difficulty; also *saḍēndam*; *chaḍḍukiji*, difficulties; *saḍakusel*, *saḍakuselfji*, dragon-fly; *saḍana*, be (too) hard for; *sarrāma*, be bankrupt; cf. *sāta*.

**saḍa**, make a (secret) present to one of the opposite sex; *chaḍa*, such a present.

**sadaka**, *sadakāji* (Ar.), alms; *sadka* and *sakka*, give alms; *chadkelēdum*, for alms.

**sadāki**, *sadakiji* (Ar.), the money given for a wife before marriage; syn. *darna*.

**sadam**, *sadamji* (1) crest of a horse; (2) mane generally.

**sādāre**, *sādāje*, a swarm of bees, &c.

**sadaure**, *chadaure*, and *chadauje*, leprosy; *saḍaure ḥalēre*, nodular leprosy; *saḍaure woḍēre*, nerve leprosy; *saḍaure nyiwāre*, mixed leprosy; *waḍa saḍaure*, shrivel up, of beans.

**saddawol**, *saddiji*, a short string of beads.

**saddēre**, *chaddēje* (also *sagdere*), axe, chopper.

**sādi**, the letter *ص*; *sādarra*, the form *ص*.

**sadka**, see *sadaka*.

**sādōnījo**, *sādōni'en*, uncircumcized one; *sādoniku*, state of being uncircumcized; *laral sādōniku*, foreskin; prepuce.

**saḍōwol**, *saḍoji*, a damp place.

**sāfa**, make the sound of milking; *sāfāngo*, *chāfāli*, this sound.

**sāfa** (H.), plaster; = *lirpila*.

**safa**, see also *sofa*.

**safa**, draw in, draw up water; *chafgal*, *chafte*, bucket; the eleventh sign of the zodiac; *safra*, draw up in a c.m.; *chafugal*, a calabash, used as a bucket; *chafugal laral*, leather bucket; *safita*, draw water again.

**safakūri** (Ar.), twilight; F. = *boḍewol badangol ḥāwo mangariba*.

**sāfāndu**, *chāfāli*, a bushdog.

**safäre**, *safāje*, quilted armour for men; syn. *simpaire*.

**saffuwol**, *chaffūji*, line, of men, &c.

**Safinkōjo**, *Safinko'en*, a follower of the Shafi sect (Shiah); *wirdi Safinkeri*, the Shafi sect.

**safiru**, small bar of brass which contains the juju powder for *kaua*.

**safita**, and *safita*, to comb; tease; put the finger through one's beard; cf. *sancha*.

**sāfōtira** (Ar.), shake hands; *chāfōtirāl*, shaking hands.

**safita**, be tired of; have no use for; give up.

**safita**, see also *safita*.

**sagarājum**, be chestnut coloured; *sagarāwu*, chestnut horse.

**sagdere**, see *saddere*.

**sāgewol**, *sāgēje*, whiskers; syn. *gēgewāwol*.

**sagga**, keep in; *saggita*, acquire; to effect; be the cause of; *jarki nyebbam saggiti nyau māko*, drinking oil was the cause of his sickness; *saggitina*, cause; *ko saggitini mo waḍugo hūnde nde* ? what caused him to do this?

**sago**, *sagōji*, desire; interest.

**sāgorde**, *chāgorde*, forearm.

**sāha**, to give a present to, be generous; v.n. *chāhāki*; *chāhādo*, generous one; *chāhu*, generosity; benefaction; *sāhora*, give in a c.m.

**sāha** (Ar.), be clear, correct, accurate; genuine; *ḍum sāhake*, it is obvious; *chahāki*, accuracy; *chāhāḍum*, accurate; certain; *bē chāhāḍum*, accurately; properly; thoroughly; *Hādisewol chāhāngol*, genuine Tradition; *Chāhāde*, the

two authentic collections of Traditions about Muhammadu, viz. that of Bukhāri and that of Muslimi; *sāhana*, be obvious to; *sāhina*, prove; make correct; *sāhina jūde*, perform the religious ceremonies intelligently or correctly; *sāhinira*, prove in a c.m.

**saha**, be unconventional; foolishly ignorant; *sahijo*, *sahi'en*, such a one; *sahaku* and *sahāre*, foolishness; cf. *humakaku* and *johaku*; *sahora*, be foolish in a c.m.

**Sahābījo**, *Sahābo'en* (Ar.), the Associates or Friends of Muhammad; also *Sahābinkōjo*.

**sā'i**, *sā'iji*, time; cf. *sā'a*; *sā'inde*, when; *sā'tire* (go), one particular time.

**saidake**, become a martyr; *chaidido*, *saidibe*, martyr; *saidaku*, martyrdom; *saidoramēku*, id.

**saiḍa**, *sayējum*, be golden, be the colour of the sky at sunset; *saiḍidki*, the period just before sunset.

**saiḍānu**, satan, devil.

**sa'idāre**, see *sā'a*.

**sāidawa**, a song and dance for women; *sāina*, pirouette to make the skirts swirl out; *sāyāre*, such a game.

**saige**, *chaigi*, a red cow with a white belly and sides.

**sāina**, see *sāidawa*.

**saiwawol**, *saiwāji*, a special line of embroidery on the right-hand side of the neck of a gown.

**saiyibajo**, *saiyiba'en* (Ar.), madam!

**saja** = *haqa*.

**sāje**, *sāje'en* (E.), sergeant; *sāje-manja*, *sājemanja'en*, sergeant-major.

**sāje**, *chāji*, a cow with a red dewlap and belly.

**sājibi**, *sājibiwol*, *sājibiji*, short-sleeved gown; *sājibi mangol*, sleeveless gown.

**Sājo**, a common name for a boy or girl after twins.

**saj'ūji** (Ar.), rhymed prose.

**sāka**, to sow broadcast; esp. *maskuwāri* (q.v.) and tobacco; scatter; break up; be finished; be over; *himbe chākake*, the people dispersed; *sākata-sāre*, *sākata-sārēji*, shrub with velvety leaves, and four-vaed fruit: *Combretum aculeatum*; *sāki-nyī'ējo*, one whose teeth are spaced; *chākīdum*, loose; not close together; separate; spaced; *sākre*, *chāke*, the young corn so sown; *sākora*, sow in a c.m.; *o don lāra no haḥre tammi sāko-rāgo*, he was looking on [to see] how the fight would probably end; *lūmo sākori nargewol*, the market broke up because of the tornado.

**saka**, to strain; *chake (de)*, strainings; remnants of food, nuts, &c. on the teeth; syn. *kodde*; *sākora*, strain with; *chakorgel*, strainer; filter candle.

**saka**, be last; be at the end; be at an end, finish; be final; *hā sakēri*, the form १ of the letter २ when final; *sakili*, be, do last; follow on; *ko sakiti jonta sei sāti'en*, = only the infantry are

behind; *chakiliḍum*, last; *chakitiṅgal*, hind leg; *sakittu*, end; finality; effect; *sakitina*, put last; make to follow on; develop into; *sakitira*, follow, be last, in a c.m.; *warande am sakitirdere nd'e be mbuwai lābi*, on the occasion of my last visit they had not swept the roads; *sakifordējo*, last (one).

**sakaltina**, put, throw the sleeve of a gown over the shoulder.

**sāki**, and *sākiwol*, *sākiji*, and *sākire* and *sākije*, a speckled bluish-black and white cloth.

**sakikējo**, *sakike'en* (Ar.), whole brother or sister.

**sakil**, *sakilje* (Ar.), shekel.

**sakirāwo**, *sakirāhe*, half-brother or sister having the same mother.

**sakka**, see *sadaka*.

**sakka**, *chakkīdum*, be at the bottom, e.g. of a heap; cf. *sahba*.

**sakkatājo**, *sakkata'en*, a slave born in the house; *sakkata-bōrijo*, *sakkata-bōri'en*, id.

**sakkina**, throw; throw a spear; fire a gun; deposit, place; lay eggs (*dane*); *o sakkini gile*, he cast his eye; *sakkinande*, time or place of throwing, &c.; *sakkinande kuroḷ* (the distance of) a bow shot; *sakkinana*, throw, fire, at.

**sakko**, so much the more, less; *sakkōma*, especially.

**sakla**, *chakliḍum*, be in difficulties; be difficult; be distraught; be confused, confounded; be disturbed; be concerned; *chakliḍo*, one all hot and bothered; *saklere*, doubt; con-

fusion; losing one's way; *saklere hō'i he*, they are lost; *saklana*, be anxious about; *o saklani garki babhatti ngam gese mako dīdī*, he was anxious about the approach of the locusts for he didn't know which of his two farms they would alight on; *saklora*, be concerned in a c.m.; *saklita*, realize, perceive.  
**sako**, *sakōji*, bars of iron.  
**sāla**, pass, pass by; *o sālake*, he went on his way; move across; *nder balde chālīde*, recently; *chālāki*, expiration; *sālītina*, be late.  
**sala**, refuse; object to; *salāre*, refusal; *salira*, exceed in strength; str. *kitiking*; *dum salirtā mo*, it is not beyond him; *salla*, refuse again; *saldora*, be too much for; *saldorāma*, be unable to; *puchu saldori yam* = I cannot manage the horse; *o saldora tefugo soinde jābāki mabbe*, he was unable to ask about their lack of response; *chaldorōdo*, *saldōrbe*, insubordinate one.  
**salaha**, *salahāji*, trousers with tight legs.  
**salam** (Ar.), a sort of sale, almost like barter.  
**salambāta**, a kind of guinea-corn.  
**salamru**, *chalamji*, the cornstalk used in circumcision; see *gombal*.  
**salāre** = *sāre*.  
**Salāsa** (Ar.), Tuesday (lit. the third day).  
**salātu** (Ar.), prayer; and *salātuwol*.

**sālihījo**, *sālihī'en* (Ar.), virtuous; pious; *sālihu*, piety; virtue.  
**sālire**, *sālīje*, comb of a hornet.  
**salka** and *salkita*, mix, dilute, only with *kosam*; *o salkiti ndiyam hā kosam*, he put water into the milk; cf. *sura*.  
**sallabi**, *sallabīje*, headkerchief.  
**sallikēre**, the procession for prayer outside the town at the Greater Festivals.  
**sallima**, say good-bye to and give a parting present to.  
**salna**, be addicted to; used to; have a lust for; *o salni yarugo mbal*, he is addicted to drink; *chalnīdo*, *salnībe*, evil doers.  
**salta**, be fruitful, ramify; *ḍūḍa-challukijo*, very fruitful; *salndu*, *chalḍi*, a projection; a knot in wood; the 'letter' 𐤀 (א); in pl. the 'tines' of a big hoe (*galma*).  
**salta**, peel, strip, the lower leaves of cornstalks; make the second clearing of a field; *saltida*, ditto, completely.  
**salwāre**, *chalwāje*, stubble.  
**sam**, str. quite, ever, at all; *hande mi yi'ai mo sam*, I haven't seen him at all to-day.  
**sāma**, to fall, e.g. of a leaf; to rise, of dew; *ḥokki sāmi* = the baobab has dropped its leaves; *sāmande*, falling; *chām-ndi*, loose corn, i.e. corn which has fallen out of the head of corn; *samma*, shake or tap, e.g. a tree, to make the fruit fall down; *sammīna*, make to fall, sprinkle, e.g. flour; *sammīra*, knock down, e.g. leaves, with; *sammīta*, (1) render immune,



innocuous; *o sammili pidādo yāre*, he rendered the man stung by the scorpion free of pain; *chammilōwo*, a man possessing this power; cf. *ḡaha*; (2) start shouting; *sammilana*, (1) put a charm or juju on; regard as possessing occult power; *sammilīrde*, such a place; (2) shout at; *samsamo*, *chamichame*, fallen leaves.

**samafu**, a French token.

**samaiwol**, *samaji*, a red variety of Kaffir potato; cf. *bugumwol*.

**sāmāki**, *sāmāki'en* (H.), one of the chief slaves, master of the horse.

**saman**, *samanji* (Ar.), price; value; *saman tā'ādo*, fixed price; *mara saman*, be fashionable; *samḡina*, value, regard, highly; be fond of, interested in, be engrossed in; *kūje chamḡināde*, valuable things.

**samarḡina** (Ar.), produce; bring forth fruit; *samarōre*, *samarōje*, fruit.

**sāmatāhi**, a reddish-barked shrub: *Hymenocardia acida*.

**sambēru**, a small, poisonous herb: *Lasiosiphon Kraussii*.

**sānga**, provide for; guarantee; go bail for; *chamḡādo*, guarantor; *chamḡāki*, bail; *sangana*, provide with.

**sāmiya** (H.), tamarind tree (F. = *jabbi*); *ngūngu sāmiya*, silkworm.

**sammēre**, *chammēje*, panicle of guinea-corn; cf. *wutāndu*.

**sāmna** and *samna*, to make to gallop; to attack; to raid; *samnugo*, galloping; *chamngal*,

*chamle*, a raid with horsemen; *samngo*, id.; *chamnōwo*, raider.

**samnagol**, *chamnako*, hedgehog.

**sampēra**, *sampērāji*, a skin of white leather.

**sampita**, break to pieces.

**sāmuḡādawa**, and *sāmuḡādawayel*, *ngel* (II.), brocade.

**sāna**, to greet.

**sanā'a**, *sanā'āji* (Ar.), trade, occupation; industry; *sanā ankejun*, industrial.

**sancha**, undo the hair; tease; cf. *safita*.

**sanda**, put milk to get sour; *sandorde*, *chandorde*, a calabash used for this; syns. *nyallinirde* and *jandorde*.

**sandal**, sandal-wood.

**sānde**, difficult; see *saḡa*.

**sānga**, tether on a long rope; hobble and turn loose; *sāngoho*, *sāngōji*, forelock; syn. *findeha*; also the mane generally; syn. *damsali*; *chāngol*, *chānge*, long tethering rope.

**sanga** = *samga*.

**sangalde**, *changale*, porcupine; *chandal*, *chande*, quill of.

**sanganāre**, *changanāje*, strong, slightly acid, marsh grass used for making zana mats.

**sangōre**, *changēje*, a military camp; caravanserai outside the town; *sangina*, make a camp.

**sangsangta**, wander about aimlessly.

**sāni**, *sāniji* (Ar.), affair; F. = *fi*.

**sanja** (E.), change.

**sankara**, shrivelling up; kolas when not kept covered; *gōrōje*

*mbadi sankara*, the kolas have gone bad.

**sankita**, scatter; disperse; to part; smooth; str. *pachak*; *ngam tā chankitōden*, lest we be dispersed; *o sankiti jalēde*, he burst out laughing; *chankitāki hakkilo*, distraction; *chankitūdo*, fussy, talkative one.

**sanne**, exceedingly.

**sannya**, weave; *chanyōwo*, weaver; *chanyaido*, one weaving; *chanyol*, web; *chanyudi*, spider's web; *chanyidum*, well-woven; *chanyudi bolle*, style, diction; *sanyirde*, weaving place; *horde chanyārgal*, shuttle; *chanchaido*, *chanchaide*, spider; also *chai-chaido*; *gēse chanchaido*, cobweb.

**sanya**, make over-bound baskets or *beḍi*.

**sappa**, to point, point to; indicate; denote; propose; *sappake*, gesticulate; *o sappi min bana njamndi sappa o warata jango*, he proposed to us that he should come about ten to-morrow; *chappakēji darngal*, (lesser) signs of the last day; *chappāki* (1) preposition; (2) chronology; *inde chappāki*, demonstrative pronoun; *sappira*, point with; *chappirgal*, pointer; *sappordu*, index finger; in F. it is the 'fourth' finger.

**sappa**, become a convert; submit; *chappal*, territory; domain; *chappa*, raising the hands as a sign

of homage, esp. at the end of a ceremonial gallop or 'jāfi'; allegiance; fealty; *sappana*, submit to, do homage to; become a convert to.

**Sappaḍbe**, Tuaregs; see *Chappāto*.

**sappo**,<sup>1</sup> *chappande*, ten; *sappōjo*, tenth man; *sappo e go'ojum*, eleventh; *sappo e nai*, fourteen; *sappo e nayabre leuru*, full moon; *sappo e diḍi*, twelve; often used to express a great number; *o waḍani mo sappo e diḍi*, he made him innumerable (presents); *chappande nai*, forty; *sappiḍina*, make the tenth; see i for all the numerals compounded with *sappo*.

**sāra**, to defecate; *chārol*, diarrhoea; *chārōwo lūmo*, a species of professional beggar.

**sar'a** (Ar.), sentence, pass judgement on; cf. *hila char'ādum*, sentence; *sari'a*, *sari'āji*, law.

**sārūba**, *sārābāji*, the metal on the end of a scabbard.

**sarai**, completely, exactly.

**sarākijo**, *sarāki'en* (II.), an official; *sarākiku*, post, office, appointment as; *o lammini mo sarākiku*, he gave him an appointment.

**sarde** = *sā'i nde*, whilst (Sok.).

**sardi** (Ar.) = *sarti*.

**sāre**, *chi'e*, compound, home; in Sen. a village; *jaumu-sāre*, householder; *sāre-pursuna*, prison.

<sup>1</sup> This word is possibly from the root *sappa* to point. A Fulani starts to count with his little finger which he bends for *go'o*; our fourth finger he bends for *diḍi*; for *jowego* he raises the little finger; and so for ten all the fingers are pointing outwards again.

**sarfa**, embroider; *charfal*, *charfe*, embroidery.

**sargina** (*āgo*), be detached.

**sarka**, put on two gowns; n. *charke*; *charkīdo*, one wearing two gowns; *sarkindira* = *sarka*; *ngel don sarkindiri ngapalēji dīdi*.

**sarki**, the Hausa word for *lāmido*; it is used, in the construct state, in Fulani as part of the title of certain officials; *sarkin arēwa*, one of the chief slaves of the Lamido of Adamawa, who was, formerly, the confidential messenger between the Resident and the Lamido. The title was originally bestowed by L. Zubairu on the slave he sent to report on Rabe's camp in Bornu; *sarkin dogarai*, the head *dogari*; *sarkin kāsūwa*, market overseer; *sarkin Katsina*, the fiefholder responsible for the immigrants from Katsina; *sarkin pawa*, head butcher; cf. *ba-ngāro*; *sarkin sāmāri* (= *lamido dereke'en*), the acknowledged leader of the youths; *sarkin yāra*, the head warder; *sarkin zūna*, one of the chief slaves; his work was to prepare the Lamido's quarters, esp. when at war.

**sarkiya**, *sarkēyāji*, *ka*, (Ar.), cursive writing.

**sarla**, see *sirla*.

**sāro**, *sārōji*, parent.

**saro**, see *chardi*.

**sarrāma**, see *saḍa*.

**sarru**, *sarrīji*, *o* (Ar.), evil; also *sarri*; *sarrījo*, *sarri'en*, evil one; *gidḍo sarri*, naughty.

**sarti**, *sartīji*, *o*, time given in which to pay back a loan; days of grace; condition; stipulation; *sartina*, (1) make a condition; (2) make an assignation; *sartire*, *sartije*, such an assignation, esp. between two *dākēje* of opposite sexes; *chartināwal*, *chartināje*, (1) the 'girl friend'; (2) the 'inducements' put to her (should he take her to his house it is called *bifāwal*, *bifāje*).

**sarwa**, *ka*, blueness; *sarwājum*, blue; *sarwina*, make blue.

**sarwa**, see *saura*.

**sāsire**, *chāsije*, lynx (?)

**sāsūre**, *chāsūje*, lava rock; *haire sāsūre*, local 'pumice stone'.

**sāta**, *chātuḍum*, hard, strong; tough, dry (opp. of *delma*, and see *saḍa*); *sāta dou*, resist; str. *kolong*; *sāta-gilējo*, impertinent; *sāta-hōrējo*, stubborn; *chātāl hōre*, stubbornness, obstinacy; *chātāl*, *chāte*, hardness; *sāte*, *de*, hard luck, misfortune, accident; *sā-tana*, (1) be hard on; treat roughly; (2) scold; (3) impress upon; demonstrate; *sātande*, *chātande*, (1) chapter; (2) occasion of scolding; *sātinake*, be hard; exacting; *chalinīḍo*, *sā-tinīḍe*, such a one; *chātingu*, austerity, harshness; *sātinana*, be hard upon; *sātīla*, strengthen oneself; get strong again; *sā-tilina*, make strong again; *sā-tina*, strengthen; tighten; *sātinake*, be miserly; *chāllinīḍo*, miser; *chāchātu*, *chāchāli*, fiery horse, steed, charger.

**sata**, sit out a baby between the

feet to defecate; to interrogate closely; *chatal*, barebacked; *o wa'iri ngu chatal*, he mounted it barebacked.

**satahūji**, base coin.

**Satambul**, Constantinople.

**sātayel**, *sātahei* (II.), open-work cloth.

**sātijo**, *sāl'en*, infantry man; *sālire*, *chātije*, infantry.

**saura**, get advice; *sāwara*, *sāwarāji*, *ka* (and *sāwari*, *sāwarīji*, *o* (Ar.)), counsel; advice; *saurita* and *sauritina* (also *sarwila*), take counsel of, or with; consult; *sauritana*, give advice to; *sarwōlira*, discuss; deliberate; *charwōlira*, discussion; argument.

**sauru**, *chabbi*, stick; staff of office; dim. *chawel*; *jam'en-chabbi*, district heads; *sauru ārāndu*, *chabbi ārādi*, iron-bound stick; *chabbi maihe* = *jūlahi*; *ta'ngo sauru*, a raised scam.

**sautu**, *sautūji*, *ngu* (Ar.), sound; voice; noise; *a fāmantā mo ngam dūdugo* *sautūji injinjeji*, you couldn't hear him because of the excessive noise of the machinery.

**sauwibina** (Ar.), approve, think right.

**sāwa**, wrap, wrap-up; dress, a wound; of a swelling, to have pus in it; *o sāwi dou chēkgol* = he made a *faux pas*; *sāwake*, be implicit; *chāwōwo*, dresser; *changa*, wrapping for a parcel; *changu*, *changuji*, unrevealed intention; *saudu*, *chauli*, that which is wrapped up; the paunch; *chāwānga*, *chāwāde*,

sort of porridge, often made of fish and groundnuts, sold in leaves; *chāwol*, wrapping; *sāwana*, wrap up for; *sautu*, unwrap; open the head, of corn; show signs of; *o sauti gūmarwol*, he showed signs of madness; *sautu ko chāda* = tell me what you want to say; *saudere*, *chaute*, head of corn; see *sammēre* and *wulāndu*; *sautira*, unwrap in a c.m.; *sauda*, wrap up all.

**sawa**, hinder; detain; cf. *hilla*.

**sawaiki**, *sawaike*, a shrub common in marshy country: the leaves and seeds produce a medicine for *gāye*.

**sāwara**, see *saura*.

**sawarījo**, *sawari'en*, the herdsman-apprentice who has not yet killed a bull; cf. *lobta*.

**sāwaure**, *chāwāwe*, dew.

**sāwora**, *ka*, a sort of conjunctivitis.

**sāya**, disappear; n. *sāyol*.

**sāyāre**, see *saina*.

**sayējum**, golden; see *saiḍa*.

**sāyi** (Ar.), *o*, tea.

**sēba**, *chēbdum*, be sharp; cute; *haire sēmdde*, sharp stone; *sēba-hakkilōjo*, sharp-witted; *chēbki-hakkilo*, perspicacity; *sēbta*, be sharper, better than; be above; *o sēbta mo hakkilo*, he is the cleverer.

**seba**, strip off (green) bark, esp. for medicinal purposes; cf. *sira*; *chēbōwo*, herbalist; *sebre*, *chebe*, green bark; cf. *kōbal*.

**sebata**, come to, or be at, the end, edge; *sebatto*, *sebattoji* (*ngo*), edge, end; plane; *sebatto wu-*

*rāngo*, inclined plane; *wōtīda-sebaltowal*, monoplane; *ḍiḍbīna-sebaltowal*, biplane.

**sēbōre**, *chēbōje*, small spring of water.

**sōbur**, *sēburji*, o (E.), shovel.

**sōda**, to witness, give evidence; testify; *chēdōwo*, witness; *sēdaku*, and *sēdamku*, witness, proof, evidence; *ḍerēawol sēdaku*, will; *sēdamjōraku*, false witness; *sēdana*, give witness for; *senna* (for *sēdna*), produce as a witness; testify; magnify God by saying '*subhāna 'llāhi*'; *senna Allah fure*, blaspheme; *sennōjum*, evidential; *sētina* (for *sēditina*), make the call to prayer; *sētināngo*, the call to prayer.

**sēda**, to separate; cease; give up; be rid of; be different; ... *hā sēdugo nokkūje*, dependent on the differences in the localities; *mīn chēdai bē yūgo mo*, we were always seeing him; *chēdal*, separation; *chēdigu*, difference; see *sēdīra*; *sēra*, divorce; have a divorce; *sēra hōsila nā ḍum yīde* = to divorce a wife and take her back again is not love (i.e. you do it because you miss her work); *chērgal*, *chērle*, divorce; *sērana*, get a divorce for; *sērra*, differ; be different; vary; *ḍalīla mājum hā sērrugo nokkūje* = the reason is the difference in the soil; *chērcherḍo*, *sērsērḥe*, one who is always divorcing his wives.

**sēda**, pass the hot season; *chēḍu*, the hot season; *sēḍirde*, a hot-season camp, esp. on a bank of

a river; syn. *sēde*; *sēḍida*, pass the hot season with or in.

**sēda** (and *sēḍa*), a little; *sēḍa go*, moderately.

**sēda**, to sift; to tap a vessel, e.g. a grass mat, to separate the fine meal from the toppings; shake up; examine; *sēḍira*, to tap with; *chēḍirgu*, mat used in tapping meal; *chēḍirgel*, sieve.

**sēde**, see *sēda*.

**sēdere**, cowry; see *serre*.

**sēfa**, tell, inform; communicate; notify; disclose; divulge; *sēfanam inde māko*, tell me his name.

**sēfre**, *chefe*, a herd, drove.

**seha**, to carpenter, fashion wood; *chehol*, carpentering; *chēhōwo*, carpenter; *sehana*, to do carpentering for; *sehira*, carpenter with; *chērugel* and *chēhīrgel*, adze.

**sei**, until; *sei jango*, until tomorrow; *sei to*, unless; *tā waru sei to mī zw'i*, dont come unless I say.

**seida**, see *saida*.

**seihu** (and *seihūjo*, *seihu'en*), sheik.

**sōka**, tear, rend, cleave, split; cut up; to saw; unfold a gown; pervert; be torn, crack; *sēka kūwol*, make a (new) road; *chēkāngol*, a cutting; *ḥernde mako sēki* = he was very upset; *sēka al'āda*, be untenable, not feasible; *chēkōwo leḍḍe*, woodman; *chēkol*, *chēki*, and *chēkīje*, branch; channel; *sēkana*, tear for; apportion to; *sēkehi*, *chēkēje*, narrow-leaved fig-tree: *Ficus kawuri*; *chēkruga*, a saw.

**soka**, to doubt; be doubtful, be

uncertain; *seko*, *sekōji*, *ngo*, doubt; *seko fuh walā*, without the slightest doubt; *sekta*, assume, think, suppose; *mi sekti*, *mi julai*, I thought I had prayed; *o sekti derēji māko*, he thought some one had been at his papers.

**seka**, be lead astray; be over-persuaded, made a fool of; *sekna*, lead astray; tempt, entice; persuade, coax; *sekra*, tempt, &c., in a c.m.

**sekko**, *chekke*, grass mat for fences, &c.; a zana mat; *chek-kēru*, a grass mat hut.

**sēko** (Mar.), a half; syn. *rēta*.

**sēla**, cut into thin strips, of meat, or leather, only; *chēlol*, *chēli*, thin strips of meat; cf. *chettal*.

**sela**, leave the road; lose one's way; branch off, deviate; be exceptional, extraordinary; *gorko chelqo*, an exceptional man; *hūnde selnde*, an extraordinary thing; *chelal*, a bypath; *chellol*, *chelli* (*hākowal chellol*), a leaf; a sheet of paper; *sellere*, a petal; *sellirre*, *chellitte*, a single stalklet of a panicle of guineacorn; *selana*, get out of the way of; *selna*, cause to deviate, &c.; *sellita*, split up; go off on one's own; pull a spear out of the set and hold it at the 'ready'; *sellita-nofel*, great-great-grandson.

**selba**, *chelebqum*, be thin, watery; cf. *sewa*.

**solla**, *ka* (Ar.), atmosphere; weather, climate; *hā sella*, in the open.

**sembida**, *chembidqum*, be strong;

of land, be fertile; *semba*, *de*, strength; *sembidina*, strengthen, emphasize, enforce; impress upon; corroborate; *sembidinira*, strengthen with; *chembidinirki*, stress, accent; *sembidira*, be strong, in comparison with.

**sēmnde**, sharp; see *sēba*.

**sēmnde**, *chēmnde*, the biceps; cf. *semba*.

**semta**, be shy, bashful, modest; be ashamed; *semtēnde*, *chemtēle*, modesty, shame; *semti*, id.; *semti o wāri qum*, he did it with shame; *chemtinūqum*, disgraceful; *semtina*, to shame; *semtita*, be ashamed again; *semtitora*, be too ashamed to; *Fulbe chemitorto bentēje*, the Fulani are too proud to wear loin-cloths.

**senā**, if; unless; *senā a semtatā* . . . if it were not that you are a shameless one . . .; syn. *sonā*.

**sena**, *chenūqum*, be clean; innocent; holy; *sena-jūdejo*, innocent; *chenāki*, innocence; holiness; *senuye*, purity; *senuye e wōdani ma* / = that be far from you! *senna*, make clean, to hallow; dedicate; *sennāre*, cleanliness.

**senda**, separate, divide; distribute; *jemma sendi*, it was midnight; *chendigu*, *chendigūji*, distribution; difference; *chenduqi*, matters of detail; *sendugo*, division; *chendetēqum*, dividend; *chendirtēqum*, divisor; *sendana*, distribute to; *sendira*, (1) separate, divide, with; (2) share (tr.); *ko sendiri* . . ., what is the difference . . .; *sendira bē*, separate from; *sendita*, divide off, put a

mark between; strip corn off the stalk (syn. *worta*); *sendindira*, distinguish between; analyse; *chendindirki*, analysis; *dūbi chendindirki*, the age when a child can recognize a horse from a donkey, &c. (it is not the E. 'years of discretion').

**senga**, to herd; look after for; *chengido*, *sengihe*, hireling; herdsman hired for a period; his pay is a calf.

**senga**, be spaced, of the teeth; put head on a hoe, axe, &c.; *sengana*, put a head on for; *sengta*, (1) take off, (2) come off, as the head of an axe; *sengtere*, head of an axe; *sengtere gārāji*, ball of thread.

**senkello**, a common herb: *Alysicarpus vaginalis*.

**Septemba**, September.

**sēra**, see *sēda*.

**sera**, *serāji*, *ka*, danger; *nokkure sera*, outpost; syn. *denye*; *serna*, *chernidum*, be dangerous; *ngal cherningal*? is it (the boat) dangerous?

**sera**, *serāji*, *ka*, edge, selvedge; brim of a hat.

**sorkita**, slash; rip up or off.

**serla**, and *serlina*, lay nits; *cherle*, *de* (coll.), nits; *cherle tendi waḍi limse ma*, there are some lice nits on your clothes.

**serno'en**, see *cherno*.

**sōrra**, see *sēda*.

**sōrre**, *chēde*, a cowry; in pl. money; pay; price; cost (also *sēdere*); *chēde danēje*, cowries; *chēde njamndi*, coins, coinage; *chēde ḍerēji*, notes; *chēde lesdi*,

general tax; *chēde mājum*, its price; *chēde rōndugo*, cost of transport; *chēde dambordu*, present given by the man to his fiancée's friends during the time she is wearing the henna; *chēde nangugo jungo*, the present to the bride for the marriage to be consummated.

**sōsa**, go slowly, carefully, gently, softly; appease, mollify, restrain; v.n. *chēsāki*; *chēsotōdo*, one who so acts; *sēsī*, gently; *sēsīsī*, and *sessēsī* and *sēsēsī*, very gently; gradually.

**sōsi** (E. A.), tut!

**sōta**, restrain; hold back, save, intercede; *o seti mo hā am*, he interceded for him with me; *sēto*, intercession; *sētāgo*, to bring salvation to; intercede for; *chētōwo*, *sētōhe*, intercessor; *sētira*, save in a c.m.

**sōtina**, see *sēda*.

**sōto**, *sētōji*, *ngo*, the 'tornado season', the beginning of the rains, following *chēdu*, 'spring'.

**setta**, to sharpen; peel with a knife; *setta-sengējo*, emaciated; one having undeveloped buttocks; *chettal*, *chettle*, (1) a spit; (2) a spit with the small pieces of meat roasted on it; *settana*, sharpen for; *settina*, to roast at an open fire, toast; *settinira*, to roast by means of; *chettinirgal*, toasting fork, spit; *settira*, sharpen with.

**settewal**, *setlēje*, travelling company of merchants, &c., caravan.

**sowa**, *cheudum*, be thin, slender; svelte; *chewirka*, slenderness.

**sēwājo**, *sēwa'en*, craftsman; *sēwāku*, craftsmanship.

**seya**, be glad, happy, rejoice; *cheyido*, happy man; *seyo*, *ngo*, happiness; mirth; *seyana*, congratulate; *seina* (for *seyina*), to please; amuse; cheer; *cheinuki*, good news; gospel; *seinōre*, *cheinōje*, = *radḡere*; *cheinīdum*, pleasing; *seinira*, to please by means of; have delight in; *ndego on lestatam sā'i on ngartata*, *mi heba mi seinira bernde am bē jabḡago on*, *yi'a njamu mon*, perhaps you will look out for me when you are coming back that I may have the opportunity of having the pleasure of greeting you and seeing how you are; *seyora*, be pleased with; *seiseita*, rejoice.

**sha'i** (Ar.), see *sāyi*.

**sha'irūri** (Ar.), barley.

**Shām** (Ar.), Palestine.

**shīni tobḡude**, the letter ش; see *sīni*.

**si** (E. A.) = *sika*; *a andi si*, surely you know.

**sī'a**, be pregnant, of a mare; *sī'o*, *sī'ōji*, *ngo*, pregnancy; *chīngu*, *chīḡi*, pregnant mare.

**sī'a**, to leak; *chī'ol*, leaking; a leak.

**sīḡa**, (1) to suck, or make the noise of sucking through the teeth, esp. when used to urge on a horse, &c.; (2) suck as through a tube; *sīḡu ndiyam*, drink water carefully in order not to disturb the grouts (*kodde*); *chīpaki*, and *sīḡango*, the click of disapproval; *sīḡira*, suck through.

**sibbita**, to wait for water to trickle into a well; *sibbunde*, *chibbude*, a trickle.

**sibiti** (E.), hospital.

**sicha**, feel nausea; *sicho*, *ngo*, nausea.

**sīda**, to joke; n. *sīdo*; *sīdōji*, *ngo*, a purely Fulani dance; *chīdal*, *chīde*, a kind of flute.

**sīda**, finish off milking a cow.

**sīḡa**, to rival; *o don sīḡa yam*, he is my rival; *sīḡōtira*, rival one another; *chīḡōtiranḡe*, rivals; *chīḡōtiral*, rivalry.

**siddere**, *chidde* (Ar.), the sign "written over an 'Arabic' consonant to show that it is doubled.

**sīfa**, strip off a piece of the outside of a cornstalk; cf. *sīra*; *chīfol*, *chīfi*, such a strip; *sīḡta*, strip into very thin strips.

**sīfa**, represent; sketch; describe; explain; *ḡe don chīfa wuro*, they were taking stock of (making notes on) the town; *sīfa*, *sīḡāji*, *ka*, a sketch; description; *sīḡana*, describe to.

**sīfakāre**, *chīfakāje*, a rectangular house; *sīḡaka-nā-joure*, a rectangular grass-roofed house.

**sīfirwol**, *sīfirji* (Ar.), volume.

**sīḡora**, remember; *sīḡorgo*, remembrance; *sīḡīnora*, remind; *chīḡīnorgol*, passport. (The root is possibly *sīfa*.)

**sīga**, put away for future use; store, save up; hide; *chīḡāḡum*, substance, wealth; *sīga*, *sīḡāji*, *ka*, treasure, hoard; *sīḡāgo*, economy; *sīḡordu*, *chīḡorḡi*, store, store-house; syn. *sūdu-sīga*;



*chigirga*, cupboard; *signa* and *sigina*, make to put away.

**sigake**, be skilful in feeding and looking after a horse; *siga*, such skill; *chigādo*, one so skilled; *chigōwo puchi*, master of the horse.

**sigōwol**, *sigēji*, strip of cloth in a gown; syn. *yayewol*.

**sigini**, *dī*, prepared indigo.

**sigirel**, *sigirelji* (E.), cigarette.

**sika**, chirp, twitter; sing, of birds; creak; *sikāngo*, chirping, &c.

**sika**, be greedy; *siko*, *ngo*, greediness; *siko na dūdi*, you are too greedy; *chikol*, voracity.

**sika**, and *sikai*, surely, indeed, but.

**sikai**, but; however.

**sikilire**, *sikilāje*, a swelling; ? a tumour.

**sikirre**, *chikilje*, melon; seeds of the melon; *chikilje pahe*, another variety.

**sikra** (Ar.), be drunk; *chikruḍo*, *sikruḍe*, drunken one.

**sila**, to cut up; dismember; *silande*, time or place of cutting up; one time; *silande wōre*, once; *chilande lati*, thrice; *chili chili*, many times; *silita*, come round again; cf. *yilita*; *silana*, cut up for.

**sila**, set out pots in a line; *chilol*, *chili*, (1) such a line; (2) of animal, have a long straight back; *puchu wōdi chilol*, *amma fouru wōda* = a horse has a straight body but a hyena has sloping quarters; *silana*, set out in line for.

**Silāma** (Ar.), Islam; see *silma*.  
**silāwo**, *chilāji*, *ngo*, basket.

**silpa**, dislocate; sprain; *silḥere*, *chilḥe*, dislocation, sprain.

**silde**, the kite; syn. *chilal*.

**siliki** (E.), silk.

**siliyāwol**, *siliyāji*, necklace.

**silla**, to urinate; *chille*, *dē*, urine; *chillōwo-sūdu*, and *silsillājo*, *sil-silla'en*, one unable to retain his urine at night.

**silma**, submit; become a Muslim; adopt Islam; *o dabbiti silmugo*, he gave himself up; *dīna Lislāma*, and *dīna Silāma*, Muhammadanism; *chilmuḍo*, *silmuḥe*, peaceable; convert to Islam; *silmina*, make peace with; surrender, deliver up; greet with 'as-salāmu 'alaikum', 'greetings (peace) be to you', announce one's presence in this way; call at the door; *silmināngo*, this ceremonial greeting; *silminana*, announce some one's presence.

**silong**, *silongji*, tsetse fly.

**silongru**, *silonji*, white-eyed monkey.

**silta**, recover from a serious illness.

**simaki**, a star; see v.

**simarru**, *chimatti* (and *simatūru* and *chimatel*), the little finger; with the F. it is the 'first' finger; *dāda simarru*, the ring finger.

**siminti** (E.), cement.

**simpaire**, *chimpaije*, quilted armour for men; syn. *safūre* and *likitirivol*.

**simta**, *simtōjum*, slop over, spill; drip.

**simtira**, ejaculate the testimony

(see v, p. 207); *o simtiri o wartiri*, he repeated the testimony right through; *simtirāngo*, *chintirāli*, the profession or testimony of Islam.

**sinā**, if; see *senā*.

**sinādari**, solder; also called *ndifri*, q.v.

**sinda**, *chindum*, be dimidiate; be duplex; be in pairs; bifurcated; be six-fingered; *waddanam būbūti chindi dīdi*, bring me two pairs of native bellows; *chindo*, *sindube*, six-fingered one; *sinduru*, the sixth finger; *sindābe*, prisoners, &c., chained two together; *sindana*, tie two together for; *chindiri-dāte*, bifurcation of the roads.

**sīnga**, *sīngāji* (Ar.), formula.

**sīnga**, dry up, esp. of food.

**singamru**, wood for kindling.

**singina**, show the teeth; snarl.

**sīni**, the letter س; *sinarra*, the form س; *shini tobhude*, the letter ش.

**sinima**, cinema.

**sinka**, bewail the loss of some possession; *lāmīdo sinki dum nder fāda*, the chief bewailed the loss of it in his court (cf. iii, p. 83); *sinkana*, condole with on such a loss.

**sinkal**, *sinkalje* (H.), an alloy.

**sintalīru**, *sintaliji* (H.), a metal vessel for water for ceremonial ablution.

**Sipāninkējo**, *Sipāninko'en*, Spaniard; *Sipaniya*, Spain.

**sippa**, to retail food; originally only applied to milk; *chippōwo*, such a retailer; n. *chippol*; *sippira*,

retail in a c.m.; *lahi chippirki*, butcher's knife; *chippirgel*, a calabash for retailing milk.

**sīra** (Ar.), bewitch, cast a spell or charm over; treat chemically; *chirādum*, anything which has been charmed; *sīri*, magic, evil intent; *chirōwo*, magician; *sīre*, *chi'e*, a wart.

**sira**, strip bark off a tree, esp. a baobab; syn. *hola*; *siro*, *ngo*, such bark; the skin at the root of the nail; *sirande*, time or place of stripping; *sirta*, (1) skin, lit. and fig.; peel with the fingers; (2) see to, or do, something, at one's own expense; *sirtida*, skin completely.

**sir'a**, squirt out; spit out spittle with a hiss to a distance; *sir'irde*, *chir'irde*, gap between the teeth, conducive to this.

**siralnde**, *chiralle*, quartz.

**sirel**, from II. *tsirē* = *chette*.

**sirfa**, incur one's displeasure; ask a favour; be sorry to trouble; *usenī, hā mi sirfe le...* = I hope you wont mind me worrying you; *sirfuku*, displeasure; trouble taken; *sirfira*, do. in a c.m.

**sirgida**, *chirgum*, be spotted; *sirge*, *chirgi*, spotted cow; *chirgu*, *chirgi*, leopard; *chirgu-njamndi*, steel.

**siri**, see *sirya*.

**sirku**, *ngu* (Ar.), idolatry; F. = *hautango Allah*.

**sirla**, *sirlāji*, trousers; *sirla wa'-ugo*, breeches; *sirlāji kabādi* = *karsāka*; *sirlayel*, shorts; *sirlāri*, a var. of *muri*.

**Sirotōjo**, *Sirotō'en*, Kanuri, a tribe

in Bornu; syn. *Kōlōjo*; *Siroṭōre*, their language.

**sirra** (Ar.), speak to secretly; confide a secret to; *sirri*, *sirriji*, secret; *sirrila*, divulge.

**sirwa**, be quiet, still, silent; be silent about; *he chirwi hā wadi jisde*, they remained still for some while; *chirwāki*, and *sirwāre*, stillness, quiet; *siru*, *o*, id.; *dē'a siru*, be still; *sirwina*, make speechless; *sirwinake*, *chirwinidum*, be terrible; dreadful; horrible; serious; *sirwira*, be silent about in a c.m.; *he chirwiridum nonnon*, they kept it very secret; *sirwinisirwina*, make long silences.

**sirwāri**, a kind of millet.

**sirya**, ready, be prepared; *min chiryi*, we are ready; *siryi*, and *siri*, *o*, preparation; *siryana*, prepare for; make something ready; be ready to or for; *chiryando wallulugo yam*, one who is always ready to help me; n. *siryanāgo*; *siryōtira*, mutually prepare.

**sisa**, and *sīsini*, inquire into; look over; investigate; report on.

**sīsa**, (1) to 'shoo'; (2) coax a horse to drink.

**sīsa**, *chisidum*, be bay-coloured; *chisngu*, bay (horse).

**sīsēri**, a marsh grass; the ashes are used in making soap: *Panicum stagninum*.

**sīsi**, and *sisiyel* (E.), sixpence.

**sītap** (E.), postage stamp.

**sīuda**, *chīwum*, be striped; *sīwo*, *chīwi*, leopard; syn. *chirgu*; *sīuru*, *chīwi*, striped tree-frog.

**siuta**, to rest; ... *he chiuta gan-chuki t̄ara chi'e*, = ... instead of going round from house to house; *siutāre*, rest; holiday; *siutina*, rest, make to rest; *siutura*, rest in a.c.m.; *siutorāndu*, the eleventh month of the Muslim year.

**siuta**, to bear twins; *chiuto*, *siutuḥe*, twins; the Twins, the third sign of the Zodiac.

**sīwa**, (1) pour out from; (2) steep, brew; *chīwam*, wine; *chīworgol*, *chīworli*, 'lines' left after a trickle has dried up.

**sīwa**, a defective verb meaning, 'it is not time yet'; *diga Ingilī's'en chīwa warugo*, before the English appeared on the scene; *diga dūbi nogas sīwa*, twenty years ago.

**siwākewal**, *siwākēje*, common fragrant shrub, commonly planted in compounds: *Vernonia amygdalina*.

**siyāsa** (Ar.), administrative measure; moral example; see *kila*.

**so** = *to*.

**sō'a**, smell (tr.); sniff.

**so'a**, come in a flock; bring back as a flock (e.g. a sheep-dog); *so'ana*, bring back to; *sō'ila*, return; turn, come, back.

**sōba**, be friendly; *sōba* and *sōbājo*, *sōbā'en* and *sōbirāwo*, *sōbīgu*, fidelity; *sōbirābe*, friend; *sōbāku*, friendship; *sōbna*, make a friend of; *sōbra*, be friendly with; *sōbirāku*, friendliness; *sōbōtira*, make friends with.

**sōba**, suck at the breast; fig. absorb; *sago sōbōtōngo*, absorb-

ing interest; *sōbna*, put to the breast; *sōhta*, suck again.

**soba**, defecate; *choḥe*, *de*, excrement; defilement; *sobua*, defile.

**sobbire** (Ma.), the north.

**sobotoro**, *sobotorōji*, *Leptadenia lancifolia*, a twiner; the leaves and flowers are used for food and the bark for fibre.

**sobru**, see *sofru*.

**sobta**, escape from bonds; *sobtina*, save, deliver, rescue from; *sobtira*, escape in a c.m.; *puchu sobtiri bingel*, the horse escaped from the boy.

**sobundu**, see *so'undu*.

**socha**, treat; handle; beat washing on a stone; *sochōtira*, rub along together; n. *chochōtiral*.

**sōda**, to deal, bargain; to buy; *choggu*, *choggūji*, dealing; bargaining; buying, selling; *choggu bē būtu*, underselling; *bē choggu naungu*, at a high price; *choggūji*, purchases; *chogguwu*, a horse for sale; *chōdattēri* (W.), purchases; = *choggūji*; *sōdasōritājo*, *sōdasōrita'en*, a pedlar; *sōdana*, buy for; *sorra* (and *sōra*), to bargain, to sell; *sorrana*, sell to or for; *sōta*, ransom, redeem; buy again; *sōtāgo*, contractual enfranchisement; *chōtāki*, and *chōtol*, redemption; *chōtāri*, ransom; *sōtta*, redeem again.

**soda**, reap; cut, i.e. chop, down guineacorn; *chodol*, *chodi*, (1) harvesting; (2) row of cut corn in a field; *sodira*, cut with; *chodirgel*, reaping mattock; *sodidina*, hough, hamstring; *chod-*

*dungol*, *chodduli*, hamstring; tendon of Achilles.

**soda**, put something in between; interpose; *soḍornde*, *choḍorde*, a tall clump-grass often planted by the side of roads; used for making mats; *Vetiveria zizanioides*. The name is also applied to *Rhytachne gigantea*; *chochoḍi*, head of, used for making *pedon*, &c.

**soḍo**, *soḍōji*, *ko*, a tall grass with a graceful panicle of sharply awned florets; it is used for making *bedi*: *Aristida stipoides*.

**sōfa**, (1) be wet; get wet, be damp; (2) urinate; *chōfol*, *chōfi*, a stream; *chōfe*, urine; *sōfna*, to wet; *chōfnaḍum*, wet; *sōfira*, and *sōfra*, to urinate into; *chōfirga*, urinal; *sōfrude*, bladder.

**sofa**, delude, dupe; *chofḍo*, deceiver; hypocrite; *sofaku*, and *chōfu*, duplicity; deceit; *chofējo*, *sofē'en*, secret emissary; tale-bearer; *sofra*, delude, dupe in a c.m.; *chofrādo*, a dupe.

**sofa**, take a cow out of the herd, esp. to pay the cattle tax; *chofol*, the cattle tax of former days; cf. *jangali*.

**sofnda**, whisper; plot secretly; *sofndāngo*, whispering; *chofndol*, private talk; an aside; *sofndindira*, whisper secrets together.

**sofru**, *choppi*, young of any animal; cub; pup; whelp; *chofal*, *chofe*, chicken.

**softa**, see *sowa*.

**sogga**, to drive, e.g. cattle;

saw

*choggal, chogge*, driving of herds to the market.

**sogonde**, *chogonde*, act of reclining on the elbow; *tugga sogonde*, recline thus.

**soha**, to hem, breathe laboriously; *sohāngo, chohāli*, heavy breathing; *sohālinol, chohātini*, echo.

**soi'a** = *soi'a*.

**soi'a**, rustle; to ring; hum in vibrating; n. *soi'āngo*.

**soila**, be jumpy; syn. *diutora*.

**soina**, (1) = *haina*; (2) see *sāya*.

**sōja**, *sōjējo, sōjē'en* (E.), soldier; *sōjeku*, the army; soldiering.

**soka**, be fat, stocky; *sokōlira*, be dumpy in a c.m.; *chokotirōdo*, dumpy, stocky one.

**soka**, make to comprehend quickly; prime; advise to do something wrong; load a gun; *soksoktana*, sow enmity between.

**sōkali**, *sōkaliji, dō* (II.), spoon.

**sōkda**, *chōkum*, be unaccompanied; *chōko, sōkhe*, empty-handed one; *sādu sōkru*, empty hut; *chōki*, a knife, &c., which has no sheath; *chōkri*, winnowed grain (i.e. without *chōtōde*) after threshing.

**sokka**, ram, beat down, esp. the earth round a post; stuff in; cf. *tidā*; *sokkila*, be dislocated, out of joint; pound.

**sokolire**, *chokolije*, fishing basket; bird cage.

**sokone**, light and loose of soil; cf. *baji*.

**sokta**, raise the voice on a pilgrimage in calling out the names of God; n. *choktudi*.

**sol'a**, *choldum*, lose, shed, the

*solit- shōken, vōndōkōn*.

milk teeth; to hatch out; disappear, of dew; *sāwaure sol'i*, the dew has gone; *sol'ina*, to hatch; to shell; *solta*, become dry; fall, come out, slip, of a ring.

**sola**, be miserly; *choldo, solhe*, miser; mean (one); *cholēngol*, miserliness; also *cholōngol*; *solana*, be chary of; grudge; *he cholani balde mahhe*, they were afraid of losing their lives; *ko yi'āka sotantake*, = there is no need to be close-fisted over that which has not been exposed to view.

**solakāru**, *cholakāji*, grey-headed sparrow.

**soldōre**, *soldēji*, bishop-bird.

**sōlowu**, *sōlēji*, a kind of fish; ? the dog-fish.

**sollāre**, *chollāje*, dust; *sollārewal*, *sollārēje*, clearing a maskuwari farm; syn. *korōto*; *chollawal*, a cloud of dust; aug. *chollawa*; *sollina*, be dusty; leave a trail of dust; misty, as when the harmattan is on.

**sollina**, run quickly.

**sollina**, be a bird; *sondu, cholli*, bird; dim. *cholcl, cholloi*, aug. *chola, cholo*; *sondu-na-dōmburu*, bat; *sondu-puchi*, id.; *lāmīdō cholli*, the blue-naped coly; *sondu laide*, kakalaar; *chola pale*, black magpie; *chola bamde*, glossy starling; *cholcl joute*, Senegal sunbird; *cholcl tabhe*, lily-trotter; *cholli jaulēji*, swifts; syn. *wela-wanyohoi*; *cholli lohotōdi*, birds of prey; see also under *sollāre*.

**solna**, encourage; persuade; instigate.

**sölöndo**, *chölöde*, husks; cavings; *hakwa-chölödēri*, see *mbayēri*.

**solukjo**, *soluk'en*, one supposed to produce a 'fire' from his posterior at night; abst. n. *solukku*.

**soma**, be tired; *chomdo*, *sombe*, tired; *chomri*, weariness; *somua*, to tire; *somana*, tired with; *ngam halli mōdon chomanino jōnde dūrnde*, because your bodies had become tired with sitting for such a long time.

**sōma**, use a man's 'other' name; *sōmōre*, *chōmōje*, title, surname, nickname; cf. *jammōre*; *sōmta*, use a man's real name instead of his nickname.

**sommina** (and *somminana*), be addicted to; used to; *chom-mindo*, *somminbe*, rake; libertine; lustful person; cf. *lākājo*.

**sompā** (and *sompida*), be corpulent; *chompido*, *sompibe*, corpulent person; also *chompido*; *sompinge*, pot-bellied cow.

**sompa**, to visit, esp. one's relations; n. *sompo*, *ngo*; *o wari sompo*, he came on a visit; *ta'āki sompo*, a family feud.

**sompida**, see *sompa*.

**sompo**, and *sompōre*, *sompōje*, uterus; a bag; see also under *sompa*.

**somre**, *chome*, screeching cricket; the term also includes many kinds of cockroaches, beetles, and other Blattidae; *chome choppi limse am*, the cockroaches have made holes in my clothes.

**somsu**, *somsūji*, *ngu*, a large roll of cloth.

**sonā**, unless; *sonā lo*, . . . had not. . . .

**sona**, reach, arrive; *inde chonādo*, relative pronoun *chonāki*, arrival; *sonana* (= *hofnana*), greet for; *sonna* convey; *chonōhira*, arrive together; *tana chonōhirdum*, incoherent.

**sonda**, cause to choke and cough; *o mukki kurōri sondi mo*, he put some meal in his mouth and it made him choke and cough.

**sondu**, see *sollina*.

**sonka**, be finished; syn. *jinna*.

**sōnya**, to boil.

**sonya**, be thin.

**sonya**, move; fidget with; intr. twitch; *sonyo*, motion, the sound of a movement.

**sō'o**, *sō'oji*, a stiff-leaved grass: Imperata arundinacea; *sō'o tufan kosde*, so'o-grass can pierce the feet.

**soppa**, to chop in one stroke (cf. *fe'ita*); of a bird, to peck; of a snake, strike, bite; of spiders, &c., eat clothes; *soppila*, chop grass; *soppitira*, chop with; *soppitirde*, chopper for grass; *choppitōwa*, *choppitōho*, mantis.

**soppina**, to sit in the native fashion for eating food; syn. *rongsina*; have a good seat (on a horse).

**sōra**, pour into, esp. something (e.g. *kurōri*) into milk; mix with; be absorbed by; *ngel sōri nder gēne*, if (the calf) was bidden in (by) the grass; *sōrna*, a bribe; syn. *riswa*; *sōrnana*, to bribe.

**sōra**, rise; *māyo sōri*, the river has risen.

**sora**, go, get under something; hide (intr.); *sora ngam nānge*, take shelter from the sun; *sorna*, put away, under; hide; give shelter from the sun.

**sora**, train; *soro*, training; tests of manhood, esp. among the Mbororo.

**sorba**, thresh, performed by pounding stalked corn in a mortar; *sorbirde*, threshing floor or place.

**sorbēre**, *chorbēje*, a small island.

**sorfa**, run a splinter in the hand, &c.; *chorfal*, *chorfe*, splinter; *sorfande*, *chorfande*, place where splinter has gone in.

**sorfolong** and *sorfolongwu*, pleuro-pneumonia in cattle.

**sōriyēhi**, *soriyēje*, a large tree: Odina Barteri.

**sorka**, of food, to go the wrong way; to go up the nose; go through a hole; *sorkina*, smell; inhale; *chorkinaki*, snuffing up the nose; inhaling; *sorkere*, *chorke*, hole in a (mat) fence; *sorkinda*, gargle; *sorkita*, enter by a side entrance; disappear into a hole; shove; intrude; *sorkanamwol*, *sorkanamji*, intrusion; interruption; breaking into the conversation.

**sōrowol**, *sōrōji* (H.), rectangular, flat-roofed house; dormitory; *sōrōha*, aug.

**sorra**, see *sōda*.

**sorta**, to castrate; *chortāndi*, *chortādi*, steer, wether, capon; *chortāngu*, *chortādi*, gelding.

**sorta**, rush off; run away to a safe distance.

**sōsa**, exude slightly.

**sōsi** (F.), a shirt; usually applied by the native soldiers to a jersey.

**sōta**, redeem; see *sōda*.

**sotōre**, *cholōje*, yaws.

**sotta**, move, intr.; *sottina*, remove, make to move; *sudda sottingo kosde*, begin to walk; *sottira* and *sottora*, move in a c.m.

**sotta**, to pound threshed corn with water to bleach it, i.e. by separating the bran, *dumo*, from the bleached grain, *chottāndi*; *sottira*, pound in a c.m.; *sotta sottina*, hurry up with the poundings.

**so'undu**, *cho'uli* (*sobundu*), angle, elbow; *so'undu darindu*, right angle; *so'undu billindu*, acute angle; *so'undu fēsindu*, obtuse angle; *cho'inirgel*, set square.

**sowa**, to fold; v.n. *chouki*; *chowol*, *chowwi*, fold, times; *chowwi sappo*, tenfold; *chowwi*, a mattress; *souna*, make to fold; *softa*, unfold, open out; *softina*, make explicit.

**sowori** and *chōwōri*, *chōwōwe*, the general contents of the intestines.

**sōya**, fall short of, lack; *mi sōya dogguḡo* ? can I help running away?; *chorḡo*, *soiḡe*, poor, lacking; *chōyol*, destitution; *soinde* and *sōyēnde*, *chōyele*, want, lack; *soinde* is often used hyphenated to express our prefixes 'dis' and 'un'; such words are to be

found under the root word, e.g. see *doulāre*; *soina*, prevent from getting; bereave; *soila*, fall short of, lack; die; forfeit; *choituki*, lack; *choitudo*, *soitube*, deceased; *soitina*, deprive; *soitira*, lack in a c.m.; *banā U. lātiri chemtōwo*, non M. *bo soitiri semtēnde*, just as U. is modest, so M. lacks modesty.

su'a, of the sun, &c.; lose its heat or intensity.

suba, choose between, select; *chubādum*, chosen, precious; favourite; *chubādo*, chosen one, esp. a prophet; *chubāndi*, precious metal; *chubētūdum*, eligible; *subana*, choose for; *subta*, choose one of many; select; pick up; *subtande*, a selection; *subtina*, make to choose; *subtinēgo*, be eligible; *subtinda*, make a final selection from the 'short list'; *chubtindādo*, the Prophet Muhammad; *chubtindira*, choose for themselves; *chubtōtira*, sort themselves out; *subtita*, ask favours; v.n. *chubtitinki*; *subtida*, pick up all.

subaha (Ar.), dawn; F. = *betki*.

subāto, *subātōji*, o, black deposit (*chake*) in melted butter.

subba, dive into water; sink; dip into; *subbīta*, bob up again; come to, be at, unexpectedly; *ngabbu subbīti*, the hippo came to the surface; *subta*, take out of.

subbande, *chubbande*, (1) a small patch of untilled ground on a farm; (2) a small pool left after a high river has subsided.

subidina (Ar.), say, *subhāna 'llāhi*; see *senna*.

subo, cotton spoiled by the boll-pest; *ko wōdi subo* = it is bad.

sūbre, *chūbe*, grease spot.

subtere, see *suftere*.

sūda, *sūdijum* (H.), blue; see *sarwa*.

sūda, hide, put away; *chūḍidum*, hidden; internal; *o sūdi kulol nder yonki mūdum*, he did not betray any sign of the fear which was in his heart; *sūdu* (for *sūḍudu*) *chūḍi*, hut, house; case; place for a thing; compartment; aug. *chūra*, dim. *chūrel*, a family without a history; *chūra-bīngel*, uterus; *sūdu-bīngel*, afterbirth of humans; cf. *bedol*; *sūdu-jaingol*, lighthouse; *sūdu baital*, treasury, esp. the Native Treasury; *sūdu-bone*, torture-chamber; *sūdu hoggu*, shop; *sūdu nyaundordu*, hospital; *sūdu siga*, store; *sūdu tiggirgal*, prison; *sūdu wāya*, telegraph-office, but usually post-office; *chūdinkējum*, domestic; *sūnde*, *chūde*, a secret; *sūdana*, hide for; *sūdira*, also *sūra*, get covered; take cover; be clothed (*sūrake*); wear clothes; *hāpe be bē hāko be chūrota*, these pagans wear bunches of leaves; *o don sūdira gūpe gūpe*, he is taking cover in the bushes; *sūrira*, cover with; *chūrungal*, clothes; *sūrita*, be uncovered; be unclothed; syn. *tembida*; *sūrida*, be clothed with; *sūḍita*, hide (something) again; *sudda*, cover over, conceal; put on a veil; *Allah sudda on asiri*, may God



protect you—a salutation; *chuddiḍo*, *suddiḍe*, a widow during the time of her retreat; *suddāre*, *chuddāje*, a woman's long veil; dim. *chuddeyel*; *chuddal*, *chudde*, quilted armour for horses; *chuddal bātal*, thimble; *chuddal kirke*, heavysaddle-cloth; *chuddi*, mist, esp. the harmattan; *suddila*, (1) uncover, unveil; (2) of a widow, to go into seclusion for the customary period of three months.

**Sūdān** and *Lesdi Sūdān*, the Sudan; *Sūdāninkējo*, *Sūdāninko'en*, Sudanese.

**sūdān**, (1)? the Babbler bird; (2)? the gonolek.

**sudda** = see *sūda*.

**su'ere**, *chu'eje*, a cock of dried grass or branches left after hoeing.

**sufa**, pick, pluck, e.g. cotton; *sufra*, pluck in a c.m.; *chufirḍu*, basket for picking cotton; *sufia*, take out; *suftere*, *chufte*, embryo, of animals only.

**sufta**, see also *subta*.

**sūfu**, *ngu*, body hairs; goose-flesh; *sūfuwol*, *sūfūji*, wool; camel hair.

**sugōwol**, *sugēji*, halter; syn. *hurūre*.

**sugga**, mispronounce; n. *chuggol*; *suggila*, correct a mispronunciation.

**suire**, *chu'e*, congenital humped back; *suire kānya*, a humped back caused by illness.

**sujida**, do obeisance, bow to the ground; worship (intr.); *sujidēre*, *sujidēje*, the prayer of obeisance;

*sujidana*, to worship; *sujidira*, bow in a c.m.; *sujidirde*, the spot in the forehead which touches the ground in this act of reverence.

**sūka**, go away on one's own.

**suka**, *sukāḥe*, lad, servant, follower, retainer; aug. *sukāwa*; *sukāku*, youth in the abstract; *sukadewājo*, *sukadewa'en*, hermaphrodite; *sukḍa*, be, become, a youth.

**sūkandubu** and *sukandubūre*, *sukandubūje* (H.), the top numeral.

**sūkāye**, *sūkāji*, a cow with a bunched-up neck.

**sukḍa**, see *suka*.

**sukka**, stop up, close; *chukkol*, a dam for catching fish; hedge; stockade, abattis; *sukkana*, stop up for; *sukkita*, unstop.

**sukka**, be of use; make use of, profit by; *sukka*, advantage.

**sukka**, *chukkuḍum*, be thick, of bushes, grass, &c.; dirty; of a town, be compact; *chukku*, asthma; *sukka-hōrējo*, one with a mop of hair; *chukkundi*, a var. of millet (*muri*) having long prickles so that birds are unable to peck at it; *sukkahōrcho*, a tall fragrant grass: *Cymbopogon giganteum*; *sukkina*, make thick; *kapappi sukkini pellen gel*, this place is thick with *Waltheria*-weed.

**sukkar** (E.), sugar.

**sukkila**, apportion, as distinct from bequeathe; make a present to a child (of parents only); *sukkillā, ka*, such a gift; *chukki-lūdo*, the recipient.

**sukla**, be busy; be concerned about; *chuklido*, *suklibe*, busy; *suklana*, be busy at, or over; concern; *o don suklana garki maudo mako*, he is very busy over the coming of his chief; *suklira*, be busy in a c.m.; *suklōtira*, be preoccupied with.

**sukuya** (E.), square; *sukuya yābande wōre*, one square foot.

**sula**, take a concubine; *chulādo*, *sulābe*, concubine; *chulāngu*, concubinage; *sulda*, give something to the concubine as the price of her concubinage, e.g. *o suldi mo bē nagge*.

**sulda**, *chulum*, be speckled; *suldu*, tiger cat; *sule*, *chuli*, a red cow with white spots; *chula*, a goat ditto.

**sulei** and *suleire*, *suleije* (E.), shilling.

**sulhu**, *ngu* (Ar.), (1) peace; (2) = *maslahaku*.

**sulka**, soak in, dip into, e.g. bread into milk; *jare chulke*, spears which have been dipped into poison; *sulkita*, fall into the water; sink; *sulkitande*, occasion of falling into the water.

**sulke**, *sulkēji*, chain armour.

**Sullubankējo**, *Sullubanke'en*, a Fulani clan; see vol. iii, p. 99.<sup>1</sup>

**sullūre**, *chullūje* (W.), a tuft of hair in the middle of the head.

**sulma**, wash the face.

**sulusu** (Ar.), a third; *sulusāni*, two-thirds; = F. = *tataboi qidi*.

**sūma**, to fast; *chūmido*, *sumibe*, one fasting; *sūmaye*, *sūmayēje*,

fasting as a religious observance; the 9th month of the Muslim year; *sūmayēre* (and *sūmaire*), one day of the fast; *Sūmelēndu* (*waube*), the 7th month of the Muslim year; *sūmta*, (1) break the fast, esp. by drinking water, at sundown [to break it improperly is *yewa*]; (2) begin to eat; esp. the firstfruits of the harvest (*yāmlēji*); (3) put on a new gown; *chumtol*, ending the fast at sundown.

**suma**, to fire, blister, brand; *bernde māko sumi*, his heart was palpitating; *chumirdum*, branding-iron; *sumande*, time or place of firing.

**suma**, perform the final operation of making soap; *chumāndi*, *dalam* when set during this process.

**sumalle**, *chumalli*, *ngo*, water bottle.

**sūmda**, wear a veil over the mouth; *chūngol*, *chūmli*, (1) such a veil; (also *chūmol*, *chūmi*); (2) muzzle of an animal; *sūme*, *chūmi*, a white cow with black lips.

**sumpita**, pierce, perforate, bore a hole through; str. *puruk*; *sumpitande*, time or place of piercing; a breach; *sumpitira*, pierce with; *chumpitirgel*, punch; *chumpitirdum*, gimlet.

**sumsum**, *o*, fine appearance, dignity; majesty; cf. *haiba*.

**sumsumkōwal**, *sumsumkōji*, moustache.

<sup>1</sup> Cf. the Solubba mentioned by Doughty, *Arabia Deserta*, vol. i, p. 280.

**sumukkāro**, *chumukkāje*, a net muzzle for calves.

**sumukkāre**, *chummukāje* = *sa-bakāre*.

**sūna**, be covetous; desire; *mi sūnāma puchu mako* = I envy him his horse; *sūno*, *sūnōji*, *ngo*, covetousness; desire; *sunna*, to covet, be desirous; *puchu chunnīngu*, a horse to be desired.

**suna**, *chunaīdum*, be sad, mourn; be gloomy; *mi sunake*, it repenteth me (Gen.); *chunīdo*, *sunīhe*, sad, gloomy one; *suno*, *sunōji*, *ngo*, grief; sadness; anguish; gloom; *sunira*, be upset, troubled; weary of, or by; *sunora*, be sorry about; *mi sunorake nanki am*, . . . I regret to hear. . .

**sunda**, *sundawon*, *sundāji* (Laka), a pagan (Laka) pony.

**sundu**, *chūli*, lesser hyena.

**sundūkīru**, *sundukīji* (Ar.), box.

**sungulla**, *sungullāji*, *ka* (Ar.), business; trials, worries.

**sunna**, *sunnāji*, *ka* (Ar.), customary religious duties and observances; a tradition of Islam; *sunna tabitinki*, a sanctioned tradition, i.e. one which Muhammad did not forbid; cf. *farilla*.

**sunna**, to libel; *chunnal*, *chunne*, a libel.

**sunya**, to burn; *sunyere*, the smell of burning.

**sunyita**, appear at, or unto; arrive at.

**suppita**, of insects, make holes in clothes; see *soppita*.

**sūra**, cover over, see *sūda*.

**sūra** and *sūrawol*, *sūrāji*, a chapter of the Koran.

**sūra**, to imagine, to picture; *sūra*, *sūrāji ka*, a picture; *mi yīri N. bē sūra mbōdka*, I saw N. looking like a picture; *wōda-chūrājum*, well-formed; *wōda-sūrājo*, beautiful; *halla-chūrājum*, ill-favoured; *sūrđina*, imagine, plan out; design; draw; *chūrđinki*, a plan, drawing, sketch; image; imagination; idea; *chūrđinōwo*, painter; designer.

**sūra**, give off smoke; *chūrde*, smoke; steam; *wurdere chūrde*, chimney; syn. *chūrđere*, *chūrdeje*; *wađa churde-churde*, be dazzled; *sūrna*, (1) to make to smoke; (2) to cloud in smoke; (3) put forth hair; *o sūrni wakkude*, his beard began to appear; *hōre mako sūrni*, the hair of his head began to grow again; *sūrmana*, to smoke something; *sūrta*, give off steam; *chartotōdum*, steam.

**sūra**, mix milk and water, or milk and porridge; *chūrādam* and *chūram*, water so mixed; *o sūri ndiyam bē kosam*, he mixed water with milk; cf. *salka*.

**sura**, keep wives in purdah; keep in; *na'i di njahatā ladde inde māji chūrēji*, cows which are not sent out to graze are called 'the ones penned up'.

**sura**, take shelter; see *sora*.

**surādūyel**, *surādūhoi*, a thistle eaten by camels: *Centaurea calcitrapa*.

**surāngo**, *churāli*, thunder.

**surbājo**, *churba'en*, a woman whose breasts are still firm.

**surfa**, a star; see V.

**surga**, *surgāji*, *ka*, an assembly for communal work or mutual help.

**surina**, screw up the eyes; *surina-gilējo*, such a one.

**surkiḍa**, be getting grey; *churkuḍo*, a man who is getting grey.

**surngila**, reprimand, rebuke; chide; n. *churngilāki*; *surngilira*, rebuke in a c.m.

**surwa**, stand up; become goose-fleshed; *ḥandu am surwi jāngol*, my skin was all goose-fleshed from the cold.

**sūsa** and *sūsḍa*, be brave; *chūsāl*, bravery; *chūsō*, *sūsḥe*, brave one; *sūsḍina* and *sūsna*, make brave; encourage.

**susa**, smell, sniff, of a dog; cf. *lumna*.

**sūta**, continue one's way; o *sūli warugo*, he came straight on; see also *sūwa*.

**suta**, gaze; also *sutina*.

**sūwa**, dip into, put into; *chūwol*, *chūwi*, arrow which has been dipped into poison, as distinct from one which has had the poison rubbed on it; *sūta*, dip into often; *chūtām*, water for cooling the fingers when dishing up *nyiri* (= *rottugo*).

**Suwājo**, *Suwa'en*, Shuwa Arab—a tribe in Bornu; *Suwāre*, their language.

**suwāru**, walk, of a horse.

**sūya**, bent forward; bow low; swoop down of a hawk; n. *sūyāngo*.

**syllabus**, *syllabusji*, syllabus.

## T

**tā**, do not; *tā umma*, do not get up; *ngam tā*, lest; *mī ḍon rena ngam tā o sālā*, I am watching lest he pass.

**tā**, the Ar. name for the letter 't'; only used in F. for the final (Ar.) form *t*, *ta sakēri*; cf. *tē*.

**ta'a** (*taya*), cut; cut off the head of guineacorn after it has been reaped; cut out a garment; leave off, interrupt; to beat, of the heart; to break, of rope; break loose; settle, of liquids; name a price; fig. to cut, break

off acquaintance with; v.n. *taiki*; str. *karas*; *ta'a gikke*, despair; *ta'a ḥernde*, be nervous; *ḥernde māko ta'i*, he was in despair; *ta'o-ḥernde*, nervousness; *taiki kine*, reprisals; lit. cutting off the nose; *ta'ḥe lesḍi mudum'en*, refugees; *taire*, *ta'e*, a cut, division, section; piece; a room; tuber of a yam; small strips of (boneless) meat for sale; flesh; female pudenda; *ta'ande*, *ta'ande*, time or place of cutting; *ta'ol*, cutting; cut; *ta'ol manda*, retailing salt; *ta'āndi*, *ta'āde*, division

(political); *ta'ana*, cut for; arrange for; impose upon; organize; *ta'ana kila*, to sentence; *ta'aniki*, organization; *ta'ira*, and *taira*, cut in a c.m.; *lawol ngol tairatū bē himbe*, a road that has a steady stream of users; *tainira*, to decide; *tainorāki*, decision; *tainorādum*, conclusive, decisive; *taila*, cut off one's retreat; dam a river; make a *tailawol*; *tailawol*, a porch; a partitioning mat inside a compound; *tailaina*, cut to pieces; *tailailira*, cut up, mark out, in a c.m.; *taikikina*, pretend to cut.

**taba**, see *tabila*.

**taba**, and *tabāhi*, *ki*, tobacco.

**taba**, catch; hold up; ward off; *tabāji*, a native game in which one side beats the other with sticks; *tabora*, ward off with; *tabba*, go out to meet; hold up, press up, get under; *tabbere*, *tabbe*, water-lily; *tabbita*, catch, as a ball.

**taba'awol**, *taba'aji*, folded native paper; really, it is imported via the Sahara.

**tabita**, and *taba*, be in existence; be certain, permanent; remain firm; constant; settle; *yella dum tabo*, may it go on for ever; *hinnāye Allah tabit dou māko*, may God's mercy be upon him; *tabitdum*, and *tabiddum*, a statement; *ko lāli tabitdum* = as a matter of fact; *tabirre*, permanence; *tabitina*, establish, ensure; maintain, keep; strengthen; confess; convince; substantiate; confirm; declare; raise (fig.);

*tabitimirā*, maintain in a c.m.; *tabitinirdi* = upkeep; *tabitira*, be certain (&c.), in a c.m.; *tabitirde*, abode; harbour; *tabitirde kūgal*, head-quarters.

**tabōyel**, a meaningless word used by the audience to encourage a story-teller to commence; see under *tala*.

**tabrewal**, *tabreje*, wooden door.

**tabūtuwal**, *tabūtūje* (Ar.), coffin.

**tacha**, see *tasa*.

**tachina**, take a legal action against a co-partner for breach of partnership.

**tāda**, to gird; *tādorgol tādordī*, girdle, belt; also *tādungal*, *tādule*; *tātta*, ungird.

**tafa**, to forge; to smith; *tafki*, smithing; *tafōwo*, *tafōbe*, a smith; cf. *kilajo*; *tafana*, forge for; *tafira*, forge with; *tafra*, be engrained in; *o tafrāma dou mājum*, it is engrained in him.

**tāfirtājo**, *tāfirta'en* (E.), interpreter.

**tāfre**, *tāse*, the hoof of a camel.

**tafsīru** (Ar.), commentary on the Koran.

**taga**, create; *Tagōwo*, Creator; *tagu*, human being; fellow; *tagum*, id.; *tagēfo*, *tagēfōji*, all creation; the whole world; *tagra*, create in a c.m.; *tagda*, create with; *tagdi* (and *takdi*), appearance; bodily form; nature; *tagdi māgal*, *mbrā jigūwal*, in appearance you would say it was a vulture; *tagdi lesdi*, physical features.

**tagaföre**, *tagafēje*, a cloth.

**tāgama** (II.), ambling; = *lainugo*.  
**tāgarāwal**, *tāgarāje*, a bitter grass given to horses: Thelepogon elegans.

**tagga**, wind, roll round or up, coil; *demngal māko taggi*, he has an impediment in his speech; *taggāgo*, be difficult to please; *taggiḍo*, such a one; *gikkūji taggiḍi*, difficult natures; *taggere*, binding; *taggana*, roll up for; *tagganlēdolesdi*, a saint, for whom the earth can be 'rolled up', so that he can go from Yola to Mecca in the twinkling of an eye; *taggira*, roll in a c.m.; *taggirgal*, a loom; *taggita*, unroll.

**tāgiyā** (II.), a cap, F. = *hufnere*.  
**taha**, lick, lap.

**tahake**, sit and say the 'attahiyātu' (= *kofti*) after two rak'ahs.  
**tahe**, pl. of *tāri*.

**tahon** (Mb.), for *tawon*.

**tai** . . ., see under *ta'a*.

**tājere**, *tāje*, iron ore; ingot.

**tākū**, stick to (fig.); persist; keep doing; *tākīḍo*, persistent one; *tākīḍo gōro*, one who is always eating kolas.

**takai**, and *takaiho*, *takaiji*, *ko*, soup, more especially the 'sauce' eaten with *nyiri*; *takaire*, the calabash in which it is served.

**takalasmalas**, the word which ends a story.

**tākarammōjo**, *tākaramma'en*, neighbour, companion; *takarammeku*, neighbourliness.

**takarāru**, the collective (sometimes heretical) reading of the Koran; syn. *toggitāki*.

**takda**, see *taga*.

**tākiyāre**, *tākiyāje* (II.), a 'personal' tune on an oboe or a drum.

**takka**, stick, stick to cleave to; rub off on (intr.); stop up a hole; put on a big patch; to print; *takkake*, attach oneself to; *takkīḍo*, (1) a good horseman; (2) slow in the uptake; (3) persistent one; *takkīḍum*, well-joined; *takkōwo*, printer; *takkol*, covering; *takka-berndējo*, earnest; *takkāki-bernde*, earnestness; *takkānde*, *takkāde*, meat cooked and preserved—usually by putting it in a sealed pot which is then buried under the fireplace; *takkudi*, blood money, esp. for *hauru*; *takkana*, accuse falsely; *takkira*, to stick in a c.m.; *takkirde*, a calabash with a hole in it; *takkita*, unstick; *takkalanāyel*, the white 'nest' of a certain spider; *takkindira*, *takkindirḍum*, join together; be flat, level; *takkōtira*, stick together; n. *takkōtirāl*.

**takkere**, *takke*, wild beast; a carnivore.

**tākna**, to trouble; weary; bore; n. *tāku*.

**takumāre**, *takumāje*, spur; *takumāje-wainābe* = *pattuki*, q.v.

**tal**, str.; *danējum tal*, pure white.

**tāla**, relate or tell fables; *tālāl*, *tālī*, a fable, story; also *tālawol*; dim. *tālēl*. The story-teller says, 'Tālēl, tālēl'; and the audience replies, 'Jemma (or yella) *taḥōyel*'; cf. vol. v, p. 101.

**tala**, put an edge on a knife-blade

by beating it out; *talirgel*, a hammer.

**tala**, a losing throw in gambling; cf. *dukkan*.

**talakiri**, a tree with bunches of purple flowers. The leaves are used to supply a var. of indigo; and chewed with *kilbu* to blacken the teeth: *Lonchocarpus cyanescens*.

**tālāli**, *dī*, 'white head' in boys; ringworm.

**talāta**, a large flat 'stone' worn as a pendant by women.

**talkida**, be poor; be base born; *talakājo*, *talakā'en*, poor man; in pl. the proletariat; *talakāku*, (1) poverty; (2) peasantry; *talakāku borni mo būti*, his poverty has reduced him to rags.

**talkiru**, *talkiji*, amulet.

**talla**, turn over; roll; wallow; *talla takai*, dip a bolus of *nyiri* into the *takai*; n. *tallānde*, *tallāde*, such a bolus; *tallotōngal mo'ata*, a rolling log is not eaten by white ants; *tallina*, make a horse roll; *tallana*, to roll for; *tallira*, roll in a c.m.; *tallirga*, a roller.

**talna**, take a toss; fall with a horse; n. *talnere*, *talne*.

**talna**, show an increase; *gesa mako talni hikka*, his farm has given a great yield this year.

**talorgel**, a calabash for milk for sale.

**tāma**, perform the act of religious abstersion by using sand, &c., instead of water; cf. *nanga*; n. *tāmamūye*.

**tama**, close the hand; roll in the hand; make a ball of; make bricks; *tamre*, *tame*, a brick; a large cone of salt; a pill; *tamāngal*, *tamāde*, a ball of fura (*chobbal*); *tamīdum*, round, globular; *tamnda*, take hold of, grip; *tamndande*, *tamndande*, a handful; *tamndande jungo*, the fist; *tamndira*, grip in a c.m.; *tamndirdum*, handle; hilt; *tamta*, roll, &c., again; *tamda*, roll, &c., all.

**tamarōre** (Ar.), date; see *dibi-nōre*.

**tamba**, support in the hand; *tambankowal*, *tambankōje*, sole of the foot, more esp. the part which touches the ground; *tambanānge*, a yellow-flowered under-shrub: *Crotalaria obovata*.

**tambarre**, *tambalje*, an inserted crown to a cap; the cap itself.

**tamla**, be late.

**tamma**, think, suppose; used sometimes to express the future; *o tammi warugo*, he will come; *ko tamma jango o wartan jahanagal*, it is thought that he will return from his expedition tomorrow; *o tammāki mo*, he doesn't think he will live; *njaudi ndiye be tammi marugo?* how much wealth are they likely to have? *tammunde*, thought, opinion; desire; *itta tammunde*, give up hope; *tammana*, think about or of; *mi tammanai mo bana non*, I did not think it of him; *tammīna*, promise; *o tammini be deflere*, he promised them a book; *tammira*, think in a

c.m.; *tammōlira*, expect; *tammī-tirgol*, *tammītirđi*, a Native Administration policeman's rope; *tammundēwol* = *tammītirgol*.

**tamna**, administer an enema.

**tampa**, to fail; fall short of; succumb; not to know how; *tampudo*, one who has failed or who is unable to; *tampa-hakkī-lōjo*, careless one; *tampere*, *tampe*, failure; *tampina*, hunt down, tire out; exhaust; disable; cause to fail; cripple; *tampilina*, add to one's exhaustion; *tampunde*, *tampude*, neuralgia; toothache.

**tamsa**, make bread; *tamsōwo*, baker; *tamsēre*, *tamsēje*, a loaf of bread.

**tāmta**, snatch; seize unawares.

**tāmu**, kapok; it is commonly used as tinder; tinder.

**tan**, alone; only; *kanko tan*, he only.

**tana**, arrange a child marriage; *A. tani bi B.*, A gave B. money so that he (A.) could marry his (B's) daughter when she became nubile; *tanana*, arrange with, and pay the father of the girl the dowry for a future marriage for one's son; *tanira*, make this arrangement in a c.m.; *tanorđe*, the first presents a lover makes—to the girl's parents.

**tana**, without; *o lalan tana-nafōwo*, he will be useless; *tana mājum*, without it; *walā tana māre*, there is nothing else.

**tandanīre**, *tandanije*, a door made of cornstalks.

**tandaure**, *tandanje*, the koko yam: *Colocasia antiquorum*;

*tandaawol*, the ridge for growing them.

**tandūru**, *tandūji* (H.), a small leather bottle; cf. *bāttāru*.

**tānirāwo**, *tānirābe*, grandchild; *tānīko*, his grandchild; *tānu*, grandchild; *tānu goram*, my husband's child's child; *tānna*, have grandchildren.

**tanka**, to beat a floor; *tankudi*, *tankudiji*, *ndi*, the beaten floor; *tankira*, beat in a c.m.; *tankirgal*, *tankirđe*, a stick for beating the floor; *tankordu*, a present to the beaters, esp. whilst at work.

**tanni**, *tanne*, the desert date: *Balanites aegyptiaca*; the leaves are called *dubākara*.

**tantāni** (sing. *tantāniyel*), the bits of flesh left on a flayed skin.

**tantsiyāri** = see *māda*.

**tānya**, be blunt.

**tapāre**, *tapāje*, a rock, especially a flat rock; *tapāreho*, *tapārēji*, a grass, esp. used for fodder for calves: ? *Andropogon Gayanus*.

**taparjo**, *tapar'en*, untidy; dirty one; *taparku*, untidiness.

**tappa**, beat, hit, knock; emasculate by crushing the testes; beat a gown to make it soft; *tappā-dum*, a tick, beat of the clock; *tappāndi*, *tappādi*, a steer; a castrated goat; *tappol*, a beating; *tappo*, a grass used for making rope; *tappana*, beat for; *tappira*, beat with; *tappirđe*, a small stone used to roughen the millstone; syn. *birre*.

**tapsa-kachunga** (and *mama-lapsa*), a shrub of the senna type: *Cassia occidentalis*.



**tāra**, *tārāji*, *ka* (Ar.), a fine; *o nyāmi mo tāra sulei jowī*, he fined him five shillings.

**tāra**, go round; wind, or bind; put on a cloth, of a woman; *tārake*, alternate; *tārāki*, alternation; *bē tārāki*, alternatively; *tārde*, *tārde*, a circle; plain; halo round the moon; *tārdi*, the binding on the shaft of an arrow; *tārol*, circumambulation; *tāro*, in a circle; *tārna*, put round, surround; *tārniira*, make to go round; *tārniiridum*, a pair of compasses; *tārta*, run round, dodge round; unwind; *o tārti debbo*, he snatched off the woman's cloth; *tārolōdum*, round; *Ndiyam tārolōdam*, the Flood; *tārōlira*, be in confusion; *tārda*, go round with.

**tara**, heap up earth; *tarol*, *tari*, mound, for yams, &c.; ridge.

**tarbi'a**, *tarbi'āji*, *ka* (Ar.), a cube.

**tāri**, *tahe*, *ndi*, wax, sealing-wax; bees-wax; rubber; elastic; tyre of a motor; *tāri-joute*, bird-lime; *dum walā tārī*, it won't stick or bind.

**tārihāwol**, *tārihāji* (Ar.), history.

**tarina**, to chase; drive away.

**tarsina**, stand with the legs apart.

**tāsa**, chase; trace; *tāsina*, and *tāsua*, catch up with; see *tachina*.

**tāsawo**, *tāsāje* (II.), basin, bowl, plate; *tāsāje danēje*, enamelware; *tāsayel*, saucer; *tāsawo laḅugo*, barber's cup.

**tasba**, tell the rosary, count the beads; n. *tasbiwol*, *tashiji*, and *tasbirivol*, *tasbiriji*, the Muslim rosary; see vol. iii, p. 94.

**tashā**, *tashāji*, an undershrub; the leaves are used in soup: Cassia Tora; *māma tashā* = Cassia occidentalis.

**tasīre**, *tasīje*, donkey's pad.

**taska**, make preparations, ready; *taskago*, foresight; *taskana*, prepare for; *taskara*, (1) preparation; (2) *taskara*, goods in which a trader deals on his way to the place where he will make his main purchases; *taskuye*, id.; *min mi taskuye tonyolōdo fuh*, I am ready for all oppressors; *taskila*, consider; allow for; concentrate on; *taskitūdo*, efficient; accomplished; intelligent; competent; *taskitāre*, preparedness; *taskitūna*, make to get ready; *taskira*, make ready in a c.m.; *taskirāwol*, passport.

**Tasmīya** (Ar.), the Muslim prayer, *Bismi 'llahi 'rrahmani 'rrahim*; see vol. v, p. 39.

**tāsta**, to slip, slip up; fall; *tāstande*, the Fall.

**tatasai** (H.), large capsicums.

**tati**, three; *tataḅo*, third man; *nyalaumāretatabre*, third day, &c.; *tatiri*, a three-year-old bull; *tatiye* (*tatiwa*), three-year-old heifer (sheep); *tatḅina*, make the third; *tatḅinki*, trinity; *tatḅinānde*, a square divided into nine small squares.

**tātta**, see *tāda*.

**tattūre**, *tattūje*, gusset, esp. the g. under the arms of a gown.

**tauhidi** (Ar.), creed, belief; articles of faith; F. = *gōtiḍinki*.

**taulawal**, *taulāje*, loom; fig. destiny.

**Taurēta** (Ar.), the Pentateuch.

**tauriya** (Ar.) = *birnuki*.

**tautau**, *tautauji*, *nga*, spider;  
an eruption of the skin.

**tawa**, meet with, come across,  
encounter; find; discover; adv.  
*tawa*, in fact; *nde tawe*, when-  
ever; *yalla tawe* = I trust; I  
hope; *yalla tawe mi yehino K.*  
*ni mi wartida be na'i, nden mi*  
*welino*, had I gone to K. as I  
hoped and returned with some  
cows, I should have been happy;  
*yalla tawe ni o wara jango*, I  
trust he can come to-morrow;  
*tawēno!* were it that!; *tawēno*  
*ni'i en tērōbe*, were it so, we  
would marry; *tawana*, discover  
for; *tauna*, made to find; *Allah*  
*taune himbe ma jam* = May you  
find all your people well; *taula*,  
meet again; *tautira*, to find  
some one in the act—flagrant  
delicto; *taura*, meet, &c., in a  
c.m.; *mi tauri mo doidi*, I found  
him asleep; *tauda*, meet together;  
*tawātūrūku*, tradition; *tawātūrū-*  
*jum*, traditional.

**tawan**, and *tawon*, first, at first;  
negatively, not yet; *sei to o wari*  
*tawan*, he must come first; *o*  
*warai tawan*, he has not come yet.

**Tawarikinkējo**, *Tawarikinko-*  
*'en*, Touregs.

**tāwāye**, *tāwāyēji* (H.), rebellion.

**tawon**, see *tawan*.

**taya**, see *ta'a*.

**tē**, the letter ㄊ, t; *tēje* is normally  
synonymous, but refers esp. to  
the two dots distinguishing it  
from *salndu*.

**te'a**, marry some one (Lat. *duco*

*uxorem*); *tēgal*, *tēle*, marriage;  
marriage ceremony; *tēgal debbo*  
*fattude*, a second marriage which  
entails keeping a double estab-  
lishment; *mo hentai tē'ēgo*, a  
female minor; *mo mēdai tē'ēgo*  
(*tē'ugo*), spinster (bachelor);  
*tēlēri*, a variety of guineacorn;  
*tē'ana*, (1) arrange a marriage  
for one's son; (2) marry some  
one's daughter; *mi tē'ani M.*  
*Būba*, I married M. Buba's  
daughter; *debbo mūyi tē'ango*  
*hiyum*, the woman wished to  
marry off her son; *tēna*, marry  
one's daughter to; *tēra*, to marry  
(Lat. *nubo*); *tēriddirāwo*, spouse;  
*tē'ila*, marry the same woman  
again; *tētēdo*, given to much  
marrying.

**teba**, pluck; gather; browse on;  
*tebo*, *teboji*, *ngo*, fruit; edible  
leaves; *tēbta*, pull off, esp. ground-  
nuts.

**tebbita**, seize, catch unawares,  
as the leg of a runaway sheep;  
*tebbilājum*, fortuitous; superficial;  
*ngorgu tebbilāwu mārāwo illan*  
*dum* = a slap is enough to cow  
a bravado; *sūmayēre tebbilāre*, a  
fast which is begun during the  
day, i.e. without the preparations  
which follow the seeing of the  
new moon in the evening.

**tebtebel**, *tebteboi*, (1) cartilage,  
esp. the xiphoid cartilage; gristle;  
(2) pulsation of the heart.

**tebur**, *teburji*, *nga* (E.), table.

**tēda**, be poor; lacking; *tēlo*,  
*tēdhe*, poor person; *nagge nge*  
*nge tēle*, this cow is dry; *tēlu*,  
*ngu*, poverty; misfortune.

**tedda**, *tedduḍum*, be heavy; high class, noble; str. king; *tedda-asli*, noble birth; *tedda-bandujum*, slow; *tedda-gikku*, liberal; *tedduḍo*, dull, slow; *koṣṭi tedduḍi*, sincere greetings; *batākeṣṣol ma leddungol*, your kind letter; *teddēnga*, weight; *leddungal*, honour, glory; status, position; nobility; *jam-leddungal*, eminent, illustrious; *leddina*, to honour; *mi leddinorake andingo on*, I have the honour to inform you.

**tōdina**, be naked.

**tofa**, (1) to spell; (2) ask about; *teṣṭa*, look for; search for; seek; *teṣṭinda*, to study; go into; judge; n. *teṣṭindūgo*.

**toḥḍa**, see *tēḍa*.

**teina** (E. A.), see in the distance.

**tekka**, *tekkuḍum*, be fat, thick; to coil; make a head pad; *tekkere*, *tekke*, head pad; the big band of the roof of a hut which rests on the wall; *tekkāre*, *tekkāje*, wheel; *tekkurī*, fatness; *tekkila*, get fat again.

**teko**, *tekoḷi*, *ngo*, whooping-cough.

**tēla**, to overflow, of a river; be high; be too high, in price; *tēlēnde*, *tēlēde*, shallow flood; *tēleṣṣu*, *tēlēji*, a large mudfish; *tēlna*, put up the price.

**telba**, call, shout; roar; *telbana*, yell at; *telbāngo*, *telbāli*, shouting out; thunder-clap.

**tōle**, see *te'a*.

**tēlēri**, see *mbayēri*.

**teleskop**, telescope.

**tella**, turn over on, lie on, the back; put the head back to look up.

*tēma* perhaps

**tembiḍa**, be naked; *tembo*, *tembuḍe*, naked one; *tembiḍina*, to strip naked; *o wasmiti tembiḍināgo*, he regretted having appeared naked; *tembiḍināki*, nakedness.

**temerre**, *temeḍḍe*, hundred; *temerrējum*, hundredth; *temina*, do a thing a hundred times.

**tēna**, collect firewood; hunt for fleas on one's clothes, &c.; *tengu*, *tendi*, louse; in pl. vermin generally.

**tenka**, drink a lot.

**teppere**, *teppe*, heel; *teppe ma ngōdi idāngo* = you do walk heavily.

**tōra**, see *te'a*.

**tergal**, *terḍe*, limb.

**terkāye**, *terkāji* (Gom.) = *kōroye*.

**tesa**, to open up; be worn into holes; come to an end; finish; *tesa buḍi*, open up a swelling; *tesande*, *tesande*, hole in a garment.

**tēta**, break, wriggle loose; slip away, escape; confiscate; pillage; *tēlina*, to free, deliver; *tētora*, escape, &c., in a c.m.; *to gidḍe tētori mo*, if he has lost his sight.

**tēte**, toddling; learning to walk; *wada tēte*, toddle.

**tetekol**, *teteki*, intestine; *teteki ḥalēji*, small intestine.

**teu**, *teuji*, meat; *teuḍina*, make it a matter of flesh and blood; *teuḍindira*, come to blows; *ḥe puḍḍiri diga jokkirgol hā yollti teuḍindirai* = it started as an ordinary quarrel and developed into a free fight; *teuḍindirki teuji*, mutual exchange of gifts of meat

at the Big Festival--*Julde Lai-hāji*; cf. *gedindirki*.

**tewera**, *tevi*, gazelle; syn. *lelwa*.

**tiba**, frown; *yēso māko tibi*, he looked frowningly; *tibido*, such a one; *tibua*, make to frown.

**tida**, show endurance; be energetic; *tiddo*, *tidhe*, energetic one; *tidal*, endurance; energy; *tiddina*, induce, urge, persuade, to strive or be diligent; take pains; *lāmido hūti tiddingo ka* = the emir pressed the point; *tiddināre*, endurance; application; endeavour; diligence; *tiddinido*, industrious one; *tiddinortōhe kūde māhe*, those who apply themselves to their work.

**tidda**, press in; tr. press, crowd in; intr. shove; *himbe ngari tiddi nder sūdu*, people came and crowded into the house; *tiddere*, *tidde*, a bowlful of fresh butter.

**tifre**, *life*, collection; crowd.

**tiga**, lean on, rest on, as a stick; *to a somi, tīga jungo am*, if you are tired, take my arm; *tigorga*, *tigorde*, an old man's stick; also *tiggirgal*.

**tiga**, to trade; *tigōwo*, trader, merchant; *tigāra*, *tigārāji*, *ka*, travelling for trade; trading expedition; commerce; *tigora*, trade with; *tigorde*, *tigorde*, market, trading centre.

**tigāre**, *tigāje*, the thin part of a horse's flank.

**tigga**, set up or out; put up a pole; peg out a skin; imprison; *tiggōwo*, a warder; *tiggo*, *tigge*, a bed of palm poles; a litter;

*liggera* = *bilde*; *tigna*, to prop up; *tiggira*, set up in a c.m.; *tiggirgal*, *tiggirde*, a peg; imprisonment; sentence.

**tija**, see *tiga*.

**tijja**, look upward at the sky.

**tiket**, *tikedji*, ticket.

**tikka**, be angry; *tikka nyiri*, refuse to eat; *tikkādum*, a present spurned; *tikkōwo*, short-tempered one; n. *tikkere*; *tikkana*, be angry with; *tikkanādo*, angry; *tikkina*, make angry; irritate; *tikkira*, be angry in a c.m.; *tikkirana*, be angry with in a c.m.

**tilde**, *tilde*, a hill.

**tile**, a sort of draughts played on a long 'board' with two sets of 'holes' (*gahēru*).

**tilfa** (Ar.), to perish; be used up, worn out; be spoiled; be completely destroyed; *tilfere*, destruction; *tilfina*, destroy; waste; *tilfingo*, destruction; *tilfida*, consume; ruin; destroy.

**tiliuyel**, *tiluhoi*, a very small bird.

**tilma**, *tilimḍum*, be wonderful, awe-inspiring, redoubtable; *ḍume tilmi hā yr'ugo mōta*, what is there wonderful about seeing a motor! *tilmēdam*, awe, respect, veneration mingled with fear; *tilmina*, be awestruck at.

**tima**, read silently; look at carefully; *o tīmi lāwol*, he kept his eyes on the road (for footmarks); *tīmta*, revise, only of writing; *tīmta*, look down upon; be above, superior to; take precedence of; *tīmtimna*, pore over;

study; v.n. *tīmīmmuki*, studying;  
*tīmaḍakka*, transcription.

**timbilam**, *timbilamji*, a kind of  
sweet porridge.

**tīmēlo**, *tīmēlōji*, eyebrows; porch,  
verandah.

**timma**, be finished; be ready;  
*timmuḍo*, perfect; attr. of God;  
*timmode*, *timmode*, end, ending;  
*timmendam*, id.; *timmina*, finish,  
complete; carry out; accom-  
plish; *timminirde*, finis; *tīm-  
minōre*, final book or poem;  
*timmira*, finish in a.c.m.; *timmila*,  
be finished off; *kūgal timmili*,  
the work is at last finished;  
*timmitina*, finish off; *timmitirde*,  
time or place of finishing off;  
*timmida*, be completely finished;  
be complete; *kōli māko timmidai*  
= he has a deformed hand.

**timotimōngal**, rainbow.

**tīna**, persevere; take pains; *tīniḍo*,  
persevering; *tīnāre*, persever-  
ance; *tīnana*, take pains with;  
*tīnita*, attempt, try; endeavour;  
n. *tīnilāre*, endeavour; cf. *tīḍa*.

**tīna**, find useful; attain; secure;  
triumph; *tīnaye*, triumph; attain-  
ment; *tīnana*, obtain benefit  
from; *tīnora*, attain in a.c.m.;  
*min nesi tinorāgo jālagal*, we  
nearly attained the victory.

**tīnde**, *tīde*, forehead; brow; *fiya*  
*tīnde*, make a pledge; *tīndekoral*,  
shin; *tīndeḥa*, *ka*, forelock of a  
horse.

**tindina**, describe; qualify; *mi*  
*tindinte qum nder qerewol ngol*,  
I will describe it to you in this  
letter; *tindintāke*, it is indescrib-  
able; *tindinol*, describing; *tī-*

*ndinōre*, description; quality;  
adjective.

**tingāde** (*ting'āde*), *tingāde*,  
cushion; pillow.

**tingyēre** (and *tinyēre* and *ting-  
gēre*), onion; *tingyēje gorḍe*, spring  
onions.

**tinjimi** (II.), bells on the bridle  
of a horse.

**tippa**, carry a long way, of an  
arrow, &c.; *tippawol*, *tippāji*, a  
long shot; a long carry, range;  
*tippawol huri narugo*, a long shot  
hurts most—because at short  
range an arrow would go through,  
e.g. the arm, but at long range  
it would have to be cut out.

**tippina**, delay a little; *tippini*  
*sedḍa*, after a little while; *tippunde*,  
a little while; *tippungel*, straight  
away.

**tira**, tighten up, e.g. a bow;  
make the main framework of the  
roof for a hut; place the rafters  
on a roof; *tīrol*, the main roof;  
process of tightening a bow;  
*tīrta*, to slacken; *tīrdugol*, *tīrduḍi*,  
the close bands near the apex  
of a hut.

**tirḍu**, *tirḍūji*, *ngu*, wet mud in a  
marsh; clay.

**tirēwa**, *tirēji*, giraffe.

**tīrikatōru** and *tīrikatowal*, *tīri-  
katōje*, a horn (mus.).

**tīta**, to put on thatch; *tītowo*, a  
thatcher; *tītawol*, *tītiji*, thatch;  
*tītīho*, *tītiji*, grass for thatching;  
*tītta*, take off the old thatch, cf.  
*hūrta*.

**tīta**, go direct to, as a toad;  
look towards; *tītina*, to make  
to go direct; to aim; *tītōrtira*,

be parallel, be in alinement; be face to face; cf. *ḥārōlira*; *tītō-lirā*, parallel lines; *tītindira*, looking towards each other, face to face.

to, if; *to nā non*, otherwise; syn. *so*.

to, there, in the distance; *hā to*, over there; *ton*, the place referred to; *lonton*, right there.

to'a, be in trouble; bear a burden; *to're*, *to'e*, a burden; a trouble; cf. *torra*.

toḥa, to drop; to rain; *don toḥa*, it rains; *toḥatohālam*, rainwater, esp. standing in pools; *toḥo*, *tōḥōji*, *ngo*, rain; rainfall; cf. *wādere*; *toḥua* (and *tomna*), to cause to rain; *toḥra*, be drenched in, caught in, the rain; *toḥru* and *tōḥru*, *tōḥi*, a tuft of hair; crest.

toḥḥa, make a dot; *toḥḥere*, *toḥḥe*, a dot; decimal point; in pl. the 'dots' of Arabic letters; *toḥḥere maunde*, full stop; *toḥḥuḍum*, dotted; *toḥḥa takai don nyiri*, to put sauce over the 'porridge'; *toḥḥa taba nder lōpe*, put tobacco in the pipe; *toḥḥa wullandu*, cry out by tapping the mouth; *toḥḥita*, to blot; *toḥḥitande*, *toḥḥitande*, a blot; occasion of blotting.

toḍḍa, to cluck.

toga, to vow; n. *togayēre*; *togayēre ma tabiti* = your vow is sacred; *togana*, to vow something; *togina*, to make to vow.

toggita, to repeat; continue; *toggitāki*, see *takarāru*; *toggitidum*, repeatedly, frequently; *toggitana*, repeat to or for.

toggol, *toggi*, small under-gown; also *toggōre*; *toggel*, jersey.

toi, whither?; *toi njahata*? where are you going?

toide, a spiked muzzle for a calf (also *toinde* and *tonye*).

tointa, see *tōnya*.

tokdina, have the same name; n. *toke*, namesake; *tokora*, id.

If two men are called Buba, one would not address the other as 'Buba', but as 'Tokora'.

tōke, *de*, poison; virus; *tōkewol*, *tōkēji*, arrow treated with poison; see *melemwol*; *tōkna*, put poison on; to poison; *tōknuḍum*, poisonous; *tōknāḍum*, poisoned.

tokka, follow; pursue; continue; *tokku ma tokkugo*, follow him without fail; *tokka sifstorgo*, make a habit of remembering; *tokkibe* and *tokkibe*, followers; vassals; *tokkake*, ensue; *tokkere*, *tokke*, herd; *tokkina*, make to follow; *tokkindira*, follow one after the other; *bē tokkindirki*, in rotation; *tokkindirḍum*, continually; *tokkindiral*, continuity; *tokkita*, (1) follow again; (2) follow another; *tokkilora*, follow in a c.m.; *tokkōtira*, be handed down.

toknore = *ḥōsi*.

tokta = *toggita*, q.v.

tola, break; tr. and intr.

tōlawu, *tōlāji*, a good edible fish: *Gymnarchus niloticus*.

toldu, *toldi*, corner.

tōliru (Gom.) = *toḥru*.

tollida, be single; be odd; *tolle*, *tolli*, cow with one horn; *tollal*, single horn, e.g. a rhino; *faḍo*

*tollo*, odd shoe; *tollila*, make, or be, two of the same thing; *kēnya mi tollono*: *hande M. tolliti yam*=yesterday I was alone, but to-day M. joined me; *to hingel musini tollilai*, *endu būtan*=if a baby sucks from only one breast, the other will swell (painfully).

**tolōro**, *tolōje*, bulrush: *Typha australis*.

**tolotolo** and *tolotolowa*, *tolotolōji*, *nga*, turkey.

**tōma**, be sooty; *tōmndi*, soot.

**tommiḍa**, be small; small in stature; be dwarfed; *tommel*, such a one; *tommo*, *tommuḥe*, a mullum skilful at spitting spells; so called because his supplication is short 'Allah hoinane' and the interval before the result is short; *tommu*, such skill.

**tomna**, rain down; see *toḥa*.

**tondu**, *tonḍi*, lip.

**tonga**, raise the leg; *tongel*, a cattle disease.

**tonga**, stamp; write; record; *ḍerēji tongelēḍi*, records; *tongana*, write for; *min tongani be limle mājum hā sā'i waili*, we wrote copies of the figures for them until the lesson (lit. time) changed.

**toni**, if indeed; see *to*.

**tonnga**, twist; hobble; *tonngirde*, pastern; *tonngorde*, picketing, hobbling, rope; see *mbabbāre* and *puchūre*.

**tontere** (E.A.), a drum.

**tōnya**, coerce; oppress, extort; be unjust; *tōnyōwo*, tyrant; imperious; *tōnyāḍo*, one oppressed;

*tōnyāre*, oppression, extortion; violence, cruelty; *tōnyange* and *tōnyande*, occasion of oppressing; *tōnyangējo*=*tōnyōwo*; *tōnyaki*, weariness; wearying to; *tointa*, reply with a tu quoque.

**top**, str. *lammuḍum top*.

**tōra**, do, or give of, one's best;

*tōrna*, do one's best at; *o ḍonno yina seḍḍa seḍḍa*; *nde be irni mo*, *o tōrninginam māko*=he was swimming half-heartedly; when they encouraged him he put on a spurt; *tōrnita*, aggravate; intensify; supplement.

**tora**, beg; demand; *tornde*, begging; request; *torōwo*, and *torotōdo*, beggar *torāndi*, food obtained by begging; *torta*, beg off; *mi torti mo hā jaumiko*, I begged his master to excuse him; *tortana*, beg on behalf of; *mi tortani mo ḍeflere māko*, I asked that his book be given back to him.

**tordējam**, butter-milk; syn. *tor-jam*.

**tōri**, a kind of large drum, used by Fulani slaves.

**toro**, and *toroyel*, *torōje*, *ngel*, threepence.

**torra**, to trouble; *torra*, *torrāji*, *ka*, trouble; problem; suffering; *torrāgo*, to feel troubled; *torrēgo*, to be made to feel trouble; *torraidum* and *torrōjum*, troublesome; injurious; detrimental; *torrana*, to be in trouble because of; *Mūsa torrani Umaru*=Omar caused Moses a lot of trouble; *torrida*, be in trouble over.

**Toroddo**, *Torobbe*, the Fulani tribe from or at Toro.

**tōsa** (II.), to bribe; *tōsī*, a bribe; syn. *riswa*; *sorne*.

**toska**, to afflict; degrade; abase; humble; insult; humiliate; *toskāre*, an insult; infliction; *tosku*, id.; *toskana*, fig. do something assiduously; *o toskani ngaunde*, *walā ko o hebi* = he toiled hard at fishing and caught nothing; *toskina*, deal hardly with.

**totta**, froth at the mouth, e.g. calves when sucking (*wufindalde*).

**towa**, *loudum*, be tall, high; be loud; carry on the shoulders, e.g. a child; *sautu loungu*, a loud voice; *towirka*, height; *touna*, raise, up, higher; *toundire*, *toundije*, a hill; a rise; *touta*, go up; *mi toutan*, I am going up stream; *samanji kūje fuh touti*, prices are very high, have gone up; *touta-touta*, see-saw; *toutina*, to make to go up.

**tsāmiya** (II.), tamarind = *jābbi*.

**tu'a**, bleed from the nose; *tu'am*, blood, bleeding, from the nose.

**tūba**, repent; *tūbu*, repentance; *tūba lāngu*, sincere repentance; *tūbaŋa*, repent to.

**tūba**, drink, of horses; cf. *yara*.

**tubalire**, *tubaliŋe* (II.), dried lump of mud for building; brick.

**tubliḍa**, *tublum*, be round, cup-shaped.

**tuchina**, stand on the head; *tuchukumbālu*, standing on the head and then turning over.

**tuḍa**, fill a pot with water by immersing it.

**tūḍe**, spittle; see *tūla*.

**tūfa**, to snare, trap; *tūfgol*, *tūfli*, a trap; *tūfowocholli*, bird-catcher.

**tufa**, pierce, bore; inject; *tufande*, *tufande*, injection; occasion of injecting; *tufe* and *tufte*, *tufēji*, hypocrisy; *tufējo*, *tufē'en*, hypocrite; prevaricator; two-faced one; *tufira*, pierce in a c.m.; *tufirgel*, a fork; *tufōre*, *tufōje* and *tufōweu*, *tofōji*, a small fish with a large head and a sharp dorsal fin; *tufia*, prick oneself; *tufelēde*, see *dandane*; *tufōira*, prick one another; *tutufējo* = *tufējo*.

**tufle**, see *tufa*.

**tūga**, rely on the authority of; trust in, have confidence in; *ko nādi on Dīna Lislāma? Modibbe amin min tūgi*, why do you follow Islam? We have the authority of learned doctors; *tūgna*, accept as authoritative; *min tūgni dīna diga modibbe amin*, we accept our religion as orthodox on the authority of our learned doctors; *tūgnol*, *tūgnukiji*, tradition; legend; *tūgnāngol*, the ascription of a tradition or a statement to an authority.

**tugga**, (1) to kneel; (2) come across; (3) walk with a stick; *tuggande*, time or place of doing so; *haire tuggāre*, a low grinding stone which makes one kneel to grind; *tuggere*, *tugge*, the stump (and root) of a tree, esp. one about two feet high; in pl. stubble; *tugna*, to make to kneel,



&c.; *tuggira*, kneel, &c. in a c.m.; *tuggirḍum bindirgol*, a sort of 'honorarium' to a scribe to commence a letter or a phylactery; *tuggirgal* and *tuggirgol*, staff; pole for resting a head load upon; *tuggitina*, ask permission; take (a plan) to for approval; *mi wari mi tuggitine mi yaha J.*, I have come to ask your permission to go to J.; *tuggorgal*, a leather mat for spinning.

**tūka** and *tukka*, proceed to; press the point; *o tūki dou mājum*, he got on with it; *tūkua*, cause to proceed.

**tukunchi**, *o* (II.), a reciprocated present.

**tulla**, fall short; be inferior; *tulluki*, inferiority; *tullina*, decry; consider inferior; *o tullini masin*, he made it much less; *tullira*, be less than in a c.m.; *tullita*, suffer loss; come a cropper; *o tulliti nde o turti, nde o turino dukkāki* = he bumped his head when he stood up again, although when he had (previously) stooped he hadn't done so; *tullida*, fall short with.

**tullina**, lie down; = *wāla*.

**tulna**, make a bonfire.

**tulta**, turn away; be turned; *kurol tulti*, the arrow was deflected, or fell off harmlessly; *tullina*, hit with a harmless shot.

**tultulhi**, *tullulḍe*, a shrub.

**tum**, sec *tumtiḍa*.

**tūma**, suspect; impute; *tūmuki*, imputation; *tūmāḍo*, a suspect.

**tumba**, be, put, between; be in

the middle; *tumbere*, *tumbe*, island; *tumbāri*, *tumbāje*, 'advance' for a weaver to begin work; *tumburuzwol*, *tumburūji*, the hem of trousers which contains the string; *tumtumbal*, *tumtumbe*, muzzle for an animal, esp. a wooden bit; syn. *saba-käre*, *tumbal-tumbe* *Kriegstrummel* *Kraaken*, *handrucht* i. F. einer *Nähenhamm*.

**tumbina**, eat the firstfruits; *mi tumbini butāli*, I have had maize for the first time this season; *tumbamba, ka*, first fruitings.

**tummude** (also *tumbude* and *tummode*), *tummude*, calabash; *tummukoi bādi*, bush orange; syn. *narḥatanāje*; *tummudēwal*, *tummudēje*, cantle of a saddle.

**tumpisa**, lie down; = *wāla*.

**tumtiḍa**, be very old; be a long time ago; *tumtum'en*, very old men; *tum*, all the time; long ago; *tum nde Altine waḍi fuh alkali waran hā ḍo*, the alkali has been coming here on Mondays for a long time.

**tūna**, make sick; see *tūla*.

**tunda**, array oneself in one's best; wear several gowns; n. *tundāki*.

**tunkur**, the sound of pounding in a mortar.

**tunna**, press hard on; *tummana*, press hard on for.

**tunwa**, *tumwudum*, be dirty; be unclean; have her menses; *tūndi*, *tūndiji*, dirt; *tūndi reube*, menses; *tumwina*, defile.

**tuppa**, probe, lance; plant out by punching a hole; *tuppere*, *tuppe*, 'caltrop'—a weed with a strongly-spined seed: *Tribulus*

terrestris; *tuppina*, to cause to lance, &c.; *tuppana*, lance for, &c.; *tuppita*, make embroidery holes; tie on thatch; *tuppilira*, id. in a c.m.; *tuppitirgel*, a curved iron thatching needle.

**tura**, to stoop; bow down; bend; be curved; of a letter, to carry the sign for 'u'; put a noun in the nominative; *turādo*, noun in the nominative case; a nominative; *turidum*, curved; *turnde*, *turde*, a bow; the sign 'u' to show the sound 'u'; the nominative case ('u' being the nominative ending in Arabic); *turna*, to bend; *lōsol jōrngol turnatāke*, a dry twig cannot be bent; *turta*, unbend; stand upright again; *turturnde*, bending.

**Tūrei**, an indefinite word usually employed by the unsophisticated to mean the home of Europeans, and esp. the English; *Tūrankējo*, *Tūrankō'en*, European; *Tūrankēre*, usually the English language; better *Tūrankēre Ingilisre*; *tūrōwo*, at gambling, the 'financier' who lends money to the players.

**tūre**, vomit; see *tūta*, to spit.

**turke**, *turkēji*, o, a multiple.

**Turkējo**, *Turki'en*, Turk; but the name is often applied to Arabs and Syrians.

**turkuḍire**, *turkuḍije*, a polished black cloth.

**turmi**, *turmiji*, o (II.), a roll, bale, of cloth.

**tursuhi**, *tursūje*, a tree, with purple plumlike fruit: Haemastaphis Barteri.

**tūrta**, rebel, especially against Islam; mutiny; jib; *tūrtuḍo*, rebel; apostate; *tūrtal* and *tūrtuki*, rebellion; apostasy; *turtana*, rebel against; *turtina*, cause to rebel.

**tusāje**, syphilis; *hudure tusāre*, a syphilitic sore.

**tūta**, spit; vomit; *tūre*, *turēji*, vomit; *tūta tūre*, to vomit; *tūtampōlel*, the exudations of gum on the *bulki* tree; *tūtana*, bring up a pellet of food for, as birds; *tūna* (for *tūtina*), make sick.

**tūtawal**, *tūtāje*, flag; *tūlahoi*, little flags.

**tūturu**, *tūtūji*, tassel, esp. of a fez.

**tūya**, pile up; *tūyal*, *tūye*, pile, heap.

## U

**u'a**, (1) to crow; (2) to encourage.

**ubandōma**, title given to the prince who will be the next *yarima*.

**ubba**, bellow; roar, esp. of lions; n. *ubbāngo*, *ubbāli*.

**Udājo**, *Uda'en*, a Fulani clan noted for their sheep; *mbāla Udāwa*, *bāli Udāji*, the large 'Egyptian' sheep.

**Udaridu** (Ar.), Mercury.

**uduru**, *udurūji*, swarm, horde; *uduru makku mūdōre bone* = a

crowd at a big (palace) is like a cup of woe.

**ūfa**, froth up, as boiled milk; see *ṡūfa*.

**ufa**, put fruit in a pot to get ripe; *ufra*, to use a pot for this purpose; *ufora*, pounce upon; spring on and knock down; *ufū*, pull up.

**ufna**, spend several days in the mosque at prayer; n. *ufnāki*.

**ufru**, socket of spear or hoe; tang of hoe.

**ūgamru**, *ūgamyi*, red-eyed or speckled pigeon; also *ūgauru*.

**uire**, self-consciousness; loss of perspective; *be ngimdi mo hā uire māko warti* = they pulled his leg until he got all hot and bothered.

**ujinēre**, *ujine*, *ujinēje*, thousand; also *ujunēre*.

**ukka**, rise; befall, happen; stir, kick up; *ngu ukki sollāre*, it raised a dust; *doiḡi ukki mo*, sleep fell upon him; *ukkana*, fall upon, charge; *ukkāno*, *ukkānōji*, event; *ukkita*, show signs of repentance by throwing dust over oneself.

**ūla**, expect.

**ula**, protrude; show, show up underneath; *ulde*, *ūle*, protuberance; excrescence; boss; *ulde mako tesi*, his swelling is suppurating.

**ulba**, to crackle, of fire; *ulbāngo*, crackling.

**ūlāl**, cattle disease; symptoms—the neck swells.

**ulga**, (1) make to blaze; *ulgita*, id.; *ulgāngo*, ablaze; cf. *ulbāngo*;

(2) advance; promote; *ulgāgo*, promotion.

**ūlu**, wool.

**ūma**, groan; say 'hem'; *ūmāngo*, groaning.

**umba**, be, go, septic, of an old wound; fester.

**umda**, see *omda*.

**umma** (also *imma* and *yimma*), rise, stand up, get up; start from; *umma jinna darnde*, stand upright; *ummina*, make to start; raise, lift; awaken; *umminōwo*, starter; *ummana*, (1) get up for; (2) have up; tick off; (3) get down to (fig.); apply oneself to; (4) intend; n. *ummungal*; *umminira*, start with (tr.); *ummora*, start as; *ummorī-dum* (*ngaunde*) = as a race they are (fisherfolk); *ummita*, get up again; *ummitāwal*, a ricochet; *ummitina*, make to get up again; *ummitinana*, make to get up again for.

**ummabinējo**, *ummabinē'en*, a self-taught man, from the name of one of the followers of the Prophet.

**ummātōre**, *ummātōje* (Ar.), nation.

**Ummawinke'en**, the Ommiads.

**umpu**, an inferior kind of guineacorn.

**umra** (Ar.), to order; *umrōre*, a law, order; *umrinkāku*, order. *umraḡi*

**umta** = *omta*; see *omda*.

**una**, to pound; *unordu*, mortar;

*unta*, repound; *unida* and *unda*, pound together; *undugal*, *undude*, pestle.

**unsayainīje** (Ar.); syn. *gorḡe*.

**uppa**, to swell; blow into the vulva of a cow which has lost her calf in calving to make the milk flow; see *happa*; *uppōdu*, *uppōdi*, bladder; *uppina*, stiffen; make to swell; *uppirgel*, pump; *uppila*, make a grimace; *uppilāgo*, grimace.

**ura**, embalm; smell sweetly; *urđum*, fragrant; *urdi*, urle, scent; *urēnga* and *urēngol*, savour; *urirgo*, a piece of sherd (*fehō*) used for burning *goye* (see *woire*).

**ūre**, *ūri*, a white cow, with red ears and rims round the eyes.

**urfōwol** (Mubi), cave.

**urkōwu**, *urkōji*, earth bee.

**urleho** (Gom. = *sodo*).

**us**, interj. for shoohing off fowls. &c.; *us us!*

**usa**, to express appreciation; *o hokki debbo guddel*; *kanko o usi*,

*o yetti*, he gave the woman a cloth; she expressed her appreciation and thanks; *use* and *usoko*, a term of greeting, especially in reply to a salutation; *use e kirke*, greetings after a journey on horseback; *use e yādu*, welcome!; *usoko e kūgal*, greetings to you at your work; *useni* = if you please; *amma useni yecham*, but please tell me.

**usta**, reduce; diminish; abbreviate; *ustāri*, luckpenny; *ustuki*, reduction; *ustana*, lessen for; *ustila*, be succinct; *ustilāki*, précis.

**usur** (E.), a whistle.

**usura**, *usurāji* (Ar.), tithe; tenth part; see; *usuruyel*, a tenth part.

**ūtoli**, a bird which appears at the end of the rains.

**uwa**, bury; *uwol*, burying.

## W

**wa**, pagan cry of dismay.

**wā'a**, to belch; *wā'ere*, *ga'e*, eructation.

**wa'a**, to mount (intr.), climb; ride; *puchu mba'āngu*, horse with its rider; *mettelli wa'i ma* you have some red ants on you; *ba'īdo*, *wa'ībe*, rider (past); *ba'olōdo* (present), id.; *mba'awu*, one's usual mount; *ba'elēdum*, *ba'elēdi*, chariot; *wa'ana*, help to mount; *mba'antewa*, *ba'antēji*, any mount; *ba'antēri*, pack ox; *wa'ina*, to make to ride; give a mount to; to put on the fire;

*mi wa'imī Y. kēnya* = I lent Y. a horse yesterday; *mba'ungu*, pottage; *mba'undi*, id.; *wa'ira*, mount by means of; *wa'irde*, stairs; *wa'ita*, (1) ascend; (2) mount again; *ba'irtēdum*, harness; saddlery; *wa'itina*, make, help, to mount again; *wa'indira*, put one on another.

**wa'a**, cut grass; n. *ba'ol*; *wafdu*, *bafdi* (for *warudu*); sickle; *wāre*, *bā'e*, bundle of grass or wood.

**wa'a**, become, be, like; *noi yāsi mājum wa'i*, what is it like outside; *fodde no sella wa'i*, accord-

ing to the weather conditions ;  
n. *bāgol*, colour ; figure, in geometry.

**wāba**, to dispute ; argue ; *gābi*, argument ; *gābōtiral*, dispute.

**wāba**, be happy ; be lucky ; *gābdo*, *wābhe*, lucky one ; a common name for a child ; e.g. *Hamman Gābdo* and *Asta Gābdo* ; *gābgol*, *gābli*, good fortune ; well-being ; bliss ; felicity ; *wāmnde*, (for *wābnde*), luck ; *wābna* (and *wāmna*), make happy ; *Allah wābhe*, God give you happiness.

**wabbarre** (coll.), grasshoppers, locusts, &c. ; see *mbabbatlu*.

**wabbere**, *gabbe*, grain of corn, sand, &c. ; berry ; aug. *ngawa* ; dim. *gabbel*.

**wabberēhi**, *wabberēje*, senna ; syn. *filasko*.

**wabbungo**, *gabhubde*, cheek.

**wābili**, a small tree : *Cassia goratensis*.

**wābilire**, *wābilitje*, heavy rain.

**wachūre**, *wachūje*, the tiger nut : *Cyperus esculentus*.

**wāda**, calumniate ; *wādōre*, *bādōje* and *bādol*, *bādi*, calumny, evil report ; tale bearing ; accusation ; *o wādindiri be*, he made strife between them ; *wādīra*, accuse of. *bādōwa* scandalmonger.

**wāda**, see *wada*.

**wada**, do ; make ; put ; cause ; hold ; *o wādi be nangi mo*, he had him caught ; *kanjum wādi*, that is the reason ; *ko wan ma* (for *ko wādi ma*), what has happened to you ? *o wādi ko o watta*, he did just what he wanted to ; *min no watta mi hōla*, and

how shall I return ? *baqdo*, *wadhe*, he who has done it ; *baqetēngal*, the work to be done ; *wadande*, current event ; *wande*, (past) event ; happening ; *kor-kota mbānga hā kosngal M.*, the jigger which was in M.'s foot ; *wadana*, to do for, unto ; produce ; demonstrate to ; *o wadani mo nasaraku*, he led him to victory ; *o wadani mo mo'ere*, he treated him well ; *wadina* and *wāna*, cause to make ; *bānuki*, production ; *wadira* and *wāra*, make with or of ; be sick of, afflicted with ; *sa'a noi a wāri dum*, how long were you making this ? *nyiri bō be buri wādirgo dum bē mbayēri*, normally they make porridge from guinea-corn ; *no dum wārete*, as it should be done ; *kala bochol bārāngol laral fuh ngabbuwol be mbi'ata*, every whip made of hide is called a *ngabbuwol* ; *bārefēdum*, material ; *wāta* (for *wādila*), put on, wear ; put to ; put back ; replace ; *wāta kirke*, put on a saddle ; *mbāte-mbāte*, the drum signal for the horsemen to collect ; put on for ; attend to ; *wātanam puchu*, saddle the horse for me ; *bikkoi mbātane hakkilo*, attention should be given to the boys ; *wātida*, wear all ; *wāda* (for *wādida*), do with : *o yechi be ko o wāde bē fouru* = he told them how he had killed a hyena.

**wadah**, excl. of displeasure or disbelief ; syn. *kaiya*.

**wadda**, to bring ; *waddande*, *gaddande*, time or place of bring-

ing; *nde noi a waddi gauri?* *waddande wōre*, how many times have you brought corn? once; *waddana*, bring to or for; *wad-dira*, bring in a c.m.

**waḍḍa**, defecate; *wadḍere*, *gaḍḍe*, excreta.

**wāde**, death; see *wāta*.

**wādere**, *bāde*, raindrop.

**wādiwol**, *wāḍiji* (Ar.), a valley.

**wadajuwol**, *wadajūji*, jugular vein.

**wāfa**, lay across or along; follow the bank of a river; *gāfal*, *gāfe*, a beam; ridge pole; *Wāfāngo*, the name of several towns along-side a river; *gāfāngol*, *gāfīdī*, horizontal line.

**wafa**, twist round, esp. the arm, or the neck; throw, e.g. a sheep; *wafake*, be bowlegged; *gafo*, *wafīḥe*, such a one.

**wafdu**, *baḥḍi*, sickle; see *wa'a*.

**wafḥa**, lie down; put the head on a pillow; *wafīra*, lie down with; *gaḥḥordum*, cushion, pillow; syn. *tingāde*.

**waḥḥa** = *wasta*; see *wasā*.

**wafya** = *yakka*.

**wāga**, pile, heap up; *wāgāre*, *bāgāje*, heap, mound, pile; barricade; *wāgina*, to make to pile; *wāgwāgna*, to collect into heaps.

**wāgḍa** and *wagiḍa*, to be spotted; *bāgal*, *bāge*, quilted armour; syn. *chuddal*; *wāge*, *bāgi*, a (red) cow with a white belly and white up the sides; *mbāgu*, a horse like this; *bāge-bāge*, with such colourings.

**waggida**, *baggum*, be tender; be weak, young; not grown up.

**waggina**, reprove, warn; lecture. **wagun**, *wagunji* (E.), waggon; truck.

**wahma** (Ar.), lose count; commit an error in calculating; *wahmu*, *wahmūji*, conjecture, surmise; illusion.

**wai**, enclitic of emphasis.

**waiḍa**, be brown; *bayol*, brown; brownness; *bayo*, *waiḍuḥe*, brown man, esp. one intermediate in colour between a pure Fulani and a Negro.

**waigo**, see *wanyugo*.

**waigōre**, *baigōje*, pumpkin; the leaves are called *mborho*; a young pumpkin is a *folyere*.

**waila**, turn, change; modify; *wailōru*, *gailōji*, werewolf; i.e. hyena which can become a human! *wailana*, change for; *wailita*, turn over, round; hawk; translate; *wailitake*, become dazed; *wailutugo*, translation; *gailitōno*, hawker; *wailitōndu*, *gailitōḍi*, change; modification; transitoriness; *gailitōwo*, *wailitōḥe*, werewolf, i.e. a human which can become a hyena, &c. | *wailitana*, turn round for; *wailitira*, turn round in a c.m.; *gailitirḍe*, the tropics; *gailitirdinkējum*, tropical; *wailida*, turn out all; *wailawailita*, to turn over continually, esp. in trade; *gailititki*, turnover.

**waina**, to graze; herd, tend cattle; watch, regard; *nagge waini ḥiyum*, the cow looked after her calf; *gaināko*, *waināḥe*, herdsman; *ngaināka*, *ngainākāji*, herding; *waināre*, *gaināje*, the

third stomach or omasum; syn. *sidofiddōnde*; *ngainallēri*, flock; fold; subjects.

**waine** and *wainejo*, so-and-so; see *wāne*.

**waira**, leave; leave off; *ko o wairi warugo jangirde hande lebbi tati*, his last attendance at school was three months ago; *mi wairi ma yi'ugo*, I haven't seen you for some time; *gairal*, occasion of leaving off; *Wairordu Sūmaye*, the eighth month of the Muslim year.

**waire**, *gāye*, itch, scabies; *gāyādo*, *gāyābe*, one suffering from scabies.

**wāiwa**, *gāiwandum*, to boil, intr.; effervesce; *wāiwina*, to boil, tr.

**waiwaiḥe**, see *wanya*.

**waiwaiko**, *waiwaikōji*, *ko*, eyelash.

**waiyāru**, *waiyāji*, long-tailed starling.

**wāja**, preach, admonish; *gājōwo*, *wājōbe*, preacher; *wāju*, admonition; *wājina*, preach; *gājinoḥwo*, preacher.

**waja**, recount to one benefits shown in order 'to reproach him; *hokka waja, nā dum chāhu* = to give and talk about (your bounty) is not a benefaction; *wajōre*, act of so recounting such good deeds; *wajānde*, time or place of doing this.

**wajālo** (coll.), a strong fragrant grass used for making mats: *Cymbopogon giganteum*.

**wajawujo**, *gajaguje*, oyster.

**wajiba**, *gajibiḍum* (Ar.), be pro-

per, fitting; be duty of; *dum wajibi dou am*, it is my duty; *doutāre woni ko wajibi dou mēden*, obedience is our duty; *gajibīngal*, *gajibiḍe*, duty; *wajibina*, be, make, responsible for; *U. woni gajibinādo lārugo dum*, U. is responsible for seeing to this.

**wajiri**, and *waziri* *waziri'en* (Ar.), chief minister; vizier; name given to a nephew of a chief on the distaff side; abst. n. *wajiriku*.

**wajja**, be twisted; *gajje*, *gajji*, a cow with the horns twisted back; *wajjita*, twist, lean back, the head.

**wajjida**, be only child; be unique; *bajjo*, *wajjuḥe*, only child; *wajjidgo*, uniqueness; *bajjidgo*, lonely soul; *wajjita*, live alone.

**wakaf**, *wakafji* (Ar.), comma.

**wakila**, delegate; rely on; spy on; *gakilki*, delegation; *gakilādo*, one appointed to watch the affairs of another; overseer; *wakili*, *wakili'en*, vakil; locally called 'the wakili' the official who represents the Lamido; *wakilina*, put to spy on.

**wakina**, shirk, skimp; *wakikina*, pretend to do something.

**wakka**, put, carry, on the shoulders or arm; n. *bakkol*; *wakkānde*, *bakkāle*, swelling on the shoulder of cows; *wakkita*, (1) take off the shoulders; (2) put the sleeves of a gown on the shoulders; *wakkira*, do this in a c.m.; *hamilāji bakkirtēdi kāfaje*, slings for carrying swords; *bakkorgol*, *bakkordī*, a sling; *wakkorde*, (1) embroidery on the left

shoulder of a gown; (2) place for carrying on the shoulders.

**wakkati**, *wakkaliji*, o (Ar.), time, esp. of appointed time.

**wakkere**, *bakkēje*, page; direction.

**wakko**, *bakke* (ngo), food which has stuck to the bottom of the pot (or calabash); *wakkiḍa*, to stick thus.

**wakkude**, *bakkude*, beard; chin; it is regarded as a sign of a sane, virile manhood; *n'i wak-kude*, implies that a man of discretion has been caught doing something unseemly; *mo walā wakkude*, a beardless one.

**wāla**, to plait rope; *bālōwo*, ropemaker; *wālamwol*, *bālamji*, rope; *tietie*; *bālol*, well-plaited; smoothness; without a dot; *hā bālol*, the letter 2; *bālāngol*, *bālāḍi*, twisted rope; *wālamho*, a kind of grass used for making rope; unlike other 'rope grasses' it is not bruised first; *bālai* and *bālairu*, *bālaiji*, the weaver bird; *wālla*, replait; *wālita*, unplait.

**wāla**, lie down; spend the night; *leuru wāli bē horre*, the moon is in conjunction with the star; *o ḍon wāli yaha J.*, he is continually going to J.; *mbalndi*, lying down; lie, shape; *rawā-ndu wāwi mbalndi amma walā ko sūḍo*, a dog is used to lying down, but he has no covering; *wālande*, *bālande*, and *bālḍe*, day, including the night; a stage on a journey; *bālīḍo*, one without any guts—who takes things 'lying down'; n. *wālāru*; *mbā-*

*liḍam*, standing water; *wāli-tēndu*, sleeping hut; *wālde*, *bālḍe*, cattle camp; corral, see *luro*; *mbālndi*, food left over and kept for another meal; *mbālnḍire*, ringworm; so-called because *mbālndi* is said to be a cure; *wālorwol*, *wālōji*, swamp; fen; *wālira*, lie down in a c.m.; *wālira wultudu*, lie on the side; *kōmoi subī lēso mūdum ngo wālorto*, every one chose his bed to lie on; *bālorḍum*, mattress; aug. *mbālorga*; *wālta*, lie down smoothly; be in good condition, e.g. a horse's coat; *bāllol*, *bāliti*, ambush; waylaying; *wāllordu*, the first few months of marriage; *wāllina*, make to lie down smoothly; to smooth; *wāllana*, lie in wait for; waylay; *wālḍa*, spend the night at or with; *wāloda*, cohabit; *bāldal*, copulation; *wāldēru*, *bāldēji*, generation; *wāllina*, put down; put to bed; place; sleep (tr.); provide a bed for; *o wāllini mo hā J.*, he kept him at J. one night; *wāllina ran*, to mortgage, pawn; *wālwālnḍe*, *bālbālḍe*, a common weed: *Commelina nudiflora*; *mbālmālnḍi*, reclining.

**wālā**, there is not; has not, i.e. the neg. of *wōdi*; *ḍum wālā bole*, it is useless; *o wālā ḍon*, he is not here; *wālā kōḍume*, it is nothing; *ḍi ngalā kempe*, endless; *walanā*, there is not for; *doggirde walanā en diga baude mabbe*, there is no escape for us from their power.

**walādu**, *galāḍi*, direction; posi-



tion; corner; corner-stone; *waila walādu hirnānge*, north-west; *tā o yēsila hā galādi mēre-mēre*, he mustn't look about.

**walīma**, *wilīmāji* (Ar.), feast.

**walijo**, *wali'en* (Ar.), representative; agent; attorney, esp. at marriages; *walijo alkarwal*, heir; *walijo dāyido*, legal guardian, i.e. other than brother or uncle.

**waliyijo**, *waliyi'en*, saint; *waliyāku*, sainthood; *o nādi mo waliyāku*, he canonized him; cf. *wīra*.

**walla**, help; *Ballōwo*, attr. of God; *wallōbe alkāli*, assessors; *ballal*, help; *mballa*, *mballāji*, wedding present; any similar present; *ballitōjum*, helping; *mballindira*, co-operate; *wallita*, help, assist; support; *wallōtira*, help one another; *ballōtiral*, reinforcement; help.

**wallāhi** (Ar.), by God!

**wallifa** (Ar.), compose; *gallifido*, author; *wallifāgo*, composition.

**walna**, (1) pass close to; go along; (2) use, speak in, proverbs; *balndol*, *balndi*, proverb; *walndira*, do so in a c.m.

**walōjo**, see *walijo*.

**wāma**, see *wahma*.

**wāma**, conceive; *gamdi*, conception; *wāmta* and *wamta*, split, scoop out, e.g. a calabash.

**wama**, to dance; to drill; *gamol*, dancing; a dance; *gamdo*, *wambe*, a dancer; *wamana*, dance to or for; *wamna*, make to dance; *o wamni be sojēku*, he made them

drill; *wamra*, dance with; *wamrude*, *gamrude*, dancing place; *wamarde*, *gamarle*, a dance; *wamda*, to wag; to dance an infant in the arms.

**wama**, to weave a mat; *bamōwo dāge*, mat-maker; *bamol*, *bami*, a rope made from grass; a string of 'njigāri' beads; *wamda*, to have finished weaving.

**wamba**, play for pence; *bambādo*, *wambābe*, minstrel; professional musician at dances.

**wamba**, carry on the back; *bambādo*, infant so carried; *bamōwo*, a nurse; *bambāngal*, carrying on the back; *wamnde*, *bamli*, donkey; dim. *bambel*, *mbamboi*.

**wamba**, graze in the early morning before being milked; *wammbunde*, such grazing; *wambini*, turn out to so graze.

**wambai**, one of the chief slaves; he was in charge of the public works. [In Hausa *wambai* = prince.]

**wāmna**, see *wāba*.

**wāmnde**, *bāmlē*, a hill where pagans live; *wāmingo*, *hamle*, a pagan (hill) village; dim. *bamngel*.

**wamnde**, donkey, see *wamba*.

**wampa**, to have to walk in water; to paddle; *ngampam*, shallow water.

**wampōtira**, see *wapa*.

**wan**, see *waḍa*.

**wāna**, see also *waḍa*.

**wāna**, see *wana*.

**wanā**, a negative particle; *o wanā e jarki o wanā e nyāmki*; *o ḍon*

*jōdi nonnon*, he neither eats nor drinks; he just lives.

**wāna**, have a foal; *wānana*, produce a foal for.

**wana**, be intractable; *nagge wani*, the cow was refractory; *wāna*, *wānāji*, and *gānde*, a dangerous, or difficult, place or situation; vital spot; *wānāre*, intractability; *wanta*, become tractable; *wanda*, be unable to compete with.

**wānake**, wear a *wānāra*; *wānāre*, *gānāje*, a cloth, garment, esp. the cloth a man wears at night.

**wāncha** (also *wānya*), stroll, ramble; roam; v.n. *gānchuki*, *wānchuru*, *gānchi*, a stroll, a walk; *gānyōjum*, moving creature; *wānchina*, take for a walk; *wānchida*, go about together.

**wanchina**, pour, e.g. corn or water, as from one vessel to another; v.n. *ganchinki*.

**wānde**, *bāde*, ant-hill; cf. *jengelde*; *dāda wānde*, queen termite; *mbādeho*, a weed common on ant-hills.

**wande**, see also *waḍa*.

**wande**, dilemma, see *wanna*.

**wāndu**, *bādi*, monkey; *wāndu balēru*, baboon.

**wāne**, *wānējo*, so-and-so; cf. *wainejo*; *pellēl wāncyel*, such-and-such a place.

**wanga**, appear; rise up; be clear, plain; evident; *bē banginki*, plainly; *bangudum*, manifest; *sauru ndu lātiti mbōdi mba-ngundi*, his stick was turned into an obvious snake; *fī bangudo*,

the thing is obvious; *wangana*, present oneself, appear unto; *bē mbangani mo kofugol*, they greeted him, they waved their greetings; *wangina*, make to appear; manifest; declare; reveal; explain; expose; denote; *banginki*, explanation; *wanginira*, ditto, in a c.m.; *wanginana*, show to; announce to; *wangila*, happen upon, esp. something previously out of view; *wangitana*, explain; *wangitanana*, explain to; *wangidi*, express; show; *bangidki*, expression.

**wangla**, be nonplussed.

**wānja**, pour out; empty; v.n. *bānjuki*; *o wānji mbulku*, he emptied the water pot; *wānjōtōnde*, very heavy rain; *Gānjōjam*, the Flood.

**wānja**, wind thread, esp. for weaving; *gānjorgal*, the 'reel' or 'spindle' for thread in weaving.

**wanjamijo**, *wanjami'en* (II.), barber, esp. a barber-surgeon.

**wanna**, worry, vex; cause inconvenience to; *mi wannāma*, I am annoyed; *wande*, *wandēji*, annoyance, vexation; dilemma; *wande hebi yam*, I am in a dilemma; *wannira*, worry in a c.m.

**wanno** = *waḍino*.

**wannya**, to play; *wannyōtirgo bē hingel ndikka wāldugo bē wēlo*, it is better to go to bed (troubled with hunger) than (troubled with) playing with a child; *gannyōfōdo*, joker; humorist; *wannyo*, *wannyōji*, game; a joke, pun;

*wannyo-wilwildu*, standing on the head; *wannyora*, play at; *wannyōlira*, play together.

**wānya** (see also *wāncha*), walk, go for a walk; *wāiwāila*, go all over the place.

**wanya**, to dislike; not care for; desert their young, of birds and animals; *gaindo*, *wainbe*, one who dislikes; v.n. *gaiki*; *ngaingu*, dislike; aversion; abhorrence; contrariness; *ganyo*, *waiwaihe* (and *wanywanybe*), adversary; detractor; *gaindo*, *wainibe*, one who is despised; *wanyana*, show dislike towards; withhold from; refuse; *nganyāndi*, *nganyāndiji*, malice; *nganyāndijo*, malicious one.

**wapa**, come across; light, happen, chance, upon; see *fit*; *wondo mi andino mi wapeteno nder nde'e nokkure* . . ., had I known that I should meet you in this place. . .; *wapaka*, chance; luck; *wapaka-wapaka*, by chance; only occasionally; *wapōlira*, come across one another; also *wampōlira*.

**wappaihe**, see *bappa*.

**wāra**, make with; see *wada*.

**wara**, to kill; the pl. form *mbara* is commonly used.

**wara**, to come; *garol*, coming; *warugo*, prep. to, until; *diga jo'inol Yola hā warugo hande*, since the foundation of Yola until the present day; *to a wari mahuyo sudu*, if you are going to build a house; *garōjum*, *garandum*, and *garaddum*, coming, next, following: *Alline warande*, next Monday; *reube*

*warōbe*, women of the future; *warande*, *garande*, a coming; attendance; time or place of coming; *warana*, come to; *warta*, come back, return; be re-established; n. *garol*; *gartaqdo*, *wartanbe*, one coming back; *garōjum*, returning; *wartana*, come back to; *wartira*, return with; turn into; repeat; recall; treat; *wartira hakkilo hā*, pay attention to; *o wartiri hottollo garāji*, she made the cotton into thread; *o wartiri pofde*, he gasped; *gartirki*, repetition; *wartirana*, bring back to; *wartirina hakkilo*, draw the attention; *wartila*, repeat; *wartida*, come back with or together; *wartidande*, occasion of returning; *wartidande wōre*, all (coming back) together; *wartidana*, come back with . . . to . . .; *warda*, come with or in; *o wardi bē kombowal*, he came in a boat; *warwarna*, to keep on coming; *wariwarijo*, *wariwar'en*, a newcomer; a settler; *warliwartina*, going to and fro; frequent.

**wārāwo**, *wārāje*, fish's nest.

**wardi** (Ar.), a kind of scent; attar of roses.

**wāre**, *bā'e*, see *wa'a*.

**wāre** (W.), beard; = *wakkude*.

**wāreyel**, *wārehoi*, sand-piper.

**warhōre**, murder, see *mbara*.

**warja** (Ar.), reward; requite; *mbarjāri* (and *barāja*), reward; *warjora*, reward in a c.m.; *warjila*, repay; recompense; *barjilāki*, reward; prize.

**warlawa**, be early; from *wara*

*lau*; inf. *warlaugo*; on *ngar-lawai*, you are late.

**warna**, (1) tread, of birds; (2) being unarmed, snatch one's opponent's dagger from him.

**warngo**, see *mbara*.

**warra**, be clear of; see *barra*.

**wāsa**, take eagerly; grab; snatch; *gāsotōdo*, such a one; *wāso*, snatching; grabbing.

**wāsa**, be faithful, loyal; *basdo*, *washe*, such a one; *suka bāsdo māyani min* = our faithful servant has died.

**wasā** (Ar.), charge; enjoin; send a message to warn; order; advise; bequeath; *wasuye* and *wasuyēwol*, *wasuyēji*, advice; warning, exhortation; bequest, legacy; *qerewol wasuye*, will; *gasādo*, legatee; *gasādum*, legacy; *gasido* and *gasotōdo*, testator; *gasādo fāgo e mum*, executor.

**wasā**, dig; *gasol*, *gasi*, a ditch, esp. a town ditch; barrier; fortress; *ngaska*, *ngasde*, pit, hole; *ngaska borugo*, tanner's pit; *wasana*, dig for; *ko waḍi he ngasanta lāwol*? why are they digging up the road? *wasira* and *wasra*, dig with or at; *wasarde*; *gasarde*, a mine; *gasirgal*, *gasirde*, digger; crowbar; *wasta*, dig again.

**wasila** (Ar.), means; means of approach; see *fādanchi*.

**wāsa** and **wāsila**, chew one's food; chew the cud; *wāsre*, *gāse*, the cud; *wāsere*, *gāsile*, id.; *wāsilana*, lick one's lips; *wāsitāngo*, the cleansing movement of the tongue.

**waskōre**, *baskōje*, okra or gumbo. **wasmita**, suffer remorse; regret; *wasmitāre*, remorse; also *wasmirru*.

**waso**, *ngo*, toothache; syn. *wōwo*.

**waswāsu**, *waswāsūji* (Ar.), suggestion, machinations of the devil; hallucination.

**wāta**, see *waḍa*.

**wāta**, compensate; retaliate, revenge; *o sali wātāgo*, he refrained from revenge; *bātagal*, *bātagalji*, compensation; revenge; retaliation; *mbātōlōdum*, compensatory; *wātira*, compensate with; *kala dum ko majji fuh e wātire bē chēde ma*, all losses will be made good out of your money; *mbātirdi*, marriage bull.

**wāta**, die, of non-humans; die out; cf. *māya*; fig., be meek; slack, easygoing; listless; *lūmo wātī*, the market has ceased to exist; *wātugo dānde*, to have a low, soft voice; *bāddum*, dead; *o danyi bāngel*, she had a still-born child; *mbāndi*, dead stock; *mbāngu*, a dead horse; *mbātēndum*, dullness; lifelessness; *mbātēndamjo*, *mbātēndam'en*, dull, listless one.

**wāto** (H.), i.e.; that is to say.

**watta** = *waḍata*, see *waḍa*.

**watta**, barter, exchange; change; *battuki hērdināhe hokkatā he jarfu no he mbaḍa battiki hā o fi*, a change of officials does not give them grounds for reversing this matter; *battandum*, changing for; worth; *heltande wattande sulli jowī*, a coin worth 5/-;

*wattira*, barter, exchange with; *wattita*, change; exchange; reverse, substitute; make amends. *wattida*, exchange for; *mbattudi*, in exchange for; instead of; change; exchange; *sababu mbattudiji*, medium of exchange; *wattindira*, exchange with another.

**watta** and *wattina*, end; *nda ni o wattini*, that is how he met his end; *wattam*, *wattamji*, end; issue; consequence; *kīsāki wattam*, prudence.

**wattūro**, for *waktūre* = *wakkati*.

**waukina**, make to wonder; be outstanding; *waukino-yīgōjum*, well-favoured; charming; *gaukinīdo*, handsome; *waukināre*, *gaukināje*, fine sight; wonderful thing.

**waulero**, *gaawe*, grain; see *wabere*.

**waulita**, burst into a shout; v.n. *gaulitiki*; *waulitande*, *gaulitande*, occasion of shouting.

**wauna**, *gaunīdum*, be pleasant; beautiful; handsome; *waunāre*, (1) beauty; handsomeness; *ngam waunāre māgu ngirrumi ngu* = I like it because it looks a handsome beast; (2) wonder; marvellousness; *waunāre firugo pīrowal kanjum yejjitini yam kafahi am* = the wonder of an aeroplane flying made me forget my sword; *waundina*, *gaudīnīdum*, pleasant to see.

**wauru**, *gāwi*, well; esp. a surface well; cf. *bulndu*.

**wāwa**, carry on the back, be covered, of animals; to conceive;

*nge wāwi kēnya*, she was served yesterday; *waunge*, *baudi*, a cow in calf; *wāwo*, pregnancy, of cattle; *wauna*, to cover, as a bull; carry on the pillion; *waunāri*, a 'pedigree' bull, &c.; *waundu*, *baudi*, (1) maize-cob on the stalk before it is picked; (2) a monkey carrying its baby clinging to its belly; *waunirde*, an aphrodisiac; cf. *kellol*; *waura*, carry on the back with; *baurugel*, a sling used by pagan women for carrying their children; *wanda*, carry on the back in a c.m.; *waudu*, *bauli*, load carried on the back.

**wāwa**, be able; know by heart; memorize; *baudo*, *wauhe*, able, capable, experienced; skilful; attr. of God, Almighty; *wāwugo*, expertness; *bāwal*, *baude*, power; ability; skill; rights; authority; grace; *jam'en-baude*, the powers that be; *banki*, efficiency; *wāwana*, be possible for; be able to; *o don wāwani mo*, he is able to help him; *nde mūyugo dum wāwanāki yam kettirmi nokkūre wonde*, as I could bear it no longer I removed myself to another place; *bāwando hōre mum*, one who can look after himself; *wauna*, make efficient; *waura*, be skilled in; *o wauri hila*, he is skilled in magic; *wauta*, prevail upon; stop; solve; *waulana*, be expert at; *o wautani puchu māko*, he is completely master of his horse; *wautira*, solve in a c.m.; *waudana*, be conversant with everything and anything; *o*

*don waudani himbe mako*, he gives his people just what they want.

**wawarde**, *barwarde*, shield.

**wāwāro**, *wāwāje* (H.), black cloth.

**wāwu**, the letter ; *wāwawol*, *wāwāji*, a word beginning with 'w'.

**wāya** (Ar.), reveal, inform; inspire; *wāyu*, revelation; divine inspiration.

**waya** (E.), telegraph; wire; telegram; *sūdu-waya*, telegraph office; post office; *fiya waya*, send a telegram.

**wāye**, *wāye'en*, adulterer; adulteress; paramour.

**waziri** = *wajiri*.

**we'ita**, see *wēda*.

**wēba**, gentle; easygoing; unconcerned; indifferent; *bēbdo*, *wēbbe*, such a one; *wēmuge*, *bēbdi*, very tame cow; *wēbre*, tolerance; supineness; indifference.

**wecho**, *beche*, the ribs generally.

**wēda**, see *wēna*.

**wēda**, put out the hands in prayer or supplication; open out something, e.g. a gown, for inspection; *we'ila*, *be'itidum*, spread; *we'ilake*, expand; *we'ila-jūdējo*, open-handed; *be'ille*, *de*, bed-clothes.

**weda**, flap in the breeze.

**wedda**, act on one's own initiative; carry on; *weddirru*, carrying on; *beddido*, one who so acts; *weddita*, be left to one's own devices.

**wēla**, glide, esp. of birds.

**wēla**, be hungry; cf. *ko'ama*;

*bēlādo*, hungry one; *wēlo*, *wēlōji*, *ngo*, hunger; famine; *wēlna*, to starve.

**wela**, *beldum*, be sweet; nice; *nana beldum*, be happy; *bēlādo*, one who feels happy; *takai weli masin*, the 'sauce' is very nice; *welugo-hunduko*, flattery; *belal*, happiness; *belal-i'am*, favour; popularity; personality; suavity; *wela-i'amjo*, popular person; a man with a likeable personality; suave; *piltirla wela-i'amwa*, popular lamp; *mbelēnga*, sweetness; *welna*, make sweet; flatter; enjoy; *belnōwo*, flatterer; *bel-nādi*, sweets; *wella*, come into favour; swing; *welugo*, a swing; *weltana*, come into favour, be popular, with; *weltina*, (1) to flavour; (2) say it is nice; n. *beltini*; *wellinora*, enjoy; *beltināri*, a gift to a fiancée to calm her ardour or to a divorcee as a solatium; *welda*, be happy with; *beldiddirāwo*, *weldiddirābe*, pleasant fellow; *welkina* and *welkinda*, make a fool of; *belkinlōdo*, practical joker.

**wela**, *beldum*, be sharp; *beluhi* and *belūhi*, *belūje*, razor; razor-shaped embroidery on the left of a gown; *leggal-beluhi*, handle; *sūdu belūje*, case for a barber's instruments; *beluhire*, *beluhije*, hone; *mbelndi*, blade of a sword, razor, &c.; *beldamhi*, a small-leaved hoary shrub: *Cadaba farinosa*; *wela-jūdējo*, dexterous, esp. in shooting; *mbeli-jūde*, dexterity; *welna*, sharpen; *welita*, become sharp.

**welawanyo**, *welawanyohoi*, the swift; syn. *cholli jaulēji*.

**wellita**, tear in two; take out one from a herd; be unsociable; prefer to be alone; *min don njaha lumo o welliti*, we were going to the market and he went off on his own; *o welliti sekko*, he opened up the mat; *bellello, wellelhe*, unsociable one.

**welwita**, be merry; enjoy oneself; *welwelo*, joy; fun; *welwitana*, enjoy something.

**wemba**, perplex; be perplexed; be startled; lose one's way; wander about; str. *kilih*; *hak-kilōji himbe mbembi*, the people lost their head; *bembido* and *bembido*, wanderer; *wembere*, distraction; *mbembolira*, marvel at one another; miss one another.

**wēmngē**, see *wēha*.

**wempeyyere**, *bempeyye* and *gempeyye*, wave.

**wōna**, get up early; *Allah weni* = another morning is here (God having seen to it); *wēnu hirde hande* = make a night of it; *wēta*, to be dawn; do something in the morning; spend the morning; *o wēli remugo*, he spent the morning hoeing; *kala nde wēli fuh*, every morning; *fijji di nde wēli fuh*, everyday affairs; *wētana*, bring daylight to; make plain to; *nde wētani Allah fuh*, every day; *hande mi wētani M. dum o hūwi yam dum handai* = I told M. to-day plainly that he had hurt my feelings; *wētorde*, pl. *bēte*, place or time of the

morning grazing before milking (6-8 a.m.); *wētorā*, be late, in the morning; *wēda* (for *wētida*), spend the morning with.

**wēndu**, *bēli*, lake; aug. *mbēla*.

**wēnira**, see *wēya*.

**weppaweppina**, urge, press upon; importune.

**wēra**, camp; stop at; be a guest of; *o taskana weroigo*..., let him prepare to be a guest of...; *wēroi a wara lau*, go and find your quarters and come back quickly; *tēro, wērhe*, host; (guest = *koḍḍo*); *wērde, berle*, a camp; caravanserai; *werna*, make ready to receive a guest; put up a guest; act as host to; *mbernāri*, prepared place; feast; hospitality; *o hūwanihe mbernāri*, he made a feast for them; *mbērnatteri*, presents of hospitality given to the guest; cf. *kōsiri*; *wērda*, be the guest of.

**wera**, make a shallow 'hole', e.g. by fowls for their nests; *wērāwo, berāji*, hen's nest.

**wēres**, str.; *nangi wēres*.

**wesa**, to riddle, done by tapping a mat; fig. devastate; *hendu wesōru*, a devastating wind.

**wēta**, dawn; see *wēna*.

**wettida**, *bettum*, be flat (and smallish); *mbetta, betti*, tile; *bettol*, an exceptionally broad, flat arrowhead.

**wēya**, float; *wēnira*, float with; *bēnirgal*, a float.

**wi'a**, say, speak to about; ask; *o yahan to a wē'i mo*, he will go if you ask him; *bi'iki*, authority; *bi'ol, bile*, saying; in pl. insult-

ing words; *wi'ana*, say about, or to or for; *wila*, say over and over again; read over; study; *o witi bindi māko hā o somi, o dursai di* = he tried to learn off what he had written, but he didnt know it by heart; *witana* and *witina*, read over to; *bilinēji*, ravings.

**wibbere**, *bibbe*, chest; breast (male); *wibberēwol*, *wibberēji*, a horse's collar.

**wicha**, sprinkle; splash; flick; fish, with a rod; see *wisa*; *mbichājam*, overarm stroke in swimming; *wicho*, *biche*, tail; aug. *mbicha*; *arḍo mbicha*, widow bird, or long-tailed whydah; *wichōjo*, *wichō'en*, a companion who spoils one's luck; *M. wōdi noppi jaungal* — to on njādi ladde on *kebatā jaule*, M. has 'guinea-fowl ears'—if you go shooting together you wont get any guinea-fowls; *wicho yāre*, tail of a scorpion; *wicho-ngēlobāhi*, ground orchid; *wicho-wānduhō*, a grass used for thatching; *wichira*, fish with; *bichirgal*, rod; *bichirgol*, line.

**wichita**, sit apart; take up an isolated position; be isolated; *bichitidum*, isolated.

**wida**, have trouble, difficulty, discomfort; n. *mbidu*, *mbidūji*; *min buri yi'ugo mbidu* = we suffered the height of discomfort.

**wida** and *widita*, scratch for, hunt for; inquire into; examine; investigate; *biditāki*, examination; investigation; argu-

ment; *lē biditāki*, *sedḍa*, in greater detail; *biditōwo*, inspector; one pulling ground-nuts; *widitana*, investigate for.

**wifa**, blow; blow out a light; fan; *bifol*, draught; *wifana*, to fan; blow upon; *wifira*, fan with; *bifirdum* and *bifrudum*, a fan; *bifirdi*, bellows; syn. *būbūti*; *wifla*, blow away; snatch, swoop off with; *bifōwo*, pickpocket.

**wifa**, make a detour.

**wifa**, take a *dakare* home; *bifāwal*, *bifāje*, see under *sarti*.

**wifna**, *bifnūḍum*, large and spreading (and so shady).

**wige**, *bijji*, heifer.

**wigita**, throw; cast aside; *wigilāru*, *bigilāji*, throwing stick.

**wija**, (1) part the hair in the middle; (2) to comb; *bijorḍi*, a comb; *wijāye*, *bijāji*, a cow with horns drooping towards the ears.

**wika**, wave; brandish; swish; *wikana*, wave for or before; protect.

**wila**, ruin; despoil; rub out; *winde*, *bille*, ruins; aug. *mbilla*; *wilda*, (1) destroy; (2) be the best dressed; *wilita*, be tender, supple; put out new leaves; *mbilitndi*, the young sprouts.

**wilōwol**, *bilēji*, wing; *bilēwol*, *bilēji*, large wing-feather.

**wilwa**, see *bilwa*.

**wilwildu**, *bilwili*, bat.

**winda**, write; *bindol*, *bindi*, writing; *bindōwo*, scribe, clerk; *windānde*, copy; *windana*, write to or for; *windirā*, write with, &c.; *ni'i ḍum windirte bē karfeje amin*,



it is written thus in our script; *wīndirdu*, office; *bindirgol*, *bindirḡi*, pen; *wīndida*, write all; correspond with; *bindidal*, contractual enfranchisement; *bindiditḡum*, correspondence.

**wīra**, (1) train up; educate; (2) attend at court; (3) canonize; *bīrōwo*, *wīrḡe*, courtier; *mbīru*, courtierism; *bīruki*, culture; *mbīrimbarājo*, *mbīrimbara'en*, step-child; *wīrana*, advise.

**wirda**, tell the rosary; see *lasba*.

**wirdan**, str. straightaway; *o we'iti sangere wirdan*, he made a camp at once.

**wirde**, *bīre*, raw cotton, teased and spun.

**wirdi**, *wirdiji*, sect; use; doctrine.

**wirdina**, put out; spread out.

**wirga**, knock out, or down; *wirgāma*, collapse; subside, as a heap of sand; n. *bīrgol*; *wirgīlina*, scatter to the four winds.

**Wirlābe**, a Fulani clan.

**wirna**, hide; obstruct; disinherit; be absent; set, of the sun; *a wirni yam*, you are in my light; *bīrnāki nānge*, the going down of the sun; *bīrnīḡum*, *bīrnīdi*, absent; hidden; 3rd person, in grammar; *Anduḡo-bīrnīḡi*, God; *bīrnuki*, a euphemism; *wirniḡa*, cease to obstruct; *mi wirnili mo*, I got out of his way; *wirndallo*, *wirndallōji*, screen, curtain; verandah, porch; *wīrta*, pass by or along quickly.

**wirwa**, dodge, side-step.

**wīsa**, sprinkle; see *wīcha*; *mbi-*

*sa*, fine spray; also *mbisam-mbisālam* and *mbisājam*.

**wisāwo**, *bisāje*, tail; see *wīcha*.

**wīta**, learn by heart; see *wī'a*.

**witta**, carry a field of corn; garner; take in; *wittu kare ma*; *iyēnde yōfi*, take in your things; it is raining; *wittana*, take in for.

**witta**, leave an imprint, impression, or mark; *bitti*, mark; impression.

**wōḡa**, to sip; n. *wōḡre*; *wōmna*, make to sip.

**wōḍa** (and *wōḍḍa*), bellow, of an angry bull or cow; *wōḍāngo*, *mbōḍāli*, bellowing.

**wōḍa**, there is not; see *wōḍi*.

**wōḍa**, *bōḡḡum*, be good; be sound; be fine, beautiful; flourish; str. *kilāma*; *wōḍai*, it is bad; *bōḡḡo*, *wōḡḡe*, good, esp. good-looking; *wōḍa-ḡerndējo*, good-tempered; *mbōḡḡenga*, *mbōḡḡēngāji*, goodness; uprightness; fineness; integrity; *wōḍana* and *wōḡna*, do good; act kindly; *o wōḡni nde o hokkiti min chēde amin* = it was a kindly act on his part when he gave us back our money; n. *mbōḡḡi*; *wōḡnana*, be good to; treat in a friendly way; grant something to; *nonnon to ḡōḡḡo hūwi mbōḡḡenga sei o wōḡnane*, as a man acts uprightly so he is treated; *wōḡnan bōḡḡo ngam mbōḡḡenga muḡum*, do good to him who does good because of his goodness; *Allah wōḡnane*, may God be good to you; *bōḡnanōwo*, grantor; *bōḡnanāḡo fāgo e mum*,

grantee; *wōdina*, be honest; *bōdindo*, *wōdinbe*, respectable; honest; just; *wōra* (for *wōdira*), be good in a c.m.; *nda no gite māko mbōri*, see how beautiful his eyes are; *wōdita* and *wōta*, become good; *ḍum wōti*, it is all right; *wōtindira* and *mbōtinira*, become reconciled; *wōtita*, edit; *bōtitōwo*, editor; *wō'ina*, make good; prepare; be good for; improve; correct, mark; *luggi māyo wō'inan butāli*, the low ground by the river will be good for maize; *Allah wō'in fī mēden*, may God prosper our affairs; *bo'inki* and *bōnuki*, improvement, &c.; *bo'inūjum*, that which improves; *wō'itina*, repair; put right; correct.

**Wodābe**, a clan of the pastoral Fulani; see *mboda*.

**wodālwa**, *bodāljam* (from roots for red and black), purple.

**wodda**, see *wōda*.

**wodḍa**, *godḍudum*, be far; *wuro mon wodḍungo hā ḍo na?* is your town far from here? *ja-hangal godḍungal*, a distant journey; *ngodḍēnga*, *ngodḍēngāji*, distance; *wodḍōtira*, be far apart.

**wodeho**, see *wōja*.

**wōdere**, *gōde*, smudge; syn. *wōlere*.

**wōdi**, be; exist; there is; have; see also *woni*; the neg. is *wōda*; see also *walā*; *wōdi pobbi hā kōsēje ḍe*, there are hyenas in these hills; *mī wōdi puchi nai*, I have four horses; *ndiyam ḍon?* *Wōda*, is there any water? No; id. *a wōdi dei*, don't be so shameless.

*godḍum* is used (1) pronominally; *godḍo*, *wodḍe*, a certain man, some one; *ngongu fēre on*, it was quite another (horse); (2) adjectivally; *gorko godḍo*, a certain man; *rawāndu wōndu*, a certain dog; *wōdēnde*, existence; *gōdāḍo*, attrib. of God, existing; *wōdana*, be for, have for; there are to; the neg. is usually *walanā*; *na'i e mbāli fuh ngōdani mo*, he has cows and even sheep; *wōdna*, invent; *gōdinki*, invention.

**wōdita** (for *wohḍita*, Ar.), see *wōtiḍa*.

**wōfa**, make a mistake, err; miss; go wool-gathering; sit on eggs; *wōfa sā'a*, do a thing at the wrong time; *bōfōwo*, *wōfōbe*, sinner; *bōfol*, *bōfi*, mistake, error; oversight; accident; misadventure; transgression, sin; v.n. *bōfki*; *ḍūḍa-bōfki'en*, great sinners; cf. *ngoitu*.

**wofake**, be exhausted; *gofīḍo*, *wofībe*, one in a state of exhaustion; *wofīna*, remove as in a stretcher; *bōf tinirgal*, stretcher.

**wofna**, hand over a cow to be kept: the keeper has the milk and calves; n. *gofngal*, pl. *gofngalji*.

**wofa**, see *wōwa*.

**wogga**, rub; clean; groom; *woggana*, rub for, &c.; *woggira*, rub. &c., with; *goggirḍum*, rubber; duster; aug. *ngoggirga*; *woggita*, be mixed; run, of colours; be entangled; v.n. *boggitāki*.

**woha**, bark; *wohāngo*, *bohāli* (and *gohāli*), barking.

**woigo** for *woyugo*; see *woya*.

**woila**, north; *woila-walādu-fū-nānge*, north-east; *woilankĕjum*, northern; *woilankeyel*, mariner's compass.

**wo''ina**, see *wōda*.

**woire**, *go'e* and *goye*, a sedge with a fragrant root: *Cyperus articulatus*.

**wōita**, be careless; make a mistake; neglect; hesitate; be casual; *be nangi mo nder o don wōiti*, they caught him unawares; *gōitudo*, careless one; *ngoitu*, carelessness; inattention; slip of the pen; *woitāre*, hesitation; *woitande*, time or place of being careless, &c.; cf. *bōfol*; *wōitana*, be careless about.

**wōja**, of horses, have the colic; *wōjere*, colic.

**wōja**, *bođĕjum*, be red; *wōja-gitĕjo*, *wōja-git'e'n*, albino; *wōja-hōreye*, *wōja-hōrĕji*, a cow with a red head; *mbodĕwu*, *bođĕji*, (1) brown horse; (2) a generic name for cattle diseases of the trypanosome variety; *bođĕwal*, the first clearing of a field after sowing; *bođĕwal* (*hāzwo mangariba*), dusk; *bođĕhi*, prob. *Hymenocardia acida*, a shrub with a reddish bark; *mbodĕhoi*, 'bird's eye', *Abrus precatorius*; *mbodĕri lūmo*, cress; *wodĕho*, a common tall meadow-grass: *Cymbopogon rufus*; *wodĕho*, red cotton, i.e. cotton which has turned red owing to the attack of the boll pest; cf. *suho*; *wōja-*

*hundukoyel*, yellow finch; *mbodĕri*, a variety of *muri*; *bođĕwol*, redness; *wōjina*, to dye red.

**wōka**, shout, cry out; *wōkāndu gōkālī*, a shout; clamour.

**Wolarjo**, *Wolarĕ*, a F. clan.

**wōlere**, *gōle*, blot; smudge.

**wolwa**, speak, talk, mention; *wolde*, *bolle*, word; speech; *bolle-timmude*, sentence; *bolollo*, *wolwolĕ*, talkative person; *wolwana*, speak to, tell; *wolwande*, time or place of speaking; *wolwira*, speak in a c.m.; *o wolwiri sessĕsi* (*bĕ sautu*), he spoke softly (loudly); *noi dūm wolwirte*, how is it pronounced? *bohvirđum*, quoted; *bohvōjum*, speaking; *wolwita*, say again; *wolwitira*, say again in a c.m.; *bolitirgol*, a saying; a byword; *wolwida* and *wolida*, converse; confer with; gossip; v.n. *bolideki*; *bolidal*, *bolide*, conversation, speech; *bolididĕdāwo*, *wolididĕdābe*, one admitted to talk with; close friend; *mbolombolōngu*, talkativeness.

**wolo**, *gole*, cheek.

**wolsa**, vomit, esp. of infants; *wolsere*, *golse*, act of vomiting; *ngolsam*, vomit.

**womba**, to make ink; *mbombudi*, ink.

**womba**, to buzz; *wombāngo*, buzzing.

**wombere**, *gombe*, a section of a cornstalk.

**womma**, *gommoudum*, be thick; fat; stout; *wommīna*, thicken; esteem; honour; shower favours on.

**wōmna**, see *wōĕa*.

wōna, see wōḍana.

**wona**, be cruel, be destructive; *bondo*, *wonbe*, cruel; *mbondi*, bad spirit; destructiveness; *worīḍa*, be vicious; *nagge rimi nge worīḍi*, the cow has calved and is vicious; *worōde*, *borōḍi*, such a cow; *wonta*, be angry; *wontana*, be angry with; *mi wontani mo*, I am angry with him; *mbona-mbonālo*, *wonawonalbe*, one who dishonours, disgraces, himself; *mbonambonālu*, disgrace; disrepute; dishonour; *wonda*, angry with one another; *bondal*, mutual anger.

**wona**, *gondum*, be, live at; *hā toi o woni jōni*? where is he (living) now? *toi ngonda*? where is your home? *toi ngonnoḍa*? where were you? *ḥingel ngel woni M.*, this boy is (called) M.; *gonal*, gone, dwelling; home; *wonana*, be for; *wonorde*, *gonorle*, locality; abode; *wontira* and *worra*, fare, get on; *wonda*, be with; be together; *wonda* is used (without inflexion) to mean 'it is', 'it was'; *nde min njahano Iko ndungu wonda*, it was the rainy season when we went to Lagos; *hakkilo māko wondai*, he is not all there; *gondāḍo*, present; *lāmīḍo gondāḍo*, the present emir; *gondal*, close association; living together; *walā mo andi*; *gondal kachudum*, no one knows (how it will turn out, for) living close together is a smelly business; *wondiddābe*, companions; *ngondōtira*, live together; *ngondōtirai*, companionship.

**wonna**, be, go, bad; wear; destroy, spoil; frustrate; waste; pollute, corrupt; deflower, seduce; *wonnake*, deteriorate; *wakkati hūnde fuhfuddi wonnāgo*, as soon as anything begins to show signs of wear; *mbonnidam*, vinegar; (*bonnonda* and *mbonnonda*), damage, injury; mischief; *mbonnāka*, embroidered trousers (by meiosis); *wonnida*, spoil all.

**wor**, root for all words connected with the male; the various forms of the word are described in vol. i; *gorko*, *worbe*, male, man; husband; *goram*, my husband; *gorum* and *goriko*, her husband; *gorko bē kore*, a chrysanthemum-like plant with deep red-purple flowers of rough texture: *Vernonia nigriflora*; *ngorgāku*, (1) penis; (2) manliness; *gorde*, testes; *aug. ngornga*; *ḥūdi gorde*, orchitis; (*puchū*) *ngorgu*, *gorḍi*, stallion; *gorḍire* = *puchūre*; *ngordiri*, a buck; *wordu*, *gorḍi*, thumb; *worwordu*, *worwordūji*, private hut of the head of the family; *worda*, be brave; bold; *goro*, *worbe*, a 'man'; *debbo goro*, *reube wordube*, brave woman; amazon; *ngorgu*, bravery; manliness; *ngorgu tebbitāwu*, superficial bravery; *gordudo*, *wordube*, brave; *worḍina*, encourage, embolden.

**wōra**, be spoiled, pampered; *worna*, indulge; overlook; wink at.

**worda**, come to a head; break out; *mbordi*, pus.

**wōre**, one; see root *wōl*.

**worīḍa** = be vicious; see *wona*.

**woronde**, *boronde*, fez; crown.

**worra**, fare, get on; see *wona*.

**worsa** and *worsila*, make a slip-knot; *worsotōnde*, *gorsotōde*, slip-knot; also *worsiworōnde* and *worsere*.

**worta**, strip off; peel off; thresh rice; compress, e.g. a fold in a piece of paper; *ngortāndi*, heads of millet roasted; *gortum*, having no branches; *leḍḍe gorte*, straight, smooth sticks; *gortīdo*, a tall, upright person; *wortongo*, coast; *wortina*, put to strip off, &c.

**wortalla(ke)**, be a widow (or a widower); *gortallo*, *wortalḥe*, widower, or widow, esp. during the time (three months) of her retreat; syn. *chuddīdo*; any man (woman) without a wife (husband).

**wōsa** = *wōja*.

**wōsa**, be crippled, halt, stiff, paralysed; *bōsḍo*, *wōsḥe*, cripple; *wōsere*, crippledness; paralysis.

**wosa**, visit; give a present on the birth of a child; *mbosdi*, such a present; *wosna*, bear a corpse; *gosnīdo*, *wosnīḥe*, bearers.

**wosa**, *bosīḍum*, be thin, of liquids, or *nyīri*.

**wosta**, smudge; wipe off; dry; *wostere gaste*, smudge; blot; syn. *mosta*.

**wosta**, move towards; *wostina*, remove something a little way; *wostora*, move a little.

**wōta**, see also under *wōḍa*.

**wōta**, scrape up a little with the finger (as butter) or hand (as mud); also *ngōla*.

**wota**, jerk, snatch; tug, pull off a branch of a tree; *gotal*, a stick.

**wōtīḍa**, *gōtum*, be one; be in a state of singleness or loneliness; *gōtel* and *gō'o*, one; *fuh gōtum*, all the same; *neddo gōto*, one person; *puchu ngōtu*, *nagge wōte*, *deḥṭere wōre*; *kūde maḥḥe gōte*, their works are one; *ngō-laku* and *ngōtimḥaku*, unity; *wōtīḍina*, acknowledge the unity of God; *gōtīḍinki* = *tauḥīdi*, q.v.; *ka'ida ngotīḍirāka*, unitary method.

**wotta**, eat in the morning; *mbottiri*, breakfast.

**woula**, eliminate; separate.

**woulere**, *boule*, callosity.

**woutere**, *boute*, the last few rains of the rainy season.

**wōwa**, be accustomed; be tame; *bōwāḍum*, customary; usual; *ko wōwa*, usually; normally; *mbouka* and *mbōfka*, accustomedness; *ndikka mbowānga e mbof-tintēnga*, better that to which one is accustomed than that which one has to get accustomed to; *wouna*, make oneself familiar with; learn by heart; tame; *wou-nāndu*, *bounāḍi*, tame, e.g. a cat; *woura*, be intimate with; *boural*, intimacy; *gile-bourāḍe*, acquaintance; *wouriddāḥe* and *wourīḍ-ḍirāḥe*, acquaintances; *wofla*, be accustomed to; *wofṭina*, make accustomed to; *mbofṭirdi*, the

bull killed at naming ceremonies.

**wōwo**, toothache.

**woya**, cry; weep; lament, mourn; squeak, mew, howl, bray; also fig.; *boyol*, *bojji*, crying, &c.; *habre woyānde*, a terrible fight; *fiye-woya*, cry-baby; *woyana*, cry to; *woina*, make to cry; call out to; proclaim; *goinōwo*, crier, herald; *woināndu*, proclamation; *woira*, complain about in a c.m.; blow a horn; *woida*, cry out together; *woidande*, occasion of crying.

**wu'a**, borrow (a thing; for money, see *nyamla*); rent; lend; v.n. *gu'aki*; *wu'a marnata sei dum ma*, borrowing does not give possession; (you may only possess) that which is your own; *ngu'āri*, *ngu'āriji*, loan, tenancy; usufruct; *mi yidi ngu'āri puchu*, I want the loan of a horse; *wu'ana* and *wu'ina*, to borrow for; *o wu'ani yam lahi hā Musa*, he borrowed a knife for me from Moses.

**wuba**, throw, cast away; v.n. *gubāki*; *wubāru*, *gubāji*, throwing-stick.

**wuba** = *wōba*.

**wubba**, lay hold of; seize; embrace, kiss.

**wuchingādi**, spare; *koliba wuchingādi*, a spare bottle; the word is a hybrid from E. guard, and II. *wuche*, pass; it is military in origin and refers to the spare, or waiting man, of a guard, who because he was best

turned-out was excused the actual duties of the guard.

**wūdā**, *būdiḍum*, be beyond one's powers to deal with; *nagge wūdake*, the cow proved intractable; *leggal būdingal*, a tree too large to be moved.

**wūda**, mumble to oneself; murmur; of hyena, growl; cf. *ngusla*; *wūdāngo*, *būdāli*, mumbling.

**wūda**, roll.

**wuḍa**, be established; be well-grounded; *wuḍḍila*, go through; *mbudambuḍka*, a hole (as of a rat) with an entrance and an exit; *wunna*, carry out or through; administer; complete; fulfil; *gunmuki*, administration.

**wudāle**, *gudāli*, the cow which is at the rear of the herd; in pl. the name given by the Mbororo to the cattle of the settled Fulani (Huya'en).

**wudda**, *budduḍum*, be dirty; *wuddina*, pollute; stir up; *o wuddini ndiyam*, he stirred up the (dirty) water; *o wuddini yam bernde* = he excited me to anger.

**wudda**, surprise, fall upon; foul; disturb; *wuddugo*, surprise attack.

**wuddiḍa**, be stumped; *guddo*, *wudduḍe*, a man who has had an arm or a leg cut off; *wuddere*, *gudde*, a stump of a limb; *wudduru*, mutilated finger; *guddol*, mutilated word; *kō guddol o wi'ai yam*, he didnt say a single word to me; *guddiri*, *guddi*, a bull without a tail;

*wudde*, *guddi*, a cow ditto;  
*habbarūji guddi*, bare facts;  
*jama-wuddere*, *jama-gudde*,  
 coney; *jungo wuddo nyānyātā*  
*hāwo*, a stump of an arm cannot  
 scratch the back; *wuddita*, to  
 break, cut off; intr. to cut short;  
*wicho māgu wudditake*, its tail  
 has been docked; *wuddire*,  
*gudditte*, a piece broken off.

**wudere**, *gude*, cloth; dim. *gudel*,  
 which is commonly used in  
 Yola, esp. for a woman's cloth;  
 it is also used as a common  
 measure of cloth, being 4 yards  
 long; *gudel-leso*, sheet.

**wudina**, throw away; elide;  
*gudinādum*, refuse.

**wūdu**, *wūdūji*, (1) umbilical cord;  
 (2) handle of a spoon.

**wūfa**, throw food into the mouth;  
 have in the mouth; *wufna*,  
 'chew' tobacco; *wūfta*, take  
 out of the mouth.

**wūfa**, produce, put out a head  
 of corn; *wūfre*, *gūfe*, a bud.

**wufina**, be well nourished; fat,  
 of a baby, &c., of about two  
 months old; thrive; cf. *halta*;  
*fōndu wufindu*, squab.

**wufindalde**, *gufindale*, froth, esp.  
 that which calves make when  
 sucking (*totta*).

**wuidihi**, *wuidije*, a tall cactus  
 used by pagans to surround their  
 hill villages.

**wuika**, be drunk; *guikuki ittan*  
*semfēnde*, drinking destroys mod-  
 esty; *guikudo*, drunk, tipsy;  
*njaramji guikinōji*, intoxicat-  
 ing liquors; *wuikere*, *guike*,  
 drunkenness; *wuikina*, make

drunk; *nja woni wamarde*  
*wuikinande*.

**wuina**, tie up several prisoners  
 by the neck with one rope;  
*wuinawol*, *guināji*, yoke of  
 leather.

**wuiru**, thieving dog; see *wujja*.

**wuita**, retrace one's steps.

**Wuitijo**, *Wuit'en*, a F. clan;  
 they are so called from their  
 pronunciation; e.g. instead of  
*min kotan* they say *min nguilo-*  
*yen*.

**wuja**, rub or smear with fat,  
 oil, &c.; *gujol*, *gujolji*, act of  
 so rubbing; *ngujam*, lini-  
 ment.

**wujja**, steal, rob; *gujjo*, *wuibe*,  
 thief; aug. dim. *guyel*; *gujjo-*  
*lābi*, an alien without a passport;  
*wuiru*, *guyi*, thieving dog; *nguika*,  
 theft; *guika gile-gite*, petty  
 larceny.

**wujo**, *guje*, mussel; cf. *wajo-*  
*wujo*, oyster.

**wukka**, throw handfuls (e.g.  
 corn, or earth) into; put out a  
 fire by throwing earth on it;  
*bukkōl*, the poison used to kill  
 trapped or bred fish; *wuddita*,  
 throw earth over oneself.

**wukkuru**, *bukki*, tassel, tuft;  
 cluster; bunch of grapes (syn.  
*endu*).

**wūla**, wash in the river; n.  
*mbūlam*.

**wula**, *gulḍum*, be hot; roast,  
 burn, scald; str. *jau*; *ngulāndi*,  
 roasted heads of millet; *gulādi*,  
 burnt offerings; *ngulēnga*, heat;  
*nguli*, heat; *wulande*, *gulande*,  
 a burn; time or place of burn-

ing; *wulna*, to make hot; *ngulndiwo*, burnt bush; *ngulndiwo*, night-jar; syn. *dappu-ndappungal*; *wulda*, burn up completely; be burnt; be hot; *hahre wuldi*, it was a hot fight.

**wula**, deny; *o wuli o andi mo*, denied that he knew him; *o wuli biyiko*, he denied the paternity of his child; *bulol*, *buli*, denial; *wulla*, reject, repudiate; of a key, be worn and so unable to work.

**wuldu**, *buli*, swallow.

**wulla**, cry out; complain; accuse; *gullādo*, defendant; *gullido*, complainant; *wullādu*, *gullāli*, complaint, accusation; *wullila*, appeal.

**wulūdo**, *bulūde*, a fluffy-headed, useless grass: *Pennisetum pedicellatum*.

**wulusre**, *guluche*, curds.

**wulwina**, to perspire; sweat; *wulwende*, perspiration; str. *chilib*.

**wulya**, be unsound, rotten, through the ravages of white ants, borer beetles, &c.

**wuma**, be blind; *bumdo*, blind man; *mbumdam*, blindness; *wumnde*, *bumde*, a carbuncle; abscess; more particularly one anywhere below the navel; cf. *dāginēre*; *wumna*, to blind; *wumta*, recover sight; *wumtina*, to make to see; *wumkikina*, pretend to be blind.

**wuma**, have a very quick intellect; tell fortunes; *ngumaku*, prophecy; oracle; fortune-tell-

ing; understanding; perspicacity; genius.

**wumale**, *gumali*, hornless cow; *ngumaldi*, hornless ram.

**wumbita**, wound; knock the head off; reduce; n. *gumbitol*.

**wūmre** and *wumre*, *gūbe*, a bush, shrub; *lesdi ngūmmundi*, scrub.

**wumsunde**, *bumsude*, lungs; *bumsude*, pleuro-pneumonia.

**wūnda**, lift, as a heavy pot; embrace; n. *gūndol*.

**wunda**, whisper; plot; *wundō-tira*, have a confidential talk; *gundiḍḍirāwo*, one who tells tales behind one's back.

**wundufre**, *gunduppe*, pond.

**wundulde**, *budule*, bad, applied only to *nokkure* and *dākare*.

**wunēye**, *bunēji*, a red-and-black cow with grey streaks; *bandu wunēru*, body so coloured.

**wunguru**, a swarm, e.g. of bees; a crowd, of persons.

**wunna**, see *wuḍa*.

**wūra**, live, be alive; be tame; *o don rema ngesa ngam o wūra*, he farms for a living; *wūru a kēniliḍo*, *lāloḍa lamḍo*, live contented, and you will be a king; *ngūre*, staple food; *wūrna*, to nourish; tame; keep, breed; train, as a horse; n. *gurnol*; *wūrnana*, look after for; *gūrnāḍum*, tamed, trained; *wūrnira*, feed with or on; *wūrda*, live with or by means of; *gūrdudi*, provisions for the household, esp. of corn; *gūrdudum*, livelihood.

**wūra**, *gūriḍum*, incline; slant;



lean; bend down; *gūrāki nānge*, about 1 p.m.

**wurdere**, *burde*, hole, opening; gap; breach; window; situation; post.

**wurna**, throw (a stone) hard; n. *gurnol*.

**wuro**, *gure*, *ngo*, a town; in Sok. = a compound; *gurel*, village; *wurōku*, town life; *ḥi-wurōku*, townsman.

**wurta**, come out; *wakkati burtaki yōgōbe reube*, the time when the women go out to draw water; *wurtake*, resign; *burtāki kūgal*, resignation; *burtol*, *burti*, cattle paths; *wurtana*, come, go out to; *ḥe mburtani lārāgo*, they came out to see; *wurtina*, take, put, pull out; *burtināki kūgal*, dismissal; *burtinādi*, exports; *wurtira*, come out in a c.m.; guide; *wurtorde*, exit; *wurtorde wuro*, outskirts of a town.

**wurḥa**, (1) sip with a sifle; (2) of cats, to spit; n. *gurḥol*.

**wurwa**, turn in order to bore; to swizzle; *ḥurwādam*, curdled milk beaten up a consistency; *wurwelēnde*, *wurwelēde*, a sty; thought to be caused by a 'turning' hair; *burwugal*, *burwuḡe* (and *burwirgal*, *burwirḡe*), a swizzle stick; a small cross in the apex of the (conical) roof of a hut.

**wusḥa**, wash the teeth; rinse the mouth; v.n. *gusḥaki*.

**wūsndu**, a nickname of the hyena; see *fouru*.

**wutāndu**, *butāli*, a single spike of corn, e.g. millet, as distinct from the panicle (*sammēre*) of guineacorn; the sixth sign of the zodiac (= Virgo); n p. maize only; *butāli ḡidi benditālā nder yile*, two cobs can not be roasted together: i.e. whilst one is being watched the other will burn (prov.); *leggal wutāndu*, the decorned cob.

**wutta**, to air; be dry; v.n. *guttuki*.

**wutta**, over eat; swell out; be costive; *nguttu*, constipation.

**wutta**, tell lies to; *gulle*, lie; a pack of lies; *guttāḡo*, one who has been told a pack of lies.

**wuttudu**, *buttuḡi*, side, flank; esp. when it consists of rolls of fat.

**wūwa**, sweep; v.n. *būwuki*; *mbūri*, sweepings; *wūwira*, sweep with; *būrḡi*, a native brush; *būwirḡum*, a broom, brush.

**wuya** = *wū'a*.

**wuyā**, be holey; *gauri wuyi*, the corn was bad (lit. had holes in it); *mbuyu*, *ngu*, state of having holes in it.

## Y

**ya**, the name of the letter ; see V.

**yā** = *yah*, go.

**yā**, see *yāna*.

**nyā'a**, beat up, churn, make butter; shake, sway; *nyā'adam*, buttermilk.

**nya'a**, to spur.

**yāba**, step, tread; copulate, as fowls; *yābande*, *jābande*, a step, a foot; *yābta*, tread on, trample in; *yāhtere*, *jāhte*, a tread; *yābta*, mix mud by trampling; *yābra*, tread with; *yābru jam* = a safe journey to you; *jābol*, *jāhle*, step; procedure; method; *jābrugal*, *jābrude*, the sole of the foot.

**yāba** = *nyaira*.

**yabba**, step, cross, pass over; leave; pass through; break, transgress a law; disobey; *wobbe fukarābe ngi'ama yabbebe umroje chalkāji*, some pupils were seen breaking the sanitary regulations; *yabborā*, to cross over in a c.m.

**nyabba** = *nyakka*, q.v.

**nyabbalā**, see *nyāwe*.

**yabhere**, see *yabhi*.

**nyabu**, *nyabi*, beasts of prey; syn. *takkere*.

**yāda**, see *yaha*, to go.

**nyāda**, *nyāddum*, be pungent; hot, piquant; strong, scathing; be severe to; harangue; *mbal njigāri buri nyādugo*, beer (brewed from) *njigāri* is the

strongest; strs. *kang* and *kung*; *urdi nyāndi kang*, the scent is very powerful; (*taba*) *nyadki kung*, the tobacco is very strong; *nyaddo*, one with a sharp tongue; *nyādana*, harangue; rave at; *nyāddina*, make strong; *nyāddinādum*, strictly.

**yāda**, disobey; = *yabba*.

**yādi** (H.), oddments of meat.

**yādikko**, *yādikko'en*, step-mother; paternal uncle's wife.

**yādīri**, a kind of millet (*Pennisetum spicatum*); there are three var.: *ndanēri*, *mboḍēri*, and *chuk-kundi*.

**nyāda**, *nyādaudum*, be rough to the feel; coarse.

**yāfa** (Ar.), to forgive; *Allāh yāfo mo!* God forgive him! v.n. *jāfāki*; *yāfuye*, forgiveness, pardon; salvation; *yāfora*, forgive in a certain manner.

**nyafa**, be angry.

**yāfda**, suffer from dropsy; *yāfudo*, one so suffering; *yāfu*, dropsy; syn. *yāgu*.

**nyāfelle**, see *nyāwe*.

**nyafia**, rebuke, be short with.

**nyāga** = *nyāfla*.

**yafsa**, see *yawa*.

**yagga**, be insubordinate, be insolent; be overbearing; *yaggāre*, insubordination, insolence, overweening pride, conceit; *yaggido*, 'conceited one', tyrant.

**yāgo** = *yahugo*; used as a prep. = to.

**yāgorgol**, *yāgorgol'en*, paternal aunt; see *goggo*.

**yah**, excl. of disgust, bah!

**yaha**, to go (i.e. somewhere, as distinct from *dilla*, go away); p. tense, *yehi*; *kangel njāmi lārigo*, it was he I went to see; *hāwo nde njānōda Makka*, after you had gone to Mecca; *en njāko*, let us go; *njemma* (= *en njaha*), let us get on; *njemmakīta*, a fish; = *tufōwu*; *jahāngal*, *jahāle*, caravan; *maūdo jahāngal*, leader of a caravan; *yahana*, go for; *yahango hōre mum buri nelal*, to go for something one-self is better than sending (for it); *yahara*, to cross, pass over or through; *jahargal*, (1) the two nights in a month when there is no moon, either waxing or waning; *nder jahargal o dilli*, he went during [this period]; (2) menses; *yahrude*, time of going; system; tenet; course; *yāra*, take somewhere; carry, go with; *yāruma*, *yāruma'en* (= *yārōwo*), traveller with; *yāruma sēsi walatā ladde* = slow but sure wins the race; *yārana*, take something to; *yārango bandu'en wamarde*, to go to their relations for a dance; *jārindiral*, mutual exchange of visits; *yārīda*, take together with; *jāruḍe leuru*, the last seven days of the month; *yārīra*, lead in a certain manner; *yāda*, go with; accompany; be transitive; *alāmāji godḍi njādan bē kita chātuka masin*, any further evidence of this will be severely

dealt with; *jādiḍo*, travel companion; *jādinki*, transitivity; *jādoloḍum*, transitive; *yādu*, *yādūji*, journey; travel; walk; e.g. of a horse; *yādande*, *jādande*, time or place of going; *yādande wōre*, all together; *yāyāna*, go repeatedly.

**yahlira**, be present; appear; *jahlirki*, presence, appearance; *jahlirḍo*, one who is present; ready; *jahlirḍum*, ordinary; *yahlinra*, make to be present; procure.

**Yahūdinkējo**, *Yahūdinko'en*, Jew, Hebrew.

**yaina**, give light; to shine; *jaingol*, *jaili*, and *jailiji*, light; *jaingol Jaili*, the Prophet; *jainotḍum*, light, shining; *yainana*, give light to.

**nyaina**, to graze over stubble; n. *nyaingol*.

**yainde**, *jaiḍe*, a large sore in cattle.

**nyuira**, assume, swank; take advantage of; be arrogant; *o don nyaira o ḥi lāmīḍo walā mo fiyata mo*, he took advantage of the fact that he was the son of the king and that no one would hit him; n. *nyairuki*.

**yaire**, see *yaja*.

**yairīda**, be, become, a mother; *yāye*, *yāye'en*, o, mother; syn. *dāda*; *kanko dum ḥi-yāye māko*, he is his full brother; *yairājo*, *yaira'en*, woman who has had offspring; (*mbēwa*) *yairewa yairēji*, goat ditto; *yāyeye*, *yāyēji*, cow, ditto; *yāyeru*, bitch, ditto; *yāyewu*, mare, ditto.

**yāja**, *jaidum*, and *jasdum*, be broad, wide; *māje*, *jaiḍe*, broad rivers; *yaire*, *jāje*, and *njairi*, *yāje*, a plain; *hunduko yasko*, a wide mouth; *njāfēnga*, breadth; *njājirko*, id.; *yajjina*, widen.

**yāka**, to follow, be a disciple of; *jākāḍo*, worthy to be followed; leader; *jākido*, one who stands behind his leader; disciple; *yākāre*, discipleship.

**yāka**, help; go to help; *yākande*, *jākande*, occasion of helping.

**yakatabwo**, *yakatabje*, ostrich-feather shoe.

**yākda**, be getting old; *yāko*, a person past his (or her) prime; of a calf, to be getting big; *yāke*, *yāki*, (1) a cow whose calf is big—so that she has little milk; (2) a cow of about five years; *yākdam*, milk from a cow as in (1): it is said to be the best.

**yāke**, appearance, looks; shape, form, condition; standard; stage; state; *nder yāke pamarāku amin*, in the days of our youth; as prep. about; *mi warani ma yāke njamndi sappo*, I came to you about 10 o'clock; as adv. when; during; *noi yāke ma?* how are you? *yāke o warti*, whenever he returns; *yāke nde*, when; *yāke mājum*, then; *yāke jamanu*, the spirit of the times; *yākere wonde*, sometimes.

**yakka**, be very tired; exhausted; *jakkido*, one in a state of exhaustion; *yakkāre*, exhaustion.

**yakka**, chew, crunch; eat, of animals; of spiders, &c., eat,

spoil clothes; to throb; *yakkuri*, provender for cattle; the remains of: chewed sugar-cane, &c.; *yakkina*, give to eat; *yakkirde*, molar tooth; *yakkita*, gnash the teeth (*nyī'e*); *yakkindira*, chatter (of teeth); *yakkida*, chew up (all).

**nyakka**, (1) pounce on; (2) stick, push in; *o nyakki gi'e hā wurdere* = he stuck thorn bushes into the gap; *nyakkabre*, *nyakkabe*, burr grass.

**nyakkina**, *nyakkinidum*, be rough, coarse.

**Nyāko**, a boy's name; so given in the hope that he will live to be an old man.

**nyāku**, *nyāki*, a bee; *nyākinwu*, a white horse with red spots; *nyākuye*, *nyākūji*, a cow ditto; *nyākurēwu*, *nyākurēji*, a small biting fly which worries horses.

**Yākūbu** (Ar.), Jacob.

**yākūtu** (Ar.), a precious stone.

**yāla**, visit; cohabit; pass by, or through; *be njahan wuro nde Jumhāre yāli fuh*, they will go to the town every Friday; to affect, be one's business; *walā ko yāli on*, it is no concern of yours; *wōda ko yāli yam*, it is not my affair; *yālta*, go round by way of, to visit en route; come round; *to Alad yalli* = on the next Sunday; *yāltarūjo*, *yalturū'en*, one who goes round gossiping; *yāltira*, visit in a c.m.

**yāla**, begin well; *yālta*, flourish; do well.

**nyalahol**, *nyalbi*, cow calf; also

*nyalbel*, *nyalboi*; cf. *gagget*; *nyalahc*, *nyalbi*, yearling heifer.

**yaldāri**, a kind of guineacorn which is 'chewed' after being cooked (whole).

**nyālde**, *nyāle*, the groin.

**nyalla**, spend the day; *nyalāde* and *nyalānde*, *nyalāde* (also *nyalde*, *nyalde*), day of 24 hours; also *walunde*, *balde*; *nyaldējo*, *nyaldē'en*, changeable; capricious, usually in a bad sense; *nyaldinkējum*, daily; *nyaldinkēre*, diary; *nyallirki*, spending the day, esp. gossiping; *nyalaumāre*, *nyalaumāje* (and *nyalōmāre*), day; *nyalauma*, by day; *nyallina*, to leave for a day; leave milk to turn; *nyallunde*, milk put to stand; *nyallinirde*, the calabash for this; *nyallundu dāda arnādo*, a kind of strong beer; *nyallitōjum*, ephemeral; in the day-time; *nyallitōre*, midday; *nyande* and *nyandere*, day of 12 hours; *nyande albāsi*, pay-day; *nyande go* (and *go'o*), once upon a time; more precisely, sometimes; cf. *ndeya go*, one day; *nyalde kila*, see *kila*.

**nyālel**, *nyāle*, the cattle heron or white tick bird; *nyāle*, *nyāli*, a white cow.

**yali**, particle of interrogation used at the beginning of a sentence; perhaps; *yali a andi M.?* do you happen to know M.? *yalika*, id.; *yalika o waran jango*, perhaps he will come tomorrow; cf. *yāma*; see also under *tawe*.

**yalla**, perhaps; cf. *yali*.

**nyalo**, a tall grass: *Rottboellia exaltata*.

**yālūji**, see *iyālu*.

**nyālwa**, be high in the sky, of the sun; *nyalwina* and *nyalina*, be late in the day.

**yām**, p. pr. acc. mc; *mi yi'i mo ammā o yi'ai yam*, I saw him, but he did not see me.

**yāma**, perhaps, peradventure; *yāma ko o wara jango*, he may come to-morrow instead; cf. *yalika*.

**yama** (and *ema*), ask; *yamol*, *yami*, and *yamde*, question; *yamana*, ask about; *be aibatā Lāmido ngam soinde yamango be jangirde*, they must not think it is the fault of the *Lāmido* if they are not asked whether they want a school; *yamta*, question; ask for a loan; *yamtana*, ask for a loan for some one; *yamtinda*, to question closely; *yamtindira*, argue; debate; discuss things in general; *yamtifingu*, continual interrogation.

**nyāma**, eat, consume; corrode; bite, of a drill, vice, &c.; capture, occupy; defeat; win; hold (a market); *nyāma nyamānde*, leave a loan unpaid; *nyāmugo kūra*, subreptive profit; *kō nyāma hande wōda sei būlumji* = there is nothing to eat to-day except yams; *nyāmol*, *nyāmde*, eating; *dūda-nyāmdejo*, large cater; *nyāmndu* and *nyamndu*, *nyamndūji*, food; *nyāmo*, the right hand; *nyāmre*, the right side; *nyāmōjum*, that which eats;

*nyāmōre mbāludi*, ringworm; *nyūmōwal-ko-nyoli*, wool-necked stork; *nyāwōwo luttāndi*, cadger; *nyamna*, feed, support; *nyāmi-nōrgel*, *nyāminōrdi*, a place damaged, e.g. by cows; *nyamra*, eat from or out of; *nyamri*, yolk of egg; *nyamri leggul*, shavings; *nyamri koko*, pericarp of palm-oil nuts; *nyamta*, eat up, finish up, e.g. what is left; win back; encroach; *nyamlinki*, encroachment; *nyāmōtira*, eat one another; *lū nyāmōtirandūm haulta*, do not let those who are natural enemies come together; *nyamtarō*, *nyamtarbe*, small or slow eater; *nyamda*, eat in company with, devour; win, obtain; str. *pat*; *nyamnyamjo*, *nyam-nyam'en*, cannibals; *nyamnyamre*, kidnapping; selling into slavery; *nyamnyamtirāl*, reprisal.

**yamalêre**, see *yamla*.

**yambe**, pl. of *jamo*, one in health.

**nyāmbiḍa**, have an impediment in the speech; *nyūmbo*, *nyambuḍe*, such a one.

**yamda**, be in health; be strong, get strong; *jam*, weal, health; *jam wāla*, sleep well; *awāli jam' sei jam* (*jam wōda*), have you slept well? yes (no); *jamo*, *yambe*, healthy (one); *yame*, healthy cow; *njamri*, strong, healthy corn; *njamu*, health; *darki njamu*, a kind inquiry (after one's health); *samḍa-njamūjo*, in poor health; *yamḍina*, make, keep, healthy or strong; *yamḍinira*, make healthy in a

c.m.; *yamḍita*, get well again; *yamḍitira*, ditto in a c.m.

**yamla**, put a dot (the sign for *e*) under an *ajami* letter; *yamlāre*, *yamlāje*, this sign; also *yamlêre*. **nyamla**, borrow money; cf. *wu'a*; *nyamla hā*, lend; *nyamlitāki*, borrowing; *nyamānde*, *nyamāle*, loan; debt; *hōsa nyamānde*, have a loan; *hokka nyamānde*, give on loan, give credit; *nyāma nyamānde*, leave unpaid; *jaumu-nyamānde*, creditor.

**yāmna**, be the time when any crop or fruit ripens; *yāmnde*, *yāmle*, the time of the first fruits.

**yāmusēwa**, *yāmusēji*, oryx.

**yāna**, say 'yā' (= rot); curse; browbeat; shut up (tr.); be discourteous, rude to; snub; *yā ndu*, shut up, you dog!

**yana**, fall down into, e.g. a hole; *yana dou*, jump upon (fig.); *yanānde*, *yanāle*, grave; *janjani di*, untoward event; misfortune; *sirlāji jandī*, long trousers dragging on the ground; *yanta*, (1) happen upon; (2) lose its power; deteriorate; (3) of a river—go down, fall; *yandina*, knock down, e.g. something on a tree; to drop (tr.); exempt.

**nyānde**, see *nyānya*.

**nyande**, see *nyalla*.

**nyāndi**, see *nyāḍa*.

**yāndu**, see *yawa*.

**nyanga**, be acrimonious; sarcastic; *nyanguḍo*, such a one.

**yangita**, torment; torture; inflict; *yangada*, *yangadāji*, ka, pain, torment; torture; *jangitki*, penalty; *jangitkiyide*, 'burning

love', *jangilōwo*, vindictive; *yangilira*, torment in a c.m.; *soinde-jangitki*, impunity.

**yankina**, be humble; *jankintōdo*, humble; *yankināre*, humility; *yankinana*, implore; beseech; mediate for.

**yankira** (Ar.), deny, disallow, turn down; profess ignorance of; *jankirādum*, negative.

**nyānya**, *nyānōjum*, be rough; scratch oneself when itchy; fluff out, tease cotton; *tandauje ma nyānyōje*, your koko yams give one a sore throat; *nyānyāre*, *nyānyāje*, scratching; itchy feeling; *nyānyāre gadūru*, cowhage; *waḍa nyānyāre*, be mangy; *nyānde*, *nyāndēji*, the rough bloom on baobab fruit, &c.; husks; cavings; the 'film' between the husks and the grain; *nyānyargal*, a shrub; *nyānyira*, scratch with; *nyānyirḍum*, bow for teasing.

**yāpendo**, *yāpendō'en*, maternal aunt.

**yāra**, see *yaha*.

**yara**, to drink, lit. from the hand (see *tūḅa*); inhale; *yara bone*, suffer pain, woe; *njarōwa-njumri*, the honey ant; *yarna*, to give to drink; to water; irrigate; *jarne, ḍe*, garden; *jarne fangalire*, irrigated garden or farm; *jarnōwo*, butler; *jārnōwa*, camel which turns an irrigating machine; *yarnira*, water with, give to drink in a c.m.; *yarnirde*, watering place; *yarnirgal*, beam for drawing water; *jarnirḍum choggu*, a deposit on account;

*njarnirga*, water-wheel; *yarnila*, give to drink again; *jūlde jarnitaki*, prayer for rain; *yarta*, (1) drink after or during a meal; (2) absorb; *diyēle yarti*, the waters dried up; (3) be subservient; to fear; be afraid; *jartolōnde*, hernia; *yartina*, make to fear, be afraid; *yarda*, drink with; drink together with; *yardude*, drinking vessel, a cup; *njar-duka*, *njardudi*, moustache; *yardiḍḍāḅe* and *yardiḍḍirāḅe*, table, boon, companions; *yarkikina*, pretend to drink.

**nyāra**, run, of cows; scatter; n. *nyārgu*.

**yāra**, have a greasy face; n. *yāro*.

**yara**, bleed, let blood, cup; to lance; tattoo; vaccinate; *yarōwo*, blood-letter; *yarōde*, tattooing; tribal marks; *yarta*, lance, vaccinate oneself; *yarda*, lance with; *yardugel*, lance.

**nyarḅa**, (1) make big stitches; to tack; (2) make overbound mats, &c.; syn. *sanya*.

**Yarbankōjo**, *Yarbankō'en*, a Yoruba.

**nyariyel**, *nyarihoi*, kind of bracelet.

**yāre**, *jahe*, red scorpion; the Scorpion, the eighth sign of the zodiac; *yāre wawarde*, large black scorpion; *wicho yāre*, sting of scorpion; *yāre-ndiyam*, *jahe-ndiyam*, sting ray; *puchuyāre*, see *daḅasa*.

**Yarima**, *Yarima'en*, prince; eldest son of a king; the heir-apparent; cf. Ubandoma.

**yarindo**, a children's game in which one side tries to capture the members of the other; *yarna*, play this game.

**yarkāso**, a cry used in the game *yarindo*.

**nyarnyarngal**, an undershrub: the root is an acrid poison, and is used for making tribal marks, and as an ingredient for some arrow poisons.

**yārta**, go through; project; *yārtina*, put through; *o fiḍi hā yārtini*, he shot and the arrow (bullet) went right through (him).

**nyārta**, strip; take the clothes of.

**yāsi**, the outside; outside; *hā yāsi*, on the outside; *o ḍon hā yāsi*, he is outside; *yāsi sūdu wōḍai*, the outside of the house is bad; *yāsi o wāli*, he slept outside; *yāsi'jo*, *yāsi'en*, the one outside.

**yaska**, *yaskāje*, a cowry worn light and thin, esp. as used in gambling.

**yasna**, be near; be at hand.

**yatimōjo** (Ar.), orphan; see *atimējo*.

**yatta** (= *yabba*), pass between; *yattotōḍo*, transitive verb; *yattina*, pass away from.

**nyauda**, *nyāwum*, speckled; be pockmarked; *nyāwe*, pockmarks; *nyāwe*, *nyāwi*, red and white cow; for variations of the colour, see Appendix I.

**nyaumande**, *nyaumande*, corpse; carcase.

**yauta**, go away; to die; *nde yauti*, in course of time.

**yauta**, excel; surpass; *baḥatti kēnyāji di*, *njauti ko tindine*, those locusts yesterday were beyond description; syn. *ḥura*.

**nyauta**, tell a story; make a joke; *nyautol*, *nyaute*, a joke; a story.

**yāwa**, *jāuḍum*, hurry; be fast; *ḥe ḍon njāwa tokka ḥāwo māko*, they were following hard after him; *jauḍo*, a quick person; *jau-ngal*, *jaule*, guineafowl; *jāwal*, haste; *yāwana*, hurry to; be in a hurry to; *yauna*, hurry with; *o yauni kūgal*, he hurried with his work; *yaura*, hurry in a c.m.; *yauda*, make haste; hasten; *yaudana*, hasten to; *yaudanlēnde*, diary; *yaudina*, to cause to hurry; *tā yaudin*! dont hurry! *jāujāungel*, the eighth month—the one before the Fast.

**yawa**, despise; ignore; *jawīdo* (1) one who despises or scorns; *keḥal mangal o mari*, *amma fuh e non o jawīdo ngal*, he has a big income, but he just despises it; (2) generous; *ngam o jawīdo jaudi jāldo mo o hokkan ḍum*, he is so generous that he gives to every one who visits him; *yawāre*, scorn, disrespect; contempt; despisal; *yauna*, hate, despise, disdain; *jaunāḍum*, diminutive; *jaunīḍo*, despicable; ignoble; *jaunīḍum*, paltry; *yawana*, despise because of; *o yawanimo hakkīlo māko*, he hated him because of his ability; *yawara*, despise in a c.m.; *ngam*



*tā o hūwa ko o yaworte*, lest he should do what he would be despised for; *yaure, jawe*, a gift despised; *yafṭa*, come to dislike; n. *yafṭal*.

**nyawa**, be ill (cf. *nawa*, be in pain); *nyau* and *nyawu*, *nyawūji*, illness; disease; *nyau balewu*, small-pox; *nyau becherwu*, double pneumonia; *nyau būle*, a swelling; *nyau gorde*, orchitis; *nyau layāngu*, contagious disease; *wada nyau*, be sick of = *nyaura*; *nyaudo*, *nyaube*, sick person; *nyawinkėjum*, pathological; *nyauna*, to make ill; to injure; *nyaunādo*, injured one; *nyaunīdum*, injurious; *nyaunda*, to make well again; to heal; cure; *nyaundōwo*, medicine man; physician; doctor; *nyaundōwo na'i*, veterinary officer; *nyaundigu*, remedy; medicine; *nyaundita*, get well again; *nyaundira*, to cure with; *nyaundirdu*, *nyaundirdi*, hospital; *nyaura*, suffer from; *nyaukikina*, pretend to be ill.

**nyāwum**, see *nyauda*.

**yāy** . . ., see *yairiḍa*.

**yāyāna**, see *yaha*.

**yāyewol**, *yāyēji*, the strips composing the body of a gown; syn. *dūdāwol*.

**yāyi** (II.), fashion; fashionable; cf. *saman*.

**yē'a**, to sway; move to and fro.

**yēba**, neglect; careless about; n. *yēbare*; *tā yēba wakḥati*, dont waste time; *gēbido*, careless; neglectful.

**nyēḥa**, tether a horse for it to graze.

**yēḥa**, step lightly; gingerly; approach stealthily.

**yebba**, look out at or from.

**nyebbahi**, *nyebbāje*, a tree with balls of white flowers: Albizzia chevalieri.

**nyebbam**, *nyebbamji*, oil, fat; melted butter; *nyebbam birji*, groundnut oil; *nyebbam kēke*, machine oil; *nyebbam paḍe*, boot polish; *nyebbam nyolḍam*, sour butter.

**nyebbero**, *nyebbe*, (1) bean; (2) a bean pod; *nyebbe lelji*, a wild sp.: Vigna triloba.

**yebro**, *geḥe*, division, degree; part; side; department.

**yecha**, to tell; lecture; *gecha*, *gechāji*, lecture; *gechawol*, *gechāji*, a story; legend; tradition; *yechila*, to repeat, revise; restate.

**yēda**, distribute; to divide amongst; *gēdal*, *gēde*, distribution; *ngēdāri*, share; *o waddani mo ngēdāri māko*, he brought him his share of corn; *yēdindira*, to share; *gēdindirki*, mutual exchanges of gifts, esp. of meat at the Big Festival.

**yēda**, *gētum*, be alive; *ngēndam*, life; *gēto*, *yēḍe*, living; *yēre* (&c.), a living donkey; *ngēri*, livestock; *puchu ngētu*, a spirited horse; *yēdina*, let live; keep alive; preserve; to grant (eternal) life; *ngēḍirka*, high spirit; liveliness; *yēḍila*, to come to life again; *yēḍitina*, to resurrect; *gēḍilinki*, resurrection.

**yeḍa**, give a share to; *yeḍāma*, obtain by the grace of God; *geḍal*, *geḍe*, and *geḍēji*, share, portion; lot; fate; *mi yēdi mo geḍal mako*, I distributed his share to him; *ngedigu*, distribution.

**nyeda**, dip up water; cf. *tuda*; *nyedol*, dipping up; *nyedande*, occasion of dipping up; *nyēra*, dip up with; *nyērude*, *nyēruḍe*, a pitcher, bucket, &c.; *nyēruḍum*, dipper; bucket.

**yedda**, to contradict; to deny; be refractory; to sin; be profane; *geddal*, *gedde*, venial sin; *geddi*, contradiction; dispute; *geddo Allah*, sinner; *yeddindira*, dispute; *ngeddōtira*, dispute; *geddōtiral*, a dispute.

**ye'elde**, *ge'elḍe*, pulse.

**yesta**, see *yewa*.

**yesta** = *esta*.

**yestira**, to let fall or slip.

**neyidi**, see *nyenya*.

**ye'ila**, to fetter; *ge'elle*, fetters; leg irons.

**yeina**, to name the price in bargaining; to expose for sale; *geinuki* and *yeinugo*, brokering; *geinōwo*, broker.

**yeina**, to tell abroad, as a town crier; *geinōwo*, town crier; *geingal*, oral proclamation; *yeita*, report; tell to; talk about; *be don njaha yeitāgo mo*, they were talking about him as they went along.

**yē'ita**, see *yēsila*.

**yeja**, to reduce the bottom of a piece of cloth in a gown; tear diagonally; *gejelu*, something

on the skew; id. *a foudi gejelu*, you have asked an impossibility.

**yejjita**, to forget; *gejjol*, *gejji*, oversight; *yejjitina*, to make to forget; *mi nesi yejjidgo* (for *yejjulugo*) *torra am*, I had nearly forgotten my misfortune; *gejjitki*, forgetfulness; str. *pidis*.

**nyeka**, to shower, of rain; *nyeko*, *nyekōji*, shower.

**nyēkam**, grease, fat; fatness; broth.

**yela**, to hope, desire; *yela*, *yelāji*, *ka*, hope, desire; *yelam!* my dear friend!

**yela** and *yelika*, see *yala*.

**yeldita**, to excuse; *yeldito*, excuse oneself; *geldol*, *geldi*, an excuse; *mi jabatā geldol kōngolewol dou chēkuki umrōre nde*, I shall not accept an excuse of any sort for breaches of this rule; *yelditina*, make to excuse.

**yelemre**, *geleme*, the calf of the leg.

**yōlēri**, see *mbayēri*.

**yelika**, see *yalika*, perhaps.

**yellā**, *yella* is often used with *lahōyel*, q.v.

**yōlōko**, see *gēlōko*.

**yelyelna**, look around; cast the eyes round; see *yīla*.

**nyeme**, pockmarks; syn. *nyāwe*.

**yemba**, to copy; *gembol*, *gembi*, a copy; *yembila*, to imitate.

**yemba**, set aside.

**yēna**, pay, reward; *dume ngēno-tonḍam?* what will ye give me? *ngēnāri*, reward; pay; wages; fare; *ngēnāri choggu*, commission; *gēnāḍo*, landlord; *geniḍo*,

(1) one so rewarded; (2) tenant; *gēnuki*, lease; *yēnikina*, to make a pretence of rewarding.

**yena**, to be at; live at; cf. *wona*; *mī yenaino lon*, I have never lived there; *ngendi*, homeland; *ngendi am kōtanmi*, I will return to my country; *yenna*, put to live at; *yenda*, live together; *gendal*, living together.

**yenda**, *genu*, be ancient; *Geno*, att. of God; eternal; *genḡo*, *yenduḡe*, an ancient; *koṣeje geue*, the eternal hills.

**yēndu**, *gēdi*, ant-eater.

**yōnga**, see *ēnga*.

**yengina**, be grave; stand in an expectant attitude; *yengināre*, graveness.

**yennōre**, *gennōje*, lymphatic gland.

**yenwa**, yearn for, long for; n. *ngenka*; *yenwina*, affect, move.

**nyenya**, to work a pattern; embroider; carve; adorn; ornament; n. *nyenyol*; *nyeidi*, ornamentations, &c.

**yēra**, turn, look, round.

**yēra** (Gom.), lay eggs; *yērānde*, *gērāde*, eggs.

**nyēra**, see *nyēda*.

**yerḡa**, push, propel; send; n. *gerḡol*; *yerḡina*, (1) make to push; (2) push for; *yerḡila*, push back, send back; *yerḡōlira*, push through; *yerḡayerḡina*, tease.

**nyerḡina**, see *nyorḡina*.

**yērda**, agree; consent; permit; grant a favour to; fain; *Allah yerdo mo*, may God be pleased with him; *mī yerdake*, I am

content to accept (it); *gerḡido*, consent; *yerdnye*, favour; consent; *yerdana*, allow; *gerdanāḡo*, one allowed; *yerdina*, show favour to; persuade; get the permission of; *yerdōlira*, agree with one another; *ko min ngerdōliri a jōḡidan bē amin wakkati jūḡḡo*, we have agreed that you shall stay with us for a long time.

**yēre**, a living donkey; from *yēda*.

**yerinda**, equip; prepare; *ngerindāri*, equipment; preparation, esp. of food; trousseau.

**nyerma**, to plait grass for thatching.

**yeru**, *yerūji*, likeness; example; similitude; 'sort of'; *o yeru ma*, he is your equal.

**yerya** = *yerḡa*.

**yēsa**, twist cotton into yarn; set up the cotton for weaving; *gēsewol*, *gēse*, and *gēsēji*, web; *yēsruḡe*, rope walk.

**yēsere**, *gēse*, (1) udder; (2) = *fōsire* (2).

**yēsi**, *yēsiji*, the occult power of warding off spears, arrows, axes, &c.

**yēso**, *gēse*, face; countenance; the front; aug. *ngēsa*; *yēsila*, turn the face to; turn round to; apply to.

**yōta** = *yecha*.

**yetta**, to thank; be thankful for; be grateful; *yettōre*, *gettōje*, thanks, praise; *gettāḡḡo* and *gettōwo*, one who returns thanks; *yettōre ma wēli yam*, your praise is very pleasing to me; *yettana*,

to thank on behalf of; *he mbi'i mi yettana he ma*, they said I was to thank you for them; *yettira*, to thank in a c.m.; *gettirde*, the second present a wooer gives to his prospective parents in law.

**yeuyel**, manatee; syn. *hemsiyel*.

**yēwa**, *geudum*, feel lonely; *mi yēwāma*, I lead a lonely life; *yēwēnde*, loneliness; solitude; *ladde yeunde*, lonely bush; *ngeunga*, *geudi*, wild animal, esp. graminivores; *yewa-settōje*, a thorny acacia: *Acacia campylacantha*; *yeuna*, leave empty; go away from; *yeuta*, talk to, converse with; *ngeuta*, *ngeutaji*, conversation; in pl. hearsay; *yeutina*, invite to come for a chat; *yeulinora*, say to oneself; be delighted; *o hullori o yeutinori ayāje*, he was afraid and said some verses of the Koran; *o yeutinori yigo mo*, he was delighted to see him; *yeutēnde*, the noise of a crowd; *yeutira*, be friendly with; *yeutita*, soliloquize; *geutitināki*, soliloquy; *yeutida*, chat with; *yonki am bēgāma yeutidugo bē māda*; *geutidal*, a chat; *geutiḍḍirāwo*, amiable one; bosom pal; *geutirādo*, companion.

**yewa**, break; intr. and tr. break off; smite; be brittle; *kosgal māko yewi* = he broke his leg; *gewōjum* and *gestōjum*, brittle; fragile; *gewādum*, fragment; *geuki-kōye*, breakfast; *yeure*, *gewe*, fracture; break; state of uncleanness after defecating or urinating; cf. *pilināki*, and

*janāba*; *yewande*, time or place where a thing was broken off; *gewol*, *gewe*, a crease; *ngeugu*, *ngeugūji*, giving way, in battle; *yeuna*, to cause some one to break something; become unclean between the ceremonial purification and the prayer; *yeura*, break in a c.m.; *yesta*, break again; *gestōjum*, brittle.

**yēya**, turn the head.

**yi'a**, see; inf. *yi'ngo* and *yigo*; v.n. *giki*; *waukino-yigōjo*, a well-favoured person; *gidde*, sight; *gidde-bernde*, prudence; *yi'oto*, visible; *dum yi'alāko*, it is invisible; *yi'ina (yīna)*, be ostentatious; *yingo*, ostentation; *yi'ira* and *yira*, see in a c.m.; *yirude*, organ of sight; *yīta*, see again; *yi'a-yīta*, *yi'a-yitāji*, phenomenon; *andal yi'a-yīta*, empirical knowledge; *to ma'ere wētōri iyēnde tohan*: *nā dum andal deſtere*, *ngal yi'a-yīta*, if there is lightning in the morning it will rain: it is not book-knowledge, but a saying based on observed facts; *yīlamauriyel*, *yīlamaurihoi*, plush beetle; *yīlira*, look at one another; *yītere*, *gite*, eye; *kebēki-gite*, the evil eye; *yīda* (for *yi'ida*), have an audience with; *ngingilira*, set eyes on one another.

**nyiba**, to build; construct; *Nyibango* (often called *Hibango*), the name of a town = Newtown; *nyibol*, *nyible*, building; *nyibālo*, *nyibālōji*, a building; *he ngālā nyibālo ngo lōpe*: *nyibālōji mahḥe fuh chālātā nyible bukkāji*.

**yibba**, fall, fall down, topple over; be desolate; go into decay; be without form; *gibbuki*, havoc; *yibbina*, knock down, beat down; destroy; *yibbila*, fall in, e.g. a well; str. *pab*.

**nyibba**, *nyibbudum*, be dark; thick; close together; *nyibre*, *nyibe*, darkness; *nyibel*, twilight; *nyibbindira*, be much too thick (of plants, &c.).

**yida**, help; *yidaye*, help; also *yidäre*; *yiditoro*, look to for help.

**yida**, to want, wish; to like, love; *yidäma* = it is requested; *bana no nginmi*, as I like; *yide*, *gile*, and *yidde*, *gidde*, love; *jängiläki-yide*, consuming love, love which cleaves to the heart; *giḍo*, *giḍo'en*, a friend; *giḍädo*, *yidäbe*, favourite one; *giḍḍo*, *yidḍe*, one who wants to; *yidana*, to pet; *räwändu ndu yidnake*, this is a popular dog; *giḍnido*, *giḍnidum*, popular; likeable; *yidgo-lesdi*, patriotism; *yirra* (for *yidira*), like, be fond of, in a c.m.; *Hausa'en no be ngirri fuh* . . . , however much the Hausas like . . . ; *yidötira*, live in friendship with; *yidyiddiräwo*, friend; *yidindira*, live in fellowship.

**nyidda**, *nyiddudum*, be dirty, polluted, disgraceful, ugly; *nyidda-yigōjum*, ill-favoured; *nyiddenga* and *nyiddirka*, dirtiness.

**nyi'e**, teeth; pl. of *nyindere*.

**nyifa**, to go out; to extinguish, put out a light.

**yifa**, tie round loosely; n. *gīfol*,

the immediate vicinity; *yīfta*, untie.

**yigga**, rub, erase; grate; scrub oneself; n. *giggol*; *yiggana*, to rub for some one; *yigganam bāwo*, rub my back; *giggirḍum*, rubber; loofah.

**yīgo**, see *yi'a*.

**yikka**, think, suppose, imagine; conjecture; guess; esteem; suspect; *gikku*, *gikkūji*, character, characteristic; *gikke*, thought; suspicion.

**nyikka**, be very thick; be dark, of print; *nyikkötira*, (1) be close together; *nyi'e mako nyikkötiri*, his teeth are very close together; (2) come upon in a body.

**yīla**, to deceive; syn. *hila*.

**yīla**, go round and round; walk, play about; feel giddy; *gīlol*, vertigo; *yilāru*, walking about; exercise; *yīlwa*, walk round; exercise; *yilita*, come round again; *nde hitande yiliti fahin*, when the year came round again; *yilla*, explain; show; *o yīlli yam hā choggu am*, he showed me what really took place over the deal; *yīlda*, go round with; *gilgitwaye*, going round in circles; see *yelyelna*.

**nyilbe**, nasal mucus.

**nyilka**, dig in the ribs; tickle; n. *nyilkere*.

**yilla**, visit; *yillunde*, time or place of making a visit.

**Yillagējo**, *Yillaga'en*, a F. clan.

**nyilma**, be maggoty; also *nyilmita*.

**nyilwa**, tickle (intr.).

**yima**, to sing, make a poem;

*gimol*, *gimi*, a song or poem;  
*gimol*, *gimdi*, a column of the  
 first halves of a line of poetry;  
*māyo gimdi*, the space between  
 the two halves, metre; *yimre*,  
*gime*, religious song or poem,  
*yimuda*, sing to.

**yimbe**, people, see *himbe*.

**yimbida**, have a protruding  
 forehead and a set-back nose;  
*gimbo*, *yimbupe*, such a one;  
*yimbere*, recess between the eyes.

**yimma**, see *umma*.

**yimmbita**, to fall in, of a house,  
 &c.; n. *gimmbitol*; *yimmbitira*,  
 collapse in a c.m.

**yimsur**, *yimsurji*, a specially  
 valuable kind of bead for rosaries.

**yina**, to swim; *nginam*, swim-  
 ming; *mbichājam*, overhand  
 stroke; *naggējam*, 'dog' stroke;  
*dardarndējam*, treading water;  
*ginal*, *gine*, the grey pelican;  
*Māyine* (for *Māyo Fine*), a river  
 in Adamawa.

**yinna**, be mad; *o yinnāma balde*  
*tati tati nder kōnduye leuru*, he is  
 mad three days in every month;  
*ginnādo*, *yinnābe*, lunatic;  
*nginnāku* and *ginnāku*, mad-  
 ness; lunacy; *ginnawol*, *ginnāji*,  
 jinn; demon; fairy; madness;  
*o sauti ginnawol*, he showed  
 signs of madness; *ginnawol*  
*padde*, natural hysterics; *ginnāji*  
*dahbilādi*, induced hysterics,  
 'bori'; *yinnikina*, act like a  
 madman.

**nyindere**, *nyi'e* and *nyi'e*, tooth;  
*nyindere nyiwa*, trumpet made  
 from a tusk; crockery; *nyi'e*  
*nyiwa*, ivory; aug. *nyiŋga*;

*nyi'ewu*, Tiger fish (*Hydrocyon*  
*lineatus*).

**nyinga**, to blame; scold; *nyi-*  
*ngōre*, blame.

**yinno** = *yidino*: see *yida*.

**nyippa** = *nyifa*.

**yira**, see *yi'a*.

**yira**, try; see what can be done;  
 plod along; n. *gilki*.

**yirba**, see *yibba*.

**nyirewol**, *nyirēji*, heddles.

**nyiri**, *nyirije*, the staple food of  
 the Fulani, being a sort of thick  
 porridge made from the meal of  
 guineacorn; dim. *nyihal*; *nyiri*  
*bulumji*, yam cooked and beaten  
 into cakes.

**yirla**, spin round, rotate; n. *yirlere*  
*ngirli*, quicksands; *yirlode*,  
 whirlpool; a cowlick, of hair.

**yirra** = *yidira*, see *yida*.

**nyisa**, be very heavy; ponderous;  
 n. *nyisuki*; *nyisna*, make heavy.

**yita**, see *yi'a*.

**yita**, continue; *o yiti wango*, he  
 continued his way; see *sita*.

**yita**, be menstruating.

**yite**, *gitile*, (*ngē*), fire; *demgal*  
*yite*, flame.

**yitere**, *gite*, eye; in pl. circles  
 on a native leather cushion;  
*bingel gite*, pupil of the eye;  
*balēri-gite*, retina; *sāta-gitējo*,  
 impertinent one; *gite-bourāde*,  
 acquaintance; *gite-jemma*, chest-  
 nut on a horse's leg.

**nyitta**, blow the nose; *nyittol*,  
 blowing the nose; *nyittaki*, id.

**yiwa**, to wash oneself; *yiworgo*,  
*yiworde*, a bath.

**nyiwa**, *nyibi*, elephant; *nyi'e*  
*nyiwa*, ivory.

**nyiware**, *nyiware*, (1) = *sadaure*;  
(2) = *fartère*.

**yī'am**, see *i'am*.

**yō**, used after *wī'a*, to introduce the (indirect) words of the speaker: *o wīl yō, o don wāra*, he said that 'he was coming'.

**yo**, let; *yo o nan*, let him hear; *yo be ngar*, let them come.

**yo'a**, shake.

**nyo'a**, backbite; slander; jeer; *nyo'owo*, calumniator; jeerer; *nyōre*, slander; calumny.

**nyo'a**, press down on; *nyo'ana* press down on for; come quite close to; press against.

**yōba**, provide provisions for a journey; *njōbāri*, *njōbārīji*, provisions for a journey.

**yoba**, pay; *jōbādum*, price, or thing paid; *njōbdi*, price; *jōbdo*, *yōbhe*, one who makes up, e.g. for not praying the previous day; *jōhol* payment; price; *yomna* (for *yōna*), make to pay; fine; *alkali yomni mo sulei sappo*, the judge made him pay 10/-; *yomnita*, seek payment; *yobana*, pay, for, on behalf of; *yobra*, pay in a c.m.; *yōbrana*, pay for with.

**nyobba**, fold; bunch up, double oneself up; crease; wrinkle; bend over; *nyobba yēso*, frown; *nyobbora*, fold, &c., in a c.m.; *nyobborli*, lines on the face; syn. *nyodi*.

**yōda**, cough until one retches.

**yōdore**, *jōdōje*, love philtre; *yōdina*, give presents to a woman; give a philtre to.

**nyodorla**, be wrinkled, as the

skin of an old man; *nyodol*, *nyodi*, lines on the forehead; syn. *nyobborli*.

**yōfa**, release; set free; rain; *ruldere yōfi*, the cloud produced rain; *yōfāre*, irresponsibility; *yofla*, liberate, free, release, let go; give dominion over; of birds, ruffle their feathers (*bileji*); *mi yofli ma dou njāudi māko*, I give you a free hand with his wealth; *jofluki*, liberation; *joflido*, lacking in savoir-faire; *yoflira*, free in a c.m.; *yōfida*, fall to pieces.

**yōga**, go to draw or carry water; *yōgōwo*, *yōgōbe*, water-boy; *yōgirde*, a large calabash, especially used for water; *yōgu*, dropsy.

**yoga**, a portion, part, some of; *yoga mābhe*, some of them; *yogidina*, take a part.

**nyōgol**, sewing; see *nyōta*.

**yoina**, wail; *yōyowol*, *yōyōji*, wailing; *fuloreube ndarni yōyōji*, the old women set up a wailing.

**yoka**, run, trot; n. *njokire*; *yokna*, make to trot; *njukinājo*, *njukinaen* (for *njokinājo*), horse-boy, esp. one which precedes the rider.

**yokam** = *kanjum*.

**yōkōde**, *jōkōde*, Adam's apple; goitre.

**yokolda**, be big and muscular; *jokolo*, *yokolbe*, strong man; *yokoldu*, *jokoldi*, the striped hyena.

**yōla**, be drowned; drown; v.n. *jōlki*; *yōlta*, to save; be saved.

**Yōla**, the capital of Adamawa; lit. the aug. of *yolde*, q.v.; *Yōlinkējo*, a Yolaite.

**nyola**, be or go bad, or rotten; decay; *nyebbam nyoldam*, bad butter; *nyolndere*, decay, rottenness; *nyolna*, to decay; to prepare mud for building, i.e. to allow it to work; *nyolnere*, native cement.

**yolba**, be flaccid; limp; *rēdu am yolbi* = I begin to feel hungry; *yolbila*, go, be down, e.g. a football.

**yölde**, *yöle*, an open stretch of land above the level of the surrounding country: a plain; aug. *yōla*, *yöldēre*, a village on a rise; *yöldinkējo*, man of the field.

**yöldēre**, *yöldēje*, influenza.

**yolla**, put some one into difficulty; *yollake*, get into difficulties.

**yolnde**, *jolde*, the entrance to a compound.

**yolobri** = *njolomri*.

**yoma** (Sok.) = *yōpa*.

**yōmāma**, a desire for (1) *kilbu* by an animal which has been accustomed to it; (2) sexual intercourse; *jōmādo*, one who has been continent for some time; *yōmre*, *jōme*, such a desire; *puchu wōwē ngōlugo kilbu*: to *hebai sei wada yōmre*, if a horse is accustomed to have 'potash' and doesn't get it, it will develop this desire (and so lose condition); *yōmta*, have its desire for *kilbu* satisfied.

**yombal**, *yombe*, cornstalk.

**yomna**, look for something with a light; *jomngol* and *jominorgol*, *jominorli*, a light, a torch.

**yona**, *jonḍum*, go right in; be up; be enough; *sarti amin*

*yoni*, our condition is fulfilled; be up, be completed, of a week; *asawēre maḥḥe yontili*, their week is up; *jumḥāre yontili*, Friday has come round again; *ḥingel yontili*, the child is a week old.

**nyondida**, speak through the nose; n. *nyondāku*; *nyondo*, *nyondube*, one who does so.

**nyongnga**, shrink on drying; of flesh, become goose-fleshed from the cold.

**yōngta**, send, cause; engender; invest; *yōngitāki*, investiture.

**yongulel**, *yonguloi*, irregularities in the ground.

**yonka**, shake a gourd to get butter from milk; churn; v.n. *jonkuki*; *yonkirde*, the gourd.

**yonki**, *yonkiji*, life, spirit; soul; *yonkinkijum*, spiritual.

**yonkōde**, *jonkōde*, the ornamental projections on the top of a wall.

**yonta**, to have fever; *jontādo*, one sick with fever; *yonlere*, *jonte*, fever; *jonte sabḥōje*, intermittent fever.

**yo'o**, right oh!

**nyorgo**, *nyordi*, a mat of plaited grass; syn. *mbedu*.

**yōra**, *jorḍum*, be dry; hard; bare, unfertile; dry up; calm down; *yōra-ḥerndejo*, *yōra-ber-de'en*, brave one; *jōral*, dryness; *yōra-gitejo*, shameless one; *jōral-hōre*, obstinacy; *jōrdo*, *yōrbe*, a man who knows his own mind; imperturbable; *njōrirka*, imperturbability; *yōrna*, cause to dry or harden; *jōrnirgol*, blotting paper; *yōrta*, be hard again.



**yora**, be loose; slack; *yorna*, tie up loose; *yorta*, work loose; come undone; slip; *yortina*, loosen; *yoryorta*, be falling to pieces.

**yōra**, jump up; *yōrta*, rise to the top; *yōrtina*, rebuke; *he yōrtini yam hā manugo M.*, they jumped down my throat when I spoke highly of M.

**nyora**, turn up; put a reef in; pull up one's trousers.

**nyorβina**, of flesh of buttocks, to be wrinkled and sag; *nyor-βōβi*, such wrinkles.

**nyōre**, slander, see *nyo'a*.

**nyorwa**, *nyoroudum*, dirty; *nyorwunōdum*, that which was dirty.

**yorsita**, be limp; *yorsito-bandūjo*, one without any backbone.

**yōsa**, be idle; n. *nyōsu*, *jōsdo*, lazy, idle one.

**yōsa**, dissolve; be exhausted; n. *jōsol*.

**nyōta**, to sew; *mo nyōtai pirtugel nyōtan chēkga* = a stitch in time saves nine; *nyōtōwo*, tailor; *nyōtōwo lare*, leather worker; *nyōgol*, sewing; *nyōra* (for *nyōtira*), sew in a c.m.

**yotta (j)**, reach; arrive at; approach; *hā yotta*, until it happens that; *sā'a yotti*, time is up; *yottina*, transmit; convey; conduct; *mi yiŋi yottingo kōŋŋi di bēhunduko am* = I want to repeat these greetings in person; *yottori*, arrive in a c.m.; *yottila*, be great with child. *yottōya*, arrive somewhere

**you**, yes.

**youtere**, *youle*, mistletoe (W.

Indian): *Loranthus Pentagonia*.

**youwah**, excl. Hoorah!

**yowa**, put over, or on; put in charge of; set in authority; make overseer; appoint; *youre*, *jōwe*, a beehive; a heap; *youru*, *jōwi*, roof; *yoware*, *yowāre*, *jowāje*, the pot (&c.) at the top (of a pile); *yowana*, confer upon; *youndindira*, pile up; *youta*, take off; *nyounyoutira*, and *njorwōtira*, be one upon another; *iyēle njorwōtiri*, there was one rain after another.

**yoya**, be cute, sharp; clever, cunning; *yoido*, *yoihe*, such a one; *yoire*, *yoye*, cuteness, &c.; *yoina*, make sharp, &c.; *yōikt-kina*, pretend to be clever.

**yōyowol**, see *yoina*.

**yubba**, to thread together; *jubhol*, a string of beads, fish, &c.; *jubbirgol*, string for this.

**yubba**, walk gingerly, as on thorns.

**nyuda**, creep up.

**yūfa**, to froth up, to foam; *ngūfo*, *ngūfōji*, foam, froth; *yūfua*, make to froth up.

**nyūfa**, arrive at the age of puberty; cf. *iwi* and *henta*; *nyūfido*, *nyūfibe*, a boy or girl who has reached the age of puberty; *nyūfo*, puberty.

**nyugga**, see *hubba*.

**Yuguda**, a proper name, usually given to a boy between two girls; cf. *Mairama*.

**nyukka**, *nyukkuḍum*, to hide; draw aside; avoid; *bē nyukka-*

*nyukka*, secretly; *nyukkina*, hide something.

*yukkina*, curl up.

*yukre*, *yūge*, hump; *yukre-ndiyam*, wave; *yukko*, *yukkuḥe*, a humpback.

*yukuyādere*, *jukujahe*, gecko.

*yula*, to pierce, bore through.

*yulbere*, *yulbe*, charcoal; *yulbe yile*, burning charcoal; embers.

*yulkita*, fall down into, as a well.

*yulmerre*, charcoal, see *yulbere*.

*yumma*, see *umma*.

*nyūnya*, sit pensively, sing to oneself.

*nyūnyūwal*, *nyūnyūje*, a large black ant which stinks.

*yuppa*, pour out, e.g. corn, from a sack; take out all at once; n. *juppol*.

*yura*, go through; *o yuri wurdere*, he went through the hole; *juryurta*, lay about one.

*yura*, be puckered.

*yure*, *jure*, a deep reach in a river.

*yurma*, be an object of pity to;

*jurumḍum*, poor thing! *o yurmi himḥe*: *o wardi bē sāre māko o hōti fere māko*, everybody felt sorry for him: he came with his household and went away alone; *yurmina*, to pity, have compassion on; be sorry for; express one's sympathy; *be njurmini dillol amin*, they wished us god-speed; *yurmēnde*, compassion; pity.

*yurna*, to peep, pry; *jurnāki*, prying.

*yusḥa*, string together; organize; arrange; *jushuki*, poetry; organization; dispositions.

*yūta*, turn over; capsize; *o yūti hā māyo*, he sank.

*yūta*, see also *yuwa*.

*nyū'u*, *nyū'i*, a small black biting ant, it is a good scavenger; generic term for ant.

*yuwa*, to spear, stab, prick, wound; *juzvol*, a spear thrust; *jurwe*, a kind of sore on the foot, &c. ('chap'); *njurwowa*, plague; *yūta*, spear oneself; *njurwi-ndira*, spear one another.

## APPENDIX I

### NAMES OF CATTLE<sup>1</sup>

- amare, amari, white with red flanks.  
 baleye, balēji, black.  
 mbanaye, mbanāji, like a bush-cow.  
 mbutuye, mbutūji, cow whose calf has been killed so that she may be fattened.  
 mbuye, mbūji, humpless; big milkers.  
 dākāle, dākāli, cow with little milk.  
 dāke, dāki, a cow with a 'different' coloured neck.  
 daunge, dauḍi, white with black ears.  
 dikke, dikki, which has had one calf only.  
 dūle, dūli, round spotted; syn. *fataraye*.  
 dumare, dumari, splotted red and black—fore quarters different from hind quarters.  
 ellinge, ellīḍi, with upright horns.  
 fadale, padali, white-tailed.  
 fatarāye, patarāji, round spotted; syn. *dule*.  
 felle, pelle, red with a white spot in forehead.  
 fināye, pināji, with black-rimmed eyes.  
 fure, puri, 'dust' coloured; cf. *sōḍāye*.  
 gajje, gajji, horns twisted back.  
 gālāye, gālauji, (Gombe) = *nyāle*.  
 gambaye, gambāji, an old cow.  
 gēge, gēgēji, pure white body but with black face.  
 gerlāye, gerlāji, like a bush-fowl.  
 guddiri, guddi, a bull without tail.  
 hābe, kābi, which has had offspring.  
 happuye, kappūji, a cow in milk after her calf has died.  
 hellōye, hellōji, with half a red face.  
 hippe, kippi, with horns drooping forward.  
 hōbāye, kōbauji, like a 'roan'.  
 hogole, kogoli, with horns almost meeting.  
 hudinge, kuḍīḍi, barren.  
 jabāye, jabāji, red.  
 jagarāye, jagarāji, like *jamale*, only small patches.

<sup>1</sup> By making the necessary 'class' changes these names can of course be applied to horses, sheep, &c.

- jābuye, jābūji, cow with large navel.  
 jamale, jamali, big patches of black and white.  
 jānaye, jānāji, similar to 'gerlaye'.  
 jelkāye, jelkāji, white hump.  
 njiraye, njirāji, piebald.  
 kobel, kobbi, white with red or black poll.  
 korlāye, korlāji, with grey eyes.  
 kōroye, kōrōji, 'donkey' coloured; poor milker.  
 kūri, kūriji, long horns; small hump; good milker.  
 lamlame, lamlami, speckled.  
 lelwāyo, lelwāji, with eyes like a gazelle.  
 lettōye, lettōji, one horn up and the other drooping.  
 lōde, lōdi, similar to *hōbāye*.  
 mīnaye, mīnāji, tri-coloured.  
 mōro, mōrōji = *gajje*.  
 nīniye, nīnīji, white forehead.  
 nolle, nollī, very dark bay.  
 nōre, nōri, red (or white) with black (or red) back.  
 ōle, ōli, dun.  
 ranēye, danēji, white; syn. *nyale*.  
 rimare, dimari, old cow past bearing.  
 saige, chaigi, red with white belly and sides.  
 sāje, chāji, red dewlap and belly.  
 sirge, chirgi, with 'leopard' marking.  
 sōdāye, sōdāuji, powdered blue; cf. *fure*.  
 sūkāye, sūkāji, bunched up neck.  
 sūle, chūli, red with white spots.  
 sūme, chūmi, white with black lips and ears.  
 terkāye, terkāji, (Gombe) = *kōroye*.  
 tolle, tolli, cow with one horn.  
 ūre, ūri, white, red ears and red rims round the eyes.  
 wāge, bāgi, red and white belly; white flanks.  
 wīge, bijji, heifer of 2-3 years.  
 wijāye, bijāji, horns drooping towards the ears.  
 wōdēye, boḍēji, red; syn. *jābāye*.  
 wōja-hōreye, wōja-hōrēji, red head.  
 wudāle, gudāli, cow in the rear of the herd.  
 wudde, guddi, cow without a tail.  
 wulaḷale, wulaḷalēji, black with white frontal.  
 wūle, būli, red with white face.  
 wumale, gumali, cow without horns.  
 wunēye, bunēji, white streaks in red and black.

nyab̃bale, nyab̃bali, *nyawe* plus black.  
 nyabsāye, nyabsāji, *nyawe* plus blue-grey.  
 nyāfelle, nyāpelli, *nyawe* with a white spot in the forehead.  
 nyākuye, nyākūji, small red spots—'bee-like'—on white.  
 nyalahe, nyalbi, yearling beifer.  
 nyāle, nyāli, white.  
 nya'ōle, nya'ōli, *nyawe* plus 'cream'.  
 nyāwe, nyāwi, red and white.

## APPENDIX II

Lebbi Ajaminkēji.	Nyalde.	Lebbi Ārabinkēji.	Nyalde.
Janairu . . . . .	31	Hāram . . . . .	30
Fabrairu . . . . .	28 and 29	Sendandu Hāramji . . . . .	29
Māris . . . . .	31	Hāram Minyirāwo . . . . .	30
April . . . . .	30	Banjāru Arandu . . . . .	29
Māyu . . . . .	31	Banjāru Tumbīndu . . . . .	30
Yūni . . . . .	30	Ragginīndu . . . . .	29
Yūli . . . . .	31	Sūmetēndu Wauḃe . . . . .	30
Augusta . . . . .	31	Wairordu Sūmaye . . . . .	29
Septemba . . . . .	30	Sūmaye . . . . .	30
Oktōba . . . . .	31	Jūldāndu . . . . .	29
Nowemba . . . . .	30	Siutorandu . . . . .	30
Desemba . . . . .	31	Laihāji . . . . .	29 and 30

PRINTED IN GREAT BRITAIN AT THE UNIVERSITY PRESS, OXFORD  
BY JOHN JOHNSON, PRINTER TO THE UNIVERSITY